AUJOURD'HUI

SECTION ROTOGRAVURE

Perspectives

Prévisions atmosphériques
Ensoleillé avec périodes nuageuses.
Minimum et maximum 55 et 80.
Dimanche :
nuageux, avec risque d'averses
en fin de journée.
Minimum 60, maximum 75.
★ ★ ★

LE SOLEIL

69e ANNEE — No 187 QUEBEC, SAMEDI 6 AOUT 1966 PRIX DIX CENTS

Dans Le Soleil aujourd'hui

Adolescents	14	Mots croisés	35
Ann. classées	30 à 36	Pages fém.	12 et 13
Bandes illustrées	14	Page littéraire	6
Bridge	34	Propos médicaux	22
Construction	7		
Décès	37	Serv. des signaux	22
Enseignement	5	Sport	24 à 27
Finance	28 et 29	Télévision	2
Horoscope	16	Voyages	16 et 17

Un débloquage soudain dans la grève du textile



LA GREVE SUR LA COTE-NORD — Des dirigeants syndicaux sont présentement en train de discuter dans un des bureaux de la CSN. De gauche à droite, MM. Jacques Tardif, directeur général de la grève, Raynald Brassard, directeur régional de la CSN sur la Côte-Nord, Robert Osman, président du syndicat interprofessionnel à Manic-5 et Conrad Parent, vice-président du bureau de la base de Baie-Comeau.



Toutes les activités, y compris la création de pièces artistiques par la soudure, sont pratiquées au Lac-Saint-Jean, surnommé "la belle région" de "la belle province".

Reportage photographique à la page 18

Premiers résultats du recensement

OTTAWA (PC)—Les premiers résultats du recensement de juin dernier ont été rendus publics par le Bureau fédéral de la statistique, hier.

On connaît jusqu'à présent la population de 14 villes du pays et d'environ 1,000 localités de moindre importance.

En voici un exposé au regard de ce qu'elle était au recensement précédent, en 1961:

Au Québec: Cap-de-la-Madeleine, 29,167, contre 26,925. Chicoutimi - Nord, 12,452; 11.229 Grand-Mère, 16,087; 15,806.

Au Nouveau-Brunswick: Edmundston, 12,323; 12,791. Lancaster, 15,616; 13,848.

Ontario: Brockville, 19,088; 17,744. Port-Colborne (où les frontières ont été redéfinies depuis 1961), 17,582; 14,886.

Saskatchewan: Estevan (frontières redéfinies aussi), 8,981; 7,728.

Colombie - Britannique: Arm-

(Suite à la page 2, 2e col.)

par Christian COUTLEE

Beaucoup de progrès ont été enregistrés cette semaine dans les négociations en vue de régler le conflit qui dure déjà depuis le 20 mars dernier, entre la compagnie Dominion Textile et 5,000 de ses employés dans cinq usines du Québec.

"Les négociations ces derniers jours ont pris une tournure assez intéressante", a déclaré hier soir, M. Pierre Vadeboncoeur, négociateur pour la partie syndicale.

La semaine dernière, les négociations piétinaient à cause de l'insistance que mettait la compagnie à réclamer le droit d'instaurer le travail féminin la nuit, advenant un changement de la législation provinciale, explique-t-on dans un bulletin d'information émanant du bureau de la Confédération des syndicats nationaux à Montréal.

Sans que cette clause ne soit réglée, les négociateurs se sont penchés sur d'autres points qui demeuraient encore en suspens au début de la semaine.

Cette semaine, les deux parties en sont venues à des accords concernant surtout la continuation des lettres d'entente, la déduction à la source pour la caisse de retraite, ainsi que sur la durée de la convention, qui sera de trois ans.

De plus, la partie syndicale a abandonné ses demandes concernant le terrain de stationnement, à Sherbrooke.

Enfin, des progrès majeurs ont été faits en ce qui concerne le front commun, c'est-à-dire la signature simultanée de toutes les conventions de la Dominion Textile et de ses filiales. Des ententes sont bâclées pour deux des usines, et les pourparlers pour les autres avancent rapidement.

LES CLAUSES EN SUSPENS

Dès lundi, les négociateurs attaqueront les questions monétaires au sujet des salaires et des ajustements.

De plus ils devront aborder encore une fois le travail de nuit pour le personnel féminin, régler les griefs de l'usine de Drummondville, discuter la question des assurances, et finalement conclure une entente au sujet des conditions de retour au travail.

Pour lundi également, le conciliateur a convoqué les deux parties à Montréal, pour discuter du problème des employés de bureau de l'usine de Montmorency qui ont déclenché aussi une grève un peu après celle de leurs confrères de l'usine.

CLAUSES IMPORTANTES REGLEES

Plusieurs clauses importantes étaient réglées avant les ententes intervenues au cours de la dernière semaine. Parmi les plus importantes, mentionnons celle de l'ouvrage donné à contrat, celle des mesures disciplinaires, des vacances, et du plan de pension.

De plus, les clauses sur les mises-à-pied d'un à cinq jours, par ordre d'ancienneté, et celle des congés pour cause de mortalité, étaient également réglées.

Enfin, le comité de négociation de la partie syndicale s'efforce actuellement d'amener la compagnie à un règlement global, mais en obtenant l'essentiel des demandes syndicales, même si certains compromis sont nécessaires pour arriver à cette fin.

A Manic-Outardes

Durcissement dans la position des partis

Par Fernando Lemieux

BAIE - COMEAU (De notre envoyé) — Le fossé s'élargissait sans cesse, hier soir, entre le Syndicat national de la construction et l'Hydro-Québec, dans le conflit qui paralyse le complexe Manicouagan - Outardes, sur la Côte-Nord.

Ceci en dépit de la rencontre des parties avec le conciliateur du ministère du Travail, aujourd'hui dans la Capitale provinciale.

En effet, la mise en congé forcé, par la Commission hydro-électrique, de 800 membres du Syndicat interprofessionnel sur les chantiers de Manic-Outardes et à sa base de Baie-Comeau, semble avoir sidéré le camp syndical et engendré une vive réaction au sein des syndiqués.

Depuis cinq heures hier soir, il ne reste plus sur les chantiers et au poste de Baie-Comeau qu'une centaine d'employés à la semaine (commis de bureau, techniciens, aides techniciens, etc).

Des réunions simultanées sur tous les chantiers et à Baie-Comeau ont eu lieu pour les interprofessionnels; hier après-midi, dans les bureaux de l'Hydro, quatre poubelles renversées après la réunion, dans le couloir principal, témoignaient du mécontentement des congédiés.

DES QUESTIONS

La CSN, à laquelle est affilié le Syndicat national de la construction et le Syndicat interprofessionnel, se pose des questions qui reviennent d'ailleurs sur toutes les lèvres:" Pourquoi l'Hydro met-elle en congé forcé les 800 interprofessionnels, après quatre jours de grève seulement, alors qu'elle ne l'a pas fait lors du dernier conflit qui a duré cinq semaines en mars dernier?"

La CSN se demande s'il n'y a pas de la part de l'Hydro l'affichage d'une attitude d'intimidation ou de provocation.

"Ce geste apportera certainement un durcissement des positions et qu'il n'est pas de nature à améliorer les relations patronales-ouvrières à l'avenir", a déclaré un porte-parole syndical.

Celui-ci a dit également: "il y a là un désir manifeste de l'Hydro de ne pas vouloir négocier, un souci de montrer au public que le conflit peut durer très longtemps et un essai de soulever les travailleurs affiliés à une même centrale syndicale les uns contre les autres, soit les salariés à la semaine comme les salariés à l'heure sur les chantiers"

Il a même affirmé catégoriquement que l'Hydro voulait démontrer qu'elle possédait un droit de vie et de mort sur ses travailleurs.

ORCHESTRATION

"On présume que l'Hydro, qui a orchestré la venue de la PP sur les chantiers et le congé forcé des interprofessionnels ne veut pas cacher un malaise administratif ou politique," a souligné le représentant de la CSN sur la Côte-Nord, M. Raynald Brassard.

Le directeur de grève, M. Jacques Tardif, a souligné pour sa part que les gestes de l'Hydro posés récemment camouflaient un nettoyage en règle au sein de la Commission.

En dépit des pourparlers entre les représentants des interprofessionnels et de l'Hydro, celle-ci a maintenu les termes "congé forcé".

Du côté syndical, on voulait qu'il y ait une mise à pied en vertu de l'article 15 de la convention qui régit les chantiers de Manic-Outardes. Ainsi les interprofessionnels retireraient les bénéfices de l'assurance-chômage qui ne seraient pas accordés dans le cas de congé forcé.- L'Hydro maintient le congé forcé, sans paye, et l'employé ne pourra toucher, partiellement ou non, d'argent sous forme d'avance sur le salaire dû le 3 août 1966.

L'interprofessionnel en congé forcé a droit, au maximum, à une avance de 75 pour cent du montant dû sur la paye de vacances, calculée au taux prévu sur le salaire total brut cumulatif au 20 juillet 1966.

Tous les employés congédiés devront se présenter au travail dès que les travaux de construction auront repris sur les chantiers.

REVENDICATIONS

Le Syndicat désirait que les mise-à-pied suivent l'ordre d'ancienneté dans chaque service et sur chaque chantier.

Cette même priorité serait suivie à la réinstallation, obligatoire pour l'Hydro. En outre, le syndicat ne veut pas que le travail soit effectué, pendant le

(Suite à la page 2, 1ère col.)

Important projet d'hôtellerie prévu sur la rue de la Couronne (Lamontagne)

Un important hôtel pourrait bien être érigé rue de la Couronne si les promoteurs, qui ont déjà fait part de leur projet au maire, reviennent avec des plans plus précis.

En effet, le gel de la construction dans l'aire numéro 10 prend fin cette semaine et le comité exécutif a pris hier des dispositions pour pouvoir prendre des décisions rapides si des projets importants et compatibles avec le réaménagement de ce secteur sont soumis.

Le maire a dit que quelques projets lui ont déjà été mentionnés, mais il a refusé de donner des précisions à leur sujet. Il a parlé de l'hôtel de la rue de la Couronne en réponse à des questions précises des journalistes. Il a dit qu'il s'agirait d'une construction d'une quinzaine d'étages ou plus, mais que le projet au moment où on lui en a parlé, n'était qu'à l'état embryonnaire; il a refusé d'en dire plus et même de mentionner les noms des promoteurs du projet.

Hier, le comité exécutif, que préside M. Lamontagne, a autorisé le service du contentieux à préparer un règlement pour régir la construction et le lotissement dans ce secteur.

Le maire a dit que les études étaient suffisamment avancées pour que le conseil prenne la responsabilité d'accepter ou de refuser des projets s'il s'en présente. "Nous sommes maintenant en mesure de dire oui ou non et c'est une amélioration" a commenté le maire, car auparavant, c'était le gel complet et le conseil, paralysé par les dispositions de la charte de la ville, ne pouvait permettre aucun projet.

Tout en conservant une grande prudence, le maire dit que son administration fait des efforts surhumains pour esssayer d'amorcer un déblocage, alors que la construction à Québec est à son point mort.

Il dit que le gel inquiétait les promoteurs qui avaient des projets en perspective et que la décision du conseil de préparer un règlement de lotissement et de construction les mettra en confiance.

ETUDE ECONOMIQUE

Egalement, hier, le comité exécutif a approuvé un projet de contrat pour une étude économique du quartier Saint-Roch, par la Société Canadian Urban Economics Limited.

Cette entreprise est déjà à l'oeuvre dans Saint-Roch depuis

(Suite à la page 2, 2e col.)

En bref

La Ford en Russie

MOSCOU (AFP) — M. Argay Miller, directeur général de la Ford Motor aux Etats - Unis s'est entretenu pendant cinq jours avec des représentants du commerce extérieur de l'URSS. Il serait question d'un projet de participation de la Ford, avec d'autres compagnies étrangères au développement de l'industrie automobile en Russie.

Jean-Luc Pepin rencontrera Daniel Johnson

Le ministre fédéral des relevés techniques M. Jean-Luc Pépin, rencontrera le premier ministre du Québec, Me Daniel Johnson lundi dans la métropole. Ils s'entretiendront sur le site futur de l'usine nucléaire que le gouvernement fédéral a l'intention de construire au Québec.

Retour au travail

MONTREAL (PC) — Un porte-parole des Chemins de fer nationaux a annoncé vendredi que tous les embargos sur les messageries ont été levés par suite du retour au travail des 1,200 manutentionnaires de fret de Toronto et de Montréal qui avaient débrayé lundi.

Triste anniversaire

C'était hier le 21ième anniversaire de l'explosion de la première bombe atomique sur Hiroshima, au Japon. La bombe infernale, lancée d'un avion américain le 5 août 1945, tuant plus de 100,000 personnes. Trois jours plus tard, le 8 août c'était au tour de la ville de Nagasaki de voir la plus grande partie de sa population décimée par un autre engin atomique infernal.

Secrétaires municipaux et scolaires mieux rémunérés

Par Florent PLANTE

La nouvelle ordonnance émise par la Commission du salaire minimum régissant, au niveau provincial, le salaire des employés des corporations municipales, scolaires, ainsi que de leurs salariés, accorde une augmentation générale variant de 8 à 25 pour cent, dont un salaire minimum de $400 par mois à tous les secrétaires à plein temps.

C'est ce qu'a déclaré hier soir M. Roland Miller, président de l'Association des secrétaires municipaux et scolaires de la province, alors qu'il rendait aux journalistes une copie de l'ordonnance no 11, laquelle touche de près le salaire d'environ 1800 secrétaires de la province.

Cette ordonnance, en vigueur depuis le 31 juillet cette année, comporte aussi une nouvelle disposition établissant un minimum général de $1 l'heure, contrairement au $0.90 l'heure de l'ancienne ordonnance, à tout employé municipal ou scolaire, exception faite du secrétaire-trésorier.

Selon M. Miller, l'Association est très satisfaite des augmentations qu'accorde la Commission du salaire minimum dans cette ordonnance. Citant l'exemple des secrétaires permanents, le président a révélé qu'un nombre respectable de secrétaires-trésoriers verront leur salaire passer d'un minimum de $225 à $400 par mois.

"Il faut donc remercier particulièrement les Commissaires de la Commission du salaire minimum et spécialement le juge A. Bastien ainsi que M. Charles Bélanger, secrétaire général, alors qu'ils ont accueilli favorablement notre mémoire, lors de nos deux rencontres précédentes", a conclu M. Miller.

Regroupement des employés et officiers municipaux

En dévoilant le thème du 27e congrès de l'Association, qui sera "Fraternisons", le président Miller a attaché une importance particulière au projet de former un organisme reconnu comme fédération ou comme institut, qui serait en quelque sorte une forme de service civil. Ce genre de collège permettrait de contrôler adéquatement les fonctions de secrétaires, d'administrateurs municipaux, de greffiers, d'ingénieurs municipaux et autres.

"Notre travail exige une connaissance de plus en plus profonde des affaires municipales, a signalé M. Miller, et la formation d'un collège de ce genre serait un gage de compétence pour la bonne administration des deniers publics. C'est pourquoi nous désirons fortement que, dès 1967, des cours universitaires soient organisés pour les secrétaires et administrateurs, et ce, dans une optique régional."

Avant le prochain congrès qui se tiendra du 20 au 22 octobre à Québec, l'exécutif de l'Association doit rencontrer le premier ministre M. Johnson, ainsi que le ministre des Affaires municipales, M. Paul Dozois, et M. Jean-Jacques Bertrand, afin de demander au gouvernement actuel le droit d'appel qu'on réclame depuis 1962. "La fonction d'administrateur ou de secrétaire est devenue trop importante pour que quelqu'un soit remplacé à tout bout de champ, alors que souvent il ne s'agit que de favoritisme," a dit M. Miller.

Le maire Lamontagne désappointé des réactions des municipalités

"Le dialogue doit mener à des actes concrets"



Par Lucien BOUCHARD

Visiblement désabusé et désappointé des réactions des municipalités de la périphérie de Québec à ses propositions le maire de la capitale a tenu des propos amers envers l'édilité métropolitaine dans une réponse à une résolution adoptée par la Régionale des Jeunes Chambres de Québec.

Cette résolution recommandait la création d'un Conseil supérieur métropolitain, à rôle consultatif, pour la région de Québec, qui pourrait inspirer les décisions régionales à long terme.

Le maire Gilles Lamontagne a dit qu'il a perdu foi en un tel organisme qui s'est avéré un instrument dilatoire dans la région de Montréal, pour retarder l'échéance des fusions de services et de territoires.

Selon M. Lamontagne, le dialogue doit mener à des actes concrets, ce qui n'est pas possible si l'organisme supérieur n'a pas le pouvoir de prendre des décisions exécutoires. Il a reproché à ses collègues de la banlieue de n'accepter de collaborer qu'au niveau spéculatif et de se montrer réticents quand vient le temps de passer du dialogue aux actes.

DE LA COUPE AUX LEVRES

On sait que le maire de Québec a proposé aux 32 municipalités de la banlieue, le mois dernier, la fusion de sept services sous l'autorité d'un organisme régional autonome, ainsi que la formation d'une commission d'enquête sur la fusion des services et le regroupement municipal.

Ces propositions ont soulevé différents commentaires dans les municipalités concernées. Peu de conseils municipaux ont adopté les résolutions demandées par le maire de Québec. Quelques édiles ont mis en doute l'efficacité au point de vue monétaire de cette fusion de services.

Plusieurs se sont dits d'accord à priori en ajoutant un "mais" réticent: "mais cela demande une étude plus poussée" . . . "mais nous ne sommes pas prêts" . . . "mais il faudrait savoir si ce sera plus avantageux pour nous".

"Votre résolution, dit-il à la régionale, part d'un esprit métropolitain authentique que je voudrais retrouver aussi authentique dans les municipalités de banlieue".

"Je dois vous dire, continue-t-il, que j'ai cru pendant un certain temps à la possibilité que la création d'un tel conseil supérieur puisse être efficace. Cependant, je me suis aperçu que tant et aussi longtemps que nous demeurons au niveau spéculatif, réunions, discussions, etc., les autorités de banlieue accepteront volontiers de collaborer.

"Mais lorsqu'il s'agit de donner suite à des propositions concrètes, il semble qu'il y a de grandes réticences, même sur le principe du regroupement municipal, principe que je croyais au moins acquis jusqu'à ces derniers temps."

Le premier magistrat de Qué-

(Suite à la page 2, 1ère col.)

A Manic-Outardes . . .

(Suite de la première page)

congé forcé, par des personnes non syndiquées.

L'Hydro-Québec a refusé toutes ces demandes.

Les interprofessionnels, à l'issue de la réunion d'hier ont accepté le congé forcé, mais ont décidé de se précipiter en masse au bureau d'assurance - chômage dès lundi.

Quant à la CSN elle est à élaborer dès la réception des listes de mise-à-pied et d'ancienneté toute une procédure de griefs, individuels et collectifs, basée sur l'ancienneté, le paiement des vacances, etc.

REACTION

Les interprofessionnels par la voie de deux de leurs représentants, soit Robert OSman, président du Syndicat de Manic-5, et Conrad Parent, trésorier du Syndicat et vice-président de la section de Baie-Comeau, ont déclaré qu'ils projetaient de s'unir aux lignes de piquetage qui se maintiennent toujours sur les chantiers.

Ils soutiennent qu'un congé forcé doit être précédé d'un avis de sept jours, étant payés à la semaine, alors que l'Hydro n'a accordé que deux jours d'avis, le bulletin affiché et signé du gérant du complex Manic-Outardes, Antoine Rousseau, étant daté du trois août.

Une conversation à bâtons rompus nous a permis d'apprendre que la CSN commençait, en fin de semaine, à préparer sa défense contre l'injonction émise mercredi interdisant le piquetage et le blocus illégal des grévistes sur les chantiers du complexe.

LA PP

La fraternité qui existe toujours entre les grévistes et les quelque 450 policiers provinciaux dépêchés sur les chantiers mercredi et jeudi matin se continue. Il y a même eu des parties de balle-molle entre la PP et les syndiqués.

Mais hier, il semble que des ordres formels, émanant de Québec aient refroidi cette fraternité: une partie de volleyball a été interdite à Outardes-3.

Les policiers sont en permance sur les chantiers 24 heures par jour. Ils n'ont pas le droit de demander à demeurer à leur résidence, même s'ils sont de Baie-Comeau ou de Hauterive.

Sur la route 15, menant de Baie-Comeau à Hauterive, une voiture nous dépassait hier soir à 90 milles à l'heure, au moins. Il n'y avait aucun policier dans les environs: ils semblent être tous sur les chantiers.

Dans les journaux locaux, on voit de multiples annonces de maisons à vendre, de ventes de grève. Partout, même chez les grévistes, l'inquiétude est certaine. On n'entrevoit pas la fin prochaine du conflit. On dit même en certains milieux que l'Hydro-Québec fermera ses chantiers.

Chose certaine le Syndicat national de la construction et l'Hydro-Québec sont au sein d'un conflit dont dépend en grande partie l'essor économique de la Côte-Nord et de toute la province.

Le maire Lamontagne . . .

(Suite de la première page)

bec trouve que les réponses obtenues à la suite des propositions concrètes qu'il a faites aux municipalités de banlieue n'ont pas été jusqu'ici concluantes.

ON PREFERE LES PALABRES

"Tant et aussi longtemps que j'ai préconisé des fusions de territoire, on m'a répondu, non sans raison, écrit M. Lamontagne, qu'il faudrait d'abord procéder par fusions de services afin d'éviter que de telles fusions soient faites d'une façon trop brutales et on citait l'exemple de Ville Laval".

Le maire rappelle que ses propositions de fusion de services n'ont pas connu plus de succès et qu'on a dit que "même la fusion de services n'était pas nécessairement plus économique pour les contribuables".

"Il s'agit évidemment des premières réactions devant mes propositions et j'espère ardemment que celles qui viendront par la suite seront plus positives, car il n'y a plus vraiment possibilité d'aller plus loin dans ce domaine, dit le maire.

"Il me semble que la ville de Québec est maintenant allée aussi loin qu'elle le pouvait par une proposition de mise de services sous la responsabilité d'une autorité régionale autonome."

UN MOYEN DILATOIRE

Le maire Lamontagne trouve que la proposition des Jeunes Chambres de la région aurait pu être valable il y a un an, mais que l'expérience tentée dans la région de Montréal lui a fait perdre ses illusions à ce sujet.

TRANSPORT EN COMMUN

Le maire n'a pas commenté l'autre résolution des Jeunes Chambres, se disant entièrement d'accord sur ce point. Cette résolution demandait la régionalisation des moyens de transport en commun, jugés présentement non satisfaisants.

Millions de tracts américains lancés sur le Nord-Vietnam

SAIGON (AFP) — 3,320,000 tracts ont été largués par des avions américains dans une région au nord-est de Haiphong, notamment au-dessus des villes de Quang Yen, Mar Khe, Uong Bi et Nhu Y Trung, le long de la côte et légèrement à l'intérieur des terres, au Nord-Vietnam.

Ces tracts sont ornés d'une photo montrant la tête d'un soldat nord-vietnamien mort et dans un état de décomposition avancée. Titre: "Le régime de Hanoi n'ose pas l'admettre".

Le texte de ces tracts affirme notamment:

"Cette tête est celle de l'un des deux mille soldats nord-vietnamiens tombés à Plei Me en novembre 1965. Des milliers d'autres soldats sont morts dans d'autres batailles et continueront de mourir si vous ne vous ralliez pas aux forces gouvernementales ou à leurs alliés au Sud-Vietnam."

Au revers de ces tracts, on lit notamment: "Tandis que des milliers de soldats nord-vietnamiens perdent leur vie dans la jungle et sur les champs de bataille au Sud-Vietnam, les dirigeants de Hanoi continuent à nier d'avoir jamais envoyé des troupes au sud."

Procès revisé pour l'espion Sobell

NEW YORK (AFP)—Les avocats de Morton Sobell, qui, en 1951, lors du procès des époux Ethel et Julius Rosenberg, avait été condamné pour complicité à trente ans de prison, qu'il purge actuellement en Pennsylvanie, ont été autorisés par un juge newyorkais à entamer, d'ici au 15 août, une action en justice en vue de la revision du procès de leur client.

Les époux Rosenberg ont été exécutés sur la chaise électrique, à Sing-Sing, le 19 juin 1953. Ils avaient été reconnus coupables d'avoir transmis à l'URSS des secrets atomiques américains qui devaient l'amener à construire son propre armement nucléaire.



LE PERE DE LA FIANCEE — Le Président Johnson serre les mains d'un groupe de religieuses lors de son arrivée hier au Sanctuaire de l'Immaculée-Conception, à Washington, pour assister à la répétition de la cérémonie du mariage de sa fille Lucy. La plus jeune fille du Président et Patrick J. Nugent se sont mariés aujourd'hui au Sanctuaire.

Nécessité impérieuse d'un contrôle des naissances en Amérique latine

WASHINGTON (AFP) — Il ne peut plus faire de doute que le contrôle des naissances en Amérique latine est devenu une nécessité impérieuse, et une solution au problème de l'explosion démographique, compatible avec les doctrines du catholicisme, interviendra avant longtemps.

Ces opinions ont été exprimées jeudi par le père jésuite chilien Roger Vekemans, directeur du "Centre pour le développement économique et social de l'Amérique latine DESAL" et conseiller du "Centre latino-américain de la population et de la famille CELAP" dont les sièges sont au Chili.

Le père Vekemans a analysé le problème lorsqu'il a parlé devant les membres du département des Affaires sociales de l'Organisation des Etats américains. Il a révélé que, d'après des statistiques chiliennes, le taux actuel des avortements était de 1 pour 2 naissances, un état de choses qu'il a qualifié de "plébiscite en faveur du contrôle des naissances".

Evitant de donner des indications précises sur la "solution compatible aux doctrines religieuses" qu'il entrevoyait, le père Vekemans a toutefois affirmé que les services sanitaires des pays d'Amérique latine devraient "de toute urgence" mettre à la disposition des populations toutes les informations sur les techniques du contrôle des naissances "que la population exige et requiert pour mettre fin à cette vague du crime qu'est l'avortement." Il a souligné qu'actuellement, les autorités chiliennes de la santé étaient les seules en Amérique latine à avoir adopté cette politique, "quoique timidement".

Il estime de même qu'il est du devoir de tout médecin catholique de rendre ce genre de service aux patients qui le demanderont.

Par contre, le père Vekemans est fermement opposé à toute pression sur les peuples latino-américains en faveur du contrôle des naissances. Mais il ne pense pas que des considérations religieuses empêcheront les familles de l'Amérique latine de prendre les mesures qu'elles estiment nécessaires, "quelle que soit la décision que le Pape prendra à l'égard de ce problème". Il base cette opinion sur le fait que "malgré quatre siècles de catholicisme, il y a aujourd'hui, en Amérique latine, plus de mariages de droit commun que de mariages légitimes et plus d'enfants naturels que légitimes".

Dans l'ensemble, le père Vekemans est convaincu qu'une longue et minutieuse étude du problème de l'explosion démographique et de ses conséquences économiques est nécessaire avant d'arriver à des conclusions définitives. Actuellement, a-t-il déclaré, ce problème est encore là par suite d'une ignorance incroyable et de préjugés de toutes sortes: "Le latin, qui est l'artiste par excellence en matière d'amour, du tango, jusqu'au reste, et qui a de l'amour une conception noble et sublime, s'est offensé par la manière technologique d'aborder le problème du planisme familial", a-t-il dit.

Le père Vekemans a reconnu qu'il s'agissait là d'une "réaction saine". Pour lui, une des grandes erreurs commises dans ce domaine est ce qu'il a qualifié de "saut brusque de la simple comptabilité démographique, d'ailleurs mal étudiée, à des procédures purement médico-pharmaceutiques", sans considération des multiples aspects intermédiaires.

Au Vietnam

Les Etats-Unis songent à poursuivre l'escalade

WASHINGTON (AFP) — La prochaine étape dans "l'escalade" du conflit vietnamien pourrait se situer au niveau d'une intervention des forces américaines dans la zone démilitarisée, y compris dans la partie de la zone qui s'étend au nord du 17e parallèle.

Le secrétaire d'Etat, M. Dean Rusk, l'a clairement laissé entendre hier, au cours de sa conférence de presse. Maniant comme toujours la politique du "bâton et de la carotte" dictée par le président Johnson, le chef de la diplomatie américaine s'est employé à atténuer ses propos en réitérant le désir de paix des Etats-Unis et en affirmant une fois de plus qu'ils ne cherchent aucunement à renverser le régime d'Hanoi. Mais la menace n'en est pas moins claire.

"La seule chose que nous recherchons là-bas c'est la paix, a poursuivi M. Rusk. Et la paix pourrait être rétablie rapidement si le Nord-Vietnam mettait fin à ses activités contre le Sud-Vietnam. Mais nous devons, bien entendu, prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de nos forces et celles de nos alliés dans cette zone. En ce qui concerne notre politique, nous n'avons, quant à nous, aucun désir de pénétrer au Nord-Vietnam ou de perturber la zone démilitarisée là-bas. Nous voudrions simplement que la zone démilitarisée soit respectée par toutes les parties".

Le secrétaire d'Etat américain, a également préconisé un rôle accru de la Commission internationale de contrôle Canada, Inde, Pologne dans la zone démilitarisée des deux côtés du 17ème parallèle.

Le chef de la diplomatie américaine a longuement insisté sur la nécessité de consolider le dispositif de la CIC non seulement dans ce secteur délicat mais au Cambodge, conformément aux voeux exprimés depuis longtemps par le prince Norodom Sihanouk.

Par ailleurs M. Richard Nixon, ancien vice-président des Etats-Unis, qui est arrivé hier à Saigon, a déclaré qu'il était certain que "le peuple américain continuerait à soutenir le gouvernement si celui-ci décidait d'appliquer des méthodes plus dures à l'encontre du Nord-Vietnam, à condition toutefois que ces méthodes répondent exactement aux objectifs de l'intervention américaine, objectifs qui sont non la destruction du Nord-Vietnam mais la fin de son agression contre le sud."

Important projet d'hôtellerie . . .

(Suite de la première page)

le premier juin et l'urbaniste Jean Rousseau a recommandé, hier, qu'un premier versement d'honoraires de $8,000 soit fait à cette société.

Le quartier Saint-Roch, qui fait l'objet de l'étude, est la partie de la ville de Québec qui s'étend à l'est du boulevard Langelier, au nord de la rue Saint-Vallier, à l'ouest de la rue Saint-Roch et au sud de la rue de la Croix-Rouge, sans comprendre la pointe du Lièvre.

Le projet d'enquête de la société comprend deux stades: il y a d'abord l'étude et l'analyse de tous les facteurs importants qui sont susceptibles d'affecter les tendances de la demande d'utilisation du terrain en vue de prévoir jusqu'en 1986 la gamme probable des demandes en ce sens.

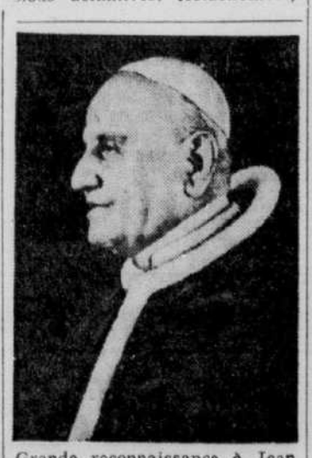
Le stade 2 sera la collaboration des enquêteurs à la préparation du projet d'aménagement du quartier Saint-Roch, à titre de conseillers. Ces services seront continués même pendant l'exécution du plan.

Premiers résultats du . . .

(Suite de la première page)

strong, 1,378; 1,288. Enderby, 1,091; 1,075. Langley, 2,700; 2,365. Port-Coquitlam, 11,008; 8,111. Port-Moody, 6,940; 4,789.

Le Bureau de la statistique précise que ces chiffres ne sont pas définitifs, car ils englobent des personnes qui étaient présentes dans ces villes au moment du recensement, sans qu'elles en aient fait leur résidence permanente. Ce facteur d'erreur marginale sera corrigé plus tard, et les nouveaux résultats seront publiés en même temps que les statistiques habituelles sur l'âge, le sexe et l'état civil.



Grande reconnaissance à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.

A. O'Donnell

Matériel de guerre débarqué dans un port angolais

KINSHASA (AFP) — Plus de 1,000 caisses d'armes et de munitions "frappées de l'emblème de la Croix-Rouge internationale", ainsi que plusieurs centaines de jeeps de fabrication australienne ont été récemment débarquées du navire belge "Léopoldville" dans le port angolais de Lobito, annonce l'agence congolaise de presse ACP.

Dans sa dépêche datée de Kinshasa, l'agence, qui déclare tenir des informations de voyageurs se trouvant à bord du bâtiment (lequel fait actuellement escale à Matadi), précise qu'"aucun marin congolais n'a eu accès tout au long du voyage à la cale du navire" où se trouvait le matériel.

L'agence ajoute que les caisses ont été déchargées "sous la protection de soldats en armes, la nuit, une heure avant le départ du navire pour Matadi, pendant que le commandant du navire belge ordonnait aux passagers de garder strictement leurs cabines".

L'ACP affirme encore que des miliciens belges déguisés en marins pendant le voyage d'Anvers vers Lobito mettent leurs uniformes de soldats belges une fois arrivés à Lobito, d'où ils prennent le train pour la frontière Katanga-Angola, où ils renforceraient au fur et à mesure le nombre déjà impressionnant de militaires belges".

Pour l'ACP, le motif de ces mouvements de troupes et de matériel ne fait pas de doute, il s'agit de "préparatifs militaires belges contre le Congo, faisant suite aux mesures récemment prises par les autorités congolaises tendant à restaurer l'indépendance économique du pays".

L'Espagne

L'Espagne, originellement habitée par les Celtes, les Ibères et les Basques, devient une partie de l'empire romain en 201 avant Jésus-Christ.

LES DENTIERS
BLESSENT? GLISSENT?
Les Coussinets Dentaires EZO
Doux et Disponibles
AIDENT À FAIRE TENIR VOTRE DENTIER
SOLIDEMENT ET CONFORTABLEMENT
Ils consolent durs longtemps
LES COUSSINETS DENTAIRES EZO
Régulier ou extra épais

Jonc donné gratuitement avec l'achat d'une bague de fiançailles
LANDRY JACOT LTEE
764 est rue St-Joseph, Qué. - Tél.: 529-9729
(2e étage)
Diamants au prix du gros
DIAMANTAIRE DEPUIS 1860
Montres - Horloges - Bijouterie - Coutellerie - Argenterie - Verre taillé.
HEURES D'AFFAIRES D'ETE: Du lundi au mercredi de 9 heures a.m. à 5 heures p.m. - Jeudi et vendredi de 9 heures a.m. à 9 heures p.m. Samedi de 9 heures à midi.

A VENDRE
PLAGE BELLE-VUE
Ville Bélair, 10 milles de Québec, directement du propriétaire. Tél.: 842-3345.

Travaux artistiques d'embellissement
Plantation de gros arbres
MOTOCULTURE MODERNE
Construction et entretien de parterres
623-1455
Vieille Maison de confiance

à la T.V.

à prix populaire! marabout en vente partout

SAMEDI

CFCM-TV — Canal 4

11.00 Mire et musique
11.25 Horaire commenté
11.30 En matinée:
"Alibaba et les quarante voleurs"
Fernandel, Samia Gaman
12.30 De tout, de tous, et un peu de tous
1.00 De Paris à Broadway
2.00 Colonel March
2.30 La sieste:
"Scipion l'Africain"
A. Niche, C. Piloto, F. Cracheti
4.00 Théâtre d'une heure:
"Mon chien et moi"
5.00 Arrêtez-les
5.30 Les petits bonshommes
6.30 En tête à tête
6.44 Nouvelles
6.58 Editorial
7.00 Jeunesse d'aujourd'hui
8.00 Comment? Pourquoi?
8.30 A la brunante:
"Weekend au Waldorf"
Jane Jinger Rogers, Walter Pidgeon, Lana Turner
10.45 Actualités
10.54 Météo
10.55 Nouvelles sportives
11.00 Adagio:
"Les conquérants d'un nouveau monde"
Gary Cooper, Paulette Goddard, Boris Karloff
12.40 FIN DES EMISSIONS

CKMI-TV — Canal 5

12.30 Test pattern and music
12.58 Opening
1.00 CBC Sports presents:
"Championship series"
2.00 CBC Sports presents:
"Baseball":
"Cincinnati at Pittsburgh"
5.00 CBC Sports presents
"Clay-London fight"
6.00 Life and the Land
6.30 Summer Sounds
6.45 U.K. Film
7.00 Twelve for summer
7.30 The Untouchables
8.30 Beverly Hillbillies
9.00 Great movies:
"Paris blues"
11.00 CBC-TV News
11.09 Penthouse 5:
"Chicago Deadline"
Alan Ladd, Donna Reed, Arthur Kennedy
11.39 FIN DES EMISSIONS

CBVT-TV — Canal 11

12.30 Mire et musique
1.28 Aujourd'hui à CBVT
1.30 Monsieur Pia Pia
2.00 Baseball
4.30 Echos du sport
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Théâtre du Cou-Cou
"Le roi qui ne pouvait pas éternuer"
6.00 Charlie Chaplin
6.30 Téléjournal
6.45 Langue vivante
7.00 Jeunesse oblige:
"A gogo"
8.00 Zéro, un, Londres
8.30 Billet de faveur:
"Embuscade"
10.00 Les grands noms du Music-Hall
"Barbara"
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles du sport
11.30 Cinéma:
"L'imprévu"
1.00 FIN DES EMISSIONS

DIMANCHE

CFCM-TV — Canal 4

11.00 Mire et musique
11.30 En matinée:
"Les aventures de Guillaume Tell"
Gino Cervi, Monique Bornan, Paul Muler
1.00 Horaire commenté
1.05 Orchestre Symphonique de Chicago
2.00 Le troisième homme
2.30 Ciné-Dimanche:
"La nuit de tous les mystères"
Vincent Price, Carole Dohmart
4.00 Défi
4.30 Ici Interpol
5.00 Course
5.30 Destination danger
6.00 Nouvelles-Météo
6.15 Court métrage O.N.F.
6.30 Un coin du Paradis
7.00 Ciné-Spectacle:
"Collines brûlantes"
Tab Hunter, Nathalie Wood
8.30 Joël Denis
9.00 Perry Mason
10.00 Intrigues à Hawaii
11.00 Actualité
11.12 Météo
11.13 Nouvelles sportives
11.20 En fin de soirée:
"Les tueurs"
Burt Lancaster, Ava Gardner

CKMI-TV — Canal 5

12.45 Test pattern and music
1.13 Opening
1.15 Sacred Heart Program
1.30 The living Word
1.45 Crossroads
2.00 "Dr Finlay's Casebook"
3.00 CBC Sports presents:
Canadian open Tennis
4.00 Time for adventure
4.57 CBC-TV News
5.00 Country calendar
5.30 20-20
6.00 Human jungle
7.00 Cine-Club
7.30 The new Hazel Show
8.00 Ed Sullivan
9.00 Bonanza
10.01 Coupicking
10.30 Conference
11.00 CBC-TV News
11.09 FIN DES EMISSIONS

CBVT-TV — Canal 11

12.30 Mire et musique
1.28 Aujourd'hui à CBVT
1.30 Les travaux et les jours
2.00 Hebdo-Sport
2.30 Récital
3.00 Visage des prairies
3.30 Sports du monde:
"Traversée du lac St-Jean"
5.00 Panorama
5.15 Lectures d'été
5.30 Farfadou et Farfadette
6.30 Le grenier aux souvenirs
7.00 Walt Disney présente...
8.00 Les as des quilles
"Canada vs Etats-Unis"
8.30 Chasse et pêche:
"A la recherche de maître Renard"
9.00 Festival du théâtre d'amateurs
"Le médecin volant"
10.00 Wilfrid Pelletier rencontre
10.30 La grande guerre
11.00 Téléjournal
11.16 Sports dimanche
11.30 D'hier à demain:
"Visa pour l'avenir"

HORAIRES SUJETS A CHANGEMENTS

LES AUTEURS DE LA METHODE DE LECTURE "Le sablier"
organisent une
SESSION D'ETUDES D'UNE DUREE DE 15 HRES
Dates: 22-23-24 août
Endroit:
Ecole Marie-Victorin
2415, rue Marie-Victorin, Sillery
Frais d'inscription $10.00
Pour inscription et renseignements, s'adresser à:
RAYMOND LAFRANCE
2415, Marie-Victorin, Sillery — Tél.: 683-0787



Sidbec réclame un délai et des crédits additionnels

L'entreprise sidérurgique de Bécancour est à un tournant



DANIEL JOHNSON : "...On ne sait pas encore..."

Par Benoit HARVEY

Il faudra encore six mois d'études et des déboursés additionnels d'un million et demi de dollars avant que le gouvernement du Québec ne puisse choisir "entre le beurre et les canons", au sujet de la sidérurgie d'Etat.

C'est ce qui se dégage d'un communiqué de presse remis hier aux journalistes par le premier ministre, M. Daniel Johnson. Le bureau du chef du gouvernement a fait remettre un feuillet d'information à la presse, mais aucun commentaire ne fut livré aux courriéristes parlementaires.

"Après cinq années d'études et des dépenses et engagements qui dépassent les cinq millions de dollars, le gouvernement du Québec n'est pas encore en mesure de choisir entre "le beurre et les canons", selon une expression utilisée par l'ex-président de Sidbec, M. Gérard Filion", disait le communiqué, en résumant laconiquement le rapport préparé par l'actuel président de Sidbec, M. Jean-Paul Gignac, à la demande du nouveau gouvernement.

Ce rapport, a-t-on appris, est avare de renseignements techniques. Le président de Sidbec réfère à plusieurs reprises à des études entreprises, mais ne détaille pas les résultats obtenus. "En somme, a conclu un informateur, les administrateurs de Sidbec ont préparé un bref en vue d'obtenir un nouveau délai et des crédits supplémentaires".

On ne sait pas si le gouvernement acquiescera à la requête du président Jean-Paul Gignac, mais on s'attend à ce que le chef de l'Etat donne une conférence de presse sur la question au cours de la semaine prochaine. M. Daniel Johnson annoncerait alors quelle attitude il entend prendre sur l'ensemble de cet important projet, autant en ce qui concerne la poursuite des études, qu'en ce qui a trait au financement de la sidérurgie québécoise.

Si le rapport Gignac est avare de renseignements, et si le gouvernement est prudent dans la divulgation des informations, il faut comprendre que Sidbec entre dans un domaine où la concurrence est très forte. Une discrétion peut compromettre la réussite de l'éventuelle sidérurgie.

IRREALISABLE MAINTENANT

Le document qui fut remis au gouvernement résume l'ensemble du projet de Bécancour et établit que les études faites jusqu'à maintenant ne peuvent justifier le conseil d'administration de Sidbec de recommander l'implantation ou l'abandon de la sidérurgie.

Le rapport affirme catégoriquement qu'une usine sidérurgique intégrée au départ, bien que demeurant un projet souhaitable, s'est avérée jusqu'à maintenant irréalisable. On ne précise cependant pas pourquoi. "Il faudra mûrir davantage les concepts afin de voir si, oui ou non, on peut y arriver", ajoute-t-on.

DES POSSIBILITES

Sidbec réclame un délai de cinq ou six mois pour dégrossir les possibilités qu'elle envisage, lesquelles sont toutes orientées, néanmoins, vers l'implantation éventuelle d'une usine intégrée. "Il nous faut ce temps pour faire des recommandations valables", précisent les administrateurs de l'entreprise d'Etat.

De plus, le gouvernement devra consentir de nouveaux crédits pour financer les études à compléter, et le rapport fixe à $1,500,000 les sommes additionnelles qui seraient engagées à cet effet.

Le gouvernement est donc devant l'alternative suivante: consentir à Sidbec un nouveau délai de six mois et des déboursés d'un million et demi de dollars, d'une part, ou, d'autre part, annoncer qu'il ne se rend pas à ces requêtes, en chargeant une entreprise privée de réaliser la sidérurgie québécoise. Il est bien probable que le premier ministre voudra étudier le dossier en profondeur, et qu'il recommandera finalement l'octroi de nouveaux crédits à Sidbec. S'il en a déjà coûté cinq millions de dollars et cinq années d'attente à la province, certains observateurs estiment qu'il vaut la peine d'attendre six mois encore pour être en mesure d'évaluer parfaitement toutes les chances de succès de l'entreprise.

Dans six mois, l'Etat aura donc investi six millions et demi de dollars dans une entreprise qui demeure, à ce moment-ci, encore très hypothétique.



JEAN-PAUL GIGNAC : "...actuellement irréalisable..."



GERARD FILION : "... Le beurre et les canons..."

Le plaideur incompétent entrave l'administration de la justice (Me R. Berg)

"Le fait qu'un avocat ne puisse plaider adéquatement une cause devant une cour de justice ne fait pas que léser son client mais entrave aussi l'administration de la justice, a déclaré, hier après-midi, Me Raymond Berg, avocat de Chicago, au Congrès de l'International Academy of Trial Lawyers qui se tient présentement dans la Capitale."

Me Berg remplaçait, à cette occasion, l'hon. William J. Campbell, Juge en chef de la Cour de District des Etats-Unis, qui n'avait pu se rendre au Congrès, à cause d'un accident survenu il y a quelques jours.

L'éminent avocat Américain a rappelé, au cours de l'automne de 1965, le juge Campbell avait instauré un programme, dit de "cléricature" légale pour l'étudiant en droit, destiné à apporter une solution pratique au sérieux problème de la pénurie d'avocats praticiens qui existe à travers tous les Etats-Unis.

Me Berg est un diplômé de l'Université Cambridge et a été assistant procureur général des Etats-Unis, avant de se joindre au juge Campbell, en 1965.

Il est l'un des 334 membres de l'Académie Internationale qui groupe des sommités légales de tout l'univers et compte seulement trois Canadiens, soit l'hon. juge Edson L. Haines, de la Cour Suprême de l'Ontario, son frère, Me Douglas Haines, de Toronto, et Me Isidore Levinter, de Toronto également.

UN PROGRAMME

Me Raymond Berg a déclaré que beaucoup de causes sont perdues par suite "du mauvais travail" présenté devant la cour et qu'ainsi le temps des cours de justice est sérieusement gaspillé.

Le programme du juge Campbell a été organisé en coopération avec les doyens de plusieurs écoles de droit et le concours d'éminents avocats du district de Chicago. Il a débuté avec des causes criminelles et s'est ensuite étendu au domaine du droit civil.

Les étudiants travaillent six heures par semaines dans des bureaux d'avocats et participent à la plaidoirie des procès.

Le programme occupe actuellement 60 étudiants en droit de seconde année, qui s'occupent de droit civil, et 60 étudiants en droit de troisième année, qui traitent les causes criminelles.

Le programme de "cléricature" instauré par le juge Campbell a été réalisé dans l'espoir que les étudiants en droit sauront quoi faire, une fois plongés dans la profession, et pourront choisir adéquatement la carrière "d'avocats plaidant" s'ils croient en avoir les aptitudes.

"Il arrive fréquemment, a déclaré Me Berg, qu'un avocat inapte à bien plaider devant une cour de justice, charge plus cher à son client qu'un avocat compétent le ferait, parce que, précisément, il prend plus de temps et consacre plus d'efforts à préparer une cause. Il prend parfois des jours à préparer un dossier à plaider alors qu'il n'en suffirait qu'un pour ce faire qui contribue à encombrer inutilement les rôles (listes des causes) des cours de justice."

AVOCATS INCOMPETENTS

Le juriste américain a rappelé qu'il existe, aux Etats-Unis, si peu d'avocats plaidant compétents que les clients et même les autres avocats veulent tous retenir les services des mêmes pour plaider leurs causes.

"Il arrive nécessairement, a ajouté Me Berg, qu'une quantité de causes sont plaidées par les mêmes avocats et que les juges doivent souvent attendre, pour pouvoir entendre une cause, que les avocats concernés se soient libérés d'autres causes pendantes devant d'autres cours".

Il a rappelé les paroles du juge Tom C. Clark, de la Cour Suprême des Etats-Unis, qui déclarait récemment: "Selon moi, il est apparent que "la gent avocate" est une race qui est en train de disparaître."

Au sujet du programme du juge Campbell, l'avocat américain a affirmé que, si d'une part, la profession légale se doit d'éliminer le plus possible les avocats incompétents et activer la marche de la justice, elle doit aussi s'occuper de former de bons "plaideurs" qui pourront traiter une cause avec plus d'efficacité et rendre ainsi justice à leurs clients. Et voilà où s'impose un programme comme celui du juge Campbell.

De plus, Me Berg, rejoignant en cela l'opinion du juge Campbell, croit qu'éventuellement, comme cela se poursuit dans toutes les autres professions, une période d'entraînement légal deviendra nécessaire comme condition d'admission à l'étude du droit.

"Bien que ce programme semble révolutionnaire, a ajouté Me Berg, il ne s'en est pas moins inspiré d'une page du passé. Il constitue un retour partiel au système de l'ancien droit anglais et à la pratique du "reading Law" tout simple, comme l'a fait le plus illustre avocat de l'Illinois, Abraham Lincoln, qui devint président des Etats-Unis."

Me Berg a déclaré, en terminant, que c'est par la recherche constante, la création inquisitive et une fidélité sans cesse renouvelée envers la Loi que le système de la justice criminelle pourra survivre.

"Seuls les avocats qui sont compétents en matière de procédure, a ajouté Me Berg, soumis aux règles du droit et décidés à employer l'honnêteté et la décence dans leur pratique, pourront sauver la profession légale de la destruction.

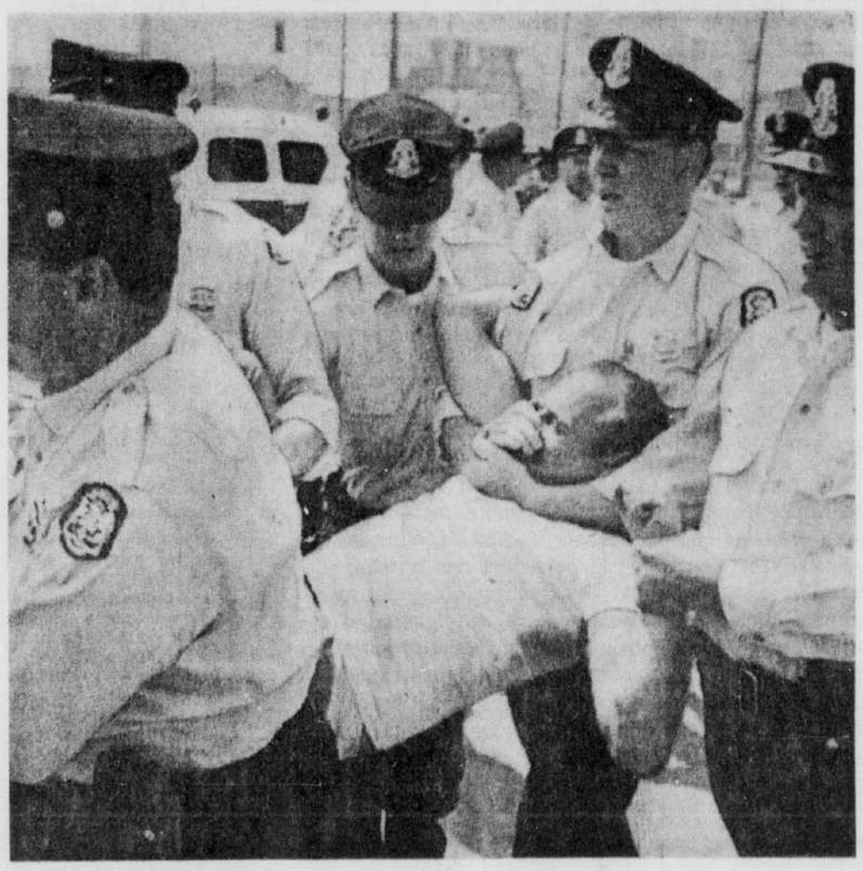
J'espère que le programme dont il est question pour former de bons "plaideurs" contribuera à former une race d'avocats qui, en temps opportun, pourront remédier à l'affreux dilemne qui existe."

Le juriste a demandé à l'International Academy of Trial Lawyers d'apporter au programme du juge Campbell son support à la fois moral et financier.

Prochaine réunion les 17 et 18 août

Le Conseil supérieur de l'Education tiendra sa prochaine réunion à Rouyn les 17 et 18 août prochains. A cette occasion, le Conseil recevra des mémoires de chacune des quatre commissions scolaires régionales qui couvrent le territoire d'Abitibi-est et d'Abitibi-ouest; ces régionales sont celles "Du Cuivre", "Harricana", Lalonde" et "La Vérendrye". De plus, un mémoire conjoint des deux commissions scolaires protestantes de ces deux régions sera remis au Conseil, de même qu'un mémoire des deux organismes qui se préoccupent de l'Institut en collaboration avec le Collège de Rouyn et le Séminaire d'Amos.

On compte sur la présence de représentants de quinze institutions de la région à ces assises pour prendre part aux discussions. Ces audiences du Conseil Supérieur de l'Education seront publiques.



LA LOI A LE BRAS LONG — Cinq policiers font équipe pour transporter l'un des nombreux grévistes déchaînés hors de l'usine de la Steel Company of Canada, hier, à Hamilton. Le débrayage des employés de cette usine s'est produit mercredi soir. (Téléphoto PC)

Face à la police

HAMILTON (PC) — Plus de 500 grévistes en sont venus aux coups avec la police, à Hamilton, vendredi, et une dizaine d'entre eux ont été arrêtés. Alors que des policiers tentaient d'arrêter l'un des piqueteurs, parce qu'il investivait un superviseur de la compagnie qui franchissait la ligne de piquetage, ses confrères sont venus en masse lui prêter main-forte, provoquant une bataille générale.

Cet incident s'est produit quelques secondes, seulement, après que l'un des employés qui ont déclenché une grève illégale, au début de la semaine, eut annoncé aux piqueteurs, perché sur les épaules de camarades de travail, la tenue d'une réunion générale dimanche prochain.

L'endroit et l'heure de la réunion n'ont pas encore été annoncés, mais le "crieur" qui en a fait part à ses confrères a précisé qu'elle avait pour but de voter sur une proposition visant à mettre fin à cette grève illégale, parce qu'elle a été déclenchée avant que les délais légaux ne fussent expirés.

Nous ne sommes pas assez prêts pour l'Expo (G. Delage)

Par Gaston L'HEUREUX

"L'année 1967 sera une année déterminante pour le Québec à savoir si notre province est véritablement un paradis pour les touristes ou encore si nous sommes 25 ans en retard sur les autres pays".

"C'est ce qu'a déclaré hier après - midi Me Gérard Delage, président de l'Association des hôteliers du Québec et président du nouveau Conseil supérieur du tourisme du Québec.

Au cours d'une brève entrevue téléphonique, Me Delage a révélé que, malgré tous les efforts faits par les hôteliers et restaurateurs du Québec en prévision de l'année de l'Exposition universelle, il faudra faire davantage pour être vraiment prêt à recevoir les visiteurs du monde entier. "Il faudra que le gouvernement prenne des mesures énergiques afin de synchroniser tout ce qui s'est fait dans ce domaine. Plusieurs autres pays nous surpassent dans ce domaine."

RESTRUCTURER

Parlant du nouveau Conseil supérieur du tourisme, Me Delage a dit que l'organisme d'Etat devra restructurer au complet le tourisme et prendre les moyens pour l'améliorer. Selon lui, le tourisme est la troisième industrie québécoise. Me Delage a ajouté que le Conseil supérieur du tourisme devra voir à décentraliser cette industrie. "Montréal sera le centre du Québec, à cause de l'Expo, mais il faut être réaliste et constater que les visiteurs se rendront dans tous les coins de la province. Le Conseil devra chercher toutes les solutions possibles afin d'améliorer l'industrie touristique, que ce soit à Montréal, Québec, Chicoutimi, Percé ou ailleurs. Il faut être prêt à recevoir les visiteurs dans toutes les parties du Québec".

M. Delage a également affirmé que le Conseil supérieur du tourisme se mettra le plus tôt possible à la tâche afin de préparer un guide complet sur la classification des hôtels et restaurants qui ressemblera de très près au célèbre "Guide Michelin".

M. ISIDORE POLLACK

Selon M. Isidore Pollack, autre membre du Conseil supérieur du tourisme, l'année du Centenaire de la Confédération qui sera également l'année de l'Expo universelle, doit être l'année clef pour le tourisme québécois. "Il faudra que nous cherchions à attirer le plus de touristes possible, mais il faudra faire davantage pour leur donner le goût de revenir chez nous. L'homme d'affaire québécois a ajouté qu'il verra à ce que l'hospitalité québécoise à cette occasion soit reconnue de tous. M. Pollack, qui est vice - président de l'Association canadienne du tourisme, a abondé dans le même sens que Me Delage, en disant qu'il faut que toutes les régions du Québec soient prêtes à recevoir des touristes.

MM. Paul Chaput et Louis - Philippe Piamondon, tous deux membres du Conseil supérieur du tourisme ont affirmé qu'ils envisageaient la situation actuelle de la même manière que leurs collègues et qu'ils travailleront à augmenter les travaux qui ont déjà été faits pour revaloriser et intensifier l'industrie touristique au Québec.

Smallwood annonce un projet de construction de 2 usines

ST-JEAN, T.-N. (PC) — Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, a annoncé vendredi la construction prochaine de deux usines, l'une à Stephenville, sur la côte ouest de l'île, et l'autre près de Happy Valley, au Labrador, qui formeront un complexe destiné à la production de carton d'emballage.

Ce projet, estimé à quelque $120,000,000, sera entrepris incessamment par trois sociétés qui travailleront de concert à sa création et à son exploitation. Il s'agit de la Canadian Javelin Ltd., de Ensa, société française, et Champion Paper Co., des Etats-Unis.

Le financement de l'entreprise, a dit M Smallwood, sera assuré en majorité par la Banque Schneider, de France. Les actions de cette banque sont détenues en totalité par le groupe Schneider-Creusote, qui est aussi propriétaire de l'Ensa.

La majorité des actions de cette entreprise serait toutefois détenue par Canadian Javelin, par l'entremise de sa filiale, la Newfoundland and Labrador Corp

EMPLOIS

On prévoit que 600 hommes seront affectés au fonctionnement de l'usine de Stephenville, dès 1969, laquelle produira le carton utilisé pour les boîtes d'emballage.

Un autre groupe de 700 hommes sera employé à l'usine du Labrador, où le bois de pulpe sera débité en copeaux, avant d'être chargé à bord de deux cargos qui, spécialement construits à cet effet, les transporteront à l'usine de Stephenville pour qu'ils soient transformés en pâte, puis en carton.

L'usine de Stephenville traitera, la première année, 1,000 cordes de bois par jour, pour augmenter sa production jusqu'à 1,500 cordes, probablement dès la deuxième année.

Le coût des usines sera, pour celle du Labrador, de $10,000,000, et pour celle de Stephenville, de $65,000,000. Les deux navires de 65,000 tonnes chacun coûteront un total de $16,000,000.

M. Smallwood a aussi déclaré que ce complexe distribuerait une dizaine de millions de dollars en salaires, chaque année, dans la province.

Election générale en C.-Britannique

VANCOUVER (UPI) — Le premier ministre W. A. C. Bennett a annoncé hier la tenue d'une élection générale le 12 septembre prochain en Colombie - Britannique, clôturant ainsi l'année du 100e anniversaire de fondation de cette province.



M. W. A. C. Bennett

M. Bennett a mis fin à des semaines de spéculation et de rumeurs en annonçant la date du prochain scrutin qui se tiendra un lundi, lors d'une conférence de presse tenue à l'hôtel Vancouver.

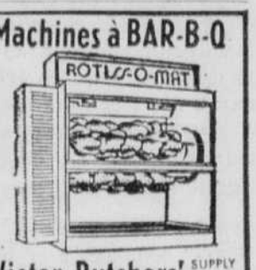
Le résultat des dernières élections tenues le 30 septembre 1965 était le suivant: Crédit social 34 députés, NPD 13, et les Libéraux 5.

Le chef du Crédit social a dans une adresse de 13 minutes, vanté les accomplissements de son gouvernement depuis qu'il a pris le pouvoir il y a 14 ans, et a fait appel au peuple pour lui renouveler son mandat "pour que la Colombie - Britannique continue sa marche en avant".

Le premier ministre a promis un "nouveau plan de sept ans" pour une expansion industrielle accrue et une accélération du développement rural et urbain.

AVIS
Admis de 20 à 60 ans, gêné, grand ou petit, Valentino. Leçon de danse $2.50. 827 St-Jean, 523-2400. VALENTINO

TERRAIN à VENDRE
6,000,000 de pieds carrés dans le Québec Métropolitain. Prix un cent le pied carré. Demandez M. Davis. DAVIS & GAGNON LTEE 529-8938

Machines à BAR-B-Q


Victor Butchers' SUPPLY INC. 775 COTE D'ABRAHAM QUEBEC - TEL.: 522-4934

COMMIS D'EPICERIE DEMANDE
Avec expérience en fruits et légumes.
Aussi
MESSAGER POUR LIVRAISON
Ecrire à dépt 1109, Le Soleil

LE BATONNIER
JEAN-PAUL GALIPEAULT, C.R.
JEAN GALIPEAULT, LL.L.
L'hon. A. GALIPEAULT, C.R.
"CONSEIL"
AVOCATS
580 Grande-Allée est, suite 50
Tél.: 525-4621

TISSUS IMPORTES
Pouliot & Darveau
tailleurs et créateurs de style
AIR CLIMATISE
601 RUE ST-JEAN - TEL.: 523-4615
(2e étage - face à la rue Ste Marie)

Etes-vous BEGUE?
Traitement rapide
au centre LUCIE
DE VIENNE
527-1749
RESIDENCE:
1517 boul. St-Cyrille ouest
Québec 6
sur rendez-vous seulement


Bientôt sur la rue St-Jean, dans l'édifice Chamberland,
JEAN-YVES LAPOINTE ENR.
spécialiste de la coupe et confection masculine, vente, location, occupera les locaux 102 à 910 St-Jean.
Surveillez l'annonce d'ouverture.

VENTE
MACHINERIES USAGÉES
CHARGEUSES
A
FOURCHES
(fork lift truck)
TOUTES MARQUES
CAPACITES 2,000 à 20,000 livres
Pour informations
A.R. WILLIAMS MACHINERY CO. LTD.
REPRESENTANT HYSTER POUR LE CANADA
PRIX ET CONDITIONS AVANTAGEUX
661-9514 524-3537

ÉDITORIAL

Fais ce que dois

LE SOLEIL, QUEBEC, SAMEDI 6 AOUT 1966

L'Immigration francophone

Il a fallu du temps au Canada-français pour comprendre l'importance de l'immigration: jusqu'en 1945 l'opposition était presque unanime. L'immigration était considérée comme un moyen de réduire progressivement le pourcentage de francophones. Après la dernière guerre mondiale l'Eglise dut même intervenir pour que le Canada-français accepte de recevoir des réfugiés politiques. En 1954, la question présentait encore une telle acuité que les assises de la 31ème session des Semaines Sociales du Canada lui étaient consacrées: un message de Pie XII venait rappeler que "les circonstances historiques, qui ont pu expliquer certains réflexes de défense ou de méfiance vis-à-vis des immigrants" étaient "maintenant dépassées par les événements".

On reliait à l'époque l'établissement rural à l'immigration: Pie XII ajoutait: "Le Créateur semble avoir voulu lui-même inscrire dans la constitution géographique du Canada le rôle que serait appelée à y jouer l'agriculture. Et pourtant, le Canada connait le funeste exode des campagnes vers les villes: cette situation n'est pas seulement dommageable à l'économie du pays, elle est aussi contraire au bien-être moral et religieux des populations" (1) Les circonstances ont aujourd'hui considérablement évolué: le ministre de l'immigration, M. Jean Marchand, vient de déclarer de retour d'un bref séjour en France que dans certaines catégories d'emplois, notamment chez les techniciens et les ingénieurs, des surplus de main-d'oeuvre sont disponibles dans ce pays. "Nous devons, a-t-il dit, chercher à obtenir cette main d'oeuvre qualifiée".

L'an dernier environ 5,000 émigrants sont venus de France s'installer au Canada contre 40,000 du Royaume-Uni. Sur les 5,000, près de 3,000 n'étaient pas de nationalité française. Les statistiques du gouvernement fédéral démontrent que cette situation n'est pas nouvelle: en 1957, l'année où le taux d'immigration a été le plus élevé 116,372 immigrants sont venus des pays du Commonwealth, contre 7,735 de France et des pays francophones d'Afrique. De 1960 à 1962, 47,058 étaient originaires des Iles Britanniques et 7,948 de France. Il est évident que le Québec est défavorisé par ces chiffres: la grande majorité des immigrants entrant au pays ne s'intégrera pas à son élément français.

Il y a une dizaine d'années, le rédacteur en chef du "Droit" concluait à la suite d'une longue enquête: "La politique canadienne d'immigration joue, en fait, contre le Canada-français; il faut être aveugle pour ne pas s'en rendre compte. Quant au Canada-français, il n'a pas fait tout ce qu'il aurait dû et ce qu'il pourrait faire pour empêcher que l'immigration joue contre lui ou pour en tirer le meilleur parti possible." Le gouvernement fédéral n'est pas le seul responsable de l'état des choses: il est exact, comme l'a déclaré le ministre de l'Immigration que les immigrants francophones au Canada français sont souvent mal reçus. L'enquête sociologique que M. Marchand a l'intention de faire mener démontrera probablement encore que l'attitude des Canadiens-français envers l'immigration est teintée d'hostilité, d'indifférence ou de faux nationalisme. La survivance par l'isolement a laissé des traces . . .

Les Pères de la Confédération espéraient que ce territoire maintenant nommé Manitoba serait peuplé en bonne partie de citoyens de langue française: une immigration considérable en provenance de la Grande-Bretange en a fait une province anglaise. Le Canada-français s'est alors refermé sur lui-même: nous en sommes venus à considérer l'immigration comme un fléau, et tous les immigrants comme des intrus. Nous aurions pourtant dû normalement accepter avec bonheur les étrangers d'origine française; mais nous avons trouvé le moyen de leur reprocher d'être des "maudits français". Il est vrai qu'une certaine arrogance désagréable de leur part ne les a pas aidés: Notre langue, nos habitudes, nos méthodes de travail, tout y a passé.

D'autre part les relations internationales du Canada ont jusqu'à maintenant joué en notre défaveur: Ottawa entretient depuis longtemps des relations diplomatiques avec tous les pays du Commonwealth alors qu'on est en 1966 à mettre sur pieds les premières ententes avec les pays francophones d'Afrique.

L'intention de M. Marchand de favoriser l'immigration francophone au Canada est louable, mais il faudra faire davantage que réaménager les bureaux du ministère à Paris et augmenter le personnel des bureaux de Marseille et de Bordeaux. Les Québécois devront aussi accepter d'intégrer les nouveaux venus. Il serait d'ailleurs normal que le gouvernement du Québec participe activement à une réorientation des politiques canadiennes d'immigration concernant les pays francophones: il ne faut pas se faire d'illusions: les francophones, s'ils veulent le demeurer, devront vivre au Québec.

---

(1) Lettre au cardinal Léger à l'occasion des Semaines sociales, signée par Mgr Montini.

Une ville mal léchée

Nous n'avons pas l'habitude de vivre dans les rues : la saison chaude est si courte et les terrasses sont si rares que tout ce qui n'est pas encadré de murs et surplombé d'un toit nous semble accessoire. On balaie la maison, lave les vitres des fenêtres, astique les meubles, mais on salit les rues. Trottoirs et chaussées sont pour nous des dépotoirs, des sortes d'antichambres servant au déballage. Ils sont à peine des lieux de passage dont la qualité ne commence à importer que lorsque devenus impraticables. Le même homme qui installe des cendriers dans sa cour pour éviter les mégots à sa pelouse, vous canonnera les routes de pelures, bouteilles et cartons de toutes sortes.

En Méditerranée c'est tout le contraire : la maison sert de dépotoir et les rues ont la propreté de nos salles de séjour. Dans les quartiers les plus pauvres de Naples ou de Palerme chaque maîtresse de maison commence sa journée en balayant soigneusement son bout de rue. Certaines nettoient même à la brosse ce pavé sur lequel toute la famille vivra jusqu'au coucher du soleil.

Le sens de la propriété n'est pas partout identique; ni celui de la propreté. Il est intéressant de noter que les rues des bas quartiers de Québec sont souvent plus propres que les rues de Sillery ou de Ste-Foy, et que les coins les plus sales des villes sont presque toujours ceux fréquentés par les touristes. Quand on n'est pas chez-soi le civisme a une fâcheuse tendance à diminuer. Il est vrai que les touristes sont davantage exposés à jeter des détritus dans les rues : ils ne peuvent attendre d'être rentrés chez eux pour nettoyer leurs automobiles ou admirer leurs achats.

Devant la situation qui prévaut dans certains quartiers de Québec, le maire Lamontagne songe à faire appliquer avec sévérité le règlement sur la propreté, après l'avoir fait modifier. Le règlement actuel date de 1893. Plusieurs de ses dispositions sont maintenant inutiles et d'autres non conformes aux conditions de vie actuelles. Mais les règlements n'attaquent souvent pas les problèmes à leur source. Même si la ville augmente ses revenus en réclamant $40.00 de chaque fumeur qui laisse tomber un paquet de cigarettes vide rue Buade ou rue St-Joseph, la ville ne sera pas plus propre tant qu'on n'aura pas appliqué d'autres mesures.

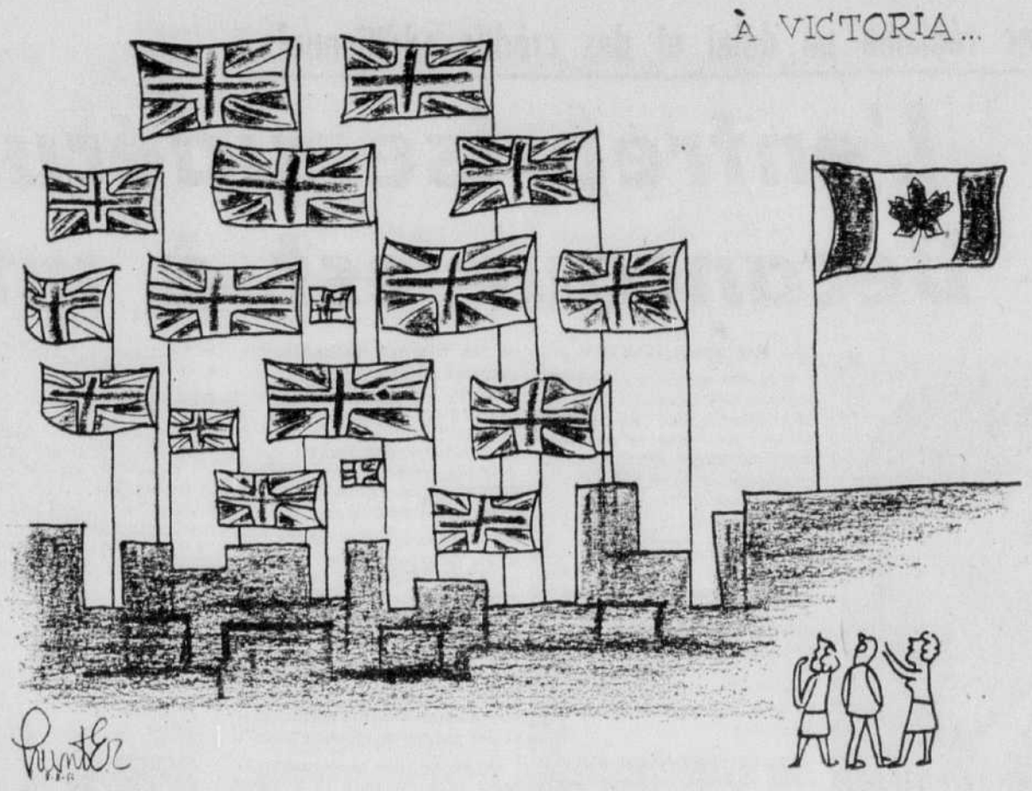
Le laisser-aller s'explique en bonne partie par l'état des services existants: Les trottoirs, ne sont longés la plupart du temps par aucune poubelle : donc inutile de les chercher. C'est d'abord de ce côté qu'il faudra attaquer la question. Il y a quatre ou cinq ans la ville de Montréal a entrepris de faire installer un peu partout des poubelles attrayantes et bien en vue; fabriquées de languettes de bois brun, elles pouvaient être fixées aux poteaux. Les arrêts d'autobus ont été les premiers servis, puis ensuite les coins de rues et les portes des grands magasins. Ces poubelles présentent le double avantage d'être facilement repérables et d'ajouter une note décorative. Montréal pourrait peut-être encore nous servir d'exemple.

Le fait de suspendre les poubelles attire l'attention du passant : que vous ayez ou non quelque chose à jeter, vous notez leur présence : peut-être est-ce suffisant pour signifier au moment venu que les déchets vont dans les poubelles et non les poubelles dans les déchets. Ces rappels muets constituent une perpétuelle campagne de publicité. Il ne s'agit là somme toute que d'une habitude à prendre : regarder où se trouve la plus proche poubelle n'est pas plus fatigant que de regarder où l'on met les pieds.

Les rues les plus fréquentées de Québec gagneraient à se voir pourvues immédiatement de tels services : qu'on installe autant de poubelles autour de l'hôtel de ville qu'il y a de policiers occupés à rédiger des procès-verbaux de contraventions et la situation sera déjà de beaucoup améliorée.

Le chef de police Girard a laissé entendre qu'il lui semblait un peu drastique d'arrêter une personne et de lui imposer une amende parce qu'elle vient de laisser choir l'emballage d'une tablette de chocolat par terre : ce serait en effet prendre la chose un peu trop au sérieux. Le chef n'a pas ajouté que les jambes de femmes mises en valeur par des "shorts" salissent davantage les rues que les tablettes de chocolat, mais son argumentation vaut quand même d'être retenue.

Une ville mal léchée l'est rarement par mauvaise volonté : les mesures coercitives sont en ce domaine des solutions extrêmes ne profitant à personne. Il sera toujours temps de songer à les utiliser quand les autres mesures, les préventives, auront été épuisées.



L'OPINION DU LECTEUR

Encore un qui s'en sauve

Monsieur le rédacteur,

Nous parlons présentement de la revalorisation de notre magistrature au Québec. Ce n'est pas avec les contradictions et les divergences de vue qui existent depuis quelques années entre les condamnations à mort et les commutations de sentence des autorités fédérales qui s'acharnent à renverser les décisions de nos cours de justice québécoises que nous réussirons, je pense, à rehausser le prestige de la justice. Je crois que tant que ces dissidences existeront, la population du Québec ne sera pas assez naive pour redonner la confiance et l'estime sans oublier le respect que nos hommes de loi mériteraient dans des conditions administratives normales.

Nous nous considérons comme un peuple assez adulte pour pouvoir juger aussi sagement et impartialement nos criminels qu'il est humainement possible de le faire et nous exigeons que les décisions de nos juges et de nos jurys soient finales et irrévocables et nous nous permettons de vous dire, messieurs d'OTTAWA, que nous n'avons rien à envier à votre compétence et à votre intégrité et que nous pouvons très bien nous passer de vos décisions concernant les commutations de la peine de mort en emprisonnement à vie en faveur de gens tels que les Dion, Bernier et Marcotte.

Nous vous demandons bien poliment de laisser toute la liberté aux provinces de prendre leurs décisions elles-mêmes. Personnellement, je ne voudrais pas que ma province se permette de singer la politique britannique et veuillez croire que j'en serais extrêmement déçu. Vous l'avez deviné, je suis pour la peine de mort, mais avec de sévères restrictions cependant.

Je vous prie d'excuser la comparaison, mais je crois qu'elle est valable, à la Société protectrice des animaux, quand on doit abattre un chien on prend toutes les mesures pour que celui-ci souffre le moins possible, cependant quand il s'agit d'un être humain, c'est la pendaison qui est en vigueur au Canada.

Je considère tout simplement ce mode d'exécution horrible, barbare et lugubre. Tout ce spectacle doit être considéré à peu près comme une fête foraine, quel défilé, qui comprend les personnages suivants, d'abord le condamné et les géôliers qui l'accompagnent, ensuite l'aumônier, le bourreau, le médecin et il y a peut être aussi un groupe d'invités de marque qui peuvent assister à une telle exécution.

Je suggère que le condamné ait droit à toute la compassion possible au moment où on lui demande de faire le sacrifice de sa vie.

Maintenant regardons l'autre côté de la médaille et voici POURQUOI je suis en faveur de la peine de mort; je préconise la chambre à gaz comme moyen d'exécution.

Nous avons des cas tellement déplorables que les responsables ne devraient normalement pas survivre à leurs crimes.

Nous avons par exemple le cas BERNIER qui a si lâchement assassiné la petite Denise Therrien (ENCORE UN QUI S'EN SAUVE).

Nous avons aussi un dénommé MARCOTTE (le Père Noël) de Montréal, qui si je me souviens bien criblait de balles deux policiers lors d'un hold-up, donc il a commis deux meurtres, il a brisé la vie des épouses de ces détectives, en plus je pense que cette tragédie a fait sept orphelins.

Enfin, nous avons notre Léopold Dion; comme cet article paraîtra dans un journal de Québec, je ne veux pas tourner le fer dans la plaie de chacun des membres de ces familles qui ont été si horriblement affligés par les méfaits de ce sadique et veuillez croire que je sympathise de tout coeur avec ceux-ci.

Au point de vue humanitaire et émotionnel, voici quel tort ces trois maniaques ont causé à la société — Sept meurtres, deux veuves, sept orphelins et enfin cinq mères et quatre pères de famille, laissés dans le désarroi le plus complet, enfin tant de personnes qui ont été si affreusement affectées moralement, physiquement et peut-être même mentalement !

Ne comptons pas ce que ces criminels ont déjà coûté à l'Etat, même si les sommes dépensées à date sont déjà très élevées, mais bornons-nous plutôt à déterminer ce que leurs détentions à vie peut représenter au point de vue économique.

Un journal publiait dernièrement qu'un prisonnier coûtait environ $2,265.00 par année aux contribuables, mais un spécialiste en la matière que j'ai rencontré par la suite m'affirmait que dans les cas de criminels endurcis et de détenus qui n'ont rien à perdre et qui demandent une surveillance constante, il est plus logique de compter $3,-000.00 annuellement. Fixons la moyenne de vie de nos prisonniers à soixante-dix ans car nous devons considérer que ceux-ci s'usent physiquement moins vite qu'une personne qui doit faire face régulièrement aux exigences de la vie courante.

Nos pensionnaires de l'Etat n'ont pas à gagner leur pain de chaque jour, pas de travail à accomplir, pas de problèmes de chômage, ils sont assurés d'une position à vie, n'est-ce pas une situation rêvée pour quelqu'un qui n'a pas le coeur de gagner sa vie normalement, pour ceux que la conscience n'étouffe pas ?

Nous pouvons presque certifier que ce ne sont plus des prisons que nous possédons, mais des hôtels et des écoles de vice qui sont mis à la disposition de nos malfaiteurs de tout acabit.

Marcotte a moins de trente ans, Bernier en a trente-huit et Dion est âgé d'environ quarante-cinq ans, donc s'ils sont définitivement condamnés à perpétuité et supposons qu'ils atteindraient la moyenne de longévité prévisible pour eux, ils auraient encore 97 ans à vivre à eux trois, donc multiplions 97 x $3,-000.00; ils coûteraient ainsi $291,-000.00 à l'Etat.

Nous pouvons nous demander avec inquiétude quel est le budget que le gouvernement est obligé de consacrer au ministère de la Justice pour défrayer le coût de l'internement de nos repris de justice dans tous nos pénitenciers ou prisons au Québec, c'est sans doute une somme astronomique.

C'est malheureux à dire, mais nous aurions dans ce département une dure leçon à apprendre des pays communistes dans ce domaine.

En Russie, c'est la Sibérie qui attend les prisonniers de droit commun. En Chine on passe tout simplement les criminels par les armes. Je suis catégoriquement contre une justice expéditive comme celle qui se pratique en Chine, mais je crois qu'il faut garder un juste milieu.

Je vous le demande, à quoi servent nos policiers qui au risque de leurs vies pourchassent des criminels de la pire espèce et quel sera le rôle que joueront nos cours de justice qui condamnent les criminels avec sagesse et impartialité, tant que le ministère de la Justice fédéral par sa clémence incompréhensible annulera toutes les sentences que nos juges ou jurys auront prononcées ?

J'espère seulement que, lors des prochaines conférences fédérale-provinciales, le pouvoir central jugera le Québec comme ayant la maturité voulue pour que la province puisse prendre ses décisions judiciaires elle-même et que celles-ci soient considérées comme irrévocables.

On parle d'autodétermination, mais il nous faut d'abord notre AUTONOMIE afin que notre province puisse légiférer d'une manière constructive, surtout en ce qui concerne le ministère de la Justice.

Je vous remercie, monsieur le rédacteur, et j'ose espérer que vous porterez une attention toute spéciale à cette lettre.

Hubert GUAY,

204, Ouest, Colombière,

Québec 3.

PROPOS D'ACTUALITE

La formation professionnelle

Alors que l'on s'interroge sur le pourcentage des échecs des étudiants de niveau secondaire et technique considéré comme alarmant sans comparaison valable, il semble que les étudiants d'aujourd'hui comme ceux d'il y a quinze ans ne croient pas à l'efficacité d'une 13ième année libre, sans programme défini, et que l'on considérait à tort comme un tremplin vers différentes facultés. Plusieurs étudiants attendent encore la réponse à leur demande d'inscription à l'université, ce qui n'est guère encourageant pour diverses raisons et surtout parce qu'ils doivent passer des examens de nature à en éliminer un bon nombre.

Le coût de la formation professionnelle dépasse probablement le milliard mais il reste encore beaucoup à faire pour donner une formation professionnelle et technique adéquate. En vertu de l'entente fédérale-provinciale sur la formation professionnelle, la contribution du gouvernement fédéral depuis son entrée en vigueur le premier avril 1961, s'élève à plus de $500 millions. Un récent rapport précise que 819 nouvelles institutions, écoles secondaires techniques ou de formation professionnelle, écoles de métiers, instituts de technologie ou agrandissements aux écoles existantes, ont été construites au cours des derniers quatre ans et demi. Ces institutions peuvent désormais accueillir près de 300,000 élèves de plus. On ne prévoit pas que le rythme rapide d'une telle expansion puisse diminuer devant les besoins sans cesse en croissance.

Dans le dessein de mettre un terme à une véritable pénurie de main-d'oeuvre, d'exploiter efficacement le marché du travail, il semble que l'on devrait former les travailleurs en plus grand nombre et plus rapidement qu'on le faisait dans le passé, attacher plus d'importance à la formation du travailleur une fois qu'il est entré dans le marché du travail. Le Conseil consultatif national de la formation technique et professionnelle étudie depuis quelques années de nouveaux moyens en vertu desquels on pourra atteindre et aider ceux que notre progrès économique a oubliés ou négligés, ceux qui ne possèdent pas l'instruction nécessaire ou les aptitudes pour suivre avec succès un cours compliqué, qui ne leur convient pas.

Le Service consultatif de la main-d'oeuvre a été créé vers le milieu de 1964, dans le cadre du ministère fédéral, pour encourager et aider travailleurs et employeurs à se servir des consultations paritaires et des résultats de la recherche objective pour prévenir le chômage technologique, ou tout au moins, pour en limiter la gravité. Une commission de recherche sur les effets de la conversion industrielle a étudié récemment les répercussions sur l'emploi de la modernisation d'une usine du Québec. L'action de cet organisme s'exerce avant tout au niveau de l'entreprise et va donc plus loin que celle que les pouvoirs publics, abordant les problèmes de la main-d'oeuvre sur un plan plus large, entreprennent généralement. On a pu constater qu'il importait de rechercher des solutions qui soient le fruit d'efforts conjugués des premiers intéressés.

Les recherches, effectuées par des personnes sans lien avec les employeurs et les travailleurs, peuvent porter sur des questions telles que les besoins de main-d'oeuvre prévus; les qualifications du personnel au service de l'entreprise; les méthodes à utiliser pour donner au personnel la formation qu'exigent les innovations techniques; les possibilités de remploi qui s'offrent pour les travailleurs dont les emplois doivent disparaître; les mesures propres à favoriser, s'il y a lieu, la mobilité de la main-d'oeuvre; les mesures destinées à atténuer les répercussions des innovations techniques en général.

Avec des spécialistes qualifiés et grâce à des recherches et aux renseignements compilés cet organisme consultatif peut devenir un jour un important centre d'information sur les méthodes qui peuvent permettre de faire face avec succès aux problèmes de main-d'oeuvre posés par l'évolution technique. Aux Etats-Unis le gouvernement fédéral aide les gouvernements des Etats à exercer des activités ou à établir des programmes permettant aux entreprises commerciales et industrielles d'acquérir et d'utiliser plus efficacement les renseignements scientifiques et de technologie.

Il convient de prendre l'initiative de créer des ateliers industriels et d'organiser des cycles d'étude, des stages de formation, des cours de vulgarisation, des démonstrations et des visites d'installations, en vue d'encourager une application plus efficace des renseignements scientifiques et techniques. On le fait déjà sur une échelle réduite dans notre province. Il faut susciter l'intérêt de l'étudiant, le familiariser avec le travail qu'il aura à remplir dans l'industrie ou le commerce. Un programme d'emploi d'été bien organisé peut assurer la formation, l'apprentissage de celui qui sera plus tard définitivement sur le marché du travail.

Il faut tout mettre en oeuvre du côté de la formation et du recrutement et bien démontrer aux étudiants qu'il existe des besoins croissants en techniciens, de nouvelles spécialités dans bien des usines et dans les domaines para-médicaux, administratifs, de traitement électronique, de l'information, énergie thermique, énergie nucléaire. Certaines entreprises confient à des étudiants des tâches qui stimulent leur intérêt. Elles leur donnent un emploi correspondant à leur spécialité et reconnaissent que cela constitue un investissement qui porte des fruits.

Antoine TURGEON

Maisons d'enseignement

Les qualités essentielles de l'éclairage dans nos écoles

Le but de l'éclairage dans les écoles est de produire un champ de vision dans lequel le travail peut être accompli efficacement, sans distraction aucune de la part des sources lumineuses. Une intensité suffisante ainsi qu'un bon contrôle des facteurs brillance et couleur, aideront à l'enseignement en permettant de voir plus vite et plus facilement.

Un bon éclairage aide ceux qui ont des défauts visuels, réduit la fatigue et aide à créer une ambiance chaude et plaisante.

QUALITE

La qualité comprend tous les facteurs qui contribuent au confort visuel. L'éclairage d'école doit satisfaire à deux conditions physiques: celle d'une personne travaillant la tête baissée, en accomplissant un travail sur son bureau.

L'autre est celle d'une personne qui a la tête levée et dont la ligne de vision est horizontale, comme le fait l'élève quand il écoute le professeur. Ces deux situations sont donc bien différentes, mais elles doivent être considérées bien attentivement, puisque l'élève doit continuellement passer de l'une à l'autre chaque jour.

De nos jours, la tendance de l'enseignement par conférences, où l'étudiant doit regarder dans plusieurs directions nous oblige à donner un confort visuel dans toutes les directions.

LA QUANTITE

L'intensité d'éclairage recommandée dans les écoles a beaucoup augmenté depuis quelques années, pour le plus grand bien de tous. On constate que cette augmentation a été grandement appréciée de ceux qui en ont fait l'essai. Il est bon de remarquer que le minimum d'intensité recommandée par le I.E.S., pour l'accomplissement de certaines tâches scolaires, est moindre que pour des tâches semblables au bureau. La raison est que le travail des étudiants est beaucoup moins prolongé et qu'il leur est alloué beaucoup plus de temps pour accomplir leur travail.

IMPORTANCE

Nous reconnaissons tous l'importance d'un bon éclairage dans nos écoles, mais nous tous devons convaincre les autorités scolaires de cette importance. Si toutes ces autorités étaient bien informées du problème lors de la construction d'une nouvelle école, il serait facile pour elles d'exiger les installations d'éclairage selon les standards recommandés par le I.E.S. L'application de ces standards, en plus de fournir une source de revenus additionnels, devient une oeuvre humanitaire, car elle protège la vue de nos enfants.

Bourse de la Fondation canado-scandinave pour 1966

MONTREAL — La Fondation canado-scandinave, qui a son siège social à Montréal, vient de publier la liste des récipiendaires des bourses qu'elle a attribuées pour l'année 1966. Ces bourses aident à financer les études postuniversitaires que les candidats désirent poursuivre sur la Scandinavie. Ceux qui veulent bénéficier de ces bourses peuvent poser leur candidature auprès du sécrétaire de la Fondation.

Voici la liste des récipiendaires de cette année:

M. N. Bentzen, qui étudiera la médecine arctique et participera au projet de recherches dans les champs de glaces, à l'Université d'Aarhus, au Danemark.

M. R.-D. Bureau, professeur adjoint à l'université Carleton, à Ottawa, qui fera une étude comparative des lois sociales au Danemark, en Norvège et en Suède.

M. R. B. Chadwick, de Montréal et de l'Université du Michigan, qui étudiera l'architecture au Danemark et en Finlande.

M. L. Hansen, de l'Université de Waterloo, Kitchener, Ont., qui suivra des cours à l'Ecole internationale des diplômés, à Stockholm, en Suède.

M. R. Kidd, de l'université McGill, à Montréal, qui étudiera la médecine de l'air, à Stockholm, en Suède.

M. G. Myrbo, qui suivra les cours d'été de l'Oslo Summer School, à Oslo en Norvège, en préparation d'un doctorat en phisolophie.

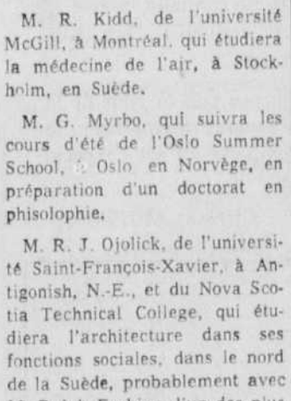
M. R. J. Ojolick, de l'université Saint-François-Xavier, à Antigonish, N.-E., et du Nova Scotia Technical College, qui étudiera l'architecture dans ses fonctions sociales, dans le nord de la Suède, probablement avec M. Ralph Erskine, l'un des plus grands architectes de Suède.

Le Dr D. Silverberg, du Manitoba, qui poursuivra des recherches à l'Institut Karolinska, à Stockhom, en Suède.

M. H. Stalwick, de l'Université de Colombie-Britannique, qui suivra les cours de l'Oslo Summer School avant de se rendre à Londres poursuivre ses études pour l'obtention d'une maîtrise en administration sociale.

M. J. P. Svenne, de l'Université de Toronto et de l'Institut de technologie du Massachusetts, qui fera un stage à l'Institut Niels Bohr, de Copenhague, au Danemark.

M. E. Zahar, de l'Université de l'Alberta, qui étudiera le ski (cross-country) dans des cliniques en Suède.



LA TRADITIONNELLE TUNIQUE de tartan ne perd pas de sa vogue auprès de l'écolière. Ici, elle est rehaussée de la non moins traditionnelle blouse blanche.



POUR LES HEURES ACTIVES, au jeu ou à la maternelle, cette surblouse de popeline imprimée tombant sur un collant de couleur prune est l'article rêvé. A gauche, l'ensemble, toujours de couleur prune, est très confortable grâce à un large pli au dos de la blouse. L'ensemble se porte sur une blouse coquille d'oeuf dont les poignets et le col sont portés à l'extérieur. (Photo UPI)

Quelques questions . . .

PAR TOM FROST

Voici quelques questions portant sur vos connaissances générales. Nous vous fournissons également les réponses. Marquez un point pour chaque réponse exacte et faites le total.

1. Comment s'appelle le souverain du royaume hachémite de Jordanie ?

2. Le cinquième empereur mogol de l'Inde, Schah-Djihan, construisait au 17e siècle le Taj Mahal comme monument à la mémoire de sa femme.

(a) Comment s'appelait celle-ci ? (b) où se trouve le Taj Mahal ?

VOICI LES REPONSES :

1. Sa Majesté le roi Hussein.

2. (a) Mumtaz Mahal. (b) Agra (Inde).

3. Tema.

L'ÉCOLE AUDIO-VOCALE DE QUEBEC ENR.
20 RUE ST-JEAN SUITE 29 Québec
TEL.: 525-5134
COURS DE CONVERSATION ANGLAISE PRATIQUE
donnés par des professeurs spécialisés
• COURS CONTINUEL • GARANTIE ECRITE DE NOS COURS
Je désire de plus amples renseignements sur vos cours de conversation anglaise.
NOM .....
ADRESSE .....
TEL. .....

COURS par CORRESPONDANCE
PROSPECTUS MALLE
6 & 7e, 8e, 9e, 10e et 11e ANNEES
SECTIONS GENERALE ET SCIENTIFIQUE
POUR ELEVES REGULIERS ET ADULTES.
Aussi, COURS DE RECUPERATION
Examens et diplômes du Ministère de l'Education
S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit; S686
Nom .....
Adresse .....
Comté .....
"Je remercie l'Institut Raymond pour leurs cours par correspondance, complets et très intéressants, de même que pour toutes les explications reçues de la part de leurs professeurs compétents. Je recommande fortement L'INSTITUT RAYMOND aux personnes qui désirent terminer leurs études par correspondance."
Jocelyne Grégoire, Weedon.
SOYEZ SATISFAIT VOUS AUSSI comme des milliers d'autres profitez de nos 27 ans d'expérience
Institut Raymond
1475 CHEMIN STE-FOY, QUEBEC 6

"Elle a réussi parce qu'elle a fréquenté O'Sullivan de Limoilou"
OUVERTURE DES COURS
Du jour: 7 septembre
Du soir: 12 septembre
O'SULLIVAN DE LIMOILOU INC.
1008, 3e AVENUE — TEL.: 523-4769
JOUR
COURS 10e, 11e, 12e
COMMERCIAL BILINGUE
SOIR
ANGLAIS ET STENODACTYLO
En juin 1966, nos 67 finissants de 12e année ont été placés grâce aux maisons d'affaires qui mettent leur confiance en cette institution qui jouit d'une grande renommée.

LA CLEF DU SUCCES
JEUNES GENS... JEUNES FILLES
DESIREZ-VOUS UNE POSITION STABLE ?
Inscrivez-vous aux:
COURS DU JOUR OU DU SOIR
ECOLE COMMERCIALE BLUTEAU
473, de la Canardière — Tél.: 524-3215
Spécialités:
• Conversation anglaise • Correspondance bilingue
• Droit Commercial • Classement de bureau
• Initiation aux affaires
Acceptons les élèves de la 5e à la 12e années
EMPLOYEES DE BUREAU — FINISSANTS — FINISSANTES
Cours spécial du soir
Conversation anglaise Comptabilité Sténo-dactylo

L'INSTITUT DENYS
prépare chaque année des milliers d'élèves qui obtiennent leur certificat du Ministère de l'Education.
Ecole officiellement reconnue par le Ministère de l'Education
COURS REGULIER — COURS POUR ADULTES
☐ Jour ☐ Soir ☐ par CORRESPONDANCE
Examens officiels du ministère de l'Education
GENERAL 8e, 9e, 10e, 11e
SCIENTIFIQUE 8e, 9e, 10e, 11e
COMMERCIAL 10e, 11e, 12e
COURS SPECIAUX 6e, 7e, comptabilité, anglais, sténo, etc.
Je désirerais recevoir des renseignements sur les cours mentionnés.
Nom .....
Adresse .....
..... Cté .....
Age ..... Tél.: .....
I.S. 12-2-66
INSTITUT DENYS Inc.
722, Côte Ste-Geneviève, QUEBEC 4 — Tél.: 529-3751

BART COMMERCIAL COLLEGE

"DESTINATION=SUCCES"
(Instruction + Personnalité + Bilinguisme)
• Un collège commercial unique au Québec, spécialisé dans la formation de jeunes gens à la poursuite d'une carrière dans les affaires.
• Bart School offre, aux jeunes gens ayant terminé leurs études secondaires, des cours spécialisés en:
A - GESTION ET ADMINISTRATION
B - MARKETING ET PUBLICITE
C - COMPTABILITE SUPERIEURE
D - ANGLAIS
E - RELATIONS PUBLIQUES
(The Mr. Executive training Program)
BART SCHOOL offre de plus
• 45 années d'expérience
• Un programme selon les exigences d'employeurs
• Des rencontres avec de nombreuses entreprises
• Une formation anglaise rapide et pratique (Laboratoire)
• Des locaux modernes situés au centre de Québec
Cours du jour et du soir
Inscription immédiate
Bart School INC.
751 - 755 Côte d'Abraham, Québec 4, P.Q.
Tél.: 522-5888 - 653-1853


UN INSTITUT SPECIALISE POUR DES ETUDIANTS AVISES...
COURS DU JOUR ET DU SOIR
Garçons
— Anglais, français
— Comptabilité
— Economie politique
— Droit commercial
— Géographie Economique
Filles
— Anglais, français
— Comptabilité
— Sténo
— Dactylo
— Secrétariat
— Arithmétique commercial
L'Institut Thomas prépare ses élèves pour les examens officiels, en vue de l'obtention d'un certificat d'étude en langue anglaise, des Universités de Londres, Oxford et Michigan Institute of Languages.
S'INSCRIRE SANS TARDER. LES COURS DU JOUR DEBUTERONT LE 8 SEPTEMBRE ET LES COURS DU SOIR LE 12 SEPTEMBRE.
INSTITUT THOMAS INSTITUTE
Ecole fondée en 1909
31, rue d'Auteuil — Tél.: 522-7490

Tous pour un marabout pour tous

HORIZONS LITTÉRAIRES

à prix populaire! marabout en vente partout

Un dandy moderne, Boris Vian

Boris Vian est un de ces écrivains d'aujourd'hui qui ont fait tous les métiers et toutes les expériences. Ingénieur, passionné de mathématiques, il fut aussi musicien, chanteur, comédien, chansonnier, journaliste, traducteur, inventeur, menuisier, mécanicien et peintre. Son ambition eut été de gagner aux courses d'automobiles-sport, d'apprendre toutes les langues, de faire des comédies musicales et des films de science-fiction. Au lieu de se spécialiser, il aurait voulu atteindre à une sorte d'universel de la pensée et de l'action. Par l'esprit et le tempérament, il ressemble à Alfred Jarry et à Ionesco. Il fit scandale avec un roman érotique, "J'irai cracher sur vos tombes", qu'il publia sous le pseudonyme de Vernon Sullivan. Il collabora aux *Temps Modernes* de Jean-Paul Sartre qu'il considérait comme une sorte de saint laïque. François Billetdoux le décrit dans sa maison de Saint-Tropez épluchant des légumes, entouré de filles et de garçons qui ressemblaient à des danseuses et à des danseurs, défardés et désalourdis des odeurs de coulisses. Il ne dormait presque pas et il écrivait, disait-il, "pour faire silence". Il est mort, il y a trois ans, à l'âge de trente-neuf ans, après avoir dit, écrit et répété qu'il n'aurait jamais quarante ans. Ses oeuvres sont à l'image de sa vie et de sa personnalité.

Les deux romans que Jean-Jacques Pauvert vient de rééditer, l'*Herbe rouge* et l'*Arrache-coeur*, sont riches de thèmes divers. Dans l'*Arrache-coeur*, en particulier, la violence et même l'horreur de certaines évocations sont comme l'écho d'une colère froide contre les croyances d'un siècle absurde. Boris Vian y enchaîne des variations sur l'esclavage, la honte, la routine, la vie sociale, la guerre, la religion, et, enfin, sur ce qui semble le véritable problème de tous ses livres, les relations entre l'enfance et le monde des adultes, entre les enfants et la mère. Un symbolisme ou un parabolisme bizarre illustre ces divers thèmes, comme la crucifixion de l'étalon sur la place publique, la foire aux vieux, une vente aux enchères de vieilles personnes qui doivent exhiber leurs qualités devant les acheteurs, le sermon burlesque du curé. Curieuse religion que celle de ce curé qui prêche, comme il le dit, un Dieu de luxe. "Dieu est luxe et beauté", crie-t-il à ses paroissiens. Ceux-ci réclament de la pluie; il réplique que l'Eglise n'est pas un arrosoir et que Dieu se moque bien de leur "sanfoin". Il reçoit en réponse une grêle de pierres dont, il se protège en refermant le couvercle de sa chaire. L'épisode du combat de boxe entre le curé et son sacristain fournit un autre spectacle de luxe et fait éclater la puissance de Dieu "knockoutant" le diable. Ces bizarreries forment un tableau caricatural de l'humanité.

Dans ces romans, l'enfance semble le thème majeur. Les enfants ne sont pas des adultes petits ou des hommes en puissance, ainsi qu'on les considère dans les romans ou les ouvrages de psychologie traditionnels. Ils appartiennent à une espèce à part. Dans les ateliers du forgeron ou du menuisier, les jeunes apprentis sont traités avec une brutalité monstrueuse. Ils y font véritablement l'apprentissage de l'esclavage. Par contre, les "trumeaux" Noël, Joël et Citroen, séquestrés par une mère atteinte de la folie furieuse de l'amour maternel, semblent destinés à l'enfance éternelle. Les pages racontant le délire de la mère, Clémentine, et la scène finale du roman décrivant les trois cages qu'elle leur fit fabriquer, symbolisent parfaitement cette obsession. "Les enfants appartiennent à leur mère, constate-t-elle. Puisqu'elles ont eu mal en les faisant, ils appartiennent à leur mère. Et pas à leur père".



Boris Vian, par lui-même.

Le héros de l'*Herbe-rouge*, Wolf, est l'inventeur d'une machine à détruire la surproduction. Mais sa véritable occupation consiste à explorer son enfance qui remonte en lui sous forme de terreurs et d'apparitions obsédantes. Des examinateurs rencontrées au hasard le questionnent sur ses rapports avec sa famille, sur son travail d'écolier, ses premières expériences religieuses, sa vie sexuelle d'adolescent. Ces retours dans le passé lui rendent la vie présente accablante. "C'est tuant de trainer avec soi ce qu'on a été avant", dit-il. Il constate, lui aussi, que son enfance fut noyée dans le sentiment. "On m'aimait trop, (. . . .) peu à peu, je me suis construit un monde à ma mesure, sans cache-nez, sans parents". Il raconte la comédie de sa première communion! "La Chapelle retentissait d'Agneaux si doux, de gloire, d'espérance et de soutien (. . .). Déception sans ampleur . . . . comédie dérisoire . . . ., et petit regret de ne point savoir si l'on a entrevu Jésus ou si l'on s'est trouvé mal à cause de la chaleur, des odeurs, du réveil matinal, ou du col qui vous serrait trop".

Dans le volume de théâtre qui paraît pour la première fois chez le même éditeur, Boris Vian égale Ionesco et Audiberti par le délire verbal, la fantaisie burlesque et l'imagination débridée. Mais ses drames s'inspirent de plus près de la réalité. *Le Gouter des Généraux* est une satire des militaires. Le personnage principal, dont le nom résume une tradition, le général James Audubon Wilson de la Pétardière - Frenouillou, est une sorte d'efféminé qui vit avec sa vieille mère et reçoit ses amis généraux à goûter. C'est un militaire antimilitariste. Il craint la guerre comme la peste; "à la dernière guerre, dit-il, il y a même eu des généraux de tués". Il raisonne avec la logique du roi Ubu! L'*Equarissage pour tous* met en scène des soldats américains et allemands, et même un parachutiste japonais égaré sur le continent européen qui font une drôle de guerre en dentelles. Les *Bâtisseurs d'Empire* rappelle *La Logeuse* d'Audiberti, à cette différence près que les logeurs sont ici expulsés par un bruit mystérieux et doivent sans cesse monter d'étage, perdant à chaque fois soit un membre de la famille soit des bagages. A la fin, le père, resté seul, monologue pendant tout le dernier acte. Il se demande entre autres choses pour quel motif un homme est amené à se laisser pousser la barbe. "J'ai laissé pousser ma barbe, dit-il, pour voir *pourquoi* on se laissait pousser la barbe. Et je n'ai rien trouvé qu'une barbe. La barbe est la raison de la barbe".

Boris Vian utilise, avec abondance, la litote, la parabole, les réticences, le grossissement, la caricature, tous les procédés qui appartiennent aux auteurs baroques depuis Rabelais. Ses excès de langage, ses expressions outrées, la déformation des mots ("octembre", au lieu d'octobre, une pomme de "sable" pour une pomme de table, etc.) décrivent des situations farfelues auxquelles ce langage s'applique très exactement. Ses oeuvres peuvent sembler des drôleries parfois enfantines, des folies souvent cultivées, des artifices de style, mais ce n'est pas l'unique préoccupation de Boris Vian. Sous ces apprêts il camoufle une attaque violente contre la stupidité et l'horreur d'un monde de déments et de sacrificateurs. Cette vision pessimiste appartient aux romantiques déchus. Cette confession d'un enfant du siècle, d'un dandy moderne, n'a peut-être pas la mélancolie larmoyante de celle des vrais romantiques, mais elle a certes le cynisme et l'humour noir de notre époque.

On n'enfermera jamais Boris Vian dans une formule simple. "Sa vie et son oeuvre n'offrent pas la cohérence interne d'où l'on puisse dégager une philosophie (. . .) Sa personnalité même, systématiquement multiple et naturellement complexe, ne se prête pas mieux aux simplifications idéologiques" (p. 181). C'est sans doute pourquoi M. Henri Baudin, dans ce livre consacré à Vian, ne réussit pas à définir exactement cette "vie totale" dont cet écrivain serait à la poursuite. La légende demeure, le mythe progresse, ce qui semble bien concourir à augmenter le nombre des adorateurs et à réunir les partisans farouches de Boris Vian. La religion s'est même emparée de celui qui l'a refusée pour toutes sortes de raisons, les unes plus fondées que les autres, semble-t-il: ce livre de la collection "Humanisme et Religion" en fait foi. Boris Vian a surtout conquis la jeunesse. "Cette oeuvre, écrit M. Baudin, parle à la jeunesse parce qu'en elle règne l'esprit de la jeunesse" (p. 196). Or, ce qui semble plaire surtout à la jeunesse dans les livres de Vian et dans ses chansons, c'est souvent ce qu'ils ont d'excessif: l'individualisme, le non-conformisme, le dandysme. Cependant le jeu, qui caractérise pour une bonne part cette oeuvre, "n'est pas seulement artifice, cynisme et contention, mais cette liberté, euphorie et grâce créatrices" (p. 178). On en trouverait la preuve dans cet amour profond du jazz qui fut une des seules vraies passions de Vian. Le jazz expliquerait d'ailleurs les contradictions du personnage: "son expression centrale n'est pas conceptuelle, ni même littéraire d'abord; elle est vécue dans la production artistique immédiate qu'était pour lui la pratique du jazz" (p. 195). Il trouvait dans le jazz "l'expression totale de son moi". Aussi, son oeuvre littéraire semble-t-elle plus une surabondance, parfois échevelée, qu'une raison de vivre et même qu'un humanisme authentique. Des jazzmen, il avait adopté la liberté absolue, l'anticonformisme, mais aussi le rejet de tout ce qui n'est pas vrai, en particulier "le fatras romanesque et sirupeux" des chansons blanches américaines. Il avait le souci, voire l'obsession de la vérité personnelle, même si elle rejoignait la sexualité, car, écrivait-il, "sexuellement, c'est-à-dire avec mon âme".

Peut-être avait-il plus encore que le goût de la provocation ou que la haine de tout dogmatisme, la honte profonde de ce que comporte en art l'expression de sa propre sensibilité.

Clément MOISAN.



VU par Michael Screech



"Rabelais fut assez mal compris, dans le passé. Cela est attribuable à trois causes : la difficulté de sa langue, une certaine ignorance sur les idées qui faisaient autorité au 16e siècle et, enfin, au divorce qui existait en France entre la théologie historique, d'une part et les autres sciences humaines d'autres part".

Voilà ce qu'affirme, M. Michael Screech, professeur du "University College", université de Londres, qui est actuellement professeur invité du département des études françaises de la faculté des Lettres de Laval pendant les six semaines des cours d'été.

M. Screech, qui est un spécialiste du 16e siècle, donne près de cent cours qui portent sur Rabelais, Gargantua, le Tiers Livre de Pantagruel de Rabelais, les Regrets de Joachim du Bellay et sur Clément Marot.

Trois raisons

Reprenant cette idée d'un Rabelais mal compris, M. Screech précise que les "seuls théologiens qui auraient pu contribuer à sa compréhension étaient théologiens calvinistes de langue française. Cependant, poursuit-il, Calvin et Rabelais se détestaient à un point tel, qu'encore au 19e siècle, les calvinistes étaient peu portés à lire Rabelais".

Aux trois raisons principales évoquées par l'universitaire, se rattache l'opposition qui exista, au début de ce siècle, entre deux écoles.

"Pendant longtemps, en France, l'enseignement sur Rabelais était dispensé par l'Ecole du grand savant, Abel Lefranc, qui n'avait pas la compétence théologique nécessaire pour comprendre les idées de Rabelais dans le domaine de la propagande religieuse".

Pour cette Ecole, Rabelais était athée. Cette interprétation fut contestée par Lucien Febvre, qui essaie de prouver que la notion d'athéisme de cette époque ne correspond pas à celle des temps modernes. Il suggère une toute autre interprétation, à savoir que Rabelais est un auteur évangélique, influencé par Erasme et par Lefèvre d'Etaples.

Deux écoles

Selon M. Screech, ces deux écoles s'opposent assez cruellement. C'est à la suite de ces constatations qu'il a lui-même tenté de concevoir le problème d'une façon nouvelle.

Etant anglican, donc connaissant la Bible presque par coeur, il a été en mesure de remarquer, à la suite de ses nombreuses recherches, la présence d'innombrables citations bibliques dans l'oeuvre de Rabelais.

Les isolant les unes des autres, il s'est livré, ensuite, à des comparaisons concernant l'usage que Rabelais faisait de ces citations et l'usage fait par ses contemporains humanistes, aussi bien Erasme et Lefebvre d'Etaples que les protestants Luther, Melancthon, sans oublier Calvin lui--même.

Auteur évangélique

M. Screech croit pouvoir en arriver à prouver que Rabelais appartient à un groupe d'auteurs dits évangéliques, c'est-à-dire d'auteurs qui, demeurant dans l'Eglise catholique, sont profondément influencés par la renaissance des études bibliques du 16e siècle et qui, à la lumière des textes grecs et hébreux du Nouveau et de l'Ancien Testament, jugent les doctrines de l'Eglise d'une façon assez dure.

L'auteur, philosophe et humaniste a eu l'avantage de vivre à une époque où régnait la plus grande liberté d'expression et de pensée théologique.

Cela, parce que la plupart des questions n'avaient pas été tranchées par le Concile de Trente et, ensuite, par le fait que ce dernier n'était pas accepté par toute l'Eglise gallicane.

Rabelais lui-même rejeta la catholicité du Concile de Trente dans son "Quart Livre" de 1551 le qualifiant de "concile national", autrement dit, de non catholique.

Il n'était d'ailleurs pas le seul à penser de cette façon, son dernier patron, le cardinal Odet de Châtillon, passa à la réforme anglicane.

"Ce qu'il faut retenir, poursuit M. Screech, c'est que rien chez Rabelais ne porte à croire qu'il ait cessé d'être catholique au sens large du terme. Cela, malgré les influences érasmiennes et luthériennes évidentes manifestées dans ses ouvrages. Il est cependant très probable qu'il ait rejeté l'autorité du Pontife suprême."

Rabelais n'est pas seulement évangelique mais il est oussi un philosophe platonicien qui apporte une place importante au stoicisme et même au scepticisme. Bref, sa religion est celle du syncrétisme, c'est-à-dire qu'elle tâche de concilier le monde gréco-latin avec la religion du Christ.

Jusqu'à la fin de sa vie, Rabelais demeure un médecin platonicien qui s'oppose souvent avec amertune à plusieurs idées médicales défendues par les médecins disciples de Galien.

De l'avis du professeur Screech, lorsqu'on a compris la philosophie religieuse de Rabelais, on trouve ses romans encore plus comiques. On ne peut juger cette philosophie comme un obstacle à la joie qu'on ressent à lire les ouvrages de leur génial auteur.

Bien au contraire, une fois qu'on a saisi cet aspect de sa pensée, sa comédie nous apparaît de plus en plus profonde; elle touche tous les problèmes fondamentaux non seulement du 16e siècle mais assez souvent elle s'attaque à ceux de notre époque.

C'est à l'occasion d'une invitation faite par le Conseil des Arts du Canada que le distingué professeur britannique, a pu, il y a deux ans, prendre un premier contact avec notre pays.

Ayant donné des cours à l'université Western, en Ontario, il a, par après, fait une tournée de conférences dans plusieurs autres villes du Canada.

Lors d'une visite à Québec, M. Screech fut invité à donner des cours à Laval par MM. Lockwell, Sage et Venoesen, professeurs au département des études françaises.

Faisant remonter à son temps d'étudiant, son intérêt pour le 16e siècle, M. Screech poursuit sans cesse ses recherches en consultant les documents du British Museum.

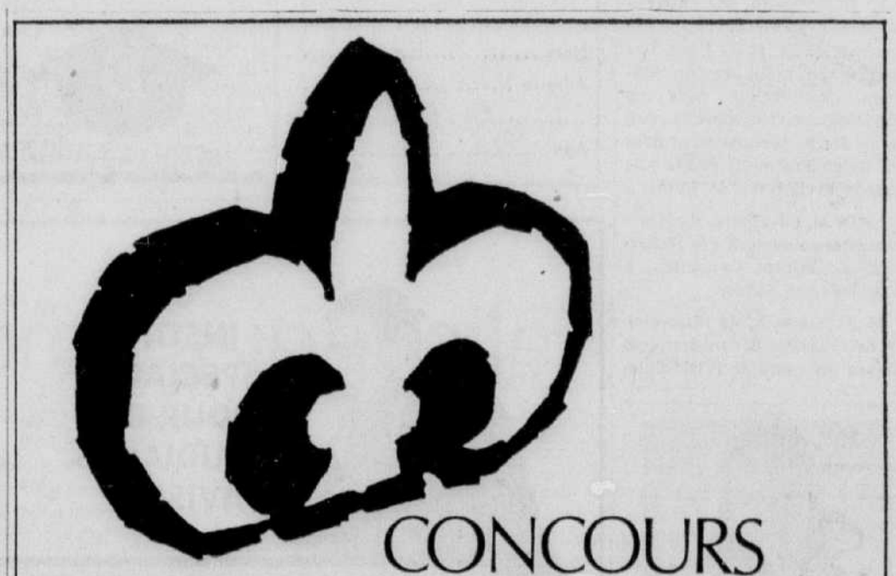
Ne cachant pas sa grande satisfaction d'être à Laval, il constate le grand intérêt manifesté par "ses" étudiants pour cette richesse extraordinaire qu'est le 16e siècle: les Rabelais, les Montaigne, les Clément Marot, les Joachim du Bellay et combien d'autres.

C'est un fait que, partout dans le monde, il y a, actuellement, une "renaissance d'intérêt pour la Renaissance". Notre ère de grandes discussions, le dialogue d'unification des Eglises, y sont peut-être pour quelque chose.

Enfin, signalons que M. Michael Screech est l'auteur de plusieurs ouvrages français et anglais: "Rabelaisian Marriage", (étude de la philosophie comique et morale de Rabelais); "L'Evangélisme de Rabelais"; "Le Tiers Livre de Pantagruel"; "Les Epitres et évangiles pour les cinquante-deux semaines de l'an de Lefèvre d'Etaples"; une édition des "Regrets et des antiquités de Rome, de Joachim du Bellay".

Le professeur Screech terminera sous peu une étude sur Marot, une traduction française du Nouveau Testament dont ne subsiste qu'un seul exemplaire complet à la bibliothèque Bodléienne à Oxford.

MONIQUE DUVAL.



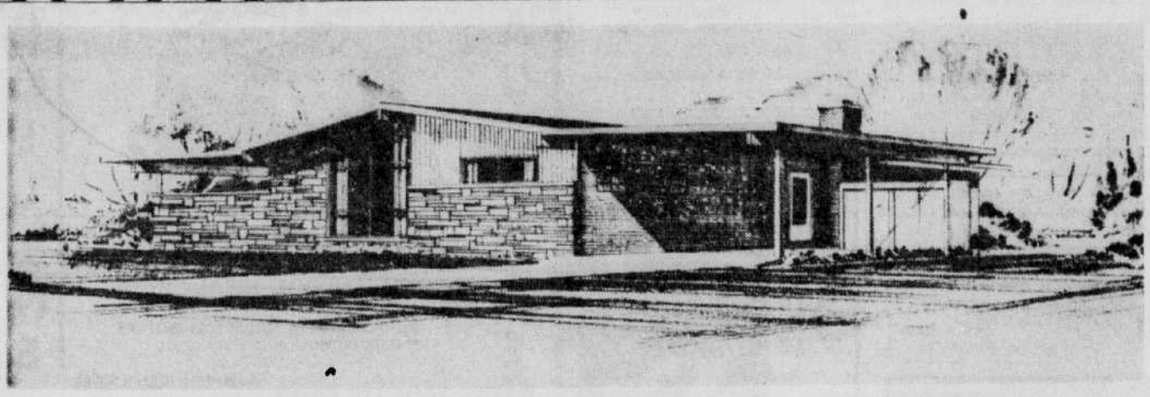
CONCOURS ARTISTIQUES 1966
CATÉGORIE "A" (PEINTURE, ARTS GRAPHIQUES ET SCULPTURE)

L'inscription des oeuvres aura lieu du 22 août au 2 septembre (sauf les samedi et dimanche, 27 et 28 août).
Les oeuvres devront être expédiées au Musée d'art contemporain, 4040 est, rue Sherbrooke, Montréal. Elles devront être emballées dans les caisses réglementaires qui contiendront, en outre trois fiches d'inscription pour chaque pièce. Tout défaut de se conformer aux règlements entraînera l'élimination et le retour de la pièce aux frais du candidat.

On peut obtenir le texte complet des règlements auprès du secrétaire des Concours artistiques 1966, Ministère des Affaires culturelles, Hôtel du Gouvernement, Québec.

MINISTÈRE DES AFFAIRES CULTURELLES DU QUÉBEC

CONSTRUCTION EMBELLISSEMENT



L'Habitation de la semaine

MODELE 445
1,067 PIEDS CARRES

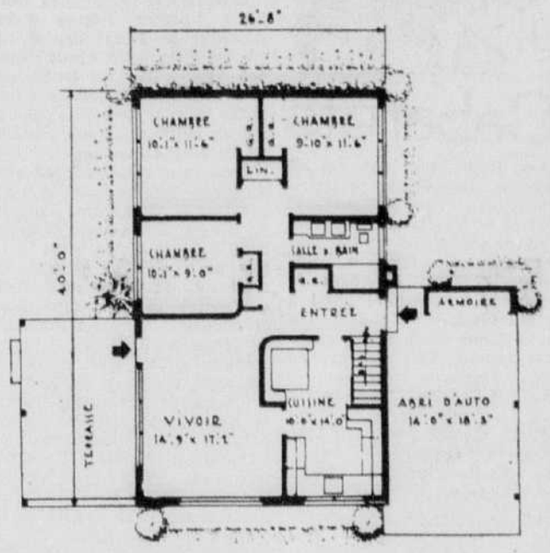
De forme tout à fait moderne, cette maison est pratique et facile à construire. Il est à remarquer que l'entrée, sous l'abri d'auto, donne accès à toutes les pièces.

La cuisine a un recoin pour le petit déjeuner, ce qui donne l'aspect d'un "wagon", avec la table à pied mobile et les banquettes coussinées.

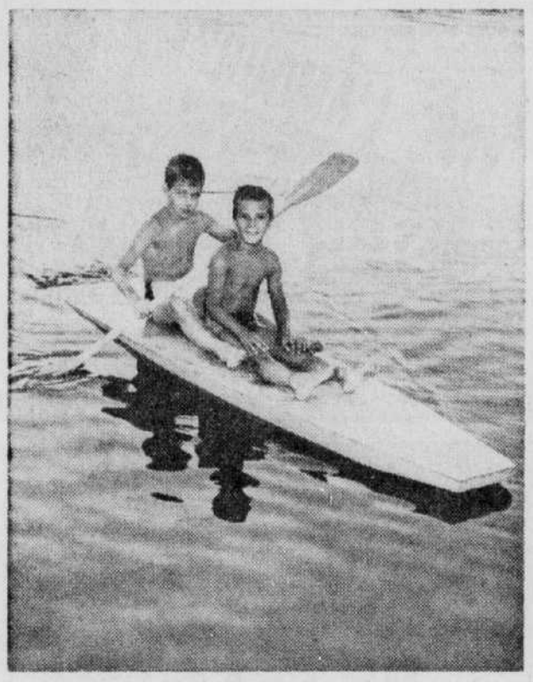
Ce qui caractérise cette maison, c'est sa très haute fenêtre à l'avant et son système de ventilation. La hauteur des fenêtres, dans les chambres à coucher, permet un aménagement coquet.

On peut construire cette maison sur un terrain de 50 pieds de façade, mais il serait préférable d'avoir un terrain plus grand.

La construction est de brique sur bois, avec une façade de pierre. Les plans indiquent aussi les détails pour une construction de brique solide ou bois, si désiré.



le bricoleur



POUR CEUX QUI AIMENT L'ACTION...

Voici un sport relativement nouveau dont le nombre des adeptes, jeunes et moins jeunes, augmente chaque jour. En plus de procurer un passe-temps des plus enivrants, l'aquaplane est tout indiqué pour ceux qui aiment l'activité à l'extérieur.

L'achat d'un aquaplane est coûteux; en le construisant soi-même, il devient cependant à la portée de tous.

Si l'eau vous fascine, si vous aimez un teint bien bronzé ou si vous avez besoin de plus d'exercice, mettez-vous à l'oeuvre immédiatement. Le plan que nous vous offrons, cette semaine, vous permettra de construire ce "véhicule" en quelques heures, et vous serez surpris de voir comme ce projet ne pèsera pas lourd sur votre budget.

Pouvant soutenir un poids de plus de 175 livres, cet accessoire de sport est cependant très léger et peut facilement être porté même par un jeune baigneur. Il se transporte aisément sur un toit d'auto.

C'est un projet que même le bricoleur en herbe peut entreprendre en toute confiance, s'il utilise le plan offert. Les matériaux requis se résument à deux planches et une feuille de contre-plaqué de 1-4 de pouce. L'outillage nécessaire est aussi des plus simples: une scie, un marteau et un rabot.

Demandez votre copie du plan no 1011 dès aujourd'hui; il ne coûte que $1.00. Il vous parviendra, via votre boîte aux lettres, d'ici quelques jours, afin que vous puissiez réaliser et jouir de votre aquaplane dès maintenant.

Coupez sur le pointillé, s.v.p.

LE SOLEIL – L'EVENEMENT
Service des patrons de bricolage
C. P. 1547, Québec 2.

Veuillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro **1011.**

Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de $1.00.

Nom.....
(lettres moulées)
Adresse.....
Localité.....

LE SOLEIL — L'EVENEMENT
Service des plans de maisons
C.P. 1547, Québec 2, Qué.

Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la semaine, modèle **445.** — — — — — — — — — — — — — — — $18.00 ☐

Ou, je désire recevoir le catalogue "Ma Maison", contenant plus de 70 plans — — — — — — — — — — — — — — — — —$1.00 ☐

Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $ — — — — — — —
(Ajoutez 6% de taxe dans le premier cas).

NOM —
(en lettres moulées, s.v.p.)

ADRESSE —

LOCALITE —

CHALETS PREFABRIQUES Colonial Homes



AUCUN COMPTANT
10 ANS POUR PAYER
ASSURANCE VIE - FEU } COMPRISE
4 MODELES EN MONTRE
chez:
L. MIVILLE INC.
2524 boul. Hamel
Les Saules (2 milles de Québec)
TEL.: 681-0133
Ouvert 7 jours par semaine
Sur semaine de 10h. à 9h. p.m.
Dimanche, de 1h. à 5h. p.m.
Samedi, 10h. a.m. à 5h. p.m.
ECRIRE OU TELEPHONER POUR BROCHURE EN COULEURS

TROTTOIRS
PATIOS
Tout genre de travaux en ciment.
839-6221

TERRAINS A VENDRE
15¢ le pied carré
au DEVELOPPEMENT SIMONNE
RUE BELANGER à BEAUPORT OUEST
Site enchanteur pour la maison de vos rêves.
Tous les services sont rendus (aqueduc et égouts).
Un acompte suffit pour la mise de côté de votre terrain.
Pour informations Tél.: 661-3438 - 661-8914
Boul. Parent, coin rue Bélanger.

LE NOUVEAU
revêtement en acier coloré
RUSCO
supprime les frais de peinture

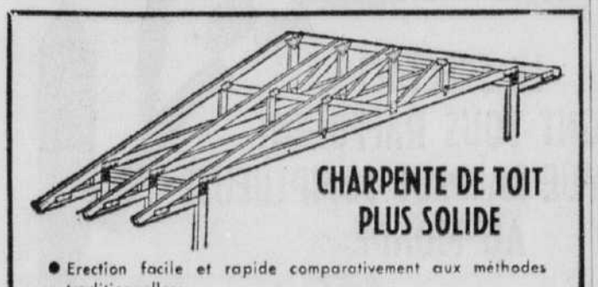


- Surface résistante au fendillement, à l'écaillage et au cloquage.
- Durée prolongée par une protection exclusive en 4 couches.
- Grande robustesse et résistance aux coups.
- Façonnage au laminoir: assemblage précis.
- Grand choix de couleurs décoratives. ACIER STELCO

En vente chez:
FENETRES KEBEC enr.
Distributeurs
599, 8e Rue, Québec
529-7000

BOIS MATERIAUX QUINCAILLERIE
J.P. Martineau ENR.
4500 Bd Henri Bourassa 626-4513
FACILITES DE PAIEMENT DE 1 à 10 ANS pour
FINITION DE SOUS-SOL
CONSTRUCTION DE GARAGES, ABRI-AUTO
CHALETS, REPARATIONS DE TOUS GENRES
Aucun comptant
Réparez maintenant, commencez à payer dans 6 mois

PENSEZ-Y... UNE MAISON... C'EST POUR LA VIE...
Cherchez-vous un constructeur qualifié pour votre maison?
Rendez-vous visiter la maison modèle de style colonial 1967, située à la PLACE GALERNEAU, à Charlesbourg
Entrée par la 80e Rue Est (coin 5e avenue Est)
Demandez le gérant des ventes, M. Louis Dion, tous les jours de 10 heures a.m. à 10 heures p.m.
André Rousseau CONSTRUCTION ENR.
Pour renseignements 626-3264



CHARPENTE DE TOIT PLUS SOLIDE
- Erection facile et rapide comparativement aux méthodes traditionnelles.
- Aucun travail d'ajustement.
- Pour tout genre de construction, de 10 à 70 pieds de portée.
- Mesures uniformes.
- Approbation de La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

MATERIO INC
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
355, rue Dupuy Tél.: 623-9871
PRES DU NOUVEAU BOULEVARD LAURENTIEN

PANNEAUX TRANSLUCIDES !

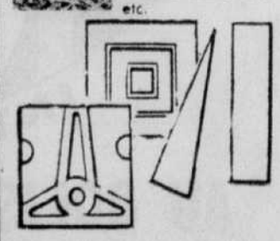


FILON
Un panneau de Fibre de verre aux coloris et modèles variés, facile à poser.... décoratif, constitue un matériau de division idéal pour les surfaces au plafond ou sur les murs! Utile à l'extérieur comme à l'intérieur ...trouve mille usages!

PANNEAUX ACOUSTIQUES
Tectum



D'apparence moderne, ces panneaux décoratifs Pan-L-Art sont disponibles en un vaste choix de formes: géométriques, sculptées, tri-dimensionnelles, etc.



- MILLIERS D'AGENCEMENTS POSSIBLES
- S'INSTALLENT FACILEMENT
- VASTE CHOIX DE COULEURS DISPONIBLE

325 de L'ESPINAY
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
LA SALLE BUILDERS SUPPLY LIMITEE
DIVISION DES ENTREPRISES P.H. DESROSIERS LTÉE

Visitez notre nouveau local de PLANCHES MURALES, revisé et remis à neuf, il facilitera vos achats.



— B-C-FIR préparé ou brut
— CONTRE-PLAQUE (Veneer)
— EPINETTE
de toutes dimensions

- PLANCHES MURALES de toutes sortes
- BARDEAUX
- MASONITE
- MERISIER, CHENE, FRENE
- ARBORITE
- MERISIER A PLANCHER
- PORTES
- CEDRE DE LA COLOMBIE
- LATTES
- Etc., Etc.

BOIS et MATERIAUX de CONSTRUCTION
BILODEAU & DORE LTEE
600, 1ère rue, Limoilou, Qué. — Tél.: 525-4708

ATTENTION
Projet de construction de 200 maisons
de STYLES NOUVEAUX
LIVRAISON IMMEDIATE OU SUR DEMANDE
BEAUPORT rue Nativité
CHARLESBOURG avenue Garonne
NEUFCHATEL rue de Galais
ORSAINVILLE rue Des Pécans
LORETTEVILLE rue Charles-Garnier
ou L'ENDROIT DE VOTRE CHOIX
ROBAR CONSTRUCTION INC.
CONDITIONS D'ACHAT FACILES
Retenez la vôtre dès maintenant ! 524-1894

Son choix... les tuiles PAGÉ naturellement!



TUILES DE PARTERRE
MARCHES D'ESCALIER
BLOCS DÉCORATIFS
CHAINES DE TROTTOIR
Demandez notre dépliant Tél. 623-9829
J.M. PAGÉ & FRÈRE inc.
coin côtes des érables et Ste-Claire CHARLESBOURG OUEST

A Québec aujourd'hui



Les Arts

SAMEDI

Expositions : Peintures de Norval Morrisseau et 80 gravures esquimaudes au Musée du Québec. — Symposium international de sculptures, près du Musée. — Galerie du Centre d'Art Saint-Laurent, Ile d'Orléans. — Exposition de photographies "Rêves" organisée par la photothèque de l'ONF au Pavillon des Sciences humaines, Cité universitaire.

Cro-Estival: Renée Claude au Cro-Magnon, 9h et 1h.

Cor Du Roi: Mô Ewart et les "Van't Zell, 8h, 39 sous le Fort.

La Résille: Alexandre Zelkine, folkloriste, 8h30 et 11h. Pavillon Pollack.

DIMANCHE

Expositions: Peintures de Norval Morrisseau et 80 gravures esquimaudes au Musée du Québec. — Symposium international de sculptures près du Musée. — Galerie du Centre d'Art Saint-Laurent, Ile d'Orléans. — Exposition de photographies "Rêves" au Pavillon des Sciences humaines, Cité universitaire.

Aux 4 Saisons: Alexandre Zelkine, folkloriste, et Yolande Poirier, à 8h30, 585, 65e rue E.

Cor Du Roi: Yves Albert, Mô Ewart et les Van't Zell, 8h, 39 sous le Fort.

La Résille: Discothèque, Pavillon Pollack, 8h30.

Concert

SAMEDI

Les Folkloristes de Saint-Jean d'Iberville, sur la Terrasse Dufferin.

Concert de Bach, Handel et Telemann avec Ginette Duplessis, soprano, Jean-Louis Rousseau, violoniste, Johan Van Veen, flûtiste, et Hermel Bruneau, claveciniste. Vieux Moulin Saint-Laurent, Ile d'Orléans, 8h45.

DIMANCHE

Concert de Bach, Handel et Telemann avec Ginette Duplessis, soprano, Jean-Louis Rousseau, violoniste, Johan Van Veen, flûtiste, et Hermel Bruneau, claveciniste, 8h45 au Vieux Moulin Saint-Laurent, Ile d'Orléans.

Convocations

SAMEDI

Club Conseil Canadien des aveugles de Québec: Soirée récréative à 8hres au Centre Mgr-Marcoux.

Bénédiction de Travaux à Ville Bélair: A 3hres: bénédiction de l'usine de pompage. A 4hres: réception civique au collège. A 8hres: danse populaire.

Congrès International de l'Académie des Jurisconsultes: A 10hres, assemblée générale au Château et allocution du juge Edson L. Haines, de la Cour suprême de l'Ontario. A 7h15: dîner à la salle de Bal du Château avec le juge en chef de la Cour d'appel de l'Etat de New York comme conférencier.

DIMANCHE

Une Eglise à Saint-Mathieu de Sainte-Foy: Levée de la première pelletée de terre à 3hres, sur l'emplacement de la future église. (Extrémité des Quatre-Bourgeois).

Cabarets

A la Porte Saint-Jean: En 16e semaine, Les Folies de Paris présentent: "Vive l'amour", 12 artistes — Marius — Roger Lachance. Ce soir : 9 h., 11h., 1h. Dimanche : 9h., 11h.

Page Blanche: Concours de danseuses à Go-Go et aussi à La Madrague.

A l'Italia: Groupe de chanteurs et musiciens italiens. Ce soir: 8 heures et 2 heures.

Au Bal Tabarin : Yolanda De Silva — Pattie Starr — Line Robert. Ce soir : 9h., 11h., 1h. Dimanche : 9h., 11h.

Au Baril d'Huîtres: "Hello Hawaii Revue" — 11 artistes — Gloria Marcon. Ce soir : 9h.30, 11h., 12h.30. Dimanche : 9h., 11h.

Au Club Shamrock: Fritz Pereira et son ensemble. Ce soir, de 9 heures à la fermeture.

Au Coronet: "Une soirée avec Guilda" — Nadege — Cha Cha Cook — Marcel Tardif. Ce soir : 9h., 11h., 1h. Dimanche : 9h. et 11h.

Auberge de la Colline: Les Mélodiens et Mario. Ce soir: de 7h. à 1h.30.

Cabaret Panorama: Spectacles 4h.30, 10h.30, 12h., avec 3 danseuses.

Cabaret Victoria: Gerry Tousignant, ce soir à partir de 9h.30.

Castel Vauquelin: Trio Jacques — A l'orgue Jean-Marc Champagna.

Château Bel-Air: Camil Roy, ce soir.

Château Lac Beauport: Les Tarentelles ce soir.

Chez Gérard: Pascale Faubert — Manuella Raya — Jimmy Ray — Bob Vocelle. Ce soir : 10h., 12h.30. Dimanche : 9h., 11h.

Club Lafayette : Claude Jobin et 9 musiciens — Jacques Côté. Ce soir: 10h.15 et 12h.30 Dimanche: 7h. et 9h.

Congress Inn - Auberge des Gouverneurs: Pierre Roche au piano-bar, 10h. à la fermeture.

Le Chalet: (L'Escapade): Estelle — Gerry Plaisance — Sylvia Parisse — Gaston Boileau. Ce soir: 10h.30, 12h.30.

Le Fanal : Ce soir, Marcel Grondin.

Manoir St-Castin: Au piano-bar du café Normand ce soir: Peter Novak.

Motel Le Voyageur: A la salle Rendez-vous. "Orchestre Les Voyageurs". Ce soir de 9h.30 à la fermeture.

Nouvelle-Orléans: Ce soir: Les Maniboulas — Disc-o-bar.

Sirène Tropicale — Hôtel-Motel Neptune: Hans Martin Scheidegger — Ron Norman. Ce soir: 9h.30, 11h.30, 1h. Dimanche: 9h., 11h.

Au "Barillet Danse" : Jean Brousseau, ce soir de 9 heures à 2 heures.

Waikiki Casino: Les "Jazz Men" — Les Tip-Tops. Spectacle continuel.

Théâtre

SAMEDI

Première de "Chérie Noire", de François Campaux, à la Fenière, 9hres.

"Les Bonheurs-z-essentiels" de Jean O'Neil à l'Estoc, 7h30 et 9h30.

DIMANCHE

"Chérie Noire" de François Campaux à la Fenière, 9hres.

"Fin de Partie" de Samuel Beckett, 8h30, à l'Estoc.

Prix du Cinéma canadien à John Spotton et Don Owen

MONTREAL (PC)—Les deux films "Buster Keaton Rides Again", de John Spotton, et "Notes for a Film About Donna and Gail", de Don Owen, ont remporté les grands prix de $1,000 chacun dans la catégorie moyen métrage au IVe Festival du Cinéma Canadien.

Dans cette même section trois mentions spéciales ont été accordées à "Comment Savoir", de Claude Jutra, pour la façon dont il a traité un sujet à la fois particulier et général, en réalisant un film sur l'éducation qui est à la fois éducatif et divertissant; "Mémorandum" de Donald Brittain et John Spotton, pour s'être attaché à un sujet qui trop souvent est traité sur le mode sensationnel ou sentimental, et pour l'avoir présenté avec nuance et compréhension; et "On sait où entrer Tony, mais c'est les notes", de Claude Fournier, pour son rythme et la qualité de la texture de ses images.

Le jury, estimant que les réalisations ne répondaient pas complètement aux qualités requises pour le festival, n'a pas décerné de prix dans la catégorie long métrage, non plus que dans celle du court métrage.

Cependant, dans cette dernière catégorie, deux mentions spéciales furent accordées à "Revival" de Donald Shebib, pour les promesses découlant de l'approche simple et directe de son sujet, et "Trois hommes au mille carré", de Jacques Kasma et Pierre Patry, pour les qualités professionnelles de la technique utilisée.

Le prix spécial du jury au montant de $500 va à David Secter, auteur de "Winter Kept Us Warm", pour "son absence de prétention, sa grande sensibilité et sincérité", indique la mention.

La remise des prix avait lieu jeudi à la soirée de clôture du Festival international du Film de Montréal au cours duquel de nombreux films canadiens furent présentés en compétition.

Dans son message adressé au septième FIFM, le ministre des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, a souligné que "dans le développement du cinéma, comme dans les autres domaines culturels, son ministère veut assumer sa responsabilité qui est de supporter et d'orienter par des mesures ordonnées et en profondeur".

"Cette responsabilité", précise le message du ministre, "il y tient et c'est avec énergie qu'il occupera ce domaine d'action conformément aux droits qu'a le Québec de veiller à la culture et à l'éducation."

M. Guy Frégault, sous-ministre des Affaires culturelles, représentait le ministère à cette dernière soirée de la manifestation cinématographique qui a duré une semaine.

Le cinéma

Cotes morales et horaires

On trouvera dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

La classification morale est établie par l'Office catholique national des techniques de diffusion sur les films tels qu'approuvés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.

Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent témoigner pour le reste du programme si reste il y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

T — Films qui peuvent être vus par tout le monde.
AA — ADULTES et ADOLESCENTS: Films qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
A — ADULTES : Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tirent pas d'impression malsaine à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
AR — ADULTES AVEC RESERVES : Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
D — A DECONSEILLER : Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
P — A PROSCRIRE : Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

Bienville : — Fermé, réouverture le 26 août.

Canardière: — "Les mauvais garçons" (A) 1h.15, 4h.25, 7h.45. "Onibaba" (P) 2h.45, 6h.00, 9h.20. Continuel de 1h.15 à 11h.00

Capitol: — Représentation continue de 1h.00 à 11h.30. "Trois fille à Madrid" (AR). Couleurs. (105 min.) à 2h.45; 6h.15; 9h.45; "Chère Brigitte" (A). Couleurs (100 min.) à 1h.00; 4h.30, 8hres. Dernier spectacle complet à 8 hres.

Cartier: — Sujets courts : 1h.00; 4h.20; 7h.40; "Sambo contre les hommes-léopards" (AA) Couleurs et Scope à 1h.20; 4h.40; 8hres. "Contes fantastiques" (A) Couleurs, 2h.50, 6 h; 9h.30. FIN 11h.05.

Cinéac: — "Darling" (AR) 1h.00; 3h.00; 5h.00; 7h.00; 9h.00.

Cinéma de Paris — "Alerte au barrage" (A) 12h.00, 3h.20, 6h.25, 9h.55; "En avant la musique" (A) 1h.30, 5h.00, 8h.30.

Classic — SAMEDI : "L'homme à tout faire" (A) 6h.15, 9h.30; "Les flèches brûlées" (AA) 8h.15; DIMANCHE : "L'homme à tout faire" (A) 12h.15, 3h.30, 6h.25, 9h.45; "Les flèches brûlées" (AA) 1h.50, 5h.10, 8h.30.

Empire: — "L'extase et l'agonie" (—) Couleurs à 1h.00; 3h.00; 5h.00; 7h.00; 9h.00.

Impérial: — Sujets: 1h.00, 4h.24, 7h.45. "Le désordre" (D) 1h.03; 8h.27; 7h.51; "Expresso Bongo" (—) 2h.45; 6h.06; 9h.30. FIN 11h.09.

Lairet: — Nouvelles et sujets courts: 1h.00; 4h.20; 7h.40. "Sambo contre les hommes-léopards" (AA) 1h.22; 4h.42; 8h.02. "Contes fantastiques" (A) 2h.52; 6h.12; 9h.32. Programmes à venirs: 2h.46; 6h.06; 9h.26. FIN 11.00.

Le Canadien: — "Viva Maria" (AR) 1h.00; 3h.00; 5h.00; 7h.00; 9h.00.

Lévis: — Samedi: "Mission 633" (AA) 6h.00, 9h.15. La panthère rose (AR) 7h.45. Dimanche: "La panthère rose" (AR) 1h.30, 7h.45. "Mission 633" (AA) 3h., 6h., 9h.15.

Lido — SAMEDI MATINEE pour enfants à 1h.00 (2films); SAMEDI SOIREE : "Les séducteurs" (A) Couleur à 6h.00, 9h.45; "Pas de printemps pour Marnie" (A) Couleur à 7h.45; DIMANCHE : "Pas de printemps pour Marnie" (A) Couleur 1h.50, 5h.35, 9h.20; "Les séducteurs" (A) Couleur 4h.00, 7h.45.

Ste-Foy — Salle Alouette: — "The Sound of Music" (T) 2h.15, 8h.15.

Sainte-Foy — Salle Champlain : "Chère Brigitte" (A) 12h.45, 4h.10, 7h.40; "Trois filles à Madrid" (AR) 2h.25, 5h.50, 9h.25; Nouvelles : 7h.35; Annonces: 9h.20. FIN : 11h.15.

St-Romuald — SAMEDI SOIREE : "Les Gorilles" (A) 7h.30; "Le tonnerre de Dieu" (A) 8h.30; DIMANCHE : "Les Gorilles" (A) 2h.25, 7h.45; "Le tonnerre de Dieu" (A) 1h.00, 6h.00, 9h.00.

Sillery — SAMEDI : "La fille à la casquette" (D) Couleur 7h.30; "Sept jours en mai" (A) 9h.28; FIN : 11h.25; DIMANCHE "La fille à la casquette" (D) 3h.36, 7h.24; "Sept jours en mai" (A) 1h.30, 5h.26, 9h.22; FIN : 11h.20.

Princesse : Sujets : 1h.00, 5h.59; "Les baisers" (P) 1h.15, 6h.14; "Ils étaient trois flibustiers" (AA) 2h.34, 7h.33; "Confession d'un médecin" (P) 4h.34, 9h.33; FIN : 10h.58.

Pigalle : "Dr Jerry et Mister Love" (—) 12h.00, 3h.29, 6h.38, 10h.00; "L'Increvable Jerry" (AA) 1h.45, 5h.14, 8h.36; Actualités : 3h.19, 8h.26.

Rialto : "Les canons de Batasi" (A) 12h.45, 4h.10, 7h.35; Nouvelles et annonces : 9h. 15; "Rio Conchos" (A) 2h.25, 5h.50, 9h.29. FIN: 11h.14.

Victoria : "Les canons de Batasi" (A) 12h.45, 4h.20, 7h.45; "Rio Conchos" (A) 2h.35, 6h.00, 9h.35; FIN : 11h.20.

Studio 9: — Relache, reprise le 14 août.

ELVIS
Devenez membres de son Fan Club en écrivant à
Michèle Fostier
3240, du Foyer, Ste-Foy, Qué. 10

LE CRO-MAGNON
2336 Chemin Ste-Foy
présente
RENEE CLAUDE
et Benoit Côté
9h. et 11h. Rés.: 683-9346

GIM LIN
mets chinois
745, côte d'Abraham
Tél.: 522-0361
Livraison gratuite

la Résille
CE SOIR
ALEXANDRE ZELKINE
9h. et 11h. p.m.
pavillon pollack
université laval
agel

DANSE
Au Fanal
LAC BEAUPORT
Tous les soirs, excepté le dimanche
POUR EPLUCHETTE DE BLE D'INDE, TEL.: 849-4486

LA FENIERE
Demain soir à 9h.
Chérie noire
de François Campaux
Réservations: 872-2424

AUBERGE CAROUSSEL
Val St-Michel
DANSE
les mercredi, vendredi et samedi
Orch. Henri Turcotte
Chanteuse Ginette Blouin
SALLE DE RECEPTIONS
BANQUETS, NOCES, ETC.
Rés.: 842-2389

RECEPTIONS
Pour réservations:
656-1632
La Nouvelle Orléans
BOUL LAURIER

A la nouvelle boite à chansons
"AUX 4 SAISONS"
dimanche le 7 août à 8h.30 p.m.
Alexandre ZELKINE
YOLANDE POIRIER
Adm.: $1.00
585,65e Rue est, Charlesbourg
Tél.: 623-3727

CHATEAU BEL-AIR
A la console
CAMIL ROY
tous les jours, y compris le dimanche après-midi, exception faite du lundi soir.
A la batterie
LISE DUQUETTE
les samedis et dimanches
Receptions de tous genres
Ste-Pétronille, Ile d'Orléans
Rés.: 828-2221

THEATRE DE
L'ESTOC
9 rue St-Louis (Studio 9) 529-9947
Ce soir à 7h.30 et 9h.30
LES BONHEURS -Z-ESSENTIELS de Jean O'Neil
— Dimanche et lundi à 9h.: —
FIN DE PARTIE
de Samuel Beckett
Adm.: $2 - Etudiants: $1.50

Le Barillet
333 Boul. Charest est
Tél.: 523-4054
DANSE
(2e plancher)
BAR ET DANSE
TOUS LES SOIRS
de 9h. p.m. à 2h. a.m.
Orchestre réputé
Dimanche soir: danse à compter de 8h. à minuit
(Port du veston obligatoire)

Samedi DANSE
PAT METIVIER
à l'orgue et son ensemble
Licencié
RECEPTIONS DE TOUS GENRES
Pour informations signaler
837-7700 - 837-4526
CASINO VARIETE LAUZON
LICENCIE

DANSE au Château Lac Beauport
AVEC
LES TARENTELLES
TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE sauf le dimanche

Stella
Louisa Bel
Karita
SPECTACLES: 4h.30, 6h., 10h.30, et 12h.30
CABARET PANORAMA
ROUTE 9, ST-NICOLAS, 1000' DU PONT DE QUEBEC
ENTREE LIBRE SAUF LE SAMEDI SOIR
UN SENSATIONNEL SPECTACLE DE DANSEUSES
OUVERT de 2h. a.m. à 2h. p.m.
NOUVEAUX PRIX ENTRE 2h. p.m. et 9h. p.m.
NOTRE TERRASSE... AVEC VUE SUR LE FLEUVE ET LE PONT, EST OUVERTE AU PUBLIC
LUNDI NOUVEAUX SPECTACLES

SALLE "Emerald" du SHAMROCK
2950 boul. Laurier, Ste-Foy
DANSE avec FRITZ PEREIRA ET SON ENSEMBLE
Pour RECEPTIONS-NOCES
TEL.: 653-5855

CLUB LAFAYETTE
587 est boul. Charest — 522-2053
Sans pareil à Québec!
DANSE avec orchestre de 9 musiciens
sous la direction de CLAUDE JOBIN
Musique de relève par JACQUES COTE à l'orgue
Au Restaurant tous les vendredis et samedis soir DANSE avec boite à musique. Entrée gratuite
Entrée gratuite du dimanche au jeudi
Notre club est fermé le lundi soir

DANSE à L'HOTEL CAROL
St-Nicolas, près du Pont de Québec
THE RED BOYS
DE FERNANDO
De retour du Broadway de New York et du Ed Sullivan Show, ce sensationnel orchestre jouera du mardi au dimanche soir inclusivement.
ENTREE LIBRE SAUF LE SAMEDI
★ SOUPER DANSANT le dimanche
● Repas de noces
● Banquets
● Receptions de tous genres
● Hôtel licencié -
RES.: 832-2593

AU CORONET
En grande vedette ce soir et demain:
★GUILDA
et sa revue "Une soirée avec Guilda"
★ NADEGE ★ CHA CHA COOK
danseuse chanteur et danseur
★ MARCEL TARDIF, m.c.
Ce soir à 9h., 11h., 1h.
DIMANCHE SOIR: 9h. et 11h.
Rés.: 529-4941

DANSE
du mardi au samedi incl. de 9h.30 à la fermeture
avec l'orchestre de GERRY TOUSIGNANT
organiste
CABARET VICTORIA
Hôtel Victoria
1110 RUE ST-JEAN — QUEBEC
RES.: 522-4081

AU VIEUX MOULIN DE ST-LAURENT
Ile d'Orléans
Samedi et dimanche, 6 et 7 août:
GINETTE DUPLESSIS, soprano
JEAN-LOUIS ROUSSEAU, violon
JOHAN VAN VEEN, flûte et flûte à bec
HERMEL BRUNEAU, clavecin
Oeuvres de Bach, Haendel et Telemann
Lundi 8 août:
MUSIQUE TZIGANE
avec
RITS GROOTHAND
violoniste
Mardi, 9 août:
JOHAN VAN VEEN, flûte à bec
RENE AMYOT, flûte à bec
HERMEL BRUNEAU, clavecin
Musique baroque
Tous les concerts à 8h.45 p.m.
Après les concerts, les crêpes et les fromages
Informations et réservations: 828-2688

MOTEL LE VOYAGEUR
2250 boul. Ste-Anne, Qué.
A LA SALLE "RENDEZ-VOUS"
DANSE
TOUS LES SOIRS de 9h. à la fermeture
avec ORCHESTRE "LES VOYAGEURS"
RESTAURANT Au Tonneau d'Or
Ouvert de 7h.30 à 10h.30 et de 5h. p.m. à 10h. p.m.
RES.: 661-7701

AUBERGE DE LA COLLINE
1966
de la
ENDROIT IDEAL
● NOCES D'OR ● NOCES D'ARGENT
● ORDINATIONS ● CONVENTIONS
DANSE TOUS LES SOIRS
avec LES MELODIENS
● BOB GUAY chanteur
● MARIO à l'orgue - orchestre
832-2931

FANTASTIQUE!!!
Un spectacle qui vaut un voyage à Paris
RECORD SANS PRECEDENT
de l'audacieuse...mais sensationnelle revue
"VIVE L'AMOUR" à la porte ST-JEAN
1063, ST-JEAN
aucune charge de couvert si vous prenez le dîner avant 9h.
12 ARTISTES sur scène
Représentations ce soir à 9h., 11h., 12h.30
Dimanche: 9h., 11h.
STATIONNEZ GRATUITEMENT au terrain "TILDEN". Pour réserver: 529-4144

ALOHA... bienvenue
AHIAHI... bonsoir
Waikiki CASINO
DANSE tous les soirs avec les TIP-TOPS
en fin de semaine
LES "JAZZ MAN" et les "TIP-TOPS"
Tous les mercredis soir
SOIREE DES DAMES
4 SALLES DE RECEPTION
661-9248
2195 boul. Ste-Anne - Québec 3 -

21e EDITION
HOLIDAY ON ICE INTERNATIONAL
LE SPECTACLE DONT TOUS RAFFOLENT LA REVUE LA PLUS SOMPTUEUSE AU MONDE
AU COLISEE - Du 2 au 11 sept.
Admission générale:
Adultes $1.25 - enfants 75¢
Sièges réservés:
Loges $2.75
Parterre 2.50
Mezzanine 2.50
Balcon 1.75
Dépositaires de Billets:
Nap. Côté Sports — 878 St-Joseph
Tabagie Gravel — 400, 3e Avenue
Tabagie Jos. Hunt — 790 St-Jean
Buffet Demers — 9050 St-Cyrille
Pharm. Soucy — 369 de la Couronne
COLISEE — Parc de l'Exposition

Eugène Scheenberger, une sensibilité au service de l'art

De l'émotion, une certaine sensualité, une technique approfondie, une sensibilité assurée, c'est autour de ces facteurs et de bien d'autres, dont l'expérience que se définit l'art du céramiste suisse Eugène Schneeberger, établi à Québec depuis plusieurs années.

Reprenons la fable: "Si votre ramage se rapporte à votre plumage...". Eugène Schneeberger transpire la sensibilité non pas d'occasion mais de tempérament. Il suffit de le voir travailler au tour pour le constater de visu.

Les mains, essentielles à l'art, sont chez lui un intermédiaire docile aux formes que son imagination créatrice veut imprimer à la matière dont il façonne ses pièces.

Il traite de son art non pas avec la fougue d'un débutant mais avec cette sérénité de l'homme mûr dont les expériences aussi bien humaines qu'artistiques ont permis de donner une forme définitive à son travail.

Ce goût pour la céramique que l'on croirait inné vient non seulement d'une poussée naturelle mais aussi d'une motivation artificielle, c'est-à-dire l'orientation professionnelle.

Après avoir terminé ses études régulières, il a suivi par hasard un cours sur la céramique, après qu'on lui ait conseillé de le faire. Résultat un emballement complet.

Toutefois la situation des artistes est la même à travers le monde. Tous les céramistes ont besoin de capital pour se monter un atelier. La majorité des céramistes n'ont cependant pas de fonds personnels disponibles. Une seule solution en vue: s'expatrier.

Eugène Schneeberger est donc parti un jour pour le Canada, plus spécifiquement le Québec. Parti un peu à l'aventure, il s'est retrouvé, sans y avoir songé de quelque façon, professeur à l'Ecole des Beaux-Arts de Québec.

Il insiste, "Je ne m'étais pas du tout préparé à l'enseignement. Lorsque je suis arrivé, il y avait une place disponible à l'école. Et tout a commencé là".

L'enseignement à temps plein représente pour la majorité des artistes une sécurité indispensable. L'occupation apporte de plus un stimulant à la production. Le contact humain qui peut s'établir entre le professeur et ses élèves est, selon lui, empreint d'une recherche que la création solitaire ne saurait apporter.

Et pourtant, il rêve bien du jour où il pourra se consacrer entièrement à son art et délaisser l'enseignement qui est aussi source de problèmes. Les contacts humains établis peuvent souvent, par l'influence d'un maître, nuire à l'éclosion de la créativité personnelle d'un artiste.

Il se met alors au tour et commence à façonner une pièce. Ses mains qui fondent la terre témoignent "de la sensation sensuelle éprouvée au contact direct de la matière destinée à être transformée".

"Le céramiste, contrairement au potier, n'est pas limité en fonction du volume, de la ressemblance avec la poterie. Il peut généraliser l'expression des formes et s'adonner à un genre de sculpture céramique".

Cependant, si on le compare au sculpteur, il est déjà limité par cette même matière qui est la terre. "On peut tourner jusqu'à une certaine hauteur. La limite est imposée par la longueur de son bras". Un aspect intéressant ressort de la hauteur de la pièce. On peut déterminer des capacités, sinon de création, du moins de technique d'un céramiste par la hauteur d'une pièce.

Il parle assez peu de sa personne tout en étant d'accord sur le fait que l'humain est essentiel. Le seul fait que le processus d'élaboration d'une pièce de céramique soit trop long laisse croire qu'il existe chez lui une patience infinie.

"Le processus de fabrication est si lent qu'une personne, pour qui la céramique est étrangère, ne peut aucunement s'imaginer ce que sera la pièce lorsque sortie du four".

Dans cette perspective d'un travail lent, la technique prend une importance qui, sans renier la création, lui assure la continuité nécessaire à la fabrication de l'oeuvre.

La technique peut aider à la création d'une pièce supérieure non seulement quant à la forme, mais surtout en ce qui touche à l'agencement des couleurs. La chaleur qui doit être réglée de façon à ce que les combinaisons de couleur sortent telles que prévues. A certains moments des erreurs techniques peuvent amener des jeux de couleurs intéressants qui se prouvent impossible de reproduire.

"Il y a pourtant danger". Il existe dans le fait que la technique ne vienne à supplanter la création artistique et que "l'on ne fasse que du commercial". Mais la création ne saurait cependant jamais se passer de la technique dans une perspective d'une création progressive au point de vue qualité.

Il est étrange de voir qu'on ne connaisse souvent Eugène Schneeberger qu'en cercle fermé. Méconnu d'un certain public, il ne l'est pas des connaisseurs.

"Je suis peut-être égoïste. Ce qui m'intéresse avant tout, c'est de créer. Je ne ressens pas la nécessité de montrer mes oeuvres au public". Dommage pour le public. Il a cependant l'intention de monter une exposition le printemps prochain.

La raison de ce retrait est toute simple pour lui: "Je ne me sens pas encore prêt. Peut-être est-ce là de l'exagération." Il se dit perfectionniste. Il est impossible de douter de sa sincérité.

Encore une preuve de l'équilibre qu'il a atteint dans son art et peut-être dans son expression humaine. Cette quasi neutralité du tempérament, le fait de s'expatrier de Suisse ne la lui a pas enlevée.

Il rappelle que les rapports entre les différentes nationalités dans son pays sont écrasants. "La stabilité et la bonne entente apportent un certain malaise". Le besoin d'évasion d'une société qui est devenue trop rationnaliste se rencontre selon lui chez beaucoup d'artistes tels les sculpteurs qui vont vivre à Paris. L'expression qui est comprimé par une vie de gens "trop sensés" finit par peser à une imagination créatice.

Parlant de la formation de nouveaux céramistes, son expérience lui fait dire qu'il voudrait mieux qu'on facilite aux postulants l'achat du matériel nécessaire à un atelier.

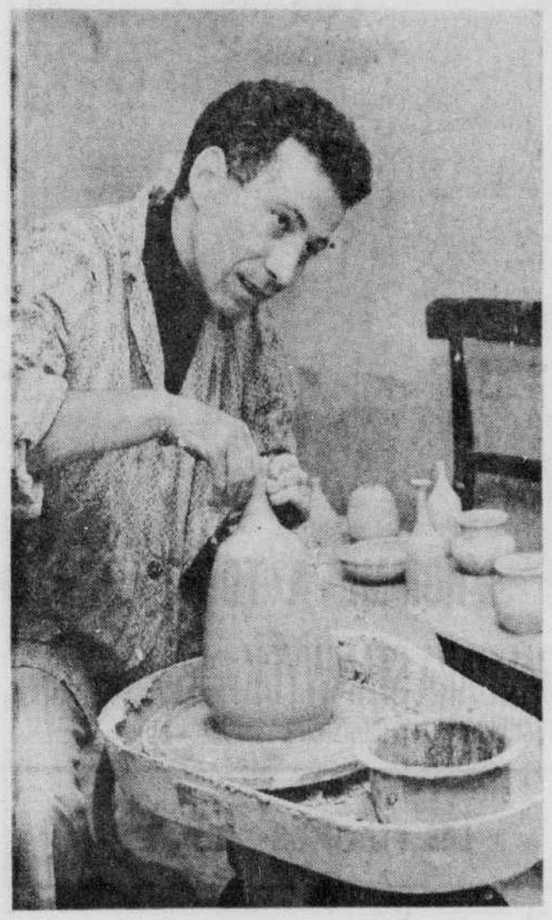
"Le fait de les envoyer à l'étranger comporte bien des désavantages. S'ils y gagnent une certaine connaissance des techniques étrangères, il y perdent aussi de leur identité de québécois. Il arrive souvent que les influences d'un milieu étranger finissent par supplanter les possibilités d'expression typiquement québécoise que pourrait autrement manifester un céramiste. Un soutien à la création à domicile pourrait annihiler la déformation que peut apporter les voyages."

De cet artiste connu et méconnu à la fois, on peut se réjouir du fait qu'il ait décidé de quitter son pays pour venir tenter sa chance parmi nous. Les déformations qu'il a ainsi pu subir sont toutes à notre avantage.

J.G.



Regard de la sérénité...



Sensualité du tour...

Le Festival de cinéma a de nouveau rempli son rôle

MONTREAL (PC) — Pour la septième année consécutive, le Festival International du Film de Montréal, dans le cadre duquel s'inscrit depuis quatre ans le Festival du cinéma canadien, aura rempli son rôle de présenter au public un éventail des récentes productions dont plusieurs permettent de découvrir le style de jeunes cinéastes.

Une quinzaine de pays étaient représentés au cours de ce festival de sept jours, qui a débuté vendredi dernier, et constitue un événement cinématographique d'importance.

Parmi les productions françaises "Masculin - féminin" apporte le témoignage de Jean-Luc Godard qui brosse avec réalisme une série de tableaux sur le comportement de certains jeunes gens de notre époque.

"Morgan", réalisation britannique de Karel Reisz, originaire de Tchécoslovaquie, film qui a obtenu un succès en Europe, et a mis en valeur les interprètes David Warner et Vanessa Redgrave, donne un nouvel aperçu de l'humour anglais sous une forme très fantaisiste mais également symbolique.

"The Shooting", premier long métrage de Monte Hellman, venu à Montréal pour la présentation de son film, est un western qui combine l'élément suspense et se situe dans un magnifique décor en couleurs.

Pour rappeler le cinéma américain d'hier la programmation du festival comprenait une oeuvre de John Ford. "Straight Shooting", présenté sous les auspices de la Cinémathèque canadienne, est le premier western du cinéaste, spécialiste du genre qui a exploité ce thème au cours de sa fructueuse carrière.

Egalement en rétrospective figurait "Le Procès" une adaptation du roman de Frank Kafka dans un scénario et dialogues d'Orson Welles, qui en assure la mise en scène et joue dans ce film qui met en vedette Anthony Perkins aux côtés de Jeanne Moreau, Rom Schneider et Elsa Martinelli.

Le long métrage documentaire de Joris Ivens, "Le Mistral", offre des qualités techniques et visuelles et donne à quiconque connait bien la Provence la nostalgie de revoir le pays de Mireille même balayé par le mistral, non qui évoque celui du poète provencal.

"A Falecida" ("La morte") illustrant le nouveau cinéma brésilien, est une réalisation de Léon Hirszman, l'un des chefs de file du Cinéma Nôvo au Brésil.

Jean-Marie Straub, un Français d'origine qui, depuis la guerre d'Algérie, a choisi de vivre en Allemagne à cause de J.-S. Bach, et Munich à cause du cinéma, a réalisé le film "Non réconciliés", une production allemande.

Le cinéaste hispano-mexicain Luis Bunuel a réalisé dans le style imagé qui le caractérise le film "St-Simon du désert", avec une richesse d'invention déjà reconnue dans ses précédents films.

Un nombre imposant de courts métrages figurait au programme du festival, et certains furent présentés au Cinéma Elysée pour un auditoire de jeunes cinéphiles. Deux longs métrages "Katia et le Crocodile", film tchécoslovaque de Vera Plivova-Simkova, et "Le cheik blanc" film roumain de J.P. Gopo, étaient spécialement destinés aux enfants.

Pour la dernière soirée, le film japonais "Bwana Toshi", de Susumu Hani, était à l'affiche. Au spectacle précédent, on présentait "Les saisons de notre amour", de Florestano Vancini, film italien qui a remporté le prix Grolla d'Oro 1966, à St-Vincent, Italie.

Au cours d'une conférence de presse accordée par le réalisateur ainsi que le producteur de ce film, Mario Gallo, le président du conseil d'administration du FIFM, M. Pierre Juneau a exprimé ses remerciements à la délégation italienne pour ses offres de collaboration cinématographique. Il a rappelé entre autres, l'intérêt manifesté par le producteur et cinéaste Vittorio Baldi concernant la co-production avec le Canada.

Réalisation posthume

LONDRES (Reuter) — Une troupe de théâtre amateur de Londres étudie la possibilité de concrétiser le rêve d'une célibataire décédée au mois de mars dernier. Cette femme, Manya Seguel, avait écrit une pièce racontant son idylle au dénouement malheureux. Durant 30 ans, elle essaye en vain d'intéresser éditeurs ou producteurs.

Mlle Seguel avait légué par testament une somme d'argent devant être utilisée pour faire jouer sa pièce en public. Et maintenant cette troupe de théâtre songe à monter la production, bien que la pièce nécessite bien des retouches dans le texte, au dire d'un membre de la compagnie.

Salle climatisée
LE PIGALLE
315 ST-JOSEPH EST — TEL.: 525-9724
COMMENCANT AUJOURD'HUI
DEUX GRANDS FILMS DE JERRY LEWIS
Festival du rire
Jerry Lewis
L'INCREVABLE JERRY
O'BRIEN · SCOTT · WESTON · WHITE · QUESTEL
Aussi à l'affiche
CREATEUR DE MONSTRES
JERRY LEWIS
DR JERRY & MISTER LOVE
TECHNICOLOR
STELLA STEVENS · DEL MOORE · KATHLEEN FREEMAN
Matinée 50¢ - Soir et Dim. 85¢

Naïve, rusée, craintive, hardie mais toujours émouvante
MICHELE MERCIER
GEORGES GERET
LILI PALMER
ROBERT HOSSEIN
BRASSAC n'a pas froid aux yeux Il fait ce qu'il veut, il dit ce qu'il pense
BRASSAC, c'est LE TONNERRE DE DIEU BRASSAC c'est "un nouveau"
JEAN GABIN
LE TONNERRE DE DIEU
AIR CLIMATISE
2e Film
Un film au poil
LES GORILLES
Matinée pour les jeunes samedi le 6 août à 1h.30
LES PRISONNIERS DE LA TOUR - LE PLUS BEAU JOUR DE MA VIE
Dimanche à 1h. et 6h.
En matinée - Etudiants: 75¢ Le dimanche
CINEMA ST ROMUALD
A 3 milles du pont de Québec — Tél.- 839-7553

CINEMA LIDO
Centre d'Achats Rond-Point, Lévis — 837-2272
PAS DE PRINTEMPS POUR MARNIE
SEAN CONNERY — 'TIPPI' HEDREN EN COULEURS
LES SEDUCTEURS
MARLON BRANDO
DAVID NIVEN
SHIRLEY JONES
en Couleurs
Samedi le 6 août, à 1h., films pour enfants de 10 ans et plus

11e ET DERNIERE SEMAINE !
VOTRE DERNIERE CHANCE DE VOIR CE FILM TANT DISCUTE QUI NE SERA PRESENTE NULLE PART AILLEURS A QUEBEC!
Onibaba
à 2h.45 6h. et 9h.20
Mise en scène de KANETO SHINDO
"C'est sûrement un des grands évènements cinématographiques de l'année"
François BEAULIEU
sous-titres FRANÇAIS
"Merveilleusement construit, le film soutient l'attention du spectateur"
H. FRICKX
(Le quartier latin)
"Infiniment plus réaliste que la FEMME DES DUNES" G.J.
Grand Prix du Sphinx pour LE MEILLEUR FILM
MEILLEUR Scénario
MEILLEURE Photographie
MEILLEURE Interprétation
COMPLÉMENT DE PROGRAMME EN COULEURS
Les mauvais garçons
CINÉMA CANARDIÈRE
CENTRE COMMERCIAL CANARDIÈRE
BOUL. LA CANARDIÈRE 661-8575
STATIONNEMENT GRATUIT
AIR CLIMATISE

A L'AFFICHE
CINÉMA DE PARIS Québec
966 RUE ST-JEAN — TEL.: 522-7811
A L'AFFICHE
"QU'AS TU FAIT DE TA JEUNESSE ?
Je ne veux pas que notre fils sache que son père est un forçat!
ALEXANDRE GRECK
MICHEL GARLAND
MONIQUE VITA
Alerte AU BARRAGE
EGALEMENT A L'AFFICHE
RÉUNIS À NOUVEAU, VOICI LES JOYEUX COMPÈRES
FERNANDEL
GINO CERVI
en avant la musique
UNE IRRÉSISTIBLE COMÉDIE avec pour la première fois à l'écran
FRANK FERNANDEL dans le rôle du fils de son père

Catherine Sauvage chante Vigneault

Par Gaston L'Heureux

Catherine Sauvage vient d'enregistrer un microsillon consacré entièrement aux compositions du chansonnier Québécois Gilles Vigneault. Ce sera la première fois qu'un interprète européen enregistre un disque consacré complètement à un chansonnier du Québec. Catherine Sauvage lancera son nouveau disque au début de septembre prochain. Selon des informateurs de la Ville Lumière qui ont entendu les bandes d'enregistrement, le disque sera une véritable bombe à Paris. D'autre part, on dit que Catherine Sauvage qui donne un tour de chant à Paris commence son récital par la chanson de Vigneault "Tam di delam..." Les Français sont déjà emballés si l'on en croit l'enthousiasme des auditoires à cette audition.

Jacques Douay et Colette Renard ont déjà inscrit à leur répertoire quelques chansons de Vigneault, mais il semble que ce sera Catherine Sauvaga qui installera définitivement la chanson du Québec en Europe et qui fera peut-être de Vigneault une tête d'affiche.

Autre disque

D'autre part, Vigneault quittera Québec en octobre prochain à destination de Paris où il fera son grand départ européen à Bobino. D'autre part, Vigneault est arrivé de Paris, il y a un mois après s'être rendu enregistrer un nouveau disque qui sera lancé prochainement. L'orchestre était composé de 28 musiciens et sous la direction de l'arrangeur - accompagnateur de Vigneault, le pianiste québécois Gaston Rochon.



Gilles Vigneault

Lors de son passage à Paris, en plus de chanter à Bobino, Vigneault doit donner quelques autres récitals en banlieue ainsi que dans d'autres petites villes.

Chronique musicale

Par Marc Samson



Tout le monde sait que Calixa Lavallée est l'auteur de "O Canada". Pour la plupart d'entre nous son nom est rattaché uniquement à la composition de notre hymne national; pour d'autres il demeure un obscur professeur de musique qui, sous le coup de l'inspiration, a écrit un chant patriotique, lequel correspondait à un besoin et réflétait l'âme d'un peuple.

De son vivant, sa réputation n'était pas basée sur "O Canada"; au contraire, on lui demanda en 1880 de mettre en musique le poème d'Adolphe Routhier pour la bonne raison qu'il était déjà un compositeur renommé.

Pourtant quelle vie pleine de déceptions aura été celle de Calixa Lavallée, considéré "musicien national du Canada" mais qui méprisé et délaissé dû s'exiler aux Etats-Unis.

Né à Verchères, près de Montréal, le 28 décembre 1842, Calixa Lavallée passa son enfance dans un climat musical qui ne pouvait qu'aider à l'épanouissement de son talent. Son père avait été bûcheron et forgeron mais était devenu, par les hasards de la vie et des qualités personnelles indiscutables, facteur d'orgue (son nom est associé à celui de Joseph Casavant), luthier et même professeur de musique. L'auteur de notre hymne national s'initia à la musique avec son père qui l'encouragea d'ailleurs dans cette voie et vit à le faire étudier sérieusement. Son talent était si exceptionnel qu'à l'âge de onze ans il jouait l'orgue à la cathédrale de Saint-Hyacinthe et deux ans plus tard donnait son premier récital de piano à Montréal. Un riche marchand de cette ville, Léon Derome, le prit sous sa protection et la confia aux meilleurs professeurs de l'époque, Charles Sabatier et Paul Letondal.

Mais la routine des leçons ennuyèrent bien vite le jeune homme; le goût de la nouveauté et de l'aventure l'amenèrent, à quinze ans, à la Nouvelle-Orléans. Dans cette ville il participa à un grand concours de musique et se classa premier dans les sections de piano, violon, orgue et cornet. Son succès lui valu en engagement comme accompagnateur du violoniste espagnol Olivera avec qui il fit des tournées à travers les Etats-Unis, au Brésil et aux Indes Occidentales.

A son retour aux Etats-Unis, il trouva le pays en guerre et s'engagea dans l'armée du Nord à titre de musicien. En 1863, il revint à Montréal où il gagna péniblement sa vie de son métier, jouant dans les théâtres, enseignant, donnant des concerts. Deux ans plus tard, il retourna aux Etats-Unis et devint en 1870 chef d'orchestre et directeur artistique du "New York Grand Opera House" pour une courte durée car le théâtre ferma ses portes au moment où on donnait son opéra-comique "Lou-Lou" en première.

L'étrange destinée de Calixa Lavallée

Il rentre de nouveau à Montréal où il est cette fois accueilli chaleureusement. Aidé par des amis, il réalise l'ambition de sa vie et part étudier en France où il travaille durant deux ans avec Bazin, Marmontel et Boieldieu, fils. Ses professeurs en sont très satisfaits et après l'exécution d'une de ses symphonies par un orchestre de Paris en 1874, Marmontel lui rend témoignage dans une lettre ainsi rédigée: "Je compte sur vous pour transmettre à vos chers compatriotes les conseils que je vous ai donnés et que vous avez su apprécier. Faites aimer et comprendre la belle musique, faites estimer l'art et les artistes, et prouvez aux envieux et aux détracteurs que vous avez un talent à l'abri de tout reproche".

Il a en effet tiré le plus grand profit de ses études à l'étranger et c'est non seulement avec un métier plus sûr qu'il rentre au Canada mais aussi avec l'idée bien arrêtée de communiquer son art à ses compatriotes. Pour ce faire Calixa Lavallée envisage la création d'un conservatoire national qui aurait pour modèle ceux qu'il a connus en Europe. "Il y a chez nous le talent et l'intelligence qui ne demandent que l'école", écrit-il dans un journal de l'époque. Evidemment une telle école doit avoir l'appui financier du gouvernement. Afin de gagner cet appui, il décide de prouver d'une façon concrète les possibilités des talents canadiens. Il fonde un studio avec ses amis Jehin-Prumes et ensuite, avec une distribution entièrement canadienne, comprenant un choeur de 80 voix, il monte l'opéra "Jeanne d'Arc" de Gounod qu'il fait triompher à Montréal durant trois semaines. Plus tard ce sera "La Dame blanche" de Boieldieu, encore avec grand succès, tant à Montréal qu'à Québec.

Confiant que ces réussites l'aideront, il vient rencontrer le Ministre de l'Education et des Travaux publics dans l'espoir de lui faire appuyer ses projets de conservatoire et de compagnie permanente d'opéra. On lui répond par de vagues promesses.

Lavallée s'installe néanmoins à Québec et y dirige un quatuor vocal, participe à des concerts de musique de chambre et d'orchestre et occupe le poste d'organiste et de maître de chapelle à l'église St. Patrick.

Pour marquer la visite du nouveau gouverneur-général, le Marquis de Lone, et de sa femme, la Princesse Louise, on commande au musicien une cantate afin de célébrer dignement l'événement. Il se met à la tâche avec enthousiasme et écrit une oeuvre qui demande la participation de 300 interprètes. La cantate crée une grande impression mais son exécution occasionne des frais énormes et c'est lui qui doit en couvrir le déficit.

Ses démarches pour la fondation d'un conservatoire restent sans lendemain. Désabusé, il repart pour les Etats-Unis où son talent est reconnu. Il est nommé Président national des professeurs de musique, on l'invite à représenter ses confrères aux congrès internationaux, on le comble d'honneurs. A sa mort en 1891, à Boston, il sera le musicien le plus célèbre d'une nation à laquelle il n'appartient même pas.

Calixa Lavallée voyait grand et juste mais était en avance sur son époque. Ses efforts n'auront toutefois pas été vains.

Jean-Luc Giguère

Un poète de la sincérité

par Christiane BRUNELLE

D'un calme presque déconcertant, Jean-Luc Giguère ne parle quasiment pas de ses chansons. Il les écrit, et pour lui, pas besoin d'en dire davantage. Il ne ressent pas le besoin d'expliquer quoi que ce soit. "Demandez à mon frère (qui était de passage à Québec avec lui). Il vous dira mieux que moi en quoi consiste mes chansons".

Celui-là semble aussi calme et a presque envie de vous dire: "Ecoutez-les, et vous verrez". Tout compte fait, je finis par apprendre qu'il se préoccupe beaucoup de l'amour, parfois de l'érotisme. La nature l'attire énormément et c'est surtout dans ce domaine qu'il semble puiser son inspiration.

Il compose depuis environ un an, après avoir écrit de nombreux poèmes pour lui-même. Côté musical, ce n'était pas un problème puisqu'il jouait le piano depuis plusieurs années. Maintenant, il ne peut se passer d'écrire et il songe même à écrire un roman. Il a des idées, mais préfère attendre.

A l'écouter parler, on sent immédiatement qu'il ne s'agit pas d'un pseudo-poète, qui, à l'âge de 18 ans ou moins, a l'impression de tout savoir du monde, de l'amour, de la vie. Il n'a pas peur des mots et les dit naturellement, parce qu'il sait qu'à son âge, 25 ans, il peut se permettre de parler d'expériences vécues, de désirs, de réflexions, etc... "Si je n'avais pas attendu et que je m'étais mis à chanter à 17 ou 18 ans, je crois que les gens ne m'auraient pas cru. Je trouve d'ailleurs que le public a parfaitement raison de ne pas toujours croire aux chansons d'amour des jeunes de cet âge-là. La précocité existe, mais il y a des limites. Ce n'est pas à la suite d'une expérience d'amour de jeunesse qu'on peut se faire une idée définitive de l'amour et proclamer à pleine guitare qu'on est blasé."

Jean-Luc Giguère, même à son âge, avait peur de venir chanter au Festival de la chanson québécoise, au Cro-Magnon, au printemps dernier, mais le fait de gagner et de pouvoir mesurer ce qu'il faisait avec ce qui se faisait par d'autres, plus jeunes pour la plupart, lui a permis de reprendre confiance en lui-même et c'est ce qui lui a redonné le courage de continuer. "Je me suis aperçu que je ne m'étais pas trop trompé.

"En ce moment, je suis dans des dispositions pour produire, mais je ne puis pas, car je chante trop souvent. Depuis le Festival je n'ai presque pas arrêté.

Il en vient finalement à parler de la chanson, la sienne. L'évolution, il la croit naturelle chez chacun, c'est pourquoi il n'est pas gêné d'affirmer qu'il a évolué dans la forme de ses poèmes. Enragé qu'il était du vers libre, il s'est efforcé de se discipliner davantage. "Mes rimes sont beaucoup plus musicales aussi, parce que souvent je fais le poème à partir d'une ligne musicale qui me vient à l'esprit.

Il croit à l'inspiration, mais l'inspiration par le travail surtout. Il confesse qu'il est parfois trop paresseux.

Le Festival lui a donné aussi de constater qu'il n'avait pas de complexe vis-à-vis du public. "Souvent le public considère le chansonnier comme un bouffon. Mais lorsque je chante, je suis content de lui montrer que je ne suis pas un bouffon, mais bien un chansonnier qui a des choses à dire, des choses vraies et sincères. Quand je chante l'amour, je suis aussi sincère que dans la vie. Sinon je ne pourrais pas chanter en public. C'est peut-être pour cela que j'ai confiance en moi quand je chante."

Jean-Luc Giguère, c'est en quelques mots un poète qui se nourrit beaucoup de poésie et de lectures diverses, suffisamment pour se considérer comme un autodidacte.

Il lui suffit de prononcer quelques mots pour que l'on remarque chez lui une sensibilité profonde et l'amour sincère du beau. La beauté, il la retrouve surtout dans la nature, y compris les manifestations naturelles et simples. Un homme avec qui il est reposant de causer et auprès de qui le naturel a toujours sa place.



Un visage calme et confiant

Un concours en hommage à Nelligan

La Société des Poètes canadiens-français prendra part par des manifestations littéraires et autres, à la "Semaine Nelligan" qui doit se tenir à Montréal, du 13 au 20 novembre 1966. La Société collaborera activement avec l'Association des Amis d'Emile Nelligan, dont le Dr Lionel Lafleur est le président, et ceci, afin de mieux faire connaître notre grand poète canadien et perpétuer le souvenir de son incontestable génie dans le coeur de ses compatriotes.

Emile Nelligan est une de nos gloires et tous les poètes le considèrent comme un frère aîné qui, d'un coup de soc génial a ouvert un nouveau sillon poétique en terre canadienne. En conséquence, la Société des Poètes lence un concours qui s'adresse non seulement à ses membres, mais à tous les amis qui considèrent la poésie comme une discipline de haute valeur. Ce concours aura pour thème: Hommage à Nelligan. En voici les règlements.

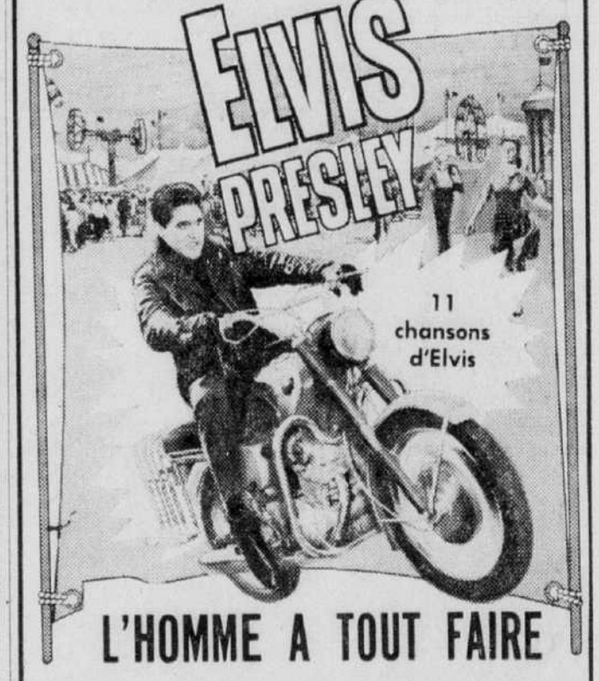
Ce concours est ouvert à tous ceux qui font de la poésie, à quelque groupe qu'ils appartiennent. Le poème devra être écrit en langue française et signé du nom véritable, avec adresse complète du concurrent. Toutes les formes poétiques seront acceptées. Le poème ne devra pas avoir moins de quatorze (14) vers et pas plus de vingt-cinq (25). Le prix attribué est de cinquante dollars ($50.00). Les manuscrits ne seront pas retournés. Le verdict du jury sera définitif. On devra faire parvenir deux copies dactylographiées avant le 1er octobre 1966, à la Secrétaire générale, Madame Albertine Boisseau, 1155, avenue Moncton, Québec-6, P.Q.

José Giovanni devient réalisateur

José Giovanni, le scénariste du Trou, de Classe tous risques, d'un Nommé la Rocca, de La Peau des autres, sapprête à réaliser son premier film ,intitulé Le Desperado.

"Le film se tournera en Corse, en octobre, dans une Corse vide. J'espère qu'il pleuvra même un peu. C'est mon île (je suis natif du Cap) mais je l'aime pas sur tes cartes postales. Il ne s'agit pas d'une histoire de bandits corses. Il n'y a pas de guitare non plus. Il n'y a qu'un aventurier qui ne pense qu'à débarrasser une femme de ses souvenirs et aussi de la libérer d'une peur clinique, d'une lâcheté permanente qui l'enserre dans un étau. Comme je ne suis pas un intellectuel je laisserai tout sur le plan instinctif. Mes deux comédiens seront Christiane Minazzoli et Stan Kroll qui fit ses débuts dans le film de Claude Sautet Classe tous risques."

CLASSIC 522-7956 Commençant aujourd'hui



L'HOMME A TOUT FAIRE
BARBARA STANWYCK JOAN FREEMAN LEIF ERICKSON
TECHNICOLOR® TECHNISCOPE®
Egalement à l'affiche
Sterling Hayden Forrest Tucker
LES FLECHES BRULEES
en couleurs

GAGNANT DE 3 PRIX DE L'ACADEMIE
DONT MEILLEURE ACTRICE JULIE CHRISTIE



Maintenant en anglais
JULIE CHRISTIE "Darling"
meilleure actrice
LAURENCE HARVEY · DIRK BOGARDE
CINEAC Place Laurier - Tél. 653-2112
Air climatisé 1h., 3h., 5h., 7h., 9h.



2e GRAND FILM D'ACTION
Surpassés 100 contre 1, ils se battaient comme des démons!
"LES CANONS DE BATASI"
En CinemaScope
VICTORIA 27 Côte du Palais - 522-8465



Rio Conchos 2h.25, 5h.50, 9h.29
Les Canons de Batasi 12h.45, 4h.10, 7h.35
RIALTO 198 - 4e rue - 524-2510

IMPERIAL
Il y a de tout dans les milieux du spectacle!
"EXPRESSO BONGO"
Laurence Harvey, Sylvia Sims, Cliff Richard
"LE DESORDRE"
Georges Wilson et Alida Valli

PRINCESSE
"CONFESSION D'UN MEDECIN"
Barbara Frey et Paul Klinger
EN COULEURS:
"ILS ETAIENT TROIS FLIBUSTIERS"
Philippe Clay et A.M. Pierangeli
"LES BAISERS"
Bertrand Tavernier et J.F. Handuray



DERNIER SPECTACLE COMPLET 8H.00 — PROGRAMME CONTINU 1H.00 A 11H.30
TROIS FILLES A MADRID 2h.25, 5h.50, 9h.25
CAPITOL & CHAMPLAIN 972 RUE ST-JEAN - 522-6300 PLACE STE-FOY - 656-0592
CHERE BRIGITTE 12h.45, 4h.10, 7h.40

Les frontières de l'Empire du Soleil Levant éclatent avec Otani

Par Jean Garon

Stoique, contemplatif, matérialiste, nihiliste, empiriste, Otani, sculpteur japonais, est tout cela et encore bien d'autres choses. Un curieux mélange qui devrait engendrer le fouillis et qui, pourtant, ne souffre pas le brouillon.

C'est définitivement un homme étrange. Cet artiste est un heureux amalgame de ce que peuvent donner une origine asiatique, l'influence d'un certain milieu occidental et, ce qui est primordial, une ouverture d'esprit et un désir de connaître sans pareils. On ne pourrait s'imaginer mieux.

Sans vouloir nier l'influence de son origine a pu lui faire subir, Otani ne veut pas lui attacher une importance définitive. Il ne désire aucunement être étiquetté "oriental". Il en a même une certaine hantise, "Je ne la nie pas, mais. . . ."

Il ne la refuse pourtant pas. Il tient seulement à l'évaluer à sa juste valeur. A preuve, sa définition de l'artiste: "Un étudiant jusqu'à la mort". Sa sculpture est celle d'Otani, en même temps japonais et citoyen du monde. L'un n'exclut définitivement pas l'autre. Les deux se complètent admirablement en lui.

Cette désapprobation face aux mythes et aux influences essentielles et déterminantes, il les refuse aussi bien dans la vie que dans sa sculpture. "Après la mort, plus rien" et "je n'ai pas de maître". Il respecte ceux qui croient sans pourtant les comprendre. Il se refuse aussi à porter l'étendard d'un maître: "Je ne veux pas titrer".

"Rodin, Giacometti ont fait des choses extraordinaires, mais ils ont aussi fait des choses moches. L'influence, que la publicité faite autour de ces hommes et de bien d'autres encore, n'est pas aussi déterminante qu'on voudrait bien le croire.

L'influence qu'il reconnait, c'est celle de tout ce qu'il voit et sent autour de lui: la nature, les choses, les hommes. Ces influences ne se font pas connaître avec la même intensité, au même moment, mais il n'en reconnait pas une au détriment de l'autre.

"Je travaille pour moi-même". Cette phrase, il la dit sérieusement, sans emphase, sans recherche. Il ne cherche pas à impressionner. Il est tout simplement sincère. Et il continue.

"Je me fous de ce qui va arriver après ma mort". Cette attitude de vie touche sa sculpture. Il ne se préoccupe pas de passer à l'histoire et de faire l'orgueil des critiques. Il se "fout" pas mal de ce que les gens pensent de son oeuvre de son vivant. Alors après. . .

Ce n'est pas sans arrière-pensée qu'il travaille sur du bois. "La sculpture est quelque chose de vivant et tout ce qu'il y a de vivant a la faculté de vivre et celle de mourir". Il connait au départ les limites et les donne consciemment. Il ne reconnait pas à sa sculpture de valeur définitive. Tout est en devenir. Tout est à reprendre. "Une sculpture n'est jamais finie".

Il ne nie pas les contradictions qui entourent sa vision des choses. Il est impossible de ne pas le constater. Ces contradictions qui ne sont pas le fouillis ni le désordre trahissent son origine. Il semble s'attacher à tout ce qu'il y a d'essentiel. C'est d'ailleurs ce qui fait la beauté et la grandeur de la pensée orientale. Il s'attache à la forme. Elle est essentielle. La forme est le point de départ. Elle nous permet de connaître celui qui l'a créée mais c'est le point de départ.

Pour le symposium, il a choisi de faire quelque chose pour la société. Cette forme de travail lui permet de présenter son oeuvre comme une offrande, un remerciement envers ceux qui lui fournissent les moyens d'oeuvrer à la sculpture. "J'ai la chance de faire ce que je veux."

Le temps, l'argent, l'espace, les outils et l'ambiance constituent toute une gamme de facteurs qui permettent de faire des choses qui sortent de l'ordinaire, qui permettent à l'homme de jeter bas les murs et de s'exprimer à l'égal de la nature. La puissance de l'imagination, la composition audacieuse, rien ne lui est refusé. Il a tout pour s'exprimer et en même temps donner une représentation fantastique de l'homme et de sa capacité de création.

"Je pense avoir quelque chose à consacrer au public, un genre de message à la société". On ne peut en douter.

Le symposium lui permet encore plus. Il peut littéralement se noyer dans son art en compagnie de collègues venant d'un peu partout. Durant une période donnée, il ne vit que de sculpture. Cette ambiance, il la recherche et la considère comme importante et nécessaire. Le symposium représente une liberté loin de tout ce qui n'est pas sculpture.

Pour sa sculpture, il a choisi l'orme. Il connait bien le bois pour l'avoir souvent utilisé. Il ne veut pas se faire cataloguer comme spécialiste de sculpture sur bois puisqu'il a travaillé quantité de matériaux: le marbre, le bronze, l'aluminium, l'acier inoxydable, la pierre. . . .

Dans l'orme, il a découvert la présence de fourmis. C'était prédestiné à la disparition systématique. Il le sait. De plus, c'est un bois dur. Il aime le combat. Se mesurer d'égal à égal avec la nature est un besoin.

En commençant sa sculpture, il part véritablement au combat contre et avec la matière. Il faut altérer la forme naturelle. Ce besoin, il le ressent, que ce soit devant la pierre ou le bois. Il cherche cependant à discerner les formes naturelles qui peuvent être utilisées à bon escient. Il s'agit de faire la part des choses. Ce n'est pas toujours facile.

La sculpture qu'il nous laissera sera presque de nature architecturale. Le théâtre, le spectacle et les spectateurs, un tout massif et dont les parties sont bien dégagées. Il est impossible de vous décrire cette pièce qui promet d'inspirer la puissance et en même temps la grâce. L'amplitude des formes qui sont toujours en transformation laisse déjà percer la grâce. Il faut voir pour comprendre et apprécier.

Cette conception architecturale, il l'a déjà expérimentée avec son frère architecte lorsque celui-ci a conçu la salle de conférence internationale de Kyoto. Il s'agissait là d'un témoignage pour la société. Un témoignage fait en collaboration. Il semble rechercher cette collaboration. Il arrive ainsi à faire des oeuvres dont les dimensions peuvent se mettre au service de son imagination créatrice.

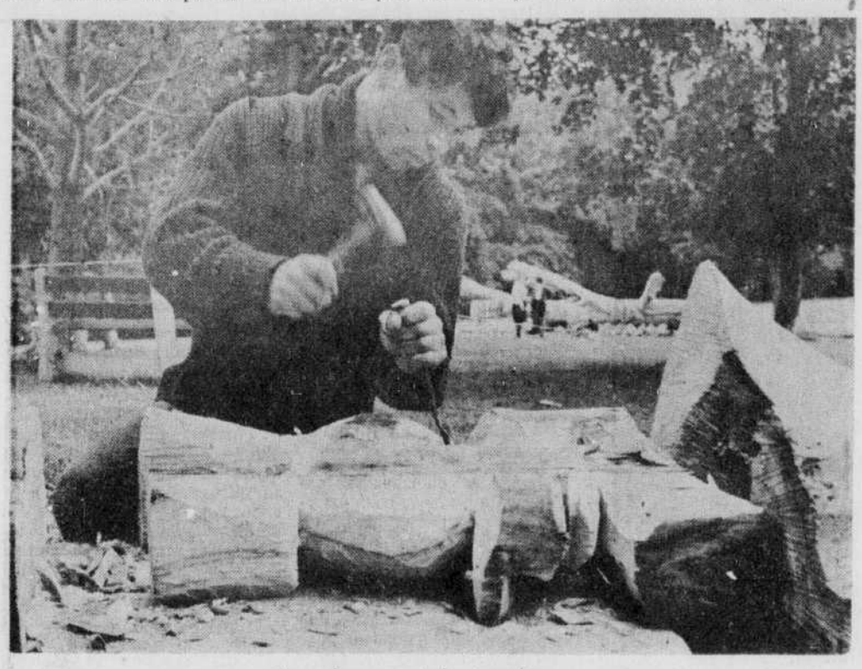
Sa conception, qui englobe la puissance, lui intime presque une forme de travail continu. Il n'arrête qu'à l'épuisement. Il lui faut se donner complètement à son travail pour ne se reposer vraiment que lorsque la pièce est réellement terminée.

Lorsqu'il aura terminé le symposium de Québec, il doit se rendre aux Etats-Unis, plus spécifiquement à New York pour y préparer une exposition qui se tiendrait au printemps à la galerie de Barbara Schaepher.

Et pourtant, avant même d'avoir commencé, il pose ses conditions. Il lui faudra être capable de faire des pièces sur place. Il tient à l'influence du milieu aussi bien à New York que celui qui l'entoure ici à Québec lui est nécessaire.

Il semble presque superflu de parler de ses participations aux biennales de Paris et de Tokyo en 1963 et 1965 respectivement, du Symposium de Quercetta, Italie, en 1964, et du prix de sculpture Takamura en 1965.

Des dates, des endroits que l'on connait pas pour la plupart. Ce qu'il y a d'intrigant, de fantastique et de profond chez cet homme vous ne le retrouverez qu'à le voir travailler. Son énergie, son raffinement et sa concentration sont des expressions qu'il faut voir pour comprendre. Allez le voir, il est à vous.



Le calme avant la tempête . . .

Nouvelles du cinéma

Le producteur Eugène Tucherer qui vient de produire "La Peau des autres", le nouveau film de Jacques Deray, annonce deux nouveaux films: "La Cité interdite" d'après un scénario de Jacques Rémy, une histoire d'espionnage d'un genre entièrement nouveau, et "L'autre côté de l'Amazone", un film d'amour et d'aventures que réalisera Jacques Deray.

—o—o—o—o—

Un projet de Claude Chabrol: "Les paresseuses" qu'il réalisera pour Georges de Beauregard. A ne pas confondre avec "Histoire d'Elles" (Catherine Deneuve, Stéphane Audran) que Chabrol tournera pour Chronos Films.

—o—o—o—o—

Les films Copernic annoncent "J'ai tué Raspoutine", un film tiré de l'oeuvre du Prince Youssoupof. Robert Hossein et Gert Froebe seront les interprètes de ce film. Au cours d'un prologue filmé, le Prince Youssoupof dira à Alain Decaux ce qui n'a jamais été révélé dans l'assassinat de Raspoutine.

—o—o—o—o—

Julie Dassin (19 ans), la fille de Jules Dassin, est le troisième personnage du film que réalise Marguerite Duras d'après sa pièce "La Musica". Rappelons que les deux autres interprètes du film sont Robert Hossein et Delphine Seyrig. Les extérieurs du film sont tournés à Deauville.

—o—o—o—o—

Brigitte Fossey, la petite fille aux cheveux bouclés de "Jeux Interdits" dont personne n'a pu oublier le visage, va retrouver le cinéma quatorze ans après le film de René Clément qui la rendit célèbre. Elle tiendra le rôle le plus envié du cinéma: elle sera Yvonne de Galais, le personnage féminin du "Grand Meaulnes".

—o—o—o—o—

La première aventure filmée du célèbre commissaire San Antonio que tourne en ce moment Guy Lefranc a désormais un titre: "Sale temps pour les mouches". Les héros de Frédéric Dard sont incarnés par Gérard Barray (San Antonio) et Jean Richard (Bérurier).

—o—o—o—o—

Il est sûr que Jean-Luc Godard tournera "La Bande à Bonnot" avec Jean-Paul Belmondo. Mais avant ce film, Godard réalisera sans doute "Rien dans le coffre", d'après un roman policier de Richard Stark, avec Anna Karina pour vedette.

—o—o—o—o—

Maurice Ronet, qui tourne en ce moment "Le Scandale" sous la direction de Claude Chabrol, a l'intention de revenir à la mise en scène (il réalisa, rappelons-le, l'année dernière "Le voleur de Tibidabo"). Il voudrait porter à l'écran "La comédie" d'après un roman d'Henri François Rey, histoire d'un alcoolique qui, après sa désintoxication, ne parvient pas à se réadapter à la vie sociale. Il a également écrit un scénario dont le héros est un apiculteur tellement fasciné par les abeilles au milieu desquelles il vit, qu'il finit par s'intégrer à leur communauté.

Vous découvrirez les nouveaux angles de l'amour...
LA FILLE A LA CASQUETTE
(A New Kind of Love)
TECHNICOLOR
PAUL NEWMAN
JOANNE WOODWARD
THELMA RITTER
MAURICE CHEVALIER
Une intrigue militaire fantastique visant à renverser les Etats-Unis.
7 JOURS EN MAI
BURT LANCASTER
KIRK DOUGLAS
FREDRIC MARCH
AVA GARDNER
Edmond O'Brien
Martin Balsam
Rod Serling
CINÉMA SILLERY
1720 rue St-Michel - Sillery - 527-6684
Stationnement facile - Air climatisé

Nouveau cinéma
Maintenant à l'affiche
"LE CANADIEN"
Nouvelle partie de Place Laurier
Vive l'EFFEUILLAGE !
Vive l'AVENTURE !
Vive la PETARADE !
VIVA BARDOT VIVA MOREAU VIVA MARIA!
Vive l'AMOUR !
(Version française)
BRIGITTE BARDOT · JEANNE MOREAU in LOUIS MALLE'S "VIVA MARIA" and GEORGE HAMILTON
PANAVISION EASTMANCOLOR
Nouvelle partie de Place Laurier
Le Canadien
PLACE LAURIER 656-9922
Salle climatisée
Spectacle complet 1h. - 3h. - 5h. - 7h. - 9h.
5e SEMAINE

Matinée à tous les jours - 2.15h.
GAGNANT DE 5 PRIX DE L'ACADEMIE
dont
MEILLEUR FILM de l'année
MEILLEURE PRODUCTION
Robert Wise
26e GRANDE SEMAINE
RODGERS and HAMMERSTEIN'S
ROBERT WISE PRODUCTION
THE SOUND OF MUSIC
JULIE ANDREWS · CHRISTOPHER PLUMMER
RICHARD HAYDN · ELEANOR PARKER
ROBERT WISE | RICHARD RODGERS
OSCAR HAMMERSTEIN II | ERNEST LEHMAN
TODD-AO COLOR BY DE LUXE
Sièges réservés seulement — Guichet ouvert de 1h. à 9h. p.m.
CINÉMA Ste-FOY
SALLE ALOUETTE 656-0593
Centre d'Achats Place Ste-Foy
MATINEES DE LA SEMAINE 2.15h..... $1.50
Matinée du Dimanche, 2.15h. $2.00
Tous les soirs, 8.15h. $2.00
Pour groupe contacter le gérant, 656-0592 — 656-0593
Salle climatisée

Voici un film splendide inspiré des richesses d'une ère de splendeur!
L'EXTASE ET L'AGONIE
En Vedette
CHARLTON HESTON
REX HARRISON
co-vedette
DIANE CILENTO
EN COULEURS
A L'AFFICHE
SPECTACLE COMPLET
1.00 - 3.30 - 6.00 - 8.30
Cinéma Empire
24 Côte de la Fabrique 524-2880
SALLE CLIMATISEE
Tél.: 524-2880

2 GRANDS FILMS EN COULEUR
LA PEUR VOUS PARALYSE...
VOUS GLACE LE SANG DANS LES VEINES ET VOTRE COEUR VIENT PRES DE S'ARRETER !!
Contes FANTASTIQUES
d'après EDGAR ALLAN POE
avec VINCENT PRICE, BASIL RATHBONE, PETER LORRE, DEBRA PAGET
EN COULEURS
LA DÉESSE BLONDE
PRISONNIERE D'UN PEUPLE FAROUCHE !
"SAMBO CONTRE LES HOMMES LEOPARDS"
En COULEUR
CARTIER-LAIRET
1019 Ave Cartier - 525-9340
3e Ave - 523-5050
A L'AFFICHE AUX 2 SALLES CLIMATISEES

Rien ne rajeunit un visage comme la douceur des cheveux blancs

AFP. — L'apparition du premier cheveu blanc marque une étape dans la vie d'une femme. Il est bien rare qu'elle considère ce fil d'argent qui luit dans sa chevelure avec autant de tendresse que le poète!. C'est, pense-t-elle, la première atteinte à cette jeunesse qui lui est si chère et le premier affront que la vieillesse porte à sa beauté. Alors surgissent en nombre les idées noires, le découragement, la triste résignation. Pourtant, rien rajeunit un visage comme la douceur des cheveux blancs. La nature fait bien ce qu'elle fait. D'ailleurs notre époque l'a si bien compris qu'elle les a mis à la mode. Les grandes élégantes ne se teignent plus pour essayer de dissimuler les atteintes du temps. Au contraire il arrive même qu'elles se fassent décolorer les cheveux pour devancer l'heure des cheveux blancs, tant le contraste entre un visage encore jeune et une chevelure argentée a de séduction.

Donc, ne boudez pas vos cheveux blancs, ils arrivent à point pour s'harmoniser avec vos traits qui, s'ils n'ont plus la finesse de vos vingt ans, ont gagné en expression et en intérêt ce qu'ils ont peut-être perdu par ailleurs. Ils vous parent d'un charme nouveau, plus subtil et plus profond que vous auriez bien tort d'ignorer et de négliger. La séduction d'un homme aux tempes argentées n'est plus à prouver; la même est susceptible de parer les femmes, qu'elles aient seulement les tempes argentées, la chevelure poivre et sel ou un nuage blanc de cheveux autour du visage. Mais il est nécessaire pour cela de ne pas s'abandonner au découragement et à la résignation, qui eux enlaidissent, car ils se manifestent toujours par un laisser-aller déprimant et dépourvu d'attrait. Au contraire, il s'agit plus que jamais d'être soignée, d'aller chez le coiffeur aussi souvent que possible.

Vos cheveux blancs vont changer votre aspect. Profitez donc de l'occasion pour renouveler votre style, votre allure, votre caractère physique. Aucune femme ne refuse jamais d'être nouvelle femme. Vous changerez donc de maquillage, vous adopterez d'autres couleurs, vous porterez d'autres genres de vêtements que ceux que vous portiez.

Le maquillage sera plus doux et plus tendre: pas de tons beiges ou ocres, pas plus que des blancs, mais de tons aux dominantes roses ou légèrement orangées. On ne soulignera plus les yeux de noir, mais de brun clair ou de vert pas trop vif. Quant aux rouges à lèvres, ils seront plus carmins que vermillons mais le rose des jeunes filles convient aussi s'il est assez naturel.

Des cheveux blancs doivent toujours être bien coiffés. Plus ils sont lisses et mollement bouclés, plus ils adoucissent. Bien sûr, ils seront courts, les cheveux longs et blancs sont à exclure. S'ils n'ont pas une teinte blanche très pure, s'ils sont un peu jaunâtres, demandez à votre coiffeur de les unifier et au besoin de leur donner de légers reflets. Choisissez toujours des tons pastel assez proches du naturel: les roses, les bleus artificiels, alors que les parmes très clair font beaucoup plus distingué.

Si vous décidez d'appliquer vous-même des produits colorants, faites très attention car les cheveux blancs ne prennent pas la couleur avec la même intensité que les cheveux bruns ou châtains. Le regé-gris, appliqué scrupuleusement selon le mode d'emploi, donne de bons résultats. Les permanentes appliquées sur des cheveux blancs teints peuvent réserver de très mauvaises surprises. Quant à la mode en cours, actuellement de plus en plus destinée aux jeunes, vous l'adapterez en la tempérant (elle y gagnera d'ailleurs!) et vous choisirez de préférence les vêtements qui flattent la féminité (drapés, décolletés modérés, manches longues, jupes droites et toutes les fourrures sobres et de belle qualité).

C'est dans une tonalité nouvelle que vous allez vous épanouir aussi bien au physique qu'au moral.



Mademoiselle Carmen A. Stoeckmann, fille de monsieur et de madame Guenter Stoeckmann de la Cité de Laval, et monsieur Michel Branchaud, fils de monsieur et de madame Arthur Branchaud, de Ville Mont - Royal, dont on annonce les fiançailles. Le mariage aura lieu le samedi dix septembre. —

Carnet mondain

FIANCAILLES

Monsieur et madame Jean Michaud, de Québec, annoncent les fiançailles de leur fille, Claire, l.l., à Me Marc Gagnon, b.a., l.l.l., fils du docteur et de madame Paul Gagnon, d'Ottawa.

MARIAGES

Monsieur et madame Charles - Auguste Laberge annoncent le mariage de leur fille, Claudette, l.l., avec monsieur Roger Stephenf, ing., fils de monsieur et de madame Denzel Stephenf. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi vingt - sept août, à onze heures, en l'église Sainte - Anastasie, à Westchester, Californie.

Monsieur et madame J.-D. Vachon, de Sainte - Hélène, font part du mariage de leur fille, Thérèse, avec monsieur Gilles Pelletier, fils de monsieur et de madame Raymond Pelletier, de Sainte - Hélène de Kamouraska. Leur union sera bénie dans l'intimité, le samedi vingt - sept août.

Madame René Larue annonce le mariage de sa fille, Thérèse, avec monsieur Michel Côté, fils de monsieur et de madame Maurice Côté. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi vingt août, à dix heures, en la cathédrale d'Amos, Abitibi, monsieur l'abbé Henri Gingras, curé de Saint - Raymond, Portneuf, bénira le mariage de mademoiselle Hélène Lavoie, fille de monsieur et de madame Léo Lavoie, avec monsieur André Lagueux, fils de monsieur et de madame René Lagueux, de Québec.

Monsieur et madame Joseph Paradis annoncent le mariage de leur fille, Michelle, avec monsieur Jean Lessard, fils du notaire Jules Lessard, décédé, et de madame Lessard. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le lundi quinze août, à onze heures, en l'église Saint-Pascal - de - Maizerets, à Québec.

NAISSANCES

Josée, enfant de Me et de madame Pierre Bornais (Cécile Pouliot), de Lauzon, annonce la naissance de son petit frère, François, né le vingt - sept mai, à l'Hôtel - Dieu de Lévis et baptisé le treize juillet. Parrain et marraine, Me et madame Gérard Bornais, grands - parents de l'enfant. Madame Pierre Bornais portait son fils sur les fonts baptismaux.

VA-ET-VIENT

Me Boisseau Picher, notaire honoraire, et madame Picher, de Québec, sont de retour d'un séjour de plusieurs semaines à Cap-aux-Oies, Charlevoix.



LE GRAND JOUR EST VENU — C'est aujourd'hui que Luci Johnson, la fille cadette du président des Etats-Unis, se marie à Patrick Nugent. Luci et son fiancé souhaitaient un mariage intime, mais voilà que la cérémonie dépassera en pompe, aujourd'hui, tout ce qui s'est vu dans l'histoire de la Maison Blanche.

Le grand jour est maintenant venu pour la fille du président Johnson

WASHINGTON (AFP) — "Je voudrais un mariage aussi intime que possible", disait le mois dernier Luci Baines Johnson. Néanmoins, les noces de la fille cadette du président des Etats-Unis et de Patrick Nugent, issu d'une famille modeste d'origine lithuanienne, dépasseront en pompe aujourd'hui, tout ce qui s'est vu dans l'histoire de la Maison Blanche.

C'est la huitième fois que la fille d'un président au pouvoir se marie. Six d'entre elles ont reçu la bénédiction nuptiale à la Maison Blanche même, et la septième, Anna, fille de Franklin Delano Roosevelt, s'était mariée à New York en marge de toute publicité.

Convertie au catholicisme le jour de son 18ème anniversaire, il y a un an, Luci Baines Johnson sera la première fille de président américain à se marier à l'Eglise. Et, ayant finalement fait inscrire 750 noms sur la liste des invités, Luci a choisi la basilique de l'Immaculée-Conception — la plus grande église catholique des Etats-Unis et, toujours sur le plan des dimensions, la septième du monde.

FASTE

La cérémonie revêtira un faste à la mesure de la basilique. Une messe nuptiale de 80 minutes, célébrée par l'archevêque de Washington, Mgr Patrick O'Boyle; 56 cloches sonneront pendant une heure un carillon d'oeuvres de Handel, Bach, Purcell et Johan Franco, Américain d'origine hollandaise; un choeur de 100 voix masculines, spécialement constitué, sera accompagné par l'orgue le plus volumineux de l'hémisphère occidental (coût $250,000); douze demoiselles d'honneur et pas moins de trois alliances: l'une pour le jeune marié et deux anneaux en diamants pour Luci qui encadreront sa bague de fiançailles.

Les fiancés les plus célèbres de l'Amérique sont deux très jeunes gens qui, en apparence, ne se distingueront guère de leurs contemporains. Mince, les cheveux noirs, les yeux d'un bleu profond, le teint clair, Luci est décrite par sa mère comme "moitié elle, moitié philosophe". Elle possède pourtant une assurance impressionnante pour son âge. C'est elle qui mettait de l'animation à la Maison Blanche et déjà, comme enfant, elle donnait maintes preuves de son esprit d'indépendance, trahi par un menton quelque peu volontaire.

"Pat" est le prototype de l'étudiant américain, grand, mince, blond, les cheveux coupés court, le regard doux et rieur.

Leur vie de jeunes mariés sera d'ailleurs une vie d'étudiants car tous deux ont décidé de s'inscrire à l'université du Texas; lui, pour obtenir un diplôme supérieur de sciences économiques et commerciales, et elle, pour achever ses cours d'infirmière.

L'automatisation contribue à sauver des vies humaines

Par Anne-Marie Voisard

"Il y a douze ans, les hommes de science ne prévoyaient pas que l'automatisation aurait un rôle à jouer dans les institutions de soins, tellement ils étaient assurés que le caractère de service de l'hôpital était incompatible avec les méthodes utilisées dans les milieux industriels. Aujourd'hui, les jeunes infirmières, déjà habituées à l'hôpital moderne, ne peuvent même pas imaginer ce qu'étaient les hôpitaux avant l'arrivée de toutes ces facilités pour le soin des malades, tellement l'automatisation a bouleversé la structure des services."

Ces progrès considérables, qui facilitent la tâche du personnel infirmier tout en améliorant les soins donnés aux malades, ont été analysés par Mlle Claire Gagnon, directrice du nursing à l'Assurance-hospitalisation, dans un travail intitulé : "Progrès scientifiques et efforts techniques au service de la santé du monde". Cette étude fut présentée au congrès du Conseil international catholique des infirmières et des assistantes médico-sociales, tenu en Angleterre au début de l'été.

A la lumière du travail préparé par Mlle Gagnon, nous parlerons aujourd'hui de "l'unité de soins intensifs" . . . une formule adoptée dans un grand nombre d'hôpitaux nord-américains depuis ces dernières années, et qui est considérée comme une innovation extraordinaire pour l'amélioration du soin des malades.

Mlle Gagnon définit l'unité de soins intensifs comme étant "le groupement de malades sérieusement atteints, requérant les soins constants d'une infirmière professionnelle". Cette unité, qui peut comprendre jusqu'à vingt lits, "est une unité complète en elle-même. Elle est organisée de façon à assurer une surveillance parfaite et les meilleurs soins possibles à chaque malade, vingt-quatre heures par jour". Selon Mlle Gagnon, "c'est dans ce genre de service que l'automatisation trouve son application la plus fréquente et la plus efficace".

A l'Institut de Cardiologie de Montréal, par exemple, l'unité de soins intensifs possède même un système d'enregistrement électronique pour la surveillance des opérés. "Ce système", remarque Mlle Gagnon, "comprend une station centrale de moniteurs indiquant le rythme cardiaque, le tracé électrocardiographique, et même la courbe du pouls périphérique de chaque patient. Cette station centrale est placée au poste des infirmières et est reliée au cardioscope qui se trouve au chevet du malade".

D'autres appareils électroniques, pouvant enregistrer continuellement tous les signes vitaux des malades — température, pouls, respiration, tension artérielle — ont également été inventés récemment.

De même, la mécanisation trouve aussi son application dans les services d'obstétrique où un régulateur du coeur foetal peut enregistrer constamment la fréquence du rythme cardiaque au cours de l'accouchement.

"Toutes ces inventions ont contribué jusqu'à maintenant à sauver des milliers de vies humaines", a précisé Mlle Gagnon en ajoutant que "dans ce genre d'unité de soins intensifs, où toutes les techniques modernes se retrouvent, l'infirmière a la chance unique de procurer les meilleurs soins infirmiers, combinant une connaissance sûre de l'automatisation avec un service personnel hautement qualifié et un dévouement attentif et constant à la personne du malade".

L'automatisation ne s'arrête pas toutefois à l'unité de soins intensifs. Nous verrons dans un prochain article comment l'automatisation peut être au service du travail clérical. Encore là nous puiserons dans le travail préparé par Mlle Claire Gagnon, directrice du nursing à l'Assurance-hospitalisation.

POILS SUPERFLUS
définitivement enlevés
par électrolyse à ondes courtes
CONSULTEZ
JEANNETTE AJMO
TECHNICIENNE DIPLOMEE
1595, 4e Ave, Que. - Tél.: 524-9185

Patron mode

Doublement chic !

Le collet exquis est amovible — c'est ce qui fait la moitié du charme de cette svelte robe genre shift. Et l'autre moitié ? C'est le genre figurant dans la petite illustration du bas - sans collet. Confectionnez-la de voile ou de rayonne.

Patron No 4936 : tailles pour jeunes demoiselles 9, 11, 13, 15, 17. Il faut 3 1-4 verges de tissu de 35 pouces de largeur pour une robe de taille 13.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B. — Ces patrons, d'usage facile et rapide, sont en anglais et accompagnés d'un lexique français.



PRATIQUE ET ELEGANT — Rien n'est plus pratique que ce chandail rayé, marine et blanc, pour vos excursions de fin d'été. Son élégance saura plaire également.



ECOLE de COIFFURE LEMIEUX
M. Michel Blouin, directeur
Pour renseignements:
525 RUE DE L'EGLISE
TEL.: 525-6179

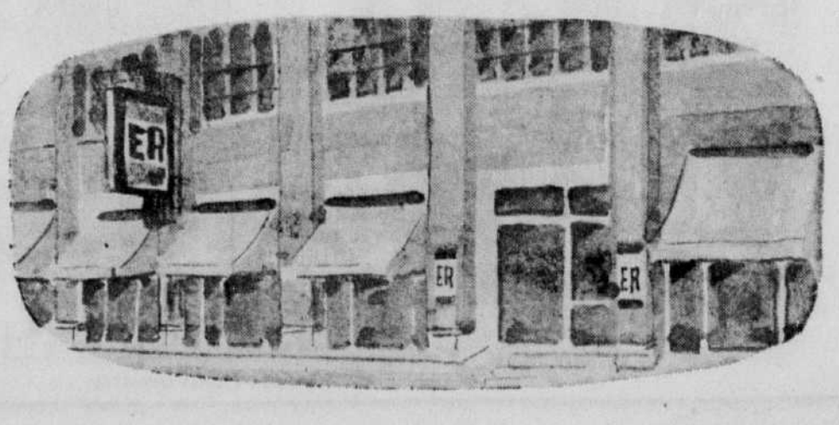


L'hôtesse du
Welcome Wagon Service
frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.
Les hôtesses sont :
Mme A.-M. Fortin Tel.: 661-4471
Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867
Mme B. Doherty Tél.: 653-3902
Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1581
Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959
Mme Denise Demers Lévis—839-9575



Combattez la FAIBLESSE
Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurant des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les
PILULES ROUGES
AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie. 1-19

ÉMILIEN ER ROCHETTE ET FILS LTÉE
la maison du tapis a québec
vous invite
à venir examiner
dans un décor agréable
la plus grande collection de
tapis, moquettes, tuiles et linoléum
encore jamais vu
dans la capitale du québec
...et les prix sont plus que raisonnables
vistez le nouveau magasin
555 de la couronne, coin st-vallier
stationnement gratuit sur notre terrain



Le monde et la femme

Prise avec les p'tits

N'y a-t-il rien de plus désespérant pour une jeune femme que d'être obligée de toujours rester en arrière, prise avec les petits, alors que le mari prend si facilement le large ?

Si une invitation vient à l'improviste, celui-ci sera porté à l'accepter, mais la mère de ses enfants ne pourra le suivre, à moins d'avoir la chance de saisir une gardienne au vol.

Pour finir une soirée dehors avec des invités, le même problème se pose et encore . . . où est son devoir? Demeurer auprès des enfants à la maison ou suivre son mari pour être certaine qu'il ne passera pas la nuit blanche, et qu'une main sûre prendra le volant après une veillée de célébrations?

Si les enfants sont encore tout petits, cela peut devenir intenable. Car qui, même avec l'amour maternel le plus fort, pourrait se contenter de compagnie enfantine et surtout de conversations de bébés toute la journée, pour se retrouver le soir face à face avec un téléviseur auquel elle ne peut même pas répondre ?

Et pendant ce temps, monsieur trotte et se divertit. Souvent même, il dépense plus que leur budget ne le leur permet. Peut-on sortir, sans dépenser?

Il y a les veuves du golf, des quilles, des tavernes aussi.

Les veuves du travail, prétendu ou pas, des courses, et des sorties avec les copains.

"Veuve, après six mois d'épreuves . . ."

C'est que le veuvage ne dure qu'un temps, si on le veut!

Monique BRUNELLE

Si vous voyagez

Le choix des cosmétiques est aussi important que celui de la garde-robe

De nos jours, la femme voyage de plus en plus. Voyage d'affaires ou de villégiature, elle doit projeter longtemps d'avance ce qu'elle apportera au cours d'un voyage outre-mer. Elle s'adaptera plus facilement aux différents climats au cours d'un long vol si elle choisit ses cosmétiques aussi méticuleusement que sa garde-robe . . .

Son premier souci, comme pour bien d'autres, sera d'essayer d'éviter l'excès de bagage; ce qui n'est pas toujours facile pour la femme surtout . . . Quoi apporter ? Evidemment, tout dépend de la raison du voyage, de l'endroit à visiter et du climat. La durée du séjour est aussi à considérer.

Par exemple, si l'on se propose de passer ses vacances à la plage ou à faire du ski, naturellement que les vêtements de sport domineront. Si par ailleurs un voyage d'affaires s'impose, entraînant des visites à certains musées, galeries, cathédrales, couronné de réceptions, une sélection de vêtements plus habillés est de rigueur.

Une garde-robe de voyage devra comprendre autant que possible des choses infroissables, légères et faciles d'entretien. Une couleur de base et différents accessoires réduisent la nécessité d'apporter plusieurs costumes et robes. Aussi pratique est la robe et boléro pour le jour et sans boléro pour le soir. Un manteau de plage servant de robe de chambre et sandales servant aussi de pantoufles; toutes ces combinaisons éliminent l'excès de bagage.

La garde-robe de voyage devrait comprendre des choses qui ne sont pas trop ajustées, très simples, et qui s'adaptent aux différents changements de température. Un chapeau protège vos cheveux du vent, qui semble perpétuel aux aéroports, et un bon soulier de marche est aussi de rigueur.

La majorité des voyageuses ont la mauvaise habitude de transporter trop d'articles inutiles personnellement. Les passagères avisées utilisent un petit sac de voyage; juste assez grand pour loger un livre, quelques articles achetés au cours du vol et le nécessaire de toilette.

Lorsque la femme voyage par avion, deux choses importantes sont à considérer lorsqu'elle choisit ses cosmétiques: la température et les lumières (naturelles et artificielles).

Dans un pays où le climat est chaud et sec, les fins tissus de la peau sont affectés et la passagère serait avisée d'appliquer les mêmes procédés dont elle fait usage lors d'un vol transatlantique serait avisée d'appliquer une crème déshydratante avant le maquillage.

Au contraire, par un climat chaud et humide, l'épiderme, en ce cas, demande une lotion ou crème douce et légère qui nourrit la peau. Les femmes dont la peau est sèche doivent utiliser une crème riche. Le jour, appliquer une crème protectrice contre les rayons du soleil et pour la soirée, une crème qui referme les pores de la peau doit servir de base à une fine poudre de couleur naturelle et très délicate. (Pendant le jour, une poudre un peu plus foncée est recommandable).

Par un climat froid, il est nécessaire de nettoyer la peau à fond et d'appliquer une crème de nuit et un tonique spécial qui stimule la circulation. Le froid assèche la peau et les passagères avisées appliquent une crème hydratante de base.

L'éclairage est très puissant à l'altitude où un jet vole et c'est ce dont la passagère doit se souvenir lorsqu'elle choisit ses cosmétiques. Par exemple, un rouge à lèvres corail ou rose aura plus d'effet qu'un rouge avec des sous-tons de brun ou de bleu.

Dans cet article, plusieurs instructions ont été données sur la peau sèche; c'est donc que c'est très important de savoir bien la soigner. Avant le départ, une lotion douce se doit d'être appliquée sur le corps entier. Le même traitement doit être donné au cuir chevelu, utilisant une crème-rince. Un parfum doux et surtout délicat est de rigueur et il va sans dire qu'un bon désodorisant peut épargner des moments embarrassants.



CREATION CANADIENNE — On ne saurait dire s'il existe ou pas une mode canadienne distinctive mais, chose certaine, c'est qu'il y a d'excellentes créations. France Davies, de Montréal, à gauche, offre ce pratique manteau en tweed bleu-vert. Dans sa collection printanière, Rodolphe, de Toronto, présente ce vêtement en soie crêpée orné de pétales d'organdi. (Photo PC)

Les photos de bébés conservent vivant le souvenir de vos enfants

On ne trouve plus, dans les albums d 'aujourd'hui, de bébés au derrière nu, allongés sur une peau d'ours.

On veut fixer les "événements" de la vie de bébé, et non le faire "poser" chez le photographe. Et quoi de plus important que sa venue au monde !

Si vous ne pouvez pas prendre la photo vous-même, un photographe professionnel, toujours de service dans les maternités, peut s'en charger pour quelques dollars. Rien de plus ravissant à contempler, plus tard, que ce petit visage de vieillard précoce, ou de bouton de rose à peine éclos. C'est la photo numéro un de l'album de famille.

DE L'IMAGINATION

Après ce premier jour d'existence, donnez libre cours à votre imagination et photographiez à qui mieux mieux toutes les scènes enfantines qui vous semblent dignes de figurer dans l'album familial. A ce propos, voici quelques petits conseils pratiques:

1. Pour photographier les événements! On n'oublie pas de prendre des photos des anniversaires, ni des joies de Noël, mais établissez une petite liste comme celle-ci par exemple: Le premier jouet, le bain dans le lavabo, la première "Becquée", à la cuiller, la première coupe de cheveux, le premier pantalon long ou la première robe habillée, les premiers jeux dans la neige, ou la rencontre de bébé et d'un chaton ou d'un petit chien.

Et si vous voulez voir l'effet de la concentration intellectuelle sur un visage de deux ou trois ans, photographiez bébé en train de nouer les lacets de ses souliers ou de se brosser les dents.

2. Faites en sorte que vos photos soient "vivantes". Les enfants sont naturellement actifs, prenez-les tels quels. Bébé commence à se traîner à quatre pattes, à manger et à boire seul, prenez une photo. Ses frères et soeurs plus âgés jouent à la balançoire ou s'aspergent avec délice dans la pataugeuse, prenez une photo. Vous ne voudriez pas manquer non plus le dernier né à califourchon sur les épaules de son père, les mains crispées dans la chevelure de papa pour ne pas tomber.

3. Composez un album où vous pourrez voir grandir vos enfants, où vous pourrez comparer Robert à Suzanne, d'année en année. La première année, bébé sera sans les bras de sa maman, puis, debout se retenant d'une main à la jupe de maman, de l'autre au pantalon de papa. Ces albums sont fascinants à contempler et quels souvenirs quand vos poussins auront quitté le nid et voleront de leurs propres ailes!

4. Prenez plusieurs photos d'une même scène, vous serez sûr d'avoir une photo au moins qui valait la peine d'être prise. Fixez la scène sous différents angles. Captez les différentes expressions. Plus vous prenez de photos, plus vous avez de chances de réussir une photo exceptionnelle.

5. Mettez la caméra au niveau de vos petits personnages. On ne prend pas de photos d'adultes du haut d'une échelle à coulisse. Vis-à-vis des petits, c'est à peu près l'effet que cela donne quand vous prenez des photos à hauteur d'oeil ou de la taille. C'est à genoux qu'on prend les meilleures photos d'enfants ou à plat ventre sur le sol. Non seulement les photos sont meilleures, mais l'exercice vous fera du bien.

LA CAMERA

Finalement, quel genre de caméra employer. Il y a littéralement des centaines de modèles et de marques dont les prix varient de quelques dollars à plusieurs centaines de dollars. Consultez le marchand de votre localité. Cependant quelques marques ont fait leurs preuves car leur réputation est internationale.

Si vous ne faites pas confiance à vos talents, faites appel à un photographe professionnel. Un photographe dont la renommée n'est plus à faire affirme que l'enfance comporte sept étapes principales qui se doivent d'être commémorées par un photographe professionnel.

Fidèles à ces principes, nous dirons que la première séance chez le photographe doit avoir lieu à l'âge de six mois, quand l'enfant peut s'asseoir pour un court instant. A ce moment-là, il a doublé son poids de naissance et il ne louche plus.

LES OCCASIONS

Viennent ensuite — le premier anniversaire, la dentition, une chevelure complète; puis le deuxième anniversaire, lorsque les couches ont disparu; le quatrième anniversaire, quand le bébé joufflu est devenu une ravissante petite demoiselle ou un élégant bambin dont le cou et les jambes ont allongé; le septième anniversaire, à la deuxième dentition; le douzième anniversaire, où nous assistons à l'éclosion de la jeune fille ou du jeune homme; puis le seizième anniversaire, après avoir rasé le premier duvet, quand l'enfant disparaît pour faire place à l'adulte.

De toute façon et quelle que soit la méthode (professionnelle ou amateur), la caméra c'est la boîte magique qui conservera pour vous toujours vivant et si proche, en dépit des années, le souvenir de vos enfants.

BAL DE COTON
Dimanche le 28 août
au
CLUB SHERWOOD
Rés.: 681-4418, 663-6707

PIECES et REPARATIONS
LAVEUSES et SECHEUSES
AUTOMATIQUES et AUTRES
QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE INC.
213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479
(Autrefois 351 Boul. Charest)

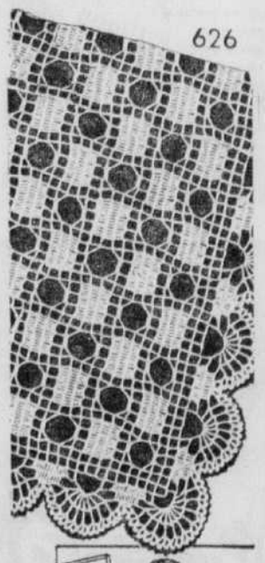

"Si je pouvais parler, j'exigerais 'ZINCOFOAM'
présentée en
AÉROSOL
POUR L'IRRITATION DUE AUX COUCHES
Adoucit aussi les mains de maman
Chez votre pharmacien

Travail à l'aiguille

Souplesse et chic !

Confèrez un cachet de filigrane souple à vos agencements de table grâce au travail de filet au crochet, soit dans le blanc ou en couleurs.

Carrés et cercles forment d'élégants motifs, tant pour écharpes que pour centres de tables. Patron No 626 : Instructions de travail au crochet. Une bordure festonnée donne un fini ravissant.



Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que la grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:

SERVICE DES PATRONS
LE SOLEIL
QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix : 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B. — Ces patrons, d'usage facile et rapide, sont en anglais et accompagnés d'un lexique français.

Achetez vos
FOURRURES
chez
HENRI DION
une surprise formidable vous attend... une visite vous convaincra
576 de Mazenod, 525-9702

POILS SUPERFLUS DEFINITIVEMENT DISPARUS
Onyx INC.
530 RUE ST-JEAN Québec
TEL.: 524-8220
Infirmières spécialisées à votre disposition.
CLINIQUE D'EPILATION PAR ELECTROLYSE
TEL.: 524-8220

Le Citron et la Beauté

Pour garder votre peau claire et belle, il vous faut les qualités naturelles purifiantes et décolorantes du citron. Demandez à votre pharmacien une bouteille de Jelvyn au citron, le plus récent genre de rafraîchissant épidermique qu'utilisent maintenant les jolies dames du monde entier. Jelvyn au citron tonifie et conditionne la peau et lui confère une ravissante nouvelle texture claire et fine; ses excellentes propriétés tonifiantes aident à éliminer les particules rebelles, productrices de taches et obstruant les pores et à adoucir la peau en lui donnant une magnifique clarté. Jelvyn au citron est idéal pour nettoyer rapidement le teint et, si vous en ajoutez deux pleins bouchons à votre rinçage final après le shampooing, votre chevelure acquerra un éclat scintillant. Jelvyn au citron est indispensable à la beauté du teint.



"Je te dis que ces tue-mouches deviennent plus gros et plus forts tous les jours !"



BEBE VEUT BIEN POSER — Les photos de bébés sont toujours agréables à regarder. Lorsqu'il s'agit de vos enfants, elles deviennent un souvenir précieux dont vous ne voulez plus vous séparer.



DAMES REQUISES
POUR POSITIONS INTERESSANTES
A TEMPS PARTIEL

Mesdames "Les Maîtresses de maison"... avez-vous quelques heures de loisir...

Alors tournez ces heures en profits! En effet, Simpsons-Sears vous offre l'occasion inespérée d'un travail intéressant... dans une ambiance sympathique... La cédule des jours ou des heures de ce travail, durant le jour ou la soirée, est réglée sur entente mutuelle, selon votre propre disponibilité...

Nous requérons évidemment des personnes sérieuses, d'apparence soignée, de mise discrète. Elles devront être intéressées à la vente, avenantes et de commerce agréable avec tous, clients et employés. L'expérience antérieure dans magasins de détail, serait précieuse mai non absolument indispensable!

Maximum jusqu'à 18 heures par semaine.

S'adresser en personne au Service du Personnel (au Deuxième).

SIMPSONS-SEARS

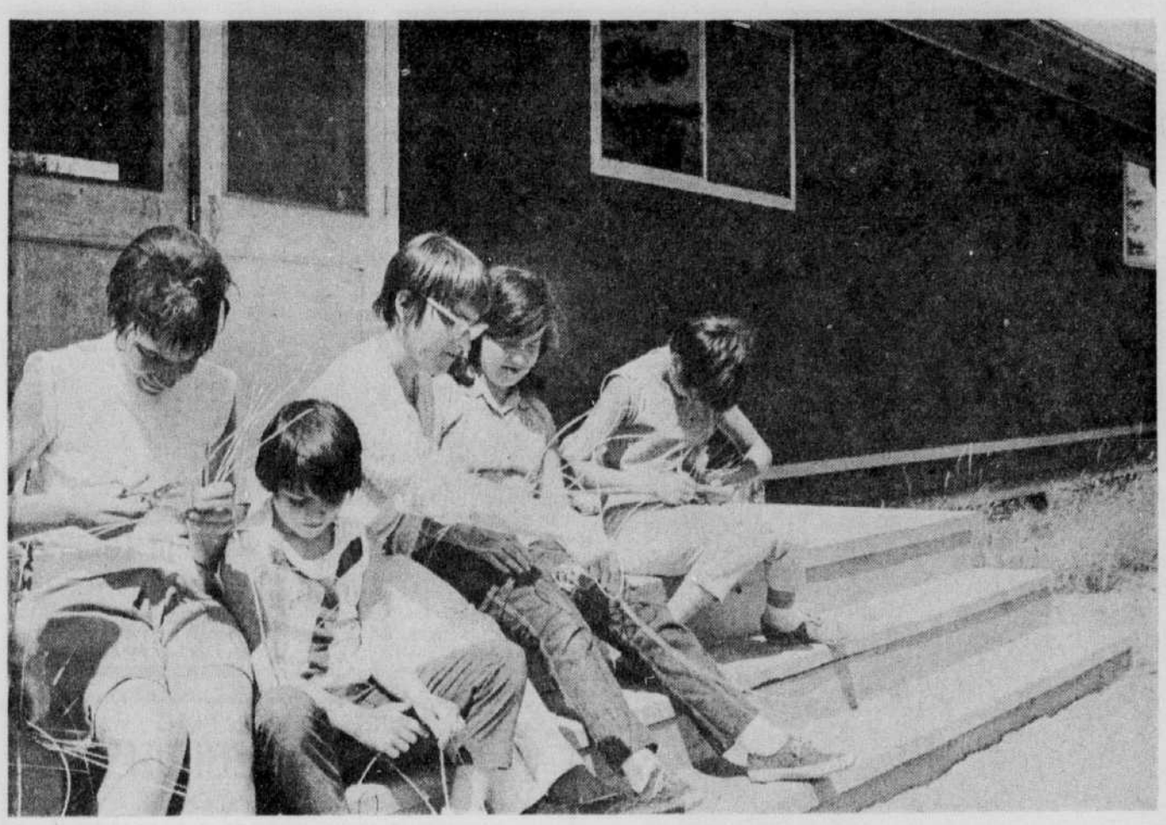
PLACE FLEUR DE LYS
BOUL. HAMEL

Les enfants de Saint-Roch à la colonie "Optimiste"

Les travailleurs étudiants du Québec (TEQ), mieux connus par leur mouvement "L'Action sociale étudiante", jetaient au début de l'été les bases d'un projet d'organisation de loisirs permanents dans la paroisse Saint-Roch de Québec.

Trois étudiants, qui forment l'équipe des TEQ-Loisirs de Québec, MM. Gilles Riendeau, de l'université de Montréal, Michel Laporte, de l'école normale de Sherbrooke et Mlle Paule Lebrun, du collège des Ursulines de Québec, avaient comme objectif fondamental de former durant l'été un noyau d'adolescents qui, à leur tour, créerait, au cours de l'année scolaire, un comité de loisirs dans la paroisse.

Aidés du club "Optimiste" de Québec, qui met à leur disposition son camp de vacances de l'Ancienne-Lorette, ces étudiants entreprenaient donc au début de cet été la première étape du projet: réunir pour un camp de jour 80 enfants de la paroisse et leur donner comme moniteurs des adolescents et adolescentes de la paroisse, qui éventuellement, formeraient le comité permanent de loisirs durant l'année.



AU CAMP "OPTIMISTE" — Les enfants de la paroisse de Saint-Roch, à Québec, disposent, durant l'été, de la colonie de vacances du club Optimiste à l'Ancienne-Lorette. Quelques filles s'exercent ici au bricolage pendant que d'autres feront de la natation ou de l'athlétisme.

Deux semaines ont suffi pour amorcer l'expérience de la colonie de vacances "Optimiste" à l'Ancienne-Lorette. Ouvert officiellement le 15 juillet dernier, le camp réunit depuis chaque semaine 40 garçons ou 40 filles, qui s'y succèdent alternativement.

Les membres de l'équipe TEQ-Loisirs agissent comme directeurs des camps, qui sont des camps de jour, c'est-à-dire que les enfants retournent le soir à la maison familiale, et les moniteurs et monitrices, environ une dizaine, sont des adolescents et des adolescentes de la paroisse St-Roch, comme les enfants.

Ce sont les moniteurs et monitrices eux-mêmes qui préparent le programme d'activité des enfants. Et c'est un programme des plus variés qui leur est présenté.

Une piscine, un terrain de près d'un mille de profondeur avec une piste d'hébertisme et un chalet pour les activités intérieures permet cette panoplie. On y suit des cours de natation, on y fait des excursions en forêt ou des grands jeux à la manière scout, ou encore on y fait du bricolage et du dessin.

Allier la formation culturelle à la formation sportive semble être le but premier des directeurs du camp, en l'occurence les membres de l'équipe de l'Action sociale étudiante.

Le club Optimiste a d'ailleurs, en plus de mettre à leur disposition la colonie, fournit un budget d'administration de $3,000 qui permet de payer un salaire aux jeunes moniteurs et monitrices et de veiller à la bonne marche de l'organisation matérielle.

6 SEMAINES

Il reste maintenant trois semaines de colonie pour les enfants, mais ce n'est pas là que s'arrêtera le projet des étudiants travailleurs. Du moins, telle n'est pas leur intention.

Avec les quelques moniteurs et monitrices engagés à la colonie et qui sont des jeunes paroissiens de Saint-Roch, ils espèrent en arriver à former un noyau d'organisation permanente de loisirs dans la paroisse.

Ainsi, pendant la semaine où pour un groupe la colonie n'est pas disponible, ils se réunissent pour étudier différentes formes d'animation de loisirs et aider d'autres adolescents ou adolescentes à se regrouper pour former ce noyau.

L'expérience réussira-t-elle? Les membres de l'équipe se posent cette question depuis le début et il semble, selon eux qu'elle ne devienne un véritable problème, puisque le groupe qui les entoure a une moyenne d'âge de 15 ans, mais un espoir demeure: la plupart sont des chefs de groupe dans leurs milieux respectifs et semblent très dynamiques.

A la fin de l'été, les travailleurs étudiants se proposent de remettre un rapport comprenant une étude sur le camp qu'ils ont tenu à l'Ancienne-Lorette et sur les approches faites auprès des adolescents de la paroisse Saint-Roch pour les amener à bâtir une organisation permanente de loisirs.

Ils songent d'ailleurs à fournir leur aide bénévolement (ils sont actuellement au service du ministère de l'Education pour les vacances) à assurer cette permanence à la future organisation.



CREER UNE ATMOSPHERE — Ces filles de la colonie de vacances "Optimiste" dirigée par les membres de l'équipe TEQ-Loisirs de l'Action sociale étudiante, n'ont pas l'intention, avec un si petit feu, de se chauffer un repas, mais sans doute de créer une atmosphère de camping qui fait chaud au coeur.

Théâtre de marionnettes à Sainte-Foy

"Par un beau matin du mois de mai 1528, la belle dame de Pernelle et le comte de Bonne Foy furent unis à la cathédrale de Notre-Dame de Paris... leur bonheur dura plusieurs années... ils eurent de nombreux petits chevaliers qui furent jeunes, jolis, valeureux et qui savaient faire la cour aux dames..."

Et l'histoire des deux chevaliers qui courtisaient la même belle eut une fin digne des meilleurs contes moyenâgeux. Pour les jeunes des terrains de jeux de la ville de Sainte-Foy, cet épisode avait été inspiré, pensé et réalisé par un groupe de leurs compagnons du parc Notre-Dame de Foy, grâce à un théâtre de marionnettes.

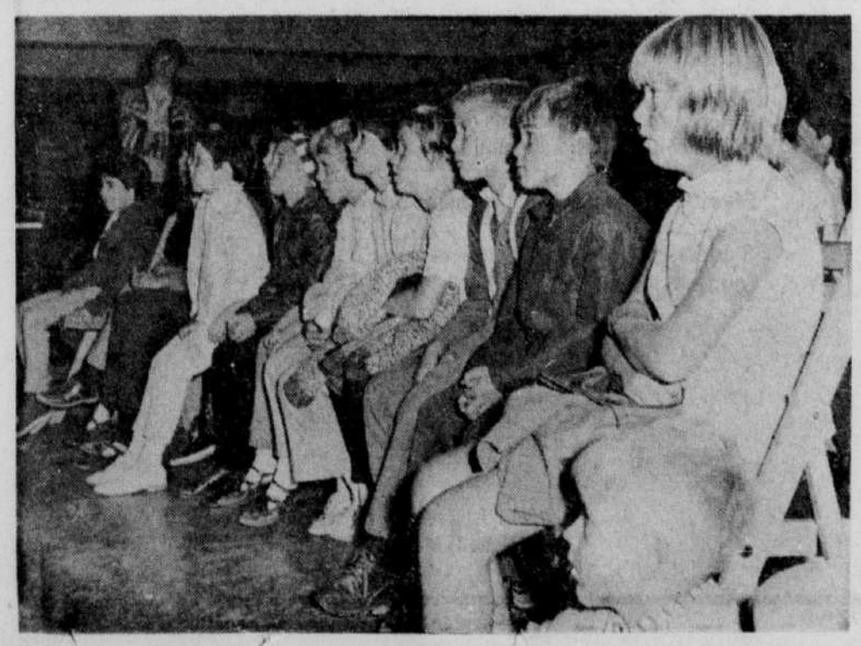
Rappelant l'époque de la Chevalerie, le conte avait comme thème: la conquête amoureuse d'une belle par deux chevaliers amis ignorant qu'ils courtisaient la même. Un des chevaliers était vieux, laid, mais intelligent et raffiné, l'autre était beau jeune mais rustre et lourd dans ses paroles. A la suite d'un feu dans le château de la belle, le sieur Cléandre (beau, jeune...), meurt et le sieur de Bonne Foy (vieux, intelligent...) sauva la belle et la maria d'amour.

Le spectacle du théâtre de marionnettes fut ainsi présenté cette semaine dans les dix terrains de jeux de Sainte-Foy. Laissée à la responsabilité des enfants, la fabrication des décors, des costumes et des numéros était dus à l'initiative personnelle des jeunes. Une supervision constante était cependant assurée par M. Pierre Gauvreau, assistant aux arts ainsi que M. Normand Chouinard, spécialiste en jeux dramatiques.

Au Moyen-Age, le théâtre, les marionnettes et l'improvisation suscitaient un intérêt constant et pour les jeunes des terrains de jeux, c'était choisir le meilleur moyen pour rappeler l'époque de la Chevalerie, qui est au coeur de leur programme d'été "Destination Ailleurs" autour duquel ils ont brodé les différentes époques de la civilisation humaine connue.



AU MILIEU DE L'INCENDIE DU CHATEAU, LA BELLE... et les enfants du terrain de jeu Nérée - Tremblay, de Sainte-Foy, portent leur attention sur ce qui s'ensuivra. Ils assistaient au spectacle de marionnettes présenté par un autre terrain de jeu, le terrain Notre-Dame de Foy.



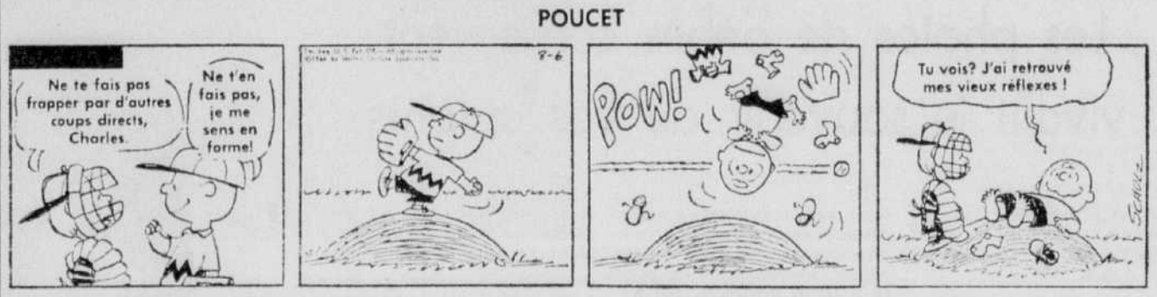
LARRY BRANNON



LES AVENTURES DE PAULINE



POUCET



Dr BEAUDOC



GERALDINE



RIP, LE DETECTIVE



MANDRAKE, LE MAGICIEN



MUTT et JEFF



GALOPIN



529-9231

89 HOMMES DEMANDES

64 DIVERS — A VENDRE

35 CHALETS A LOUER

Seule la méthode a changé...

...Des signaux de fumée ou du moderne quotidien, tous deux servent à transmettre les messages.

AUJOURD'HUI...

...Les ANNONCES CLASSEES DU SOLEIL atteignent un demi-million de lecteurs.



LE SOLEIL — LES ANNONCES CLASSEES — Sitôt parue... Déjà vendu!

les annonces classées du Soleil

Une jeune Bolivienne étudie la sculpture à Saint-Jean-Port-Joli



Mlle Normalopeza Salinas, dans le costume traditionnel bolivien.

Par Raymond BRANCON

La république de Bolivie, qui est un peu plus étendue que la province de Québec, sous l'impulsion de son président actuel, le général Rene Barrientos Ortuno, mettra bientôt en oeuvre un projet de développement de l'agriculture du pays, ce qui complétera la réforme agraire commencée en 1952 par le président Victor Paz Estancero.

C'est de ce pays aux hauts plateaux andins dont l'altitude est souvent de 10,000 à 15,000 pieds, que nous a parlé hier après-midi, au cours d'une entrevue, une charmante Bolivienne, Mlle Normalopeza Salinas, boursière du gouvernement canadien, qui étudie actuellement la sculpture sur bois chez Jean-Julien Bourgault, à Saint-Jean-Port-Joli.

En un an de présence chez nous, Mlle Salinas a remarquablement maîtrisé les difficultés de la langue française, qu'elle parle presque parfaitement, avec une jolie intonation. Elle est native de Oruro, l'une des villes principales de ce pays de 3,000,000 d'habitants, qui célébrera demain le 142e anniversaire de sa fondation par le grand libérateur Simon Bolivar.

— Comment vous est venue l'idée d'étudier au Canada français ? avons-nous demandé à Mlle Salinas.

— C'est bien simple, dit-elle. J'ai connu dans ma petite ville d'Oruro, où j'étais comptable comme mon père, des missionnaires laiques oblats canadiens, qui m'ont facilité l'obtention d'une bourse et m'ont vivement conseillé un séjour chez ce sculpteur réputé qu'est M. Jean-Julien Bourgault. J'aime beaucoup cette charmante petite ville de Saint - Jean - Port - Joli, où chacun, dans mon entourage, a voulu faciliter mon adaptation ici.

— Que pensez-vous de notre été canadien ?

— L'air est plus humide que chez nous, où l'atmosphère, du fait de l'altitude, est toujours sèche.

— Et l'hiver ? Vous a-t-il paru trop rude ?

— Pas tellement. Je m'y suis habituée, comme aussi à la neige, qui est plutôt rare à Oruro.

— Que ferez-vous à votre retour en Bolivie ?

— Je compte mettre au profit des gens de ma ville et de ma région les connaissances précieuses que j'aurai acquises au Canada, et, si possible, y enseigner la sculpture sur bois. On peut réaliser de si jolies choses !

Une question me brûlait la langue depuis dix minutes. Je demandai à mon interlocutrice:

—Et la jeune fille canadienne-française, comment la trouvez-vous ?

Mlle Salinas me répondit franchement, sans chercher à arrondir certains angles de cette question:

— Oh, vous savez, la jeune fille, ici, jouit certainement d'une plus grande liberté, en ce qui concerne ses sorties et ses fréquentations, que chez nous en Bolivie, où les moeurs, sans être spartiates, sont demeurées patriarcales. L'autorité du père et de la mère, sans être rigide et arbitraire à l'égard de leurs enfants, est très forte. Les enfants ont un profond respect pour leurs parents.

Mlle Salinas, enchaînant sur un autre sujet, nous a aussi parlé des riches mines d'étain de son pays — le plus important producteur mondial de ce minerai — , dont Oruro est justement le centre. Ces mines ont été nationalisées en 1953, mais il n'en demeure pas moins que les intérêts américains y sont importants. Les Etats-Unis sont d'ailleurs le plus gros acheteur d'étain bolivien.

Les traditions folkloriques indiennes sont jalousement conservées en Bolivie, et donnent lieu à de grandes fêtes périodiques. Les costumes sont inspirés du vieux fond inca.

Mlle Salinas, en terminant cet entretien, nous a parlé avec amour du célèbre lac Titicaca, aux eaux légèrement amères, situé sur un haut plateau andin, à près de 12,000 pieds d'altitude. L'île principale, d'où le lac tire son nom, est le lieu sacré des traditions incas de la Bolivie et autour du magnifique temple aux murs couverts d'or que construisit le grand peuple indien soumis par Pizarre, le conquérant espagnol, se déroulent des processions hautes en couleurs. Car le peuple bolivien, nous dit-elle, est très pieux, sans renier aucunement ses origines indiennes.

Pour finir, nous demandons à la jeune Bolivienne:

— Votre pays a-t-il des revendications territoriales vis-à-vis des pays voisins ?

— Oui, nous dit-elle. Autrefois, nous avions accès à l'océan Pacifique par le port bolivien d'Antofagasta, mais, après une guerre malheureuse, nous avons dû le céder au Chili, de sorte qu'aujourd'hui la Bolivie n'a plus accès à la mer. Cette perte territoriale est comme une plaie au coeur des Boliviens.

BINGO

Organisé par l'Exposition de Montmagny

MERCREDI SOIR 10 AOUT

A 8.30 HRS

ARENA DE MONTMAGNY

UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE

$9,000.00

PRIX DE PRESENCE

AUTOMOBILE

"CHEVROLET"

Automatique - Taxes et licence incluses

15 TOURS DE BINGO POUR $1.50

$100.00

EN PRIX A CHAQUE TOUR

PLUSIEURS TOURS SPECIAUX DE

$1,000 ET $500

BILLETS EN VENTE CHEZ

CHARLES-A. GIGUERE

CHAUSSURES

189 ST-JOSEPH EST - QUEBEC

SERVICE SPECIAL D'AUTOBUS

DE QUEBEC
Départ à 6.30 hrs
GARE CENTRALE
BLVD CHAREST ET CARON

DE LEVIS
Départ à 7 hrs
DU TERMINUS
DE LA TRAVERSE

PASSAGE $1.50 ALLER ET RETOUR
S.V.P. FAITES VOS RESERVATIONS A
681-3490

CE GRAND BINGO SERA DIRIGE PAR

J.-E. PRUD'HOMME

ATTENTION

CES BINGOS SONT PERMIS PAR LA LOI
POUR LES EXPOSITIONS AGRICOLES

Horoscope

LUNDI 8 AOUT 1966

BELIER (21 mars-19 avril) Des hauts et des bas dans votre santé contribuent à vous donner un caractère très changeant. Essayez d'organiser votre temps de meilleure façon et vous n'en perdrez pas inutilement.

TAUREAU (21 avril-20 mai) Des réunions privées en perspective. Possibilité de rencontrer certains délais et certaines contrariétés. Soyez plus prudent.

GEMEAUX (21 mai-20 juin) Vous vous sentez encore très entreprenant et vous devriez réussir un tas de choses. Des progrès dans vos projets d'affaires grâce à votre succès personnel.

CANCER (21 juin-20 juillet) Ceci s'avérera une période des plus importantes pour vous grâce à vos idées sensées que vous pouvez réaliser. Mais tout ce travail vous rendra nerveux. Des surprises très agréables.

LION (21 juillet-22août) Passez la journée en compagnie d'amis intimes. Possibilité de vous lier d'amitié avec de nouvelles personnes grâce à votre brillante conversation. Vous convainquez facilement les autres à vos idées.

VIERGE (23 août-22 septembre) Des influences diverses vous placent dans l'incertitude et vous devez faire un effort spécial pour surmonter votre irritabilité. Ne vous en faites pas trop si vos affaires personnelles ne vont pas comme elles devraient aller.

BALANCE (23 septembre-22 octobre) Surveillez votre santé. Les perspectives sont brillantes. Vous êtes en relations avec des gens fort agréables et un désir se réalisera. Ne dépensez pas trop.

SCORPION (23 octobre-21 novembre) Les perspectives générales sont très prometteuses mais vous êtes porté à trop discuter et il y a des risques de vous mêler avec la mauvaise sorte de gens. Occupez-vous d'un projet important.

SAGITAIRE (22 novembre-21 décembre) Des influences diverses. Mais si vous vous servez de votre bon sens, les choses iront d'une façon très avantageuse pour vous. Laissez les autres faire les plans et essayez de vous y intégrer.

CAPRICORNE (22 décembre-19 janvier) Une bonne journée pour établir des relations avec des gens de l'extérieur. Acceptez leurs projets, cela vous évitera d'en faire vous-même.

VERSEAU (20 janvier-18 février) Laissez en arrière ce qui a été fait et regardez plutôt l'avenir, qui semble fort prometteuse. Occupez-vous de votre passe-temps, cela vous détendra.

POISSONS (19 février - 20 mars) Ne soyez pas abattu à cause de petits retards et de petites difficultés. Si les gens sont de mauvaise humeur, laissez-les seuls. Vous avez toutes les raisons d'avoir confiance.



"Je veux que ma Face qui reflète les peines intimes de mon âme, les souffrances et l'amour de mon Coeur soit plus honorée! Qui me contemple me console".

N. S. à Sr Pierina.

PRIERE A LA SAINTE FACE

O Jésus, qui, dans votre cruelle passion, êtes devenu "l'opprobre des hommes et l'homme de douleurs", je vénère votre divin Visage, sur lequel brillaient la beauté et la douceur de la divinité, maintenant devenu pour moi comme le visage d'un "lépreux"! Mais sous ces traits défigurés, je reconnais votre amour infini, et je me consume du désir de vous aimer et de vous faire aimer de tous les hommes.

Les larmes qui coulèrent si abondamment de vos yeux m'apparaissent comme des perles précieuses que j'aime à recueillir afin d'acheter avec leur valeur infinie les âmes des pauvres pécheurs.

O Jésus, dont le Visage est la seule beauté qui ravit mon coeur, j'accepte de ne pas voir ici-bas la douceur de votre regard, de ne pas sentir l'inexprimable baiser de votre bouche; mais je vous supplie d'imprimer en moi votre divine ressemblance, de m'embraser de votre amour, afin qu'il me consume rapidement, et que j'arrive bientôt à voir votre glorieux Visage dans le ciel. Ainsi soit-il.

En reconnaissance à la Ste Face et au Coeur Immaculé et Douloureux de Marie.
J.-A. T., Québec

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir- effet demain matin

CONSTIPATION



VACANCES VOYAGES

ECHOS DE L'EXPO '67

LA FINLANDE PREPARE SA PRESENTATION AU PAVILLON SCANDINAVE DE L'EXPO 67

La présentation de la Finlande s'organise rapidement au pavillon des cinq nations scandinaves de l'Exposition universelle et internationale de 1967.

Le nom ? L'inspiration le fournira. Les responsables finlandais savent qu'une appellation appropriée sera trouvée d'ici l'ouverture d'Expo 67, le 28 avril de l'an prochain. Actuellement, l'accent est mis sur la présentation elle-même, qui prend sa forme définitive sur des planches à dessins à Helsinki.

Selon M. Olle Herold, commissaire général de la Finlande à l'Expo 67, et spécialiste en expositions depuis plus de 15 ans, "le modernisme et l'industrialisation de la Finlande étonneront les visiteurs qui auront l'occasion de voir son étalage remarquable de produits".

M. Herold, qui est récemment venu à Montréal pour prendre part à une réunion des commissaires généraux des pays participants, sait ce qui intéressera les visiteurs. En plus d'avoir organisé au-delà de 300 foires et expositions dans son pays et à l'étranger, il a aussi été sous-commissaire général de la Finlande lors de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles en 1958.

M. Herold et son Comité national de l'Expo ont confié le travail de création à l'un des artistes finlandais les plus réputés, M. Timo Sarpaneva, plusieurs fois lauréat du Grand Prix de la Triennale de Milan pour ses objets d'art en verre et ses ouvrages d'architecture pour expositions.

Les créations de M. Sarpaneva en verre texturé, en textile, et plus récemment en papier d'emballage de couleur, sont très en demande à travers les très en demande à travers les pays scandinaves, comme en Europe et en Amérique.

Qu'envisage-t-il pour l'Expo 67 ? La présentation finlandaise consistera en 5 panneaux rectangulaires géants de 31'6" x 14'8" (9, 50 x 4.50 mètres), représentant les cinq secteurs de l'industrie finlandaise: bois, forêt et industries connexes; cuivre, extraction et transformation dans l'une des plus grandes raffineries européennes; verre et la réflexion des lacs, de la glace et de la mer; tapis et tapisseries, aussi inspirés par les forêts et le spectre des couleurs; et enfin, céramiques rappelant les rochers et les îles.

Un autre artiste est chargé d'orner chacun des cinq panneaux de dessins abstraits, qui synthétiseront en une vaste fresque la vie technique et culturelle de la Finlande. Une fois terminés, les cinq panneaux seront envoyés séparément à Montréal, où ils seront mis en place dans le pavillon et disposés de façon asymétrique. M. Sarpaneva a précisé que des photos spectaculaires, en noir et blanc, orneront le dessous des panneaux ainsi que les murs du pavillon.

Le nom ? "Pour le moment, il n'a pas d'importance", a déclaré M Sarpaneva. La présentation finlandaise occupera 5,000 pieds carrés (400 m2) du pavillon scandinave. Celles du Danemark de la Norvège, de l'Islande et de la Suède seront abritées dans le même bâtiment — le premier pavillon national étranger construit sur le terrain de l'Expo.

Le thème général du pavillon scandinave de l'Expo 67 sera "L'Humanité à l'unisson"; ce thème s'est traduit dans la pratique par l'unanimité qui a présidé à la planification du pavillon par les cinq pays participants et à sa construction en un temps record." "L'Humanité à l'unisson" inspirera aussi une présentation commune, qui ornera le foyer principal du pavillon et rappellera l'unité traditionnelle des terres nordiques depuis l'antiquité. Ce concept se retrouvera au restaurant et à la cafétéria du pavillon, où les visiteurs pourront découvrir les merveilles gastronomiques des cinq nations.

Aperçu du mémoire présenté au gouvernement par l'Association canadienne du tourisme

OTTAWA — "On exploite à peine en surface le potentiel de nos marchés touristiques extérieurs; c'est ainsi, par exemple, que l'on ne retire que de 1 à 2 pour cent du dollar touristique américain." Voilà ce qu'affirme l'Association canadienne du tourisme dans un mémoire présenté le 13 juillet aux membres du cabinet fédéral.

En revendiquant un programme d'animation et de développement d'avant-garde de la part du gouvernement fédéral, l'association prétend que le Canada est au seuil d'une année touristique qui annonce un bond important en ce domaine.

"L'année 1967 devrait être considérée", selon l'association, "non pas comme un nouveau palier, mais comme un tremplin destiné à faire de cette industrie primaire la plus importante au Canada".

Le mémoire demande que l'on accroisse les budgets destinés à l'animation touristique après 1967, afin de faire face à la concurrence et aussi afin de sonder efficacement des marchés inexploités.

Le mémoire renferme également 18 autres recommandations à l'effet d'une action gouvernementale dans le développement du tourisme, le financement de l'industrie touristique, l'entrainement du personnel, la recherche touristique, l'expansion des routes et des parcs récréatifs.

"Bien que l'on ait fait beaucoup de progrès, ce potentiel d'expansion considérable des affaires dans ce domaine est", au dire de l'association, "presque illimité".

Le mémoire fut présenté par le président de l'ACT, monsieur Hugh Main, de Vancouver, et les vice-présidents: I. C. Pollack, de Québec, Dalton Waller, de Toronto, et V. de B. Oland, d'Halifax.

Il faut accorder aux Américains la prime exacte sur leur dollar

TORONTO — Prévoyant la venue au Canada d'un nombre record de visiteurs en provenance des Etats-Unis, cet été, l'Association canadienne du Tourisme invite instamment toutes les entreprises du secteur touristique à accorder aux visiteurs américains la prime exacte sur leur dollar.

D'après M. Hugh B. Main, président de l'ACT, il est important que les caissiers d'hôtels et de restaurants, les commis de magasins, les préposés aux postes d'essence, les employés des compagnies de transport et les autres personnes qui transigent avec les touristes connaissent le taux du change en vigueur, et qu'ils accordent aux visiteurs la

(Suite à la page 17, 1ère col.)

LAURENTIAN
Hôtel & Motel

14-24 ASHWORTH AVE.
HAMPTON BEACH, N.H.
Tél.: 926-5565

- Chambres modernes, $25 - $50 par semaine par personne
- Motels chauffés avec ou sans cuisinette, accommodant 2 à 6 personnes, $30 - $50 par semaine par personne.
- Stationnement gratuit
- T.V. en couleurs.
- Au centre de toutes commodités.

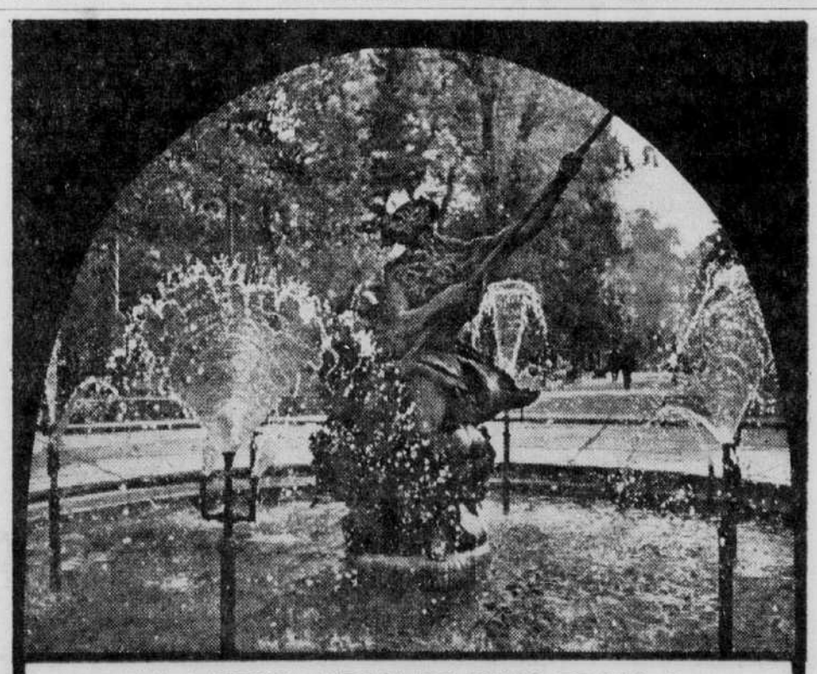
PISCINE PRIVEE
"Prix spéciaux pour groupes"

Lucille et Jean-Louis Drolet, (prop.; de la ville de Québec)

VOYAGES-ETE '66
2 au 5 sept. Expo Toronto, Chutes Niagara, Mille Iles. Hôtel et transport, tour de bateau $45
Informations: M. P.-E. FLEURY,
Tél.: 623-7801

ESPAGNE - MAROC ET PORTUGAL
voyage sous la direction de M. ETIENNE HURTEAU
21 JOURS - $620. (can.)
DEPART 13 SEPTEMBRE PAR CPA
LISBONNE - SEVILLE - MADRID
TANGER-MARRAKECH-GIBRALTAR
CASABLANCA - FES - GRENADE
Renseignements et inscriptions
VOYAGES BEL-AIR INC.,
34 Côte de la Fabrique
Québec 4 - Tél.: 529-3749

RENDEZ-VOUS CANADIEN
A NEW YORK
HOTEL George Washington
★ Air climatisé ★ T.V. géante
★ Tarifs spéciaux pour famille et groupes
★ Restaurant ★ Cocktail lounge
★ Garage
Emile J. Belleau, Gérant
AAA Argent canadien accepté au pair
LEXINGTON AVE. AT 23rd ST. • GR 5-1920



LA METEO: BEAU ET PLUS FRAIS A
Mexico
via un réacté Super DC8C Fan
DE L'AERONAVES DE MEXICO

Quand la chaleur vous affaisse, surmontez-la, prenez un réacté Super DC8C Fan de l'Aeronaves de Mexico qui vous conduira dans les montagnes du Mexique. Rendez-vous à Guadalajara où la température d'été varie entre 68 et 71 degrés ou à Mexico où elle se maintient aux environs de 61-63 degrés.

Les plaisirs du Mexique commencent dès que vous montez à bord d'un réacté Super DC8C Fan de l'Aeronaves de Mexico ici même à Montréal et se continuent jusqu'à votre arrivée à Mexico. En cours de route, confortablement au frais, vous profiterez du chaleureux et accueillant service "bienvenu, Amiga", de cocktails sur glace, de délicieux mets continentaux et de repas gracieusement servis. Vous retrouverez la fraîcheur du printemps. Vous descendrez à Mexico via l'Aeronaves de Mexico. Voyez votre agence de voyage ou appelez:

AERONAVES DE MEXICO
LA PLUS IMPORTANTE LIGNE AERIENNE DU MEXIQUE

$226.
en argent canadien
aller-retour
tarif d'excursion

Hôtel Laurentien — Montréal — 861-7294

Dessert l'Europe, les Etats-Unis, le Canada, l'Amérique Centrale et du Sud avec les réactés les plus modernes au monde

Bureaux à Boston - Detroit - El Paso - Hartford - Los Angeles - Madrid - Miami - Montréal - Newark New York - Phoenix - Rome - San Diego - San Francisco - Toronto - Tucson

RESERVATIONS ET INSCRIPTION SANS FRAIS
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTION SANS FRAIS
VOYAGES & TOURISME INC.
1174 ST-JEAN, QUE.
TEL.: 524-4616



VACANCES VOYAGES



La Nouvelle-Ecosse

Un petit tour d'Europe en terre canadienne

Vous n'avez ni le temps ni les moyens de faire un voyage en Europe, allez donc visiter la Nouvelle-Ecosse!

Cette idée est loin d'être aussi extraordinaire qu'elle semble le paraître à première vue, car la Nouvelle-Ecosse rappelle par bien des points plusieurs des pays européens.

Par exemple, les hautes terres écossaises décorent ce côté-ci de l'Atlantique aussi bien que l'autre; il ne manque que la bruyère pour que le célèbre Trail Cabot du Cap-Breton ressemble tout à fait à la "vieille Ecosse".

Alexandre Graham Bell, dont l'imposante résidence d'été s'élève encore à Baddeck, a vanté la beauté de son lieu de prédilection en ces termes: "J'ai voyagé tout autour du monde. J'ai vu les Rocheuses canadiennes et américaines, les Andes, les Alpes et les Highlands d'Ecosse, mais rien n'égale la beauté simple du Cap-Breton."

Le Cap-Breton, qu'il aimait tant, n'a guère changé depuis le jour où le Silver Dart du Dr Bell a survolé les eaux salées du lac Bras d'Or, accomplissant le premier exploit aéronautique au Canada.

Les collines verdoyantes et ondoyantes, les vallées luxuriantes, les lacs sereins et l'océan majestueux sont toujours là, et pourtant, il y a quelque chose de nouveau. C'est la facilité avec laquelle le visiteur peut maintenant faire le tour du Cabot Trail. Les routes ont été asphaltée, des garde-fous ont été posés, des postes d'observation ont été construits à intervalles réguliers et des hôtels et restaurants ont été bâtis pour les besoins du voyageur.

Chaque année, au Cap-Breton et ailleurs en Nouvelle-Ecosse, le visiteur prendra plaisir à assister aux concours de danses écossaises et de concerts de cornemuse. Et à Antigonish, ces festivités concordent avec la grande course de chevaux traditionnelle "Caber Toss".

Non seulement le visiteur entendra-t-il l'accent mélodieux de la langue gaélique, mais également les sons harmonieux de la langue française, car on parle aussi français au Cap-Breton. Les villages de pêche, échelonnés le long de la côte du golfe St-Laurent, sont habités par les descendants des pionniers français, et ils ont conservé certaines traditions apportées par leurs hardis ancêtres.

On relève des traces de l'influence allemande et hollandaise en Nouvelle-Ecosse dans la ville de Lunenburg, sur la côte sud. Bien que la ville soit surtout connue pour ses chantiers navals et son port de pêche, elle a aussi atteint une certaine renommée comme productrice de choucroute. Cette spécialité faite de chou haché en fines languettes et mariné est d'origine allemande.

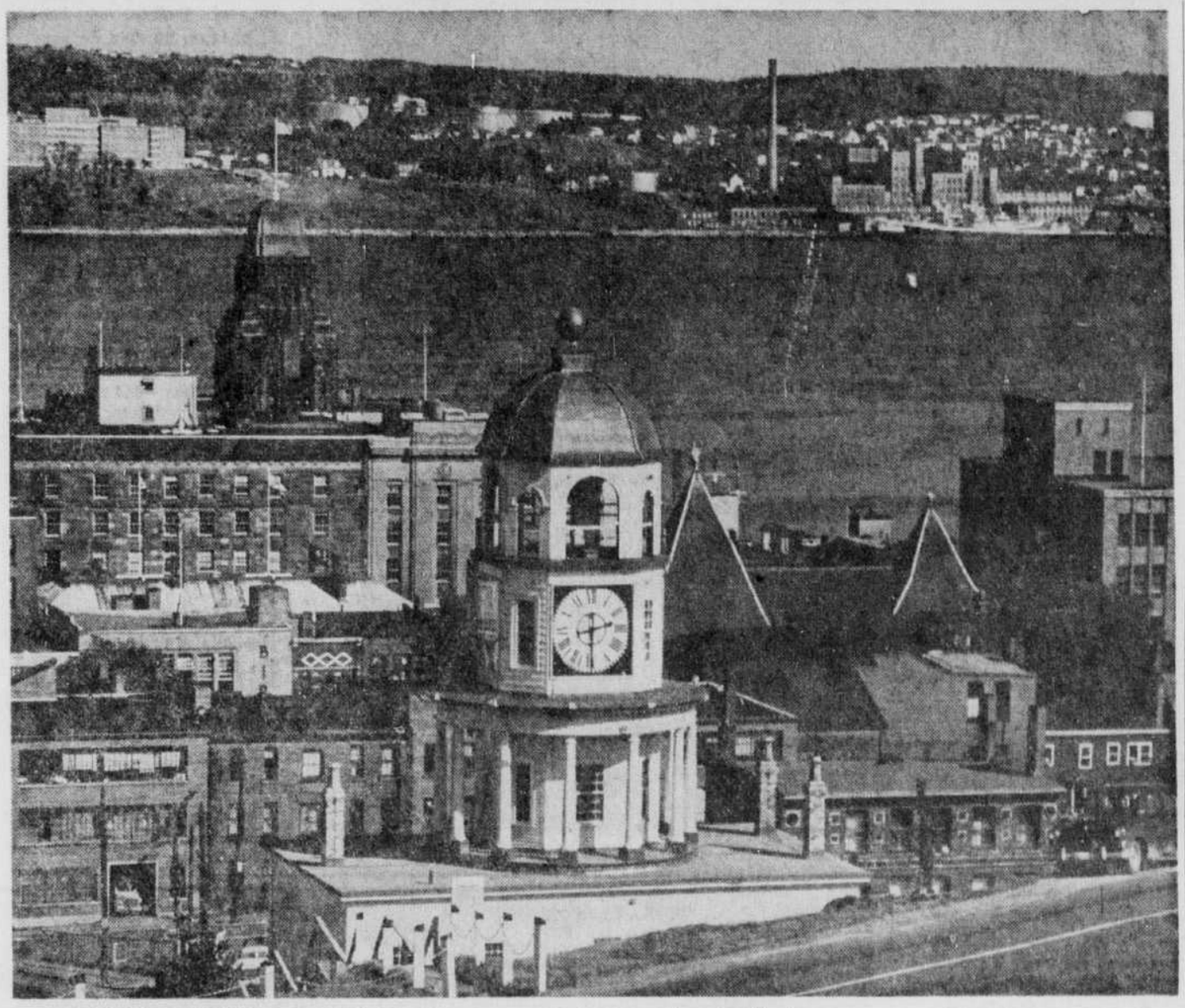
Par certains aspects architecturaux, on remarque l'influence des villes du Vieux Monde sur Halifax, la capitale. Comme place forte britannique, elle a joué un rôle important dans l'histoire et les origines du Canada.

Par le nom des villes et des villages de la Nouvelle-Ecosse, on peut déceler l'origine nationale des premiers colons, qui tentèrent de transplanter un peu de leur patrie dans le Nouveau Monde. Berwick, Southampton Colchester, Darmouth, Liverpool, toutes sont nommées d'après des villes d'Angleterre.

Arisaig, Loch Lomond, Inverness et Loch Broo, au Cap-Breton, reçurent leur nom des terres hautes de l'Ecosse; cependant que Londerry et Lunenburg doivent le leur aux villes irlandaise et allemande du même nom. St. Peter's fut nommée autrefois San Pedro par les Portugais.

Et naturellement, les noms français abondent: Barachois, Cap Fourchu, Framboise, Grand-Pré, Grosses Coques, l'Ardoise, Port-Joli, Port-Mouton, St-Joseph du Moine, pour n'en citer que quelques-uns.

Il faut donc aller constater par vous-même les nombreux visages que ces différentes cultures ont donnés à cette terre de la Nouvelle-Ecosse, et qui ajoutent à son charme naturel.



LA VIEILLE CAPITALE — Le télé-objectif, nous permet de voir de près l'horloge de la ville et une section d'Halifax, la vieille capitale de la Nouvelle-Ecosse, fondée en 1749. De l'autre côté du port, la ville soeur de Dartmouth, un centre industriel, grandit très rapidement. (Photo du Service de l'information de la Nouvelle-Ecosse).

Il faut accorder . . .

(Suite de la page 16)

différence entre le dollar canadien et le dollar américain.

Des millions d'Américains, qui viendront au Canada cet été, seront conscients du fait que leur dollar est à prime, la publicité des gouvernements et des entreprises touristiques ayant mis l'accent sur cet avantage offert aux visiteurs des Etats-Unis.

Ce serait manquer aux règles élémentaires de l'hospitalité que de ne pas accorder cet avantage à nos touristes.

L'Association canadienne du Tourisme recommande aux employeurs de bien surveiller la façon de procéder de leurs employés, et de s'assurer que les touristes américains ne seront pas privés de la gratification de la prime exacte sur le dollar américain.

L'Association recommande également aux restaurants, aux hôtels et motels, aux magasins d'utiliser les affiches publiées par l'Office du Tourisme du gouvernement canadien, à Ottawa, qui invitent les touristes à échanger leur argent à la banque.

DERNIERS GROUPES
● Old Orchard ..... $ 69.
● Hampton Beach ..... $ 79.
● Atlantic City ..... $ 89.
● Miami (14 jrs) ..... $199.
● Ouest (21 jrs) ..... $399.
● Mexique (14 jrs) ..... $459.
● Europe (15 jrs) ..... $499.
VOYAGES CHAMPLAIN
781 Colline - 653-8593

VACANCES ECONOMIQUES
● Maritimes ● Gaspésie
● Niagara ● Grands Lacs
● Ouest Canadien
● Laurentides
● Lacs Georges, Placide
VOYAGES CHAMPLAIN
781, Colline,
653-8593 ou 872-9814

"Pour de vraies Vacances" venez aux
MOTEL & HOTEL BEACHWOOD
Tous deux en bordure de l'océan
OUVERTS JUSQU'AU 1er OCTOBRE
MOTEL
TV gratis. Salon-bar. Restaurant. Stationnement. Service de bonnes. Près du centre et de la jetée. Avec ou sans cuisinette.
HOTEL
Chambres avec bain privé. Eau courante chaude et froide. Jeu de galets. Stationnement gratis. Hall avec TV en couleurs. Patio.
Pour renseignements, écrire au Dept 4,
Mrs. R. Cloutier and Mrs. J. Touchette - Tél.: 207-934-2291
29 West Grand Avenue, OLD ORCHARD BEACH, ME. 04064

Demandez guide de vacances GRATIS VACATION PLANNING CENTER Boardwalk & Schellenger Ave. Veuillez donner zone postale.
POINTEZ GENRE DE LOGEMENT PREFERE.
☐ MOTEL ☐ HOTEL
☐ CHAMBRE ☐ APP.
AGREMENT AU SOLEIL
Détente aux Wildwoods By-the-Sea • NEW JERSEY
NORTH WILDWOOD • WILDWOOD • WILDWOOD CREST


SANTA'S VILLAGE*
Amusant à TOUT âge!
Du nouveau en 66' - une famille de dinosaures, envolée sûre en hélicoptère et 2 ponts miniatures couverts. Rencontrez le Père Noel et ses aides à leurs quartiers généraux. Cerfs blancs apprivoisés, agnelets, chèvres, canetons rôdent par tout ce domaine féerique de l'Arbre de Noel. Promenade en rennes. Restaurant.
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DU 19 JUIN AU 16 OCT.
Proche de la pittoresque Chaîne Présidentielle au nord des Montagnes Blanches... sur la Route 2
JEFFERSON, New Hampshire
(Entre Lancaster et Gorham) *Nom déposé aux E.-U.

FIN DE SEMAINE IDEALE
Ste-Adèle au "CHANTECLER"
Nord de Montréal 3, 4, 5 sept. (6 repas inclus) Autobus, hôtel, piscine, tennis, golf miniature, danse, jeux divers... $60.
VOYAGES des COPAINS
M. Couture dir.,
371, 17e Rue Québec 3
Tél.: 523-4466 - 524-0840

DAVIS CABINS COTTAGES & MOTEL
à une minute de la plage
Walnut St., Old Orchard Beach, Me.
Mme Corine Russell, gérante
Tél.: 207-934-5534
● Choix de 60 unités. Accommodations pour 12 personnes.
● Cuisines entièrement pourvues.
● Douche — Lingerie fournie.
● TV au jour ou à la semaine.
● Stationnement à votre porte.
● Près des amusements et magasins.
GRANDE PISCINE
TAUX REDUITS — en juin et à partir du 15 août
Nous parlons français
Ecrire pour dépliants; spécifier dates, nombre de personnes et genre de logement désiré.

CALENDRIER DES CROISIÈRES
CUNARD aux pays du soleil

29 SEPT. CARONIA — Croisière d'automne en Méditerranée et en Mer Noire. Départ de New York. Escale dans 27 ports. 61 jours. A compter de $1,175.
28 OCT. QUEEN ELIZABETH — Croisière d'automne. Départ de New York. Escale dans 11 ports du sud de l'Europe, d'Afrique, de la côte Atlantique et des Antilles. 25 jours. A compter de $780.

22&28 DÉC. QUEEN ELIZABETH — Croisières de Noël et du Jour de l'An à Nassau. Départ de New York. 5 jours. A compter de $160.
22 DÉC. CARMANIA — Croisière de Noël. Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Port-au-Prince, Aruba, St-Thomas, San Juan. 11 jours. A compter de $315.
23 DÉC. FRANCONIA — Croisière de Noël. Départ de New York pour St-Martin, St-Thomas, San Juan. 10 jours. A compter de $275.
3 JAN. CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour San Juan et St-Thomas. 6 jours. A compter de $140.
4 JAN. QUEEN ELIZABETH — Départ de New York pour St-Thomas, Curaçao, La Guaira, Trinidad, la Martinique. 11 jours. A compter de $330.
7 JAN. FRANCONIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Port-au-Prince, Kingston, San Juan, St-Thomas. 9 jours. A compter de $200.
10 JAN. CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, la Barbade, St-Thomas, San Juan. 12 jours. A compter de $310.
17 JAN. QUEEN ELIZABETH — Départ de New York pour Nassau, St-Thomas, Curaçao, La Guaira, Trinidad, la Barbade, la Martinique, Port-au-Prince. 15 jours. A compter de $490.
18 JAN. FRANCONIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Port-au-Prince, Aruba, St-Thomas, San Juan. 11 jours. A compter de $275.
24 JAN. CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, la Barbade, St-Thomas, San Juan. 12 jours. A compter de $310.

26 JAN. CARONIA — CROISIÈRE 1967 AUTOUR DU MONDE. DÉPART DE NEW YORK. 20 PORTS. 95 jours. A compter de $2,895.
30 JAN. FRANCONIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, La Guaira, la Barbade, St-Thomas, San Juan. 13 jours. A compter de $340.
3 FÉV. QUEEN ELIZABETH — Départ de New York pour Cristobal, La Guaira, Curaçao, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, Nassau. 15 jours. A compter de $490.
7 FÉV. CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Port-au-Prince, Kingston, Cristobal, Aruba, Grenada, Trinidad, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, San Juan. 17 jours. A compter de $485
13 FÉV. FRANCONIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Kingston, Cristobal, Aruba, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, San Juan. 15 jours. A compter de $430.
17 FÉV. QUEEN MARY — NEW YORK - NASSAU. 5 jours. A compter de $150.
21 FÉV. QUEEN ELIZABETH — CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE. DÉPART DE NEW YORK. ESCALE DANS 13 PORTS. 37 jours. A compter de $1,350.
25 FÉV. CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Kingston, Cristobal, Aruba, la Barbade, la Martinique, St-Thomas, San Juan. 15 jours. A compter de $430.
2 MARS FRANCONIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Curaçao, la Barbade, Santa Lucia, la Martinique, Antigua, St-Thomas, San Juan. 14 jours. A compter de $400.
14 MARS CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Aruba, la Barbade, St-Thomas, San Juan. 12 jours. A compter de $310.
28 MARS CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, Montego Bay, San Juan, Saint-Thomas, St-Martin. 10 jours. A compter de $260.
8 & 17 AVR. CARMANIA — Départ de Fort Lauderdale (Floride) pour Nassau, San Juan, Saint-Thomas, Port-au-Prince. 8 jours. A compter de $195
5 MAI CARONIA — CROISIÈRE DE PRINTEMPS EN MÉDITERRANÉE 18 PORTS. 41 jours. A compter de $1,175.
Voyez une agence de voyage
Pour les plus belles croisières CUNARD
Les prix sont indiqués en dollars USA

67 rue St-Pierre, Québec. Tél. : 692-0110

37 JOURS EN EUROPE
AVEC GUIDE DE LANGUE FRANCAISE
DEPART 8 SEPTEMBRE
AIR CANADA - $1,080. (can.)
Angleterre-Belgique-Allemagne
Suisse-Autriche-Italie
San Marino-Monaco-France
Renseignements et inscriptions
VOYAGES BEL-AIR INC.,
34 Côte de la Fabrique
Québec 4 - Tél.: 529-3749

3 excellents PLANS pour vos vacances d'été à ATLANTIC CITY, N.J.
*2 PERSONNES — Belle chambre accommodant 2 personnes avec bain privé et service de téléphone. $37.50 par personne. TV près du lit. 8 JOURS — 7 NUITS
*3 PERSONNES — Belle chambre accommodant 3 personnes avec bain privé et service de téléphone. $30 par personne. TV près du lit. 8 JOURS — 7 NUITS
*4 PERSONNES — Belle chambre accommodant 4 personnes avec bain privé et service de téléphone. $25 par personne. TV près du lit. 8 JOURS — 7 NUITS
MONTICELLO HOTEL & MOTOR INN
avenue Kentucky près de la plage
NOUS PARLONS LE FRANCAIS
● Commodément situé près des restaurants
● Stationnement gratuit compris.
● Bains de ressac avec cabine de baigneurs gratuits.
● Bar à cocktails, salon musical, spectacles tous les soirs.
● Service d'ascenseur.
● Au centre de la ville et des activités de villégiature.
● Près du Boardwalk et de la mer.
● Hôtel à l'épreuve du feu muni d'extincteurs d'incendie partout
● Bain privé, téléphone et TV dans chacune des chambres.
● Toutes les chambres meublées à neuf. Tout l'hôtel récemment rénové.
Ecrire ou téléphoner pour retenir sa place
A Québec, appeler Voyages Champlain, M. Pinard à 653-8593 (sans frais suppl.) ou téléphoner à Atlantic City à 609-345-6191

dans "La Suisse des Laurentides"
Voyage de Noces
VACANCES HOTEL "MOTEL" CHALETS
LUXUEUX
situé sur une péninsule du lac Archambault
PISCINE
2 Plages sablonneuses, tennis, badminton, tir à l'arc, croquet, chaloupes, excursion en montagne, pique-nique, appareil de TV, pêche à la truite. GOLF, équitation, excursion en bateau à moteur, etc. Danse avec orchestre, mascarade, soirées d'amateurs et jeux de société. Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte.
Ecrire pour dépliants en couleurs ou réservations
Château du Lac
● Ouvert à l'année
● Renommé pour sa cuisine
● Membre du "Dinner Club"
ST-DONAT-DE-MONTCALM, P.Q.
André Gagné, prop.
TEL.: (819) 424-2111

OLD ORCHARD BEACH
sur la "côte du plaisir" du MAINE, où les bains de mer sont les plus propres et les plus agréables en Nouvelle-Angleterre.
Venez à
OLD ORCHARD BEACH avec la CARAVANE DU CARNAVAL DE QUEBEC
De jeudi à dimanche, 25, 26, 27, 28 août
Départ jeudi matin à 7.00 le 25 août du Colisée
Le maire de Québec, les échevins, le président du Carnaval d'hiver, la Reine et ses duchesses et les membres du Centre Récréatif des Employés Civiques Inc. de Québec visiteront Old Orchard cette fin de semaine et seraient heureux de vous compter parmi eux.
TARIF SPECIAL - Comprenant: transport Cie d'Autobus Provinciale, Hôtels, Soupers sur la plage (Lobster Bake), Soirée à la piste de Courses de Scarborough Downs, visite à Pepperell Mfg. Co., amusements, feux d'artifices et diverses réceptions, etc.
PAR PERSONNE 35.00
(deux personnes par chambre)
Pour réservations: Le Centre Récréatif des Employés Civiques, Parc Victoria.
Tél.: 524-3466 ou 522-0009
Nous invitons les Agences de voyages, Associations ou autres groupes à se joindre à nous. Pour plus de détails, tél.: 626-1267
Motels, hôtels, chalets, parcs pour tentes et roulottes en bordure de la mer. Commodités convenant à tous les goûts et toutes les bourses. Demandez notre brochure GRATUITE illustrée en couleurs, notre catalogue des facilités de logement et une liste de choses à faire et à voir. Veuillez mentionner les dates de vos vacances, le nombre de personnes dans le groupe et le genre de logement désiré, et nous pourrons vous fournir de meilleurs renseignements.
ECRIVEZ A
LA CHAMBRE DE COMMERCE
Old Orchard Beach 7, Maine

AMATEURS DE VINS
TOUR DE FRANCE VINICOLE AU TEMPS DES VENDANGES
Sous la direction de M. GUY CAUFFOPE
du restaurant Le Savoy (Québec)
CHAMPAGNE - ALSACE - BOURGOGNE
PROVENCE-BEAUJOLAIS-LOIRE-BORDELAIS
DEPART 12 SEPTEMBRE
AIR FRANCE
Renseignements et inscriptions
VOYAGES BEL-AIR INC.
34 Côte de la Fabrique
Québec 4 - Tél.: 529-3749

VOYAGE EN TERRE SAINTE ET AU MOYEN-ORIENT
SOUS LA DIRECTION DE M. L'ABBE MAURICE FORTIER
GRECE - EGYPTE - TURQUIE - LIBAN
JORDANIE - SYRIE - ISRAEL
DEPART PAR SABENA: 15 SEPTEMBRE
21 JOURS - $1,140. (can.)
RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS
VOYAGE BEL-AIR INC. M. l'abbé M. FORTIER MLLE HELENE VINCENT
34 de la Fabrique, Québec 4. Tél.: 529-3749
200 - 55e rue ouest, Charlesbourg. Tél.: 623-7100
889 rue Bégin, Chicoutimi. TEL.: 549-0579

C'EST LA BELLE VIE au Ocean Gate

Motel et App.
Où le confort, la détente et la commodité dominent.
Juste en bordure de l'océan
● plage privée ● piscine d'eau douce ● chambres de motel flambant neuves — appartements disponibles ● TV gratis ● stationnement gratis ● entièrement à air climatisé et chauffé. Organisation assez vaste pour vous bien servir mais assez restreinte pour vous reconnaître.
ECRIRE POUR BROCHURES EN COULEURS GRATUITES ET TAUX
Dollar canadien accepté au pair pour location de chambres aux prix affichés et service bancaire pour échange d'argent.
Quatre portes au sud du réputé hôtel Americana
9551 COLLINS AVENUE
MIAMI BEACH, FLORIDE


Offrez à votre famille des vacances agréables ... à peu de frais!
Une hospitalité sans égale dans une ambiance raffinée, cuisine française digne des fins gourmets, piscine chauffée, canotage, promenade en bateau 'Riviera', pêche, tennis, golf miniature, équitation. Danse tous les soirs au bar salon.
Route 54 — Direction N.-D. des Laurentides jusqu'au 1er feu jaune clignotant.
Pour renseignements..... 849-4425
MANOIR DU LAC DELAGE
Stoneham, Qué.

RESERVATIONS ET INSCRIPTION SANS FRAIS
VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.
100 D'YOUVILLE - QUEBEC - TEL.: 529-8981
400 EST, RACINE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-0844

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTION SANS FRAIS
VOYAGES & TOURISME INC.
1174 ST-JEAN, QUE.
TEL.: 524-4616

La gaieté règne pendant tout l'été sur le Lac-Saint-Jean





LES HUITAINES DE GAIETE, un feu roulant d'événements, au Lac-Saint-Jean. Entre les efforts nécessaires dans les compétitions (la traversée du lac Saint-Jean, les courses cyclistes . . .), on danse dans les rues, de Dolbeau à Roberval et d'Alma à Péribonka, sans manquer de déguster ce bleuet, symbole de l'hospitalité du Piékouagami . . .

Par Louis-Gaétan FORTIN

ALMA — La France à la Bretagne, l'Autriche le Tyrol, et Québec, le Lac-Saint-Jean, un coin de pays différent que le maire d'Alma, M. Léonce Desmeules, appelait l'autre jour : "La belle région" de "la Belle Province".

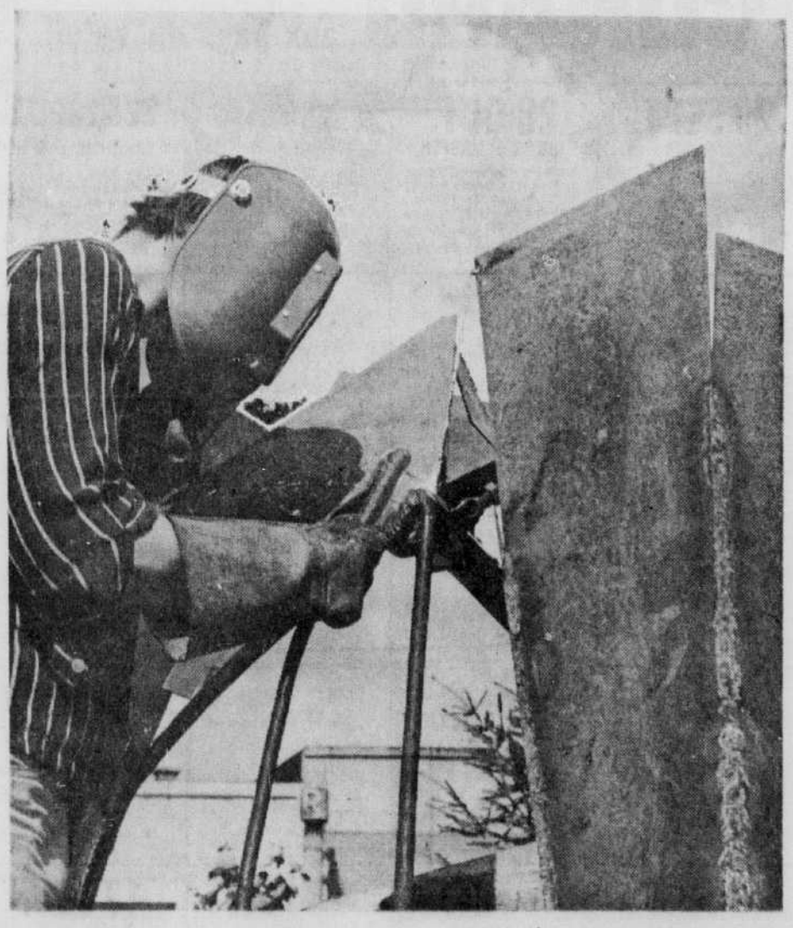
Différent ce coin de Canada parce qu'il est le second souffle d'un lac immense dont les rives en pente douce s'étirent en villages, en paroisses et en villes modestes à qui un isolement du reste de la province a appris la vie commune, la connaissance des voisins, l'esprit d'initiative, le courage et la joie de l'effort.

Ces qualités président aux événements qui remuent la population de la belle région tout au long de l'été, depuis la Traversée du Lac-Saint-Jean dont les hommes ont fait, en 12 ans, le plus ancien et le plus prestigieux marathon de nage professionnelle à travers le monde, depuis la Grande Nuit, la Huitaine de gaieté, le Festival du bleuet, le Festival de la ouananiche, le Symposium provincial de sculpture d'Alma et les régates de Saint-Félicien.

C'est qu'il y a de ce côté-ci des Laurentides un éveil collectif aux bons effets de l'industrie du tourisme. La Traversée du Lac ayant prouvé que les ressources du bord pouvaient soutenir de grandes choses, chacun en fit son profit. Tant et si bien qu'en moins d'une décennie, la belle région équipa son industrie du tourisme d'une bonne demi-douzaine d'événements de qualité échelonnés de juin à septembre et subdivisés en une multitude de manifestations de toutes sortes.

Quelqu'un disait : "C'est un nouveau type de réunion de famille. Les cousins d'ailleurs peuvent venir. Il y a fête tous les soirs . . . et une joie telle que la morte saison n'arrive pas à l'assombrir".





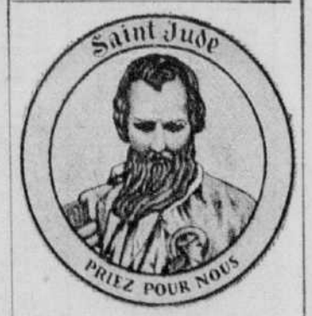


Par le service d'inscription multiple
(PHOTO M.L.S.)
Une photographie de votre maison est prise
et tous les détails sont distribués
à 125 agents et courtiers en immeuble
en contact journalier
avec des milliers d'acheteurs.
La Chambre d'Immeuble de Québec
683-9356
MLS



L'AUTOBUS SCOLAIRE
PROTEGE LA VIE DE VOS ENFANTS !
POUR UN MAXIMUM DE SECURITE
AUTOBUS NEUFS et USAGES
de marques "SUPERIEUR", "WELLES", "BLUE BIRD", etc.
Autobus portant la garantie G.M. - Capacité de 24 à 85 enfants assis ● Tous les accessoires conformes à la loi y sont installés ● Livraison immédiate ● Trois modèles en main.
AUTOBUS USAGES
GARANTIS
Plus de 1000 autobus. Différentes marques et capacités. Modèles récents 65 - 64 - 63
CONDITIONS
AUCUN COMPTANT - AUCUN PAIEMENT DURANT LES MOIS D'ETE - ECHANGES ACCEPTES - EXTENSION JUSQU'A 72 MOIS.
NOTRE EXCLUSIVITE
PLAN BUDGETAIRE BANCAIRE ● PRETS A TEMPERAMENT "PLAN SCOLAIRE", TAUX SPECIAL ● ASSURANCE-VIE ET MALADIE.
GM LEVIS Auto
Exclusivité
LOCATION d'Autobus
NEUFS ou USAGES

ROND-POINT DE LEVIS, P.Q.
TEL.: 837-3661 ou ZEnith 6-6820



Grande reconnaissance à saint Jude pour guérison obtenue

PRIERE A SAINT JUDE

O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue, Marie, trois Gloire soit au Père.

TR. DE.

"Le journalisme est pour moi un authentique ministère" (le père Toulat)

(par J.-Claude RIVARD)

Faire en sorte que les hommes se connaissemt mieux et qu'ils soient davantage unis les uns aux autres: tel est le but que poursuit l'écrivain Jean Toulat. Telle est aussi la façon dont il associe son caractère de prêtre à celui de journaliste.

"Que je prêche ou que l'écrive, je le fais toujours en tant que prêtre, car le journalisme est un authentique ministère" dit-il.



Le prêtre-journaliste Jean Toulat

AU CANADA

L'auteur de "Canada, terre de France" est revenu dans notre pays, dans l'espoir de publier quelque chose de neuf, quelque chose qui fasse état des prodigieux progrès réalisés dans notre pays sur le plan intellectuel et technique qui aura vraisemblablement pour titre: "Canada, terre promise."

Jean Toulat a visité Montréal. Il était à Québec, hier, et nous avons eu le privilège de le recevoir à nos bureaux. Aujourd'hui, il sera à Baie-Comeau. Il passera la fin de semaine à Sept-Iles, Shefferville et dans le Nouveau-Québec. Lundi, il ira rencontrer les Acadiens de Moncton. Puis, il se rendra, au cours des prochaines semaines à Ottawa, Toronto, Saint-Boniface et Saint-Paul, Alberta.

Jean Toulat entend passer au Canada "tout le temps qu'il lui faudra" pour prendre les clichés et les images de notre vie quotidienne qu'il offrira aux lecteurs d'une cinquantiane de journaux et revues francophones d'Europe et d'Afrique, et surtout dans son prochain volume.

"Mon but n'est pas de porter un jugement, dit-il. Je ne rapporte que des images susceptibles de montrer que le Canada d'expression française est un pays intéressant, aux richesses insoupçonnées des Français". Votre pays n'est pas assez connu", et, en suscitant une sympathie davantage accrue des Français à son égard, et même favoriser l'immigration d'un certain nombre d'entre eux" dit-il.

C'est d'ailleurs dans cette perspective que le ministère fédéral de l'Immigration a chargé quelques-uns de ses représentants régionaux de guider l'abbé Toulat ici et là au Canada, dans ses visites et recherches.

PRETRE-JOURNALISTE

Jean Toulat est un poitevin, né en 1915, sur les bords de la Vienne, à Chauvigny. Elevé au sacerdoce en 1938, il fut nommé vicaire à Pothiers, l'année même de son ordination. Il était curé d'une petite paroisse de campagne lorsqu'en 1945, son évêque l'orienta vers le journalisme, comme mode d'action pastorale.

Reporter pour les quelque 50 hebdomadaires de l'Association nationale des périodiques catholiques de province, laquelle publie entre autres "L'Avis du Peuple" de Strasbourg, et "La Lumière" de Madagascar, il visita plusieurs pays, y compris le Canada, au sujet desquels il publia outre ses écrits hebdomadaires, une dizaine de volumes.

Jean Toulat est l'auteur de "Canada, terre de France", un travail "archi épuisé", tiré à 10,000 exemplaires (deux éditions), dédicacé par M. Pierre Dupuy, et qui lui avait valu au Canada, le premier prix Montcalm, un travail qu'il entend reprendre avec "Canada, terre promise"; "Proche Allemagne"; "Juifs mes frères", une enquête sur le judaisme en France qui lui valut le prix Malherbe en 1964; "Avec Paul VI en Terre sainte" (reportage et documents).

A la suite d'un voyage effectué il y a deux ans en Amérique du Sud, il a réalisé un travail sur l'action missionnaire de l'Eglise dans cette partie de notre continent: "Expériences en Amérique du Sud".

L'été dernier, Jean Toulat était en Afrique, où il a visité presque tous les pays. Ce voyage lui a permis de préparer un ouvrage actuellement sous presse: "Français d'aujourd'hui, en Afrique noire", travail qui a pour base la coopération technique et missionnaire, sur ce continent.

Dans son prochain ouvrage, Jean Toulat entend insister davantage sur les liens profonds qui unissent les Canadiens aux Français, et, entre autres, ces Acadiens qui, au temps du "grand dérangement" allèrent s'établir temporairement dans le Poitou, y laissant d'innombrables descendants.

PRETRE

S'il passe la majeure partie des mois d'été en voyage, Jean Toulat n'oublie cependant pas qu'il est surtout et d'abord un prêtre.

Vicaire à Pothiers, il tient à demeurer ancré dans le ministère paroissial et au concret de la vie: il fait de la catéchèse, il prêche et visite les malades comme tout autre prêtre.

Quelques courses hebdomadaires à Paris pour livrer ses textes manuscrits sont à peu près ses seules activités extra-paroissiales.

Jean Toulat est d'abord un prêtre et son oeuvre journalistique, il ne la considère que comme un complément à son travail essentiellement sacerdotal. Par ses écrits il veut inviter les hommes de toutes les parties de l'univers à la compréhension mutuelle, à la bonne entente, à l'unité et enfin, à la paix.

Le R.P. Joseph Loiselle est nommé supérieur du Montmartre canadien

Le sanctuaire du Montmartre canadien de Sillery, a maintenant un nouveau supérieur en la personne du R.P. Joseph Loiselle.

Celui-ci succède au R.P. Michel Tremblay qui cumulait jusqu'ici les fonctions de supérieur local et de supérieur des Assomptionistes pour la région du Canada.

Le Père Tremblay demeurera supérieur régional dans la province d'Amérique du Nord des Pères Assomptionistes.

Par ailleurs, la maison provinciale des Pères Assomptionistes a annoncé la nomination du R.P. André Godbout, qui se dévoue à Sillery depuis près d'une vingtaine d'années, principalement à la direction des revues, des annales et des pèlerinages, comme professeur au séminaire assomptioniste de Bury.

R.P. J. LOISELLE

Le R.P. Joseph Loiselle, assomptioniste, est né à Worcester, Mass., où il poursuivit ses études primaires chez les Soeurs de Sainte-Anne, et secondaire à l'Ecole préparatoire de l'Assomption et classiques au Collège de l'Assomption.

Il fit ses études classiques à l'Institut Saint-Augustin, de Larmoy, France, d'où il obtint son baccalauréat en théologie de l'Institut catholique de Paris.

Elevé au sacerdoce le 24 mars 1957, il enseigna d'abord à l'Ecole préparatoire et au Collège de l'Assomption de Worcester, puis, il poursuivit des études supèrieures et obtint une maitrise ès arts, en éducation et en littérature française. Il est actuellement candidat au doctorat de l'université Fordham, en littérature française.

Au nombre des projets que caresse présentement le Père Loiselle est celui de terminer le plus tôt possible le Centre culturel actuellement en construction à Sillery, et de le mettre à la disposition de l'Eglise, dans une optique de service.

Le Père Loiselle a révélé qu'il serait heureux de mettre aussi le Centre à la disposition de non-catholiques pour en faire un centre oecuménique.

LE PERE A. GODBOUT

C'est avec beaucoup de regret que les Québécois ont appris le départ prochain du R.P. André Godbout qui eut déployer son apostolat sacerdotal durant près de 20 ans au sanctuaire du Montmartre canadien.

Il y fut professeur, maitre des novices, fondateur-directeur des revues du sanctuaire, directeur des oeuvres et directeur des pèlerinages.

Originaire de Saint-Ludger, comté de Frontenac, le Père Godbout est membre d'une famille qui compte 3 religieuses dont la R.S. Marie-du-Cénacle, supérieure provinciale des Soeurs de la Charité de Saint-Louis, à Loretteville.

Il a fait ses études classiques au Séminaire Saint-Victor de Beauce et théologiques en France.



Le Père Joseph Loiselle, a.a.

Elevé au sacerdoce en juin 1942, il fut nommé professeur au noviciat des Pères Assomptionistes, à Sillery, période au cours de laquelle il poursuivit des études en sciences sociales à l'université Laval où il obtint une licence en 1946.

Maitre des novices, supérieur et directeur des oeuvres sociales au sanctuaire, il fonda les revues en 1948.

De 1959 à 1961 il s'absenta temporairement de Sillery, ayant été nommé supérieur du sanctuaire du Sacré-Coeur de Beauvoir, près de Sherbrooke. Il revint à Québec, comme supérieur, en 1961.

L'an dernier, le Père Godbout se voyait assisté d'un auxiliaire en la personne du R.P. Paul Martel, à la direction des pèlerinages. Le Père Martel succédera au Père Godbout.

AUTRES NOMINATIONS

L'on a d'autre part annoncé, chez les Pères assomptionistes les nominations qui suivent:

Le R.P. Joseph Arsenault, a été nommé recruteur régional pour le Canada avec résidence à Cap-Rouge. Il a été nommé économe au Séminaire intercommunautaire Saint-Augustin.

Le R.P. François Chiasson, a été nommé recruteur provincial pour les Etats-Unis avec résidence à Cassadaga.

Le Père Raymond Bossé, au Collège de l'Assomption.

Le Père Antoine Philippe, à la 14e rue, New York.

Le Père Léo Martin à Fiskdale.

Le Père Norman Meiklejohn, au Collège de l'Assomption.

Le Père Joseph-M. Grenier, à la Maison provinciale.

Le Père Normand Paulhus, au noviciat, avec enseignement au Collège de l'Assomption.

Le Père Louis Rios et le Père Gary Perron, à l'Ecole Préparatoire de l'Assomption.

Le Frère Anastasio Cale, à Bury et le Frère Edgar l'Ecuyer, économe du noviciat à Saugerties.



Grande reconnaissance à saint Jude pour guérison obtenue

PRIERE A SAINT JUDE

O glorieux apôtre saint Jude, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Eglise vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du grand privilège que vous avez d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui vous invoquent.

Venez à mon secours et soulagez ma misère. Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demandes particulières). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.

Je vous promets, ô saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées. Ainsi soit-il.

Ajoutez trois Notre Père, trois Je vous salue, Marie, trois Gloire soit au Père.

A. O'Donnell

LE PLUS GRAND SPECIALISTE DU COURS COMMERCIAL ANGLAIS

COLLEGE O'SULLIVAN

HAUTE-VILLE

775, RUE ST-EUSTACHE
523-5505 ou 829-2764



JOUR

10 MOIS SEULEMENT

SOYEZ PRATIQUES: EPARGNEZ VOTRE TEMPS ET VOTRE ARGENT

COURS SECRETAIRE
COURS STENOGRAPHE BILINGUE
COURS STENOGRAPHE FRANCAISE
COURS JR. COMMERCIAL
COURS COMMERCIAL COMPLET
SPECIALITE: CONVERSATION ANGLAISE

ENTRAINEMENT SUR MACHINE DE BUREAU: SANS FRAIS ADDITIONNELS
MANUELS SCOLAIRES LOUES
DISCIPLINE REMARQUABLE
TRAVAIL SERIEUX ET INTENSIF
POSITION ASSUREE

N.B. Les élèves de la 8e à la 11e année ont droit à l'allocation de $200 payée par leur Commission scolaire. Les élèves de 12e année sont éligibles aux bourses du Ministère.

LES JEUNES FILLES SEULEMENT SERONT ADMISES AU COURS DU JOUR

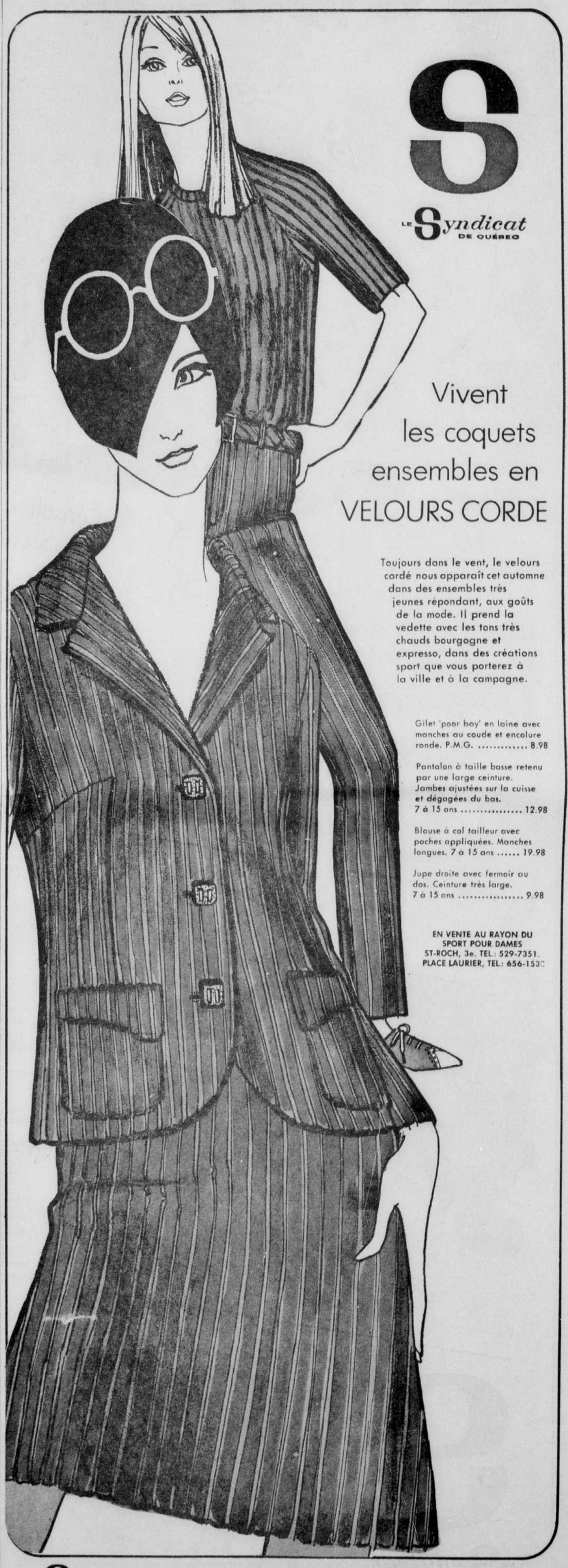
NOS ANCIENS ELEVES SONT NOTRE MEILLEURE RECOMMANDATION

DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS ET. INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER

Vos ambitions sont les nôtres: assurer vos succès de demain.

Bureau ouvert de: 9 hres à 12 hres a.m. et de 1 hre 30 à 4.30 hres p.m.

LE Syndicat DE QUÉBEC



Vivent les coquets ensembles en VELOURS CORDE

Toujours dans le vent, le velours cordé nous apparaît cet automne dans des ensembles très jeunes répondant, aux goûts de la mode. Il prend la vedette avec les tons très chauds bourgogne et expresso, dans des créations sport que vous porterez à la ville et à la campagne.

Gilet 'poor boy' en laine avec manches au coude et encolure ronde. P.M.G. 8.98

Pantalon à taille basse retenu par une large ceinture. Jambes ajustées sur la cuisse et dégagées du bas. 7 à 15 ans 12.98

Blouse à col tailleur avec poches appliquées. Manches longues. 7 à 15 ans 19.98

Jupe droite avec fermoir au dos. Ceinture très large. 7 à 15 ans 9.98

EN VENTE AU RAYON DU SPORT POUR DAMES
ST-ROCH, 3e. TEL.: 529-7351.
PLACE LAURIER, TEL.: 656-1530

LE Syndicat DE QUÉBEC

HEURES D'AFFAIRES: St-Roch 9h. à 5h. jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30
Place Laurier: 9h.30 à 5h. mardi, jeudi et vendredi jusqu'à 9h.30 du soir.



ÇA PART EN LION AVEC NOTRE GRANDE SEMAINE

DE VENTE À COMPTER DE LUNDI 8 AOÛT JUSQU'AU 13 AOÛT INCL.

Consultez notre circulaire paraissant aujourd'hui...

Ensemble continental

Seulement **49.95**

(Léger supplément pour tête de lit).

Très belle apparence. Matelas en feutre blanc recouvert d'un tissu aux motifs très gais. Construction tout ressort. Peut servir de divan le jour et de lit la nuit. Largeur de 36 x 72 pouces. Profitez de ce bas prix.

ST-ROCH ET PLACE LAURIER

Magnifique ensemble secrétaire et chaise

Les deux morceaux pour **39.95**

Secrétaire fini en arborite noyer avec poignées de cuivre et tiroirs très spacieux. Siège de la chaise en mousse recouvert d'un vinyle lavable. Dos incurvé pour plus de confort. Dim: 18 x 38 x 29.

Moins 50% sur commodes, secrétaires, mobiliers

Ne tardez pas, rendez-vous au Syndicat de St-Roch et voyez les aubaines qui vous sont offertes au 6e étage sur des meubles de qualité, tels que mobiliers de cuisine, de chambre, de vivoir et autres meubles.

A ST-ROCH SEULEMENT

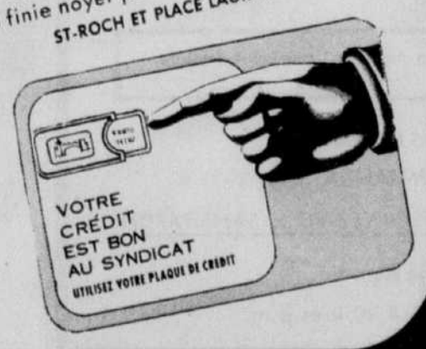


Secrétaire en noyer ou naturel

Spécial **26.95**

avec 4 tiroirs spacieux. Bonne surface de travail. Chaise appareillant pour seulement 5.95 ou finie noyer pour 7.95.

ST-ROCH ET PLACE LAURIER



Le Syndicat de Québec



Pour de jolis cadeaux...

Bonbonnières en cristal

Valeurs de 8.99

Bonbonnière en cristal clair, importée dans un choix de formes. Diamètre de 6 pouces. Vous aimerez l'offrir à une fiancée ou une mariée.

5e ETAGE ET PLACE LAURIER. COMMANDES ACCEPTEES

5.97 ch.



Cendriers en verre soufflé

Première qualité Valeur 8.99

Bel assortiment de cendriers en verre soufflé de qualité. Choix de formes très jolies et de teintes

5e ETAGE. TEL.: 529-7351 PLACE LAURIER TEL.: 656-1530

4.97 ch.

Au sous-sol, liquidation de meubles de parterre...

Chaises droites en aluminium avec saran

11 chaises valant 4.99 ..... **3.29**
7 chaises valant 6.99 ..... **4.39**
7 chaises valant 5.99 ..... **3.89**

Chaises longues en aluminium avec saran

10 chaises valant 8.99 ..... **6.49**
14 chaises valant 12.99 ..... **8.89**
7 chaises valant 14.99 ..... **10.89**

Chaises longues avec matelas

6 chaises valant 25.99 ..... **18.89**
2 chaises valant 49.95 ..... **32.89**

Chaises berçantes avec saran

13 chaises valant 7.99 ..... **5.89**
9 chaises valant 9.99 ..... **6.89**

SOUS-SOL. AUCUNE COMMANDE S.V.P.

Des nouvelles de partout, voilà votre contact avec le monde

★ ★ ★

LE SOLEIL

69e ANNEE — No 187 QUEBEC, SAMEDI 6 AOUT 1966 PAGE VINGT ET UN

Une annonce dans votre journal assure le succès de votre entreprise



CIRCULATION LOURDE — Deux camions-citernes par cinq minutes, est-ce assez pour les oreilles des résidents de la rue Maguire, à Sillery ?

Dans tout le grand Québec

La circulation lourde, un très grave problème

(par Gérald Ouellet)

La circulation lourde a toujours constitué, pour les villes, un problème majeur. Le Québec métropolitain s'en voudrait de déroger à ceci: au contraire, les problèmes de transport lourd se posent avec plus d'acuité dans Québec et la banlieue, ceci en vertu des origines mêmes de ce complexe urbain, dont le tracé remonte, pour une bonne partie, en un siècle où l'on ne pouvait prévoir des axes de circulation propres à un tel trafic lourd.

Les municipalités situées à l'ouest de Québec, soit précisément Sillery et Sainte-Foy, sont celles où le problème se pose présentement avec le plus de gravité.

Schématiquement, les faits sont comme suit: en bas, près du fleuve, les grands réservoirs des compagnies de pétroles, à l'Anse-au-Foulon; d'autre part, le rond-point du pont de Québec, carrefour d'où se distribuent les grandes circulations provinciales, soit la route 2 est et ouest, la route 9, ainsi que la 1, la 3 et la 5, bien qu'à un degré moindre. Et entre ces deux éléments, une cité dortoir dans la force du mot, Sillery, ainsi qu'une bonne partie de Sainte-Foy.

Nos lecteurs se souviennent sûrement d'une requête présentée le 4 juillet dernier aux édiles municipaux de Sainte-Foy par M. Robert Feuiltault, lequel se faisait l'interprète des citoyens des rues Jean-Dequen, chemin Saint-Louis, Lavigerie et côte Ross; en plus de dénoncer les excès de vitesse, la dite requête visait principalement le bruit insensé dont les résidents de ces rues sont les victimes depuis plusieurs années.

Si l'on s'en reporte au texte de la requête, celle-ci insistait sur le besoin, l'urgence d'une action à l'échelle régionale en ce domaine: "On n'a pris à date aucune action positive conjointe. Voilà le noeud du problème actuel, un manque de cohésion entre toutes les cités environnantes..."

La requête circonscrivait d'ailleurs fort bien le noeud du problème: "Comment vous, nos représentants, disait le texte, pouvez-vous tolérer que des bolides sur roues, empruntent ces rues résidentielles sur leur presque totalité pour se rendre sur la Rive Sud et en revenir?

Finalement la requête dénonçait les camions-citernes comme étant la pire nuisance, rapportant que ceux-ci mènent un bruit infernal, et troublent jour et nuit, sans arrêt, la paix et le sommeil des citoyens.

Le 1er août dernier, c'était maintenant au tour de citoyens de Sillery même de s'insurger contre le fléau du trafic lourd; le problème constitue presque un cercle vicieux. Car une chose est sûre, la province a besoin de pétrole et d'essence; et d'autre part, une importante partie des réservoirs est et restera vraisemblablement à l'Anse-au-Foulon. Mais qui pourra déterminer que les résidents de telle rue se sacrifieront — et sacrifieront toutes leurs nuits — pour que le reste de la ville dorme?

Car une chose est certaine: personne ne démordra, personne ne consentira à céder, les nombreuses requêtes accumulées depuis quelques années en témoignent; et ce n'est pas à tort, quand on songe qu'aux heures de pointe (de 7 heures à 9 heures le matin, et de 3 à 6 l'après-midi) il passe une moyenne de deux camions-citernes par cinq minutes. Il est également important de noter que ce phénomène se continue même la nuit.

Pour l'instant, c'est la rue Maguire qui fait tous les frais de cette situation étant donné qu'elle est la suite naturelle de la côte de l'Eglise. A la dernière assemblée du conseil municipal de Sillery, il a été question de régulariser la situation en déclarant Maguire commercial sur toute sa longueur; incidemment toutefois, une telle chose ne pourrait se faire sans passer au préalable par voie de référendum.

Mais de toute façon, ceci ne pourrait constituer une solution définitive. On pourrait néanmoins veiller à contenir la circulation lourde dans les voies commerciales, comme par exemple cette partie du Chemin Saint-Louis qui est commerciale.

Il demeurera cependant toujours difficile à quiconque de statuer sur un problème de cette envergure, qui n'a jamais été prévu dans toute sa dimension urbaine et humaine.

Un à-côté de cette question qui peut être réglé rapidement toutefois, si les autorités en place le veulent bien entendu, c'est le bruit exagéré occasionné par les voitures-sport et les motocyclettes, qui ne sont pas une nécessité comme le transport de l'essence, et dont on pourrait facilement se passer dans les quartiers résidentiels, surtout passé certaines heures.

En attendant, on peut seulement espérer que les autorités et le gouvernement se décident enfin à compléter le boulevard Champlain longeant le fleuve, et le parachever jusqu'à Cap-Rouge, avec, naturellement, des accès à l'ancien et au nouveau ponts de Québec.

Fête des familles Leclerc

Les familles Leclerc du Canada tiendront, cette année, leur fête champêtre annuelle, à Ville Les Saules, Québec, les 13 et 14 août.

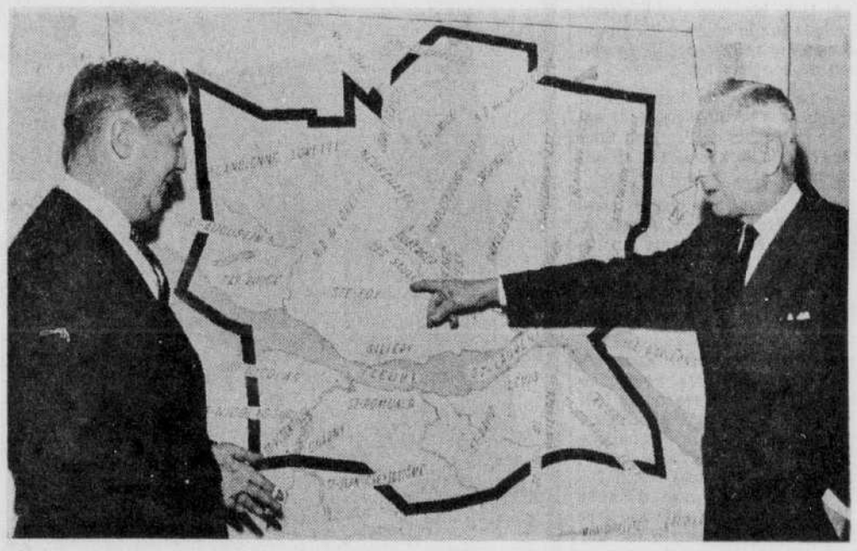
Des centaines de Leclerc, Leclair et Leclaire de tous les coins du pays sont attendus à ces agapes où ils seront les hôtes de leurs homonymes de la région de Québec.

Selon une coutume qui veut prendre force de tradition, le samedi 13 août, il y aura une soirée de danse, de chants et de spectacles, à laquelle doit participer l'éminent chansonnier Félix Leclerc, en la salle de l'Ecole secondaire Masson.

Le lendemain, dimanche 14 août, il y aura dîner champêtre, puis compétition de souque à la corde, balle-molle, ballon-volant et de courses, dont l'enjeu sera plusieurs trophées. Comme à l'accoutumée, il y aura un concours d'art culinaire devant consacrer les talents d'une dame ou d'une jeune fille des familles Leclerc.

Une messe clôturera ces réjouissances en l'église de Sainte-Monique des Saules.

Ces réjouissances se dérouleront sous la présidence de Mlle Marielle Leclerc, de l'endroit, couronnée "Demoiselle Leclerc 1966", reine de l'Association Canada-Normandie, et représentante officielle de la Famille Leclerc, lors du voyage Leclerc en France, prévu pour cet automne.



VOIE PERIPHERIQUE — Voici le tracé de la voie périphérique qui entourerait la ville de Québec et sa banlieue tel que défini par les ingénieurs du ministère de la Voirie. A gauche, on peut y voir l'ingénieur en chef au ministère, M. Arthur Branchaud et à droite, M. Philippe Bureau, directeur de la planification au même ministère.

Un Québécois tué et un autre blessé

Un jeune Québécois a été tué instantanément et un autre a été gravement blessé, mercredi soir dernier, à Brockville, Ontario. Dans le même accident, un jeune homme de Montréal, a aussi été mortellement atteint. Les trois compagnons s'étaient rendus en Ontario pour la récolte du tabac.

Les victimes de cette tragédie routière sont Pierre Lemay, 19 ans, fils de Rosaire, du 88 boulevard Père Lelièvre, à Ville Vanier et Emmanuel Maurdis, de Montréal. Tous deux ont connu une mort instantanée.

Marcel Lachance, 19 ans, fils de Paul-Henri Lachance, 139 avenue Giguère, de Ville Vanier, a été gravement blessé dans le même accident. Il repose dans un état critique à l'hôpital de Kingston.

La tragédie est survenue en soirée alors que les trois jeunes gens marchaient en bordure de la route. Ils auraient été fauchés par un véhicule. La police ontarienne poursuit les recherches sur les circonstances de la tragédie. Quant aux restes mortels du jeune Lemay ils ont été ramenés à Québec aujourd'hui sous les soins de la maison Sylvio Marceau Inc.

Les marées

SAMEDI

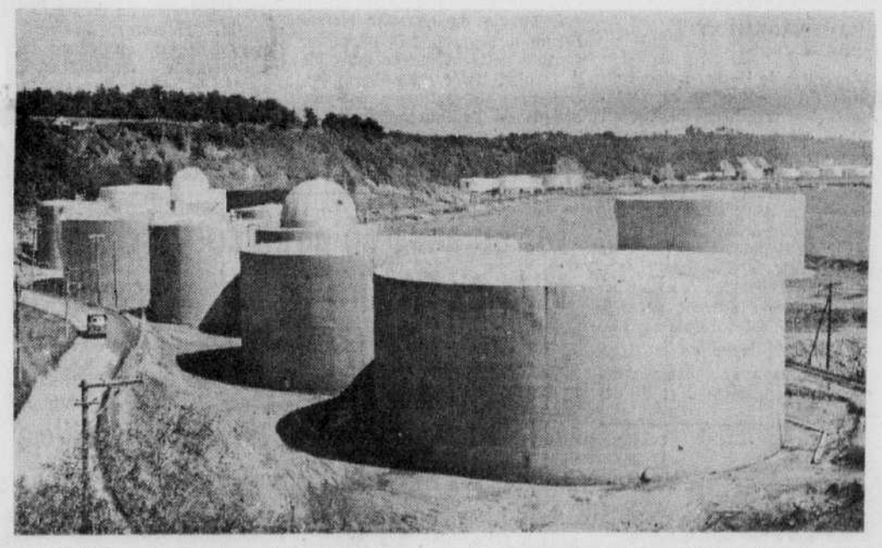
Basse : 5.23 heures AM
Haute : 10.18 heures AM
Basse : 5.50 heures PM
Haute : 10.44 heures PM

DIMANCHE

Basse : 5.55 heures AM
Haute : 10.51 heures AM
Basse : 6.14 heures PM
Haute : 11.16 heures PM

Le soleil

	SAMEDI		
Lever	Coucher	Long. du jour	
4.28	7.13	14.45	
	DIMANCHE		
Lever	Coucher	Long. du jour	
4.30	7.11	14.41	



LA CAUSE — En bordure du Saint-Laurent, ces immenses réservoirs alimentent en carburants toute la région de Québec. C'est de là que partent les camions-citernes qui circulent dans nos rues.

Les Saints

Ce sera, demain, le dixième dimanche après la Pentecôte. Lundi sera la fête de saint Jean Vianney, curé d'Ars, patron de tous les curés du monde.

Evangile de dimanche

(Saint Luc, chapitre 18, versets 9 à 14)

En ce temps-là: Jésus dit cette parabole pour certains qui se confiaient en eux-mêmes, se tenant pour justes, et qui méprisaient les autres: Deux hommes montèrent au Temple pour prier; l'un était pharisien, et l'autre publicain. Le pharisien se tenant debout, priait ainsi en lui-même: Mon Dieu, je vous rends grâce de ce que je ne suis pas comme le reste des hommes, qui sont voleurs, injustes, adultères, ni même comme ce publicain. Je jeûne deux fois la semaine, je donne la dîme de tout ce que je possède. Et le publicain, se tenant à l'écart, n'osait pas même lever les yeux au ciel; mais il se frappait la poitrine, en disant Mon Dieu, ayez pitié de moi, je suis un pécheur. Je vous le dis, celui-ci s'en retourna justifié, mais non point l'autre; car quiconque s'élève sera humilié, et quiconque s'humilie sera élevé.

Le Québécois pratique son anglais aux dépens des visiteurs

L'étudiant des cours d'été veut entendre du français

Par Monique Duval

"Les Québécois savent trop bien l'anglais... "Sachant trop bien l'anglais et ayant, en général, peu d'occasion de le pratiquer, il se "vengent" (inconsciemment) sur les visiteurs... "Peut-être le font-ils pour être polis ou par souci de faciliter la chose aux gens de langue anglaise..."

Voilà les hypothèses que plusieurs professeurs des cours d'été de français de l'université Laval émettent en réponses aux nombreuses plaintes que font leurs étudiants.

Plusieurs de ces derniers, en effet, se plaignent de la difficulté qu'ils éprouvent à obtenir du français là où ils ont affaire quotidiennement: dans les magasins, dans les restaurants, aux banques, à la poste, dans les bars, aux endroits touristiques, etc.

Des plaintes semblables ont été souvent faites à l'occasion des carnavals d'hiver. Des anglophones, des Ontariens en particulier, viennent ici pour pratiquer leur français tout en se récréant et en se reposant. Mais, partout, aussitôt qu'on remarque leur accent, on va à l'anglais.

Nous avons fait une petite enquête aussi bien auprès de certains professeurs qu'auprès des étudiants s'exprimant pourtant bien dans notre langue.

On est unanime là-dessus tout en le déplorant amèrement.

Pour les moins timides, les plus décidés à pratiquer le français coûte que coûte, il y aura de l'insistance auprès de l'interlocuteur.

Une étudiante nous a elle-même raconté qu'elle avait eu un recours à un moyen extrême. Elle se permettait de dire aux commis ou aux garçons de restaurant: "Parlez-moi français; je suis Italienne et je ne comprends pas un mot d'anglais..."

Ses cheveux noirs justifiaient cette prise de position mais en riant, elle ajouta: "Chaque fois, je crains qu'on me parle en italien. Le hasard est parfois si... traître". Ajoutons qu'elle choisit ses restaurants... puisque plusieurs, précisément, sont tenus par des Italiens.

"C'est harassant et exaspérant d'avoir, chaque fois, à dire à quelqu'un: "Je vous en prie. Je suis un étudiant des cours de français de Laval. Parlez-moi français", nous ont dit certains autres.

Quant aux très jeunes — on sait que plusieurs n'ont que seize, quinze, voire quatorze ans — ils sont plus timides, moins sûrs d'eux, plus gênés. Ils n'osent pas réclamer du français et leur progrès sont moins bons que ceux qu'espéraient leurs parents...

C'est un fait. Les Québécois, même s'ils le font pour être aimables, n'aident pas nos compatriotes de langue anglaise ou les Américains à apprendre notre langue.

De plus, qui de nous ne constate hélas! Chaque jour que certains magasins, d'ailleurs très bien cotés, se permettent d'avoir des commis qui ne parlent pas français du tout. La chose nous est à tous extrêmement désagréable.

Une autre étudiante nous a raconté l'incident désagréable qui lui est arrivé dans un magasin de la ville.

S'adressant en français, elle se voit répondre en anglais. La cliente insiste; la vendeuse persiste... Cela à trois reprises. On devine la colère de la cliente qui s'est juré de ne jamais remettre les pieds à cet endroit.

Un professeur attribue cette situation à un manque de fierté des Canadiens-français pour leur langue.

Un autre professeur, également de nationalité française, voit dans cette situation, un peu d'égoisme de la part des "parlants français". "Ayant peu d'occasion de causer anglais, ils en profitent pendant l'été..."

Que faire? se demande-t-on de part et d'autre. Malheureusement, personne ne peut trouver de solution si ce n'est de lancer des appels dans le public par la voie des journaux, de la radio et de la télévision surtout au tout début des cours d'été, fin juin, commencement de juillet.

On sent que les étudiants sont lassés et que leur enthousiasme du début a diminué. Ils ne nous le cachent pas, d'ailleurs.

Dans le milieu universitaire, on regrette beaucoup cet état de choses car, à l'université même, se fait un réel effort mais ce n'est pas suffisant car les étudiants ne sont quand même pas toujours sur le campus. Et lorsqu'ils sortent, c'est le règne de la langue de Shakespeare...

Il n'est pas facile de refaire une mantalité...

Notre petite enquête nous fait comprendre aussi qu'existait, toujours au sein du corps professoral de Laval, une grande inquiétude sur la valeur du français parlé chez nous.

Autre sujet de pessimisme. Lorsqu'un étudiant, possédant assez bien le français, entend des phrases comme "Ousque t'é?", "L'homme que je parlais", "J'ignore Mme une telle" ou "Il est en amour", il se sent perplexe et se pose des questions.

Les cours d'été de français de l'université Laval font, depuis 29 ans, leur possible pour l'enseignement et la diffusion du français, mais peut-on dire que les Québécois, eux, le font?...

Les Ontariens, au premier rang

De nouveau, cette année, l'Ontario se classe au premier rang pour le nombre d'inscriptions aux cours d'été de l'université Laval.

Laval a, en effet, enregistré le nombre de 145 étudiants pour cette province. L'an dernier, le nombre était de 141.

Vient, en second lieu, le Québec avec 98 inscriptions. Ici, on enregistre une diminution sur l'an dernier alors qu'on en comptait 120.

Viennent ensuite, par ordre: l'Alberta: 39; la Saskatchewan: 20; la Colombie-Britannique: 19; la Nouvelle-Ecosse: 16; Terre-Neuve: 9; le Manitoba: 7; Nouveau-Brunswick: 6 et l'Ile du Prince-Edouard: un.

Cela donne un total de 360.

DES ETATS-UNIS

En ce qui concerne les Etats-Unis, c'est l'Etat de New York qui compte le plus grand nombre de représentants, soit 88.

Il est suivi de la Pennsylvanie avec 64 et de l'Illinois: 54.

Les seuls Etats américains non représentés sont: l'Alaska, l'Arizona, Hawaii, le Nevada, la Caroline du Nord, la Caroline du Sud, l'Utah et le Wyoming.

Le nombre d'étudiants américains est de 580. L'an dernier, il était de 637.

EUROPE

On compte, cet été, onze étudiants européens comparativement à quatre l'été 1965. Neuf d'entre eux viennent de Grande-Bretagne. Les autres viennent d'Espagne et de Yougoslavie.

ASIE

Les étudiants de ce continent sont au nombre de 18 soit le double de l'an dernier. Dix viennent du Vietnam.

Les autres appartiennent à la Chine (un), à l'Inde (3), au Japon (3) à la Nigéria (un).

AMERIQUE CENTRALE

Les étudiants d'Amérique centrale ont aussi vu doubler leur nombre. Ils sont onze alors que, l'été dernier, ils étaient cinq.

Six d'entre eux viennent du Mexique. Les autres viennent du Honduras (un), de la Jamaique (un), et du Nicaragua (trois).

AMERIQUE DU SUD

Les étudiants de cette partie du continent américain sont moins nombreux que l'an dernier. Ils sont au nombre de six, venant du Brésil (un), de Colombie (un), du Pérou (un) et du Venezuela (3) alors qu'ils étaient huit l'été dernier.

AFRIQUE

L'université Laval a reçu six étudiants africains à ses cours d'été cette année alors qu'il n'y en avait aucun en 1965.

L'Afrique centrale, l'Afrique du Sud, l'Afrique de l'est comptent chacune un étudiant alors que les trois autres sont du Ghana.

GRAND TOTAL

Le grand total des étudiants étrangers à l'université Laval pour sa session estivale 1966 est de 997.

Les cours d'été se termineront vendredi soir le 12 août.

Université Laval-Québec
COURS D'ÉTÉ DE FRANÇAIS

PARLEZ-MOI FRANÇAIS

Ils portent cet insigne et pourtant, cela ne suffit pas, semble-t-il...

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
425 Est, Boul. Charest, Qué.
529-3694

BUREAUX A LOUER
435, Grande-Allée Est, près du parlement. Stationnement.
Tél.: 529-2949

FILLES — FEMMES DEMANDEES
Pour travail de manufacture, habitant Limoilou de préférence. S'adresser au gérant du personnel
R. Delisle
222 A, 7e rue, entre 1h. et 4h. p.m.

STENODACTYLO demandée
Compagnie désire les services d'une secrétaire pouvant faire travail clérical. Expérience nécessaire. Se présenter en personne au gérant,
Rimouski Transport Ltée
1245, rue Borne, Centre Industriel, St-Malo.

COURS COMMERCIAL
à compter de $250.00
LES DEUX LANGUES SONT ENSEIGNEES AU
Ruel BUSINESS COLLEGE Lévis
34 Côte du Passage 837-7295
Cours commercial: Dactylographie, Dictaphone, Sténographie, Comptabilité, etc.
ANGLAIS EN 10 MOIS pour les élèves qui ont fait 11e ou 12e année
Cours commercial en 2 ans
ANGLAIS et FRANCAIS pour les élèves qui ont fait 9e ou 10e année
Bureau de 9½ à 11½ a.m. et 2 à 4 p.m.

Autre échec en vue de conserver la vie à un marsouin blanc capturé dans le Saint-Laurent

Par Jacques DUMAIS

Les scientifiques anglais et ceux du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec viennent d'essuyer un autre revers dans leurs tentatives pour "réchapper" un marsouin blanc, capturé quelque part dans le fleuve Saint-Laurent (Tadoussac) et hébergé temporairement dans une piscine privée de l'Ile aux Coudres.

Le "veau", un bébé béluga que l'Angleterre escomptait bien rapatrier dans un de ses aquariums, n'est plus depuis 5h a.m., mardi le 2 août. Le décès fut constaté dès l'arrivée du mammifère à l'aquarium de la province, à Sainte-Foy; il avait été transporté par camion vers cette maison-mère des poissons et des mammifères marins du Québec, située près du pont de Québec.

Cette perte n'est pas la première, puisque la plupart des marsouins blancs capturés dans les eaux du fleuve Saint-Laurent ont succombé dans des circonstances mystérieuses, à leur arrivée à New York ou dans quelques villes du Royaume-Uni. La métropole américaine a réussi à en sauver deux, grâce à des méthodes poussées d'acclimatation et à des crédits considérables.

Par contre, ces échecs répétés mettent en relief la fragilité d'une peau de béluga, surtout quand celui-ci est très jeune et non sevré. Un représentant de l'aquarium, M. Gérard Beaulieu, biologiste et recherchiste pour le compte du ministère de l'Industrie et du Commerce de la province, a déclaré à notre journal que dans le cas présent, ça aurait été presque un miracle si le bébé béluga avait survécu.

D'après les informations qui lui ont été communiquées, "le veau" voguait dans les eaux du "grand fleuve" en compagnie de sa mère. Une équipe de recherchistes aperçut les deux infortunés à proximité du rivage de Tadoussac, dans le comté de Charlevoix. Dans une tentative pour capturer la mère, celle-ci s'infligea une blessure sérieuse qui nécessita qu'on l'abatte. Bébé béluga, seul, désemparé et sans défense ... accepta, sans sourciller, un mode nouveau d'existence ou une pérégrination chez les humains.

Parmi les recherchistes se trouvaient quelques pêcheurs de marsouins de l'Ile aux Coudres qui insistèrent pour que le "veau" soit rapatrié chez eux pour les besoins du tourisme et pour fins d'expertises de la part des hommes de science. La piscine de l'Hôtel du Capitaine (extrémité est de l'île) fut son lieu de détention où il semblait apprécier les caresses et les gâteries de ses hôtes.

Arrivés sur les lieux, samedi dernier, nous avons observé deux baigneurs prenant leurs ébats dans la piscine, sans être gênés le moindrement par les prouesses du béluga. C'est un mammifère inoffensif qui ne s'attaque pas à l'homme. Interrogée, une dirigeante de l'auberge avoua que l'animal constituait une attraction touristique de premier ordre, même si fort peu de villégiateurs consentaient à nager en sa compagnie. "On ne peut donc pas demander à ceux qui se baignaient de payer la contribution habituelle", souligna-t-elle.

Nourri trois fois par jour au moyen d'un mélange de crème à base de hareng et de "clam", le "veau" émergeait pour respirer puis filait vers le fond en suivant rigoureusement la trajectoire qui lui était imposée par les dimensions rectangulaires de la piscine. Un jet de vapeur émane de son museau quand il apparaît en surface, ce qui d'ailleurs peut être observé à distance, quand le marsouin blanc suit le sens du courant du fleuve et se confond avec l'écume des vagues — dans le langage folklorique, on dit que les vagues "forment des moutons".

Après quelque deux semaines de "vacances" à l'Ile aux Coudres, notre petit marsouin, avec ses six pieds de taille et son poids de quelque 300 livres, est muté à l'aquarium. M. Beaulieu affirme qu'il fut transporté par camion dans lequel était installée une petite piscine de toile où "le veau" avait tout juste le liquide nécessaire pour que son abdomen ne heurte pas le fond. Il est mort mardi matin dès son arrivée à Sainte-Foy.

De ce décès inusité — si l'on considère que deux jours avant, le béluga semblait en parfaite condition — le représentant du ministère soulève plusieurs hypothèses:

1) Etait-il trop jeune pour se donner comme cobaye à la science? Le fait d'être séparé de sa mère aussi prématurément pouvait-il lui être fatal?

2) Une blessure qu'il s'était infligée sur le côté droit de l'abdomen était-elle mortelle en raison de son bas âge?

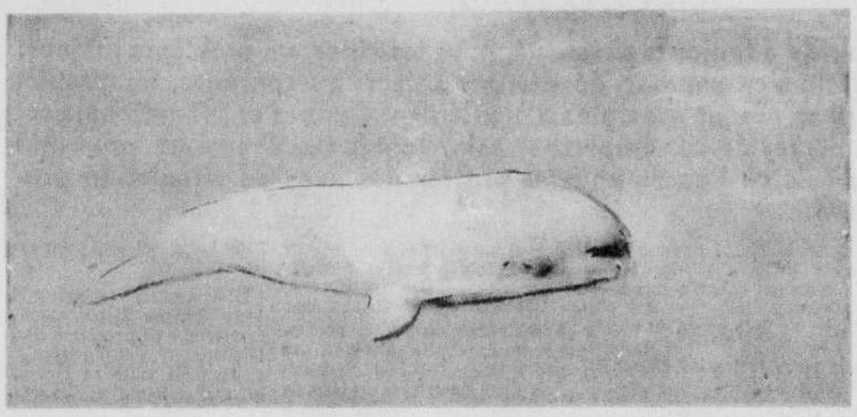
3) Le climat de l'eau était-il adéquat? Y avait-il assez de sel dans la piscine de l'Ile aux Coudres? Le chlore existant était-il mortel?

4) La nourriture qu'il dévorait "à grands cris", rapporte-t-on, était-elle vraiment appropriée?

5) Sa mutation à Québec lui fut-elle salutaire?

Toutes ces questions demeurent scientifiquement sans réponse, ou à peu près. Les scientifiques locaux ou étrangers tenteront d'élucider ce problème épineux à la lumière des indices déjà décelés au cours de captures et de décès antérieurs. Un de ces indices figure dans le "livre de bord" de chaque chercheur: tout marsouin blanc qui se laisse prendre a de grosses chances d'être vulnérable s'il est blessé.

Entre-temps, la situation s'avère critique pour les aquariums du monde, puisque ce mammifère-type des eaux canadiennes et de l'Arctique a peu de chance de survie une fois capturé et expédié sous d'autres cieux (et mers). L'Angleterre en a importé trois qui sont morts à bord d'un océanique, pendant la traversée de l'Atlantique; la ville de New York, pour sa part, en commanda une quinzaine mais réussit à en réchapper deux seulement, à coups de centaines de milliers de dollars.



LE "VEAU" — Nouveau-né ou âgé de quelques mois seulement, le Béluga est dénommé "Veau", un des quatre stades de croissance de ce mammifère marin. Les autres stades sont "Bleuvet", "Blanchon" et "Blanc" (adulte). Cette photo fut prise à la piscine de l'Ile aux Coudres où il était hébergé. Nageant en eau peu profonde, le marsouin émerge souvent pour respirer; son museau dégage alors un jet de vapeur et il replonge aussitôt.

Le règlement de zonage de la ville de Lévis a été adopté en première lecture par le conseil

Par Michel CHAUVEAU

Se présentant sous la forme d'un volumineux document de 151 pages, le règlement de zonage de la ville de Lévis a été adopté en première lecture par le conseil municipal, après que chacun des membres du conseil ont pu en prendre connaissance préalable, dans le but d'éviter la lecture, par le greffier, d'un tel "monument", lecture qui aurait demandé plus de trois heures et demie d'horloge.

Le greffier Me Yvan Dallaire a expliqué que ce règlement apportera, avec le temps, des changements radicaux sur le territoire municipal, mais que son application pratique ne pourra se réaliser que progressivement, par voie d'adoption de règlements spécifiques à tel ou tel cas particulier.

Mais bien que le règlement de zonage en soit un dont les effets se feront sentir à long terme, il n'en reste pas moins vrai que du jour de son adoption définitive, il ne sera plus possible de déroger au zonage établi et construire, par exemple, un établissement commercial dans une zone définie comme strictement résidentielle.

"Bientôt viendra s'ajouter le règlement de lotissement", a dit Me Dallaire", puis un règlement régissant les fonctions exactes de la Commission municipale d'urbanisme.

Pour l'échevin Denis Lemieux, de règlement de zonage aura comme résultat premier, celui de "donner plus de valeur à la ville, et ce à l'avantage de tout le monde."

REAMENAGEMENT URBAIN

Au cours de la discussion concernant l'adoption de ce règlement, les membres du conseil ont décidé de charger l'urbaniste - conseil, M. Raymond Archambault (auteur du plan directeur, dont le règlement de zonage constitue la première étape en matière de réalisation), de définir une "zone de réaménagement urbain" susceptible de justifier des travaux de rénovation entrant dans le cadre de la loi fédérale du réaménagement urbain.

Les travaux actuellement décidés, d'élargissement et de détournement de la côte Fréchette, pourraient constituer l'un des éléments de cette rénovation urbaine, mais encore faut-il pour que la loi en question puisse jouer, que les travaux envisagés portent sur une étendue territoriale plus conséquente et qu'ils revêtent plus d'importance.

"Ainsi, a dit M. Denis Lemieux, est-il préférable que nous confiions cette tâche à M. Archambault, qui connaît bien la question."

L'échevin du quartier Notre-Dame a soumis, par exemple, comme pouvant entrer dans un tel projet, l'idée d'améliorer les conditions de stationnement aux abords de l'embarcadère de la Traverse.

De toute façon l'étude et la réalisation d'une telle entreprise devraient être échelonnées sur plusieurs années. (On a parlé d'un plan quinquennal).

Rappelons que de tels travaux de rénovation pourraient, s'ils sont jugés conformes aux normes conjointes des autorités fédérales, du ministère des Affaires municipales, et de la Société centrale d'Hypothèques et de logement, pourraient bénéficier de subventions gouvernementales égales à cinquante pour cent de leur coût réel.

En conclusion, le docteur Clément-M. Thivierge, maire de Lévis, a déclaré qu'il était dans les intentions immédiates du conseil, de retenir les services d'un urbaniste - conseil qui serait chargé de s'occuper spécifiquement des questions de rénovation urbaine.

Les bureaux de poste de Deschaillons et St-Apollinaire terminés en octobre

"La construction de deux nouveaux postes sera achevée d'ici la fin du mois d'octobre prochain, dans le comté de Lotbinière; l'un de ces bureaux devant être situé à Saint-Appolinaire, l'autre à Deschaillons."

Telle est la déclaration que nous a faite, hier, Me Auguste Choquette, député fédéral de ce comté, qui a précisé de plus, que d'ici un an, les municipalités de Laurier-Station et de Manseau, seront dotées chacune d'un bureau de postes, dont le coût sera assumé par le ministère fédéral des Travaux publics.

Le bureau de postes de Deschaillons sera construit sur un terrain acheté, pour la somme de $8,000, tandis que celui de Saint-Appolinaire le sera sur un emplacement vendu par la Fabrique.

Le député de Lotbinière aux Communes a ajouté que depuis 1963, deux bureaux de postes ont été érigés dans son comté, soit à Parisville et Joly "alors que", a-t-il dit, "sous l'ancien régime, soit de 1957 à 1963, un seul bureau de poste a été construit, celui de Sainte-Croix."

Lebel-sur-Quévillon, municipalité autonome

Lebel-sur-Quévillon sera une municipalité autonome. Ce ne sera pas ce que l'on appelle une "ville de compagnie".

Le maire de cette localité, M. Fernand - G. Malo, directeur à l'administration du personnel à l'usine que la Domtar fait construire au lac Quévillon, en Abitibi, l'a déclaré à Rouyn, au cours d'une exposition régionale.

"La plupart des citoyens seront des employés de la compagnie, a-t-il ajouté, mais la municipalité sera entièrement autonome".

L'usine, d'une capacité de production de 850 tonnes par jour, est actuellement en construction; une fabrique de produits chimiques produira 200 tonnes de matériel pour la papeterie.

Le conseil municipal est actuellement formé d'employés supérieurs de la société Domtar. Ce genre d'administration temporaire sera remplacé, en 1968, par des conseillers élus par la population.

Propos médicaux

Par le Dr Walter C. Alvarez, consultant émérite en médecine à la Clinique Mayo et professeur émérite en médecine à la Fondation Mayo.

EMPHYSEME ET BRONCHITE CHRONIQUE



Plusieurs personnes m'écrivent pour me demander ce que l'on peut faire pour une personne qui souffre d'emphysème, accompagné peut-être de bronchite et d'asthme. Dernièrement, le Dr Albert Hass et le Dr Howard Rusk, du grand département de médecine physique et de réhabilitation, à 400 East 34th Street, à New York, ont fait part de leur découverte que cela aide beaucoup de mettre un malade au souffle court dans une chambre, dans laquelle l'air a été enrichi de 4 à 10 pour cent d'oxygène. Dans cette chambre, la personne peut s'exercer un peu à développer ses muscles, et cela l'aidera à respirer plus confortablement.

Ces médecins montrent également au malade comment faire pour mieux drainer les différentes parties des poumons, ses bronches et sa trachée. Ce drainage est grandement facilité lorsque le malade repose avec ses hanches en travers du lit, et puis, avec son corps penché vers le plancher, place sa tête entre ses mains. La gravité lui aide grandement dans ses efforts pour tousser les mucosites et le pus. Il y a plusieurs années, lorsque j'ai souffert d'une pneumonie, laquelle me faisait tousser violemment chaque matin, quelle n'était pas ma joie de pouvoir pencher ma poitrine très bas, et partant, de permettre à la gravité de m'aider à me débarrasser du sputum que j'avais dans mes poumons.

Malheureusement, ce n'est seulement que de grands hôpitaux qui peuvent, en ce moment, avoir une chambre enrichie d'oxygène. Sans aucun doute, dans un proche avenir, plusieurs hôpitaux pourront en être équipés.

UNE FEMME PEUT-ELLE AVOIR UN SECOND ENFANT MONGOLIEN?

Lorsqu'une femme a un enfant mongolien, avec ses yeux obliques, les plis particuliers des mains et sa débilité mentale, elle se demande naturellement ce qui pourra se produire si elle a un autre enfant. Quelles seront les chances de ce dernier d'être anormal?

Les spécialistes disent maintenant que si elle est examinée, et que ses chromosomes, ces petites parcelles microscopiques de tissu dans chaque cellule de l'organisme qui déterminent ce que sera une personne, sont normaux, elle n'a qu'une chance sur 20 d'avoir un autre enfant anormal. Mais si les chromosomes sont anormaux, alors elle aura une chance sur quatre d'avoir un autre enfant débile mentalement. La femme peut faire analyser ses chromosomes dans un département de génétique d'une école de médecine.

UN FAUX TEST POUR LA SYPHILLIS

Dernièrement, une très bonne jeune femme se présenta pour un examen pré-marital, et le laboratoire rapporta un test Kahn positif (un test routinier pour la syphillis). La jeune fille (une vierge) et son médecin, avaient la certitude que le test était erratique. Il pouvait être positif par suite d'une quelconque vaccination qu'elle s'était fait faire. Malheureusement, les anciens tests pour la syphillis ne sont pas "spécifiques" (ou révélant uniquement la syphillis); ils peuvent occasionnellement être positifs en présence d'une autre maladie. Heureusement, les grandes universités et laboratoires utilisent un test qui révèle sans aucun doute possible la présence de la syphillis. Ce test a été utilisé sur la jeune femme et a démontré qu'elle n'avait pas cette maladie.

Service des signaux

EN MONTANT

Escoumins, 122 — Pass: 0850-5 F-350 Ingul au lieu de F-350, 0920-5 Nordland, 0510-5 Cimbria, 1200-5 Rockliffe Hall, 1255-5 Susanne Fritzen, 1040-5 Ryndam, Dues: 0100-7 Jean L.D., 1800-5 C.C.G.S. Auk, 0700-6 Aracona, 2300-5 Nakwa River, 1200-7 Sunwalker, 0200-7, 0200-7 Tressfonn, 1200-6 Luna Maria 0300-6 Anne-Marie Kruger, 0500-6 Ellen Kladtske, 2300-5 Letitia, 2130-5 Enders M. Vorjers, 0230-6 Heron Bay, 20000-5 Burg Sparrenburg, 200-6 Sunmalka, 1500-6 Iphigenia.

Quebec, 0 — Dues: 1650-5 F-350 Ingul, 1530-5 Cimbria, 1440-5 Uppland, 1915-5 Nordland.

EN DESCENDANT

Trois-Rivières, 68 — Pass: 1200-5 Mormacscan, Arr: 1230-5 Alkaid.

Québec, 0 — Dép: 0900-5 Imperial St-Lawrence.

RIVE-SUD
NOUVELLES—
LA REDACTION
525-7131 JOUR
525-7136 SOIR
ABONNEMENT—
GASTON TURGEON,
81A Boul. Jacques-Cartier
Lauzon, 837-5936.
Bureau de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
Samedi 8 h. 30 à 12.00

VENDEUR DU MOIS DE JUILLET
chez LEVIS AUTOS INC.



M. EDDY DARAC

La direction de Lévis Autos Inc., annonce avec extrêmement de plaisir que M. Eddy Darac s'est classé premier vendeur du mois de juillet, dans les voitures Envoy, Corvair, Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac neuves ou usagées et camions usagés. M. Eddy Darac invite toutes les personnes intéressées dans l'achat d'une bonne voiture à venir le rencontrer chez Lévis Autos Inc., Rond-Point à Lévis.

A. Gilbert
ARCHITECTE

HEMORROIDES
ET AUTRES MALADIES DU RECTUM
JACQUES TREMBLAY, M.D.
PROCTOLOGISTE
1028 DES ERABLES
Téléphones :
Bur. 681-6424 — Rés. 527-2815

CLINIQUE BEDARD
Cure de désintoxication et réhabilitation
ALCOOLIQUE
Dr Alexandre Bédard
1165, Claire Fontaine
Tél.: 525-7164

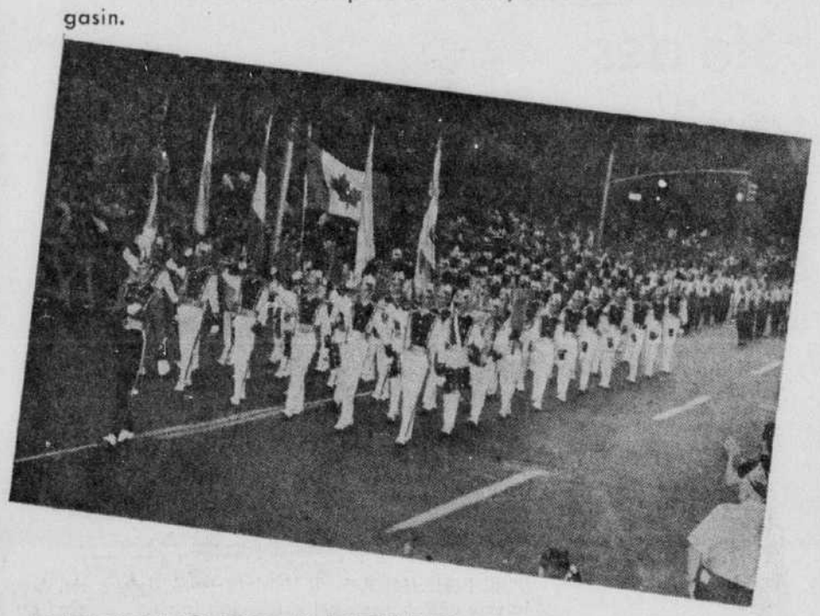
POUR NOS 60 ANS...

Nous offrons à notre clientèle un magnifique terrain de stationnement, fini en asphalte et très bien éclairé.



LA CLIQUE ALOUETTE du Patro Laval
se rendra pour l'inauguration de cette vente extraordinaire.

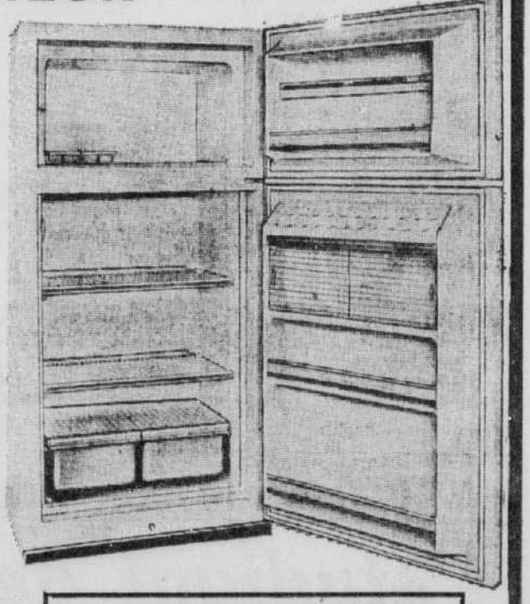
La clique partira lundi soir à 8 heures du Rond-Point des Boulevards à Lévis pour suivre les rues St-Edouard, St-Georges, St-Antoine et St-Louis pour finir par une représentation sur le nouveau terrain de stationnement entièrement pavé et éclairé, situé à l'arrière du magasin.



REFRIGERATEUR McCLARY

2 portes, 14 pieds cubes, 2 zones, auto-dégivrage. Une valeur sensationnelle.

SPECIAL 60e ANNIVERSAIRE
$229.95



CONDITIONS FACILES AVEC LE CREDIT AMICAL IAC



CUISINIERE ELECTRIQUE ROY
A CONTROLE DU FOUR AUTOMATIQUE
Porte amovible, prise de courant synchronisée, tiroir de rangement, émail cuit super-résistant. Bas prix incroyable.
SPECIAL 60e ANNIVERSAIRE
VALEUR DE $300.00
$158.00

DÉCORATION · AMEUBLEMENT · APPAREILS ÉLECTRIQUES
G.J. Lemieux
15 RUE ST-LOUIS LÉVIS, QUÉ. TÉL: 837-8821

VENTE

COMMENCANT LUNDI SOIR A 8.00 hrs AVEC L'INAUGURATION DU NOUVEAU STATIONNEMENT PAR LA CLIQUE ALOUETTE – GROS LOT DE PLUS DE $1,000.00

60e Anniversaire

1906 1966



DE STYLE ESPAGNOL

Voici un ensemble de salon d'une rare beauté que nous avons acheté spécialement pour cette vente 60e Anniversaire. Composé de 2 meubles dont un grand sofa de 86" de long à 4 coussins. Tel qu'illustré, il est disponible aux teintes combinées bleu et or ou rouille et noir.

UNE REELLE VALEUR DE $349.00 POUR

$229



POUR LA CUISINE

Cet ensemble de 5 morceaux avec chaises recouvertes de vinyle blanc et table extensible à 60", constitue un très élégant et solide mobilier pour la cuisine ou pour la dinette. Fini noyer, il représente...

UNE VALEUR DE $109.00 POUR...

$79



MODERNE

BIEN EQUILIBRE, ce mobilier de chambre à coucher dont le grand bureau TRIPLE mesure 60". Le lit à tête ajourée est ce qu'il y a de plus nouveau et une commode pour monsieur complète l'ensemble. De bonne construction, il est fini noyer et se vend à un bas prix qui n'a pas son égal.

SA VALEUR REELLE EST DE $249.00 — SON PRIX...

$169

Profitez de cette vente anniversaire ...où les bas prix déclassent toute compétition



M. G.-J. LEMIEUX
Fondateur

M. Denis LEMIEUX
Prés.-Gérant



1906



1939

Le 11 septembre 1906 le fondateur G.-J. Lemieux débutait dans le commerce comme manufacturier de meubles. A cette époque il fallait avoir du métier car le manufacturier fabriquait lui-même la plupart des objets en vente et Monsieur Lemieux avait la réputation de faire un ameublement solide, ce qui comptait beaucoup car on achetait de l'ameublement pour toute une vie. C'est donc au numéro 28 de la rue St-Louis, dans l'immeuble illustré ci-contre que le fondateur passa quelque trente années à faire de son commerce, une entreprise qui évoluait. C'est aussi dans cet immeuble que le commerce du meuble a connu ses plus importantes transformations si l'on en juge par les dossiers que gardait M. Lemieux. Une couchette de fer, par exemple, se vendait $2.60 ou encore une bonne chaise de cuisine se fabriquait pour .60. Les appareils ménagers et autres appareils électriques firent leur apparition et M. Lemieux suivit le progrès en offrant toutes ces nouveautés à sa clientèle. En 1939, il se portait acquéreur de l'Hôtellerie O. Octeau, immeuble plus spacieux situé sur la même rue St-Louis, coin opposé. La transformation de ce nouveau poste d'affaires permit plus de facilités à l'installation de nouvelles lignes telle celle des divers appareils électriques qui sont devenus une utilité et non un luxe. Pour une quinzaine d'années la maison G.-J. Lemieux fit un commerce très intéressant autant à Québec que sur la rive-sud. Le nom de G.-J. Lemieux est synonyme de confiance et de bon service. M. Denis Lemieux, fils du fondateur, s'intéresse au commerce de son père dès 1944. Il a de l'ambition et se renseigne sur le commerce sous toutes ses formes aussi bien local que régional. Il voyage, il observe et suggère des améliorations jusqu'au jour où le feu a tout rasé, immeuble et marchandise. Le vaillant fondateur de la maison G.-J. Lemieux qui avance en âge ne peut rebâtir le commerce. Mais Denis est tout désigné pour reconstruire. Il a de l'expérience et de plus, il a confiance en la population de sa ville et de toute la région. Il a un plan audacieux qu'il réalise en investissant quelque $400,000.00 au même poste, 15, rue St-Louis. Cet immeuble abrite des bureaux et autres commerces en plus d'un vaste et splendide magasin d'ameublement. Il y a donc 60 ans que ce commerce existe à Lévis. Il est devenu le plus progressif de la région. Une vente remarquable débutera lundi prochain, le 8 août et se déroulera avec des aubaines dignes de l'événement. Il faudra voir les journaux circulaires et annonces à la radio pour se rendre compte que le motto: J'AI LE MIEUX CHEZ G.-J. LEMIEUX demeure toujours en vigueur à cet établissement qui ne vieillit pas.



1955

DÉCORATION · AMEUBLEMENT · APPAREILS ÉLECTRIQUES

G.J. Lemieux

15 RUE ST-LOUIS LÉVIS, QUÉ. TÉL.: 837-8821

Willemse demeure grand favori

AU CARREFOUR DES SPORTS



PAR CLAUDE LAROCHELLE

TRAVAGLIO N'EST PAS DU CARTON PATE

ROBERVAL — Giulio Travaglio, le célèbre "pirate Italien" est arrivé au pays avec un tel vacarme publicitaire qu'on en oublie pratiquement que des nageurs racés comme Herman Witlemse, Abou Heif, Réjan Lacoursière et Judith De Nys ont plongé également tête première dans cette véritable embardée que constitue la traversée du lac Saint-Jean, ce matin à Péribonka.

L'entourage latin, expressif et quasi délirant de Travaglio a hanté sa louange avec une telle ferveur que le voilà soudainement catapulté comme le favori de l'entreprise d'aujourd'hui.

Mais au-delà de la vantardise il y a tout de même des exploits réels. Travaglio n'est pas que du carton pate.

Il suffit de consulter les derniers exploits de Travaglio pour se rendre compte qu'il a quelque chose dans le ventre. Il a gagné trois courses sensationnelles en Argentine l'hiver dernier. Il a avalé les 38 milles de la compétition de Santa Fecoronda en 8h. et 17 minutes, un temps record. Il est sorti vainqueur au lac El Quilla avant de semer tous ses concurrents dans le marathon des Hernandaris Parena, une randonnée internationale de 54 milles, avec un temps de 9h 23 minutes.

Pour bien montrer aux Canadiens que ce n'était pas du chiqué, il a gagné dimanche dernier le marathon de 10 milles de Hamilton. Travaglio a raflé la bourse de $3,000 devant la majorité de ses rivaux d'aujourd'hui, Judith de Nys, Willemse, Tom Ducy, Lacoursière. Abou Heif, etc.

L'EAU FROIDE PEUT ETRE TRAITRESSE

Le marathon de Hamilton peut-il servir de barême à ce qui va se passer aujourd'hui dans les eaux froides du lac Saint-Jean?

Non pas. L'épreuve de 10 milles de Hamilton ne pouvait entamer au même degré que les 25 milles du lac Saint-Jean la résistance des nageurs. Dimanche dernier la température de l'eau du Lac Ontario était de 65 degrés alors que la température extérieure était de 82 degrés. Les eaux étaient relativement calmes. L'eau froide du lac Saint-Jean peut faire toute la différence. L'an dernier la température de l'eau au départ était de 58 degrés.

L'an dernier, il nous a été possible de constater les ravages de l'eau traîtresse. Transie et paralysée de froid, Louise Taylor-Simpson fut retirée de l'eau après une heure d'efforts seulement. L'américain Tom Bucy dont la vitesse et l'expérience sont reconnues et qui avait pris les devants avec un départ fulgurant, dans les premiers milles de la traversée fut à son tour foudroyé par l'eau glacée.

Bucy qui n'a pas tenu le coup dans le lac qui était pourtant calme comme un miroir sous un soleil de plomb en 1965 est ce même nageur qui dans les eaux moins saisissantes de Hamilton s'est emparé de la quatrième place, dimanche dernier, trois minutes seulement derrière le célèbre Willemse.

Ce qui veut dire en somme que le lac Saint-Jean qui n'est pas toujours serein peut réserver des surprises à tout nageur quelle que soit son expérience.

Travaglio lui-même affirme que l'eau froide est sa hantise puisqu'il est habitué de croiser dans des éléments de 75 à 80 degrés.

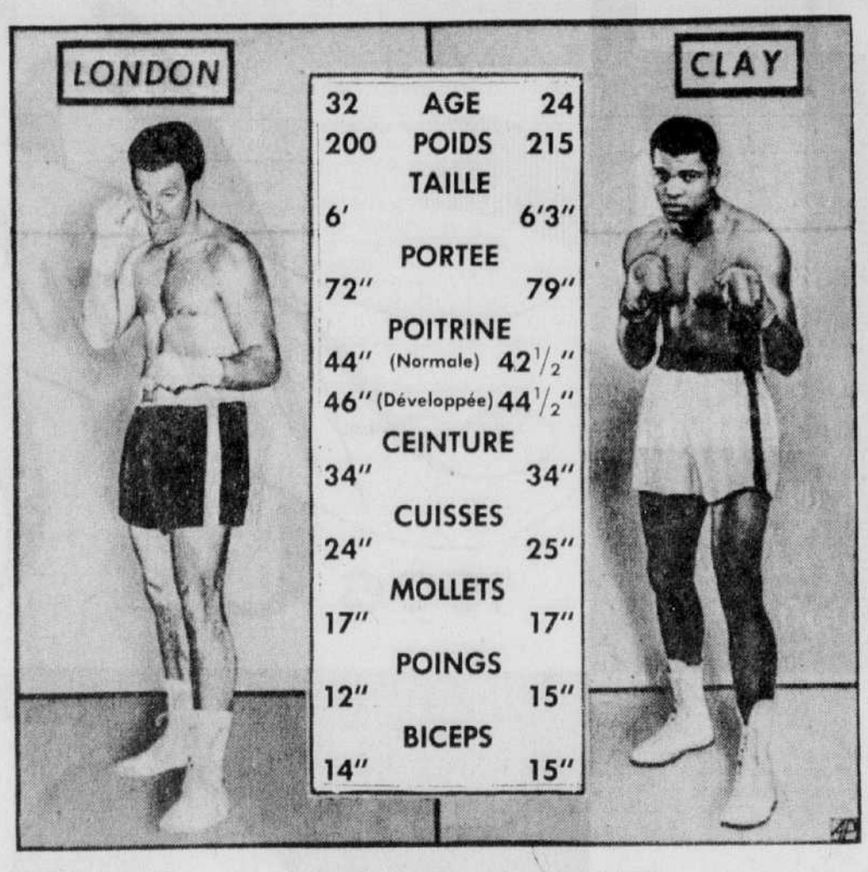
On a vu ce qui est arrivé aux 24 heures de La Tuque. Après seulement quatre heures, Travaglio s'est retiré accusant l'eau froide. Dans son entourage, on dit qu'il n'en est rien et que l'Italien a abandonné à cause de la faiblesse de son partenaire argentin Alberto Reich dans cette épreuve par équipe. En Argentine, l'hiver dernier et à Hamilton dimanche dernier, le "pirate italien" a pris soin de ses plus sérieux rivaux de la Traversée. Qu'en sera-t-il aujourd'hui dans l'eau froide du lac Saint-Jean. Travaglio pourrait-il la vaincre?

Si Travaglio est une donnée inconnue dans cette embardée, le prestigieux Herman Willemse l'est devenu également. Il a été vaincu au lac Saint-Jean ces deux dernières années et l'on se demande jusqu'à quel point la fierté peut donner des ailes au Hollandais de 31 ans.

JUDITH DE NYS A UNE REVANCHE A PRENDRE

Les regards se tournent également vers la compatriote de Willemse, Judith De Nys, sur qui l'on se pose des questions depuis 1964. Cette année-là, elle avait doublé le gagnant de l'épreuve, l'égyptien Nabil El Shasly, au milieu du lac mais avait ensuite été malencontreusement déviée de son cap de Roberval, amenée à faire un long détour, déportée vers le large pour ouvrir la voie toute grande à la victoire de l'Egyptien.

Judith De Nys pense encore à ce jour d'août 1964 avec amertume. On voulait voir ce qu'elle allait faire en 1965 en suivant la ligne droite entre Péribonka et Roberval mais elle ne fut pas au rendez-vous. Elle y sera aujourd'hui et certains observateurs anticipent une surprise de la part de la courageuse athlète. Après tout elle a terminé au deuxième rang à Hamilton et si l'on ignore ce que peut faire Travaglio dans l'eau froide, on est fixé sur cette question en ce qui a trait à la Hollandaise. Celle-ci a une revanche à prendre avec le sort qui l'a trahie en 1964. Chose certaine, le temps a un rôle à jouer dans l'effort d'aujourd'hui. Des nageurs robustes comme Réjean Lacoursière, Abou Heif, et Cliff Lumsden peuvent vaincre un lac maussade et même en profiter tandis que la vitesse qui est un élément naturel chez les Willemse, Bucy et Travaglio est beaucoup mieux servie dans un lac calme.



Clay s'enfuira s'il est battu par London

LONDON (UPI) — Cassius Clay, alias Mohammed Ali, était favori hier à 5 contre 1 pour triompher de Brian London de Blackpool, dans son cinquième combat consécutif pour la défense de son titre mondial des poids-lourds, qui aura lieu aujourd'hui.

Le champion a dit qu'il s'enfuirait et se cacherait s'il subissait la défaite. L'aspirant a ajouté qu'il ne tenait pas tellement à ce combat parce que le fisc prendra la majeure partie de sa bourse et que s'il gagne il devra laisser sa femme et ses enfants pour voyager.

Le public anglais, encore dans l'atmosphère de la récente victoire du championnat mondial du soccer, ne désire pas non plus cette bataille comme ce fut déjà le cas. Quoique la plupart des 18,000 sièges du Earl's Court Arena aient été vendus, il n'y a pas autant de discussions comme ce fut le cas, le 21 mai dernier, lors du combat Clay-Cooper.

En réalité, plusieurs amateurs se demandent comment il se fait que le combat ait lieu. London âgé de 32 ans, soit huit ans de plus que Clay, a été battu trois fois par Henry Cooper, lequel a failli à la tâche à deux reprises contre Clay.

London n'est même pas considéré comme un boxeur de classe et sa fiche de 35-13 n'est pas comparable aux 24 victoires consécutives de Clay chez les professionnels.

Ce serait la surprise de l'année et même de la décade si le Britannique réussissait à s'emparer du titre. Clay est plus gros, plus grand, plus jeune, plus rapide, plus lourd et a sept pouces de portée de plus que son adversaire. Tout ce qu'il a à faire est d'éviter le trouble jusqu'à ce qu'il obtienne une opportunité pour prendre London en défaut.

London est un spécialiste des coups directs et des longues gauches tandis que Clay est un expert avec sa gauche. London sait que le combat, qui doit débuter à 5h25 p.m., n'ira pas à la limite de quinze rondes.

"Si je l'attrape, l'une des deux choses se produira..., a-t-il dit. "Soit qu'il s'écroule, ou bien il reviendra à la charge et s'en sera fait de moi."

L'Anglais, qui manque de précision dans ses coups, n'a pas le "punch" qu'il faut pour finir ses attaques. Les cotes sont que London sera descendu par un coup spécial de Clay et le champion ne portera aucune marque lorsqu'il recevra sa garantie de $250,000 et ses extras des droits ancillaires.

London recevra une somme d'environ $112,000 comme garantie et extra avant de partir ensuite pour une vacance en Sardaigne qu'il a déjà prévue même s'il est vainqueur de la bataille d'aujourd'hui. Il doit affronter l'Allemand Karl Mildenberger à Francfort, le 10 septembre.

Clay a déclaré "qu'il avait choisi le temps" pour disposer de London. Mais il n'a pas dit quand. Son entraîneur Angelo Dundee a ajouté qu'à son avis, London devra abandonner "entre la neuvième et la onzième ronde".

Dundee a soulevé un argument hier en soutenant que l'arène qui a été installé n'est pas de la dimension règlementaire.

"J'avais demandé un arène de 20 par 20 selon mon contrat," d'argumenter Dundee avec les promoteurs Jack Salomons et Laurie Lewis. "Et celui-là n'a que 18 par 18".

Solomons a fait savoir "que les hommes qui avaient installé cet arène ont soutenu qu'il pouvait être agrandi a 19 par 19, et sans aucun doute vous en serez satisfait."

Tandis que Dundee argumentait au sujet de l'arène, Clay se dirigeait vers les studios de la MGM au nord de Londres pour avoir une rencontre amicale avec son camarade Jimmy Brown, l'ancien joueur de football des Browns de Cleveland. Il a également passé une heure à marcher dans le parc et a dit qu'il avait l'intention de se reposer jusqu'à ce que lui et London se retrouvent face à face à la pesée officielle aujourd'hui.

London a déclaré pour sa part qu'il était nerveux mais en très bonne condition. "Je suis un peu nerveux, vous savez, comme avant n'importe quel combat. Mais je dois admettre que celui-ci est un peu plus important que les autres".

Pour vaincre ses 22 rivaux dans le marathon du lac Saint-Jean

(Par Henri Jalbert)

ROBERVAL — Vingt-trois nageurs se sont engouffrés, ce matin, dans les eaux du Piékouagami, dans le but de décrocher une victoire dans ce 12ième marathon sur le lac Saint-Jean.

A l'heure où paraîtront ces lignes, le vainqueur viendra à peine de franchir le fil d'arrivée devant une foule de plusieurs milliers de personnes, qui se seront entassées au quai de Roberval.

Qui sera le vainqueur? Bien malin qui pourrait le dire, mais il est certainement dans le ton de donner une courte description de chacun des principaux favoris, pas nécessairement pour remporter le triomphe, mais du moins pour se classer parmi les trois premiers.

Immédiatement, au moins huit noms nous viennent à l'esprit: ceux de deux Hollandais, Judith de Nys et Herman Willemse; de trois Canadiens: Réjean Lacoursière, George Park, Cliff Lumsden; d'un Italien: Giulio Travaglio; d'un Américain: Tom Bucy et d'un Egyptien: Abdel Latif Abou Heif.

JUDITH DE NYS

Plus l'heure du grand départ approchait, hier soir, plus on sentait une immense sympathie de la foule envers la jeune Hollandaise Judith de Nys. Pour tous les Robervalois, il règne l'espoir de voir cette remarquable athlète se venger du coup du sort d'il y a deux ans, qui lui avait probablement ravi la victoire, ou du moins une des premières places. Judith de Nys possède le grand avantage de pouvoir donner un excellent rendement, que la mer soit calme et chaude, tout comme quand la vague et le froid viennent jouer leur rôle. On l'a vue dans un cas semblable, au lac Saint-Jean, il y a deux ans, alors qu'elle semait tous ses concurrents masculins au départ de Péribonka, malgré les vagues de plusieurs pieds de hauteur.

ABOU HEIF

Chose remarquable, cette année, les nageurs s'accordent tous sur ce point: la lutte sera très serrée et au moins sept ou huit nageurs possèdent de très bonnes chances de remporter le titre de champion international de la Traversée du lac Saint-Jean. C'était au tour de l'Egyptien Abdel Latif Abou Heif, un athlète fort pittoresque et très aimé par les gens de la place, de le rappeler, hier après-midi.

A une question que nous lui positions sur sa forme physique, l'athlète au teint bronzé se contentait de sourire et de hocher la tête. On se rappelle qu'il a terminé en septième place au marathon d'Hamilton, dimanche dernier, mais il attribue cependant cette chose à l'eau trop chaude. Une remarque que l'on entend souvent, depuis quelques jours, dans la bouche des Robervalois: "Abou Heif ne semble pas dans son assiette, cette année".

GIULIO TRAVAGLIO

Le jeune nageur italien, protégé du Montréalais Frédérico Corneli, est présentement le nageur à battre lorsque le temps est beau et que l'eau est relativement chaude. Cependant, il sera bon de surveiller son rendement aujourd'hui, pour voir à quel point l'eau froide pourra l'affecter.

D'ailleurs, questionné par un reporter, il déclarait qu'il avait beaucoup de respect pour ses adversaires et qu'il ne sous-estimait pas, mais qu'avant tout, c'était l'eau froide et la vague qu'il craignait.

HERMAN WILLEMSE

Celui qui reste toujours l'idole de la grande majorité des Robervalois, le "Hollandais volant," surnom que lui ont mérité ses prouesses un peu partout dans le monde, et le seul à remporter la palme à trois reprises de la traversée du lac Saint-Jean, représente à lui seul toute une équipe.

Cependant, il n'a gagné, cette année, que des marathons secondaires, comme le marathon des maîtres à Chicoutimi, et celui du lac Simon. De plus, en compagnie de Réjean Lacoursière, il terminait premier à La Tuque. A Hamilton, il se contentait de la quatrième place. En Amérique du Sud, Giulio Travaglio a eu raison de lui à plusieurs reprises. Est-il toujours le Herman Willemse qui a vaincu le Piékouagami en grand champion, trois années d'affilée, de 1961 à 1963? C'est une des réponses qui pourra nous donner le classement final d'aujourd'hui.

ENDURANCE

Le deux nageurs canadiens Réjean Lacoursière et Cliff Lumsden peuvent facilement être considérés comme des forces de la nature. D'une stature impressionnante et nageurs doués d'une endurance peu commune, ils donnent aux Canadiens une représentation formidable au sein de la grande famille des nageurs qui participent à l'épreuve de cette année.

Lumsden n'a jamais gagné, au Lac-Saint-Jean, et une victoire lui donnerait certainement une très grande satisfaction. Pour sa part, Lacoursière n'a jamais

(Suite à la page 26, 7e col.)

Le calendrier du pêcheur

Dates	6 a.m. à 10 a.m.	10 a.m. à 2 p.m.	2 p.m. à 6 p.m.	6 p.m. à 11 p.m.
6				
7				
8				
9				

Exceptionnel
Excellent
Bon
Douteux

VENTE - SERVICE - PIECES
Jeep
Voyez les spécialistes du plus "Vaste centre Jeep" de l'est du Québec
UNIVERSEL
WAGONEER
CAMIONS GLADIATOR
PAVILLON RAMBLER INC.
2025 OUEST, BOUL. CHAREST — 681-4631
(Pied de la Côte Myrand)

● Lumières pour camions-remorques et roulottes.
● Feux d'arrêt et clignotants
● Rétroviseurs pour remorques
● Hoses, accouplements pour air et vacuum
POLIQUIN ENR.
895 Ste-Thérèse, 681-6113

Les joueurs favoris gagnent dans le tournoi John Lepine

Vingt matches ont marqué le début du tournoi de tennis John Lépine, hier soir au club des Saints-Martyrs. Tous les favoris ont avancé en deuxième ronde. Dans le match le plus intéressant de la soirée, François Clément a vaincu Bob Chevalier en trois sets, 7-5, 4-6, 6-1.

Le tournoi se continue aujourd'hui et l'horaire pour dimanche sera affiché au chalet du club.

RESULTATS

Claude Auger défait André Cantin 6-1, 6-2; P. Poullot défait Y. Fournier défaut; R. Lamarre défait A. Descoteaux défaut; C. Marcoux défait A. Barras 6-2, 6-3; Ali Bouazis défait L. Dutil 6-0, 6-2; Jocelyn Lemieux défait G. Blais défaut; Fred Chamberland défait J. C. Gosselin 6-1, 6-1; J. Robitaille défait A. Saint-Georges 6-3, 6-3; R. Langlois défait Y. Potvin défaut; Jea. Rioux défait F. Sipos 6-2, 6-3; P. Lachance défait J. Fortier 6-0, 6-1; P. Driscoll défait Vito Loriuso 6-0, 6-2; Y. Lavoie défait Benoit Chassé défaut; R. Legendre défait G. Morency 6-4, 6-3; J. Lambert défait Y. Descoteaux défaut; C. Poirier défait P. Legendre 6-0, 6-0; F. Snow défait D. Poullot 4-6, 6-4, 6-4; Jos. Lemieux défait A. Laverdière 6-0, 6-3; F. Clément défait B. Chevalier 7-5, 4-6, 6-1.

AUJOURD'HUI
1 HEURE P.M.
Court No 1 Jacques Giguère vs René Guimont; 2 R. Langlois vs Claude Auger; 3 Jack Robitaille vs R. Potvin; 4 Jean Marois vs A. Delage.
2 HEURES P.M.
Court No 1 F. Clément vs C. Poirier; 2 F. Snow vs J. Y. Laurin; 3 Guy Michaud vs J. Lambert; 4 Ali Bouazis vs R. Legendre.
3 HEURES P.M.
Court No 1 C. Marcoux vs Jack Hérisset; 2 A. Côté vs Yves Lavoie; 3 J. Lemieux vs Jean Rioux; 4 Paul Driscoll vs Jos Lemieux; 5 Guy Martineau vs Marc Biondeau.
5 HEURES P.M.
Court No 1 Pierre Lachance vs Fred Chamberland.
6 HEURES P.M.
Court No 1 Paul Roberge vs P. A. Lemieux.
7 1-2 HEURES P.M.
Court No 1 Roger Lamarre vs gagnant Roberge-Lemieux.

QUILLEURS
QUEL PLAISIR DE JOUER TOUS LES JOURS
de 9h. a.m. à la fermeture
au confort de l'air climatisé.
SALON DE QUILLES
LAURIER LANES
1145 ave, Jean-Dequen - Ste-Foy
Tél.: 653-5247
entre les 2 centres d'achats

Giroux à Val Saint-Michel

Denis Giroux, un conducteur qui n'a pas froid aux yeux et qui a remporté des victoires sur les principales pistes canadiennes et américaines tel que Airbone Speedway, à Plattsburgh, Kempton Park, Fury, Drummondville, Catamount Stadium de Milton Vermont, Riverside et plusieurs autres, sera à la piste d'action no 1 de l'est du Canada: Quebec Modern Speedway de Val Saint-Michel, samedi soir, pour tenter de triompher des frères Lessard qui affirment que personne ne peut les vaincre à Val Saint-Michel, ainsi que l'as conducteur Maurice Sylvain, qui se rétablit d'un accident subi lors du programme de courses en forme de 8 de dimanche dernier.

De nouvelles voitures seront également vues en action dans la classe sportsman. La deuxième partie du programme sera composée des fabuleuses courses en forme de 8 qui sont devenues d'attraction no 1 dans le domaine des courses d'automobiles au Canada, cette année.

Dimanche soir, beau temps, mauvais temps, se continuera la série de super programmes complets de courses en forme de 8, avec non pas 12 ou 15, mais 20 voitures et plus à chaque départ. Les frères Lirette, malgré les blessures qui ont mis deux membres de leur clan hors de course pour quelques semaines, se promettent bien de continuer à triompher des frères Lemieux, surnommés les as du 8. Comme attraction spéciale, Jack Lessard, qui a pris part aux spectacles des Hurricane Hell Drivers l'hiver dernier en Floride, exécutera le "High speed roll-over" à une vitesse de 60 milles à l'heure. Ce numéro consiste à faire tourner une une voiture plusieurs tours à l'envers pour revenir sur ses roues.

L'équipe de Jean-Yves Laurin et André Côté gagne la finale du tournoi Gingras

Une nouvelle formation de double formée de Jean-Yves Laurin et André Côté a gagné le double masculin et le trophée Gingras au tournoi de tennis, au club des Employés Civils, hier soir.

Dans une finale fort appréciée du public, le duo Laurin-Côté n'a pas eu la victoire facile en l'emportant en cinq sets contre Jean Marois et Guy Michaud, 3-6, 6-4, 6-3, 9-11, 7-5. Les vainqueurs prirent les devants 2 à 1 dans le match, avant que leurs adversaires remportent un long marathon de 11 à 9, au quatrième jeu.

Dans ce set décisif, Marois-Michaud étaient sur le point de triompher en prenant une belle avance de 4 à 0. Les champions répliquèrent pour gagner les quatre parties suivantes. Les vaincus méritèrent la 9e partie et finalement les récipiendaires du trophée Gingras se sont raplombés pour gagner trois parties d'affilée et le set.

Victoire des Tiger Cats sur les Argonauts, 18-8

TORONTO (PC)—Grâce à des touchés dans chacune des deux dernières périodes, les Tiger-Cats de Hamilton ont vaincu les Argos de Toronto 18-8 dans la Conférence de football de l'Est hier soir.

Une foule de 28,594 spectateurs détrempés a vu les deux équipes batailler à chances égales pendant la première demie, mais, avec l'arrêt de la pluie dans le troisième quart, les Cats se sont affirmés jusqu'à la fin du match.

Les demis Bobby Kuntz et Herb Pettera ont réussi les majeurs des vainqueurs tandis que Don Sutherin ajoutait un placement et deux convertis. L'autre point a résulté d'une échappée dans la zone torontoise, échappée recouvrée par les locaux.

Premier quart
1—Hamilton, simple 12:13
Deuxième quart
2—Toronto, simple 12:32
Troisième quart
3—Hamilton, touché (Patterra) 3:52
4—Hamilton, converti (Sutherin)
5—Hamilton, placement (Sutherin) 5:37
6—Toronto, touché (Taylor) 12:45
7—Toronto, converti (Vilunas)
Quatrième quart
8—Hamilton, touché (Kuntz) 13:11
9—Hamilton, converti (Sutherin).

OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H.30
La VENTE de JUILLET
se continue chez J.M.C.
Escomptes de 20%-33⅓%-50%
sur toute marchandise d'été
VESTONS SPORT en tweed 20% de rabais
PALETOTS D'AUTOMNE 33⅓% de rabais
IMPERMEABLES 33⅓% de rabais
Lot de COMPLETS Nouveaux modèles pour cet automne 20% de rabais
TOUTE VENTE FINALE
J.M. CLEMENT INC.
1114 ST-JEAN - TEL.: 524-2691
Stationnement au Nouveau Garage de l'Avenue Chauveau

COURSES SAMEDI·DIMANCHE 8 H. EN BOURSES $21,000.
Derby amble "Québécois"
Bourse $8,750.00
TARPORT BOY 1:58.4
GOLDEN BLEND 2:01.4
WOODLAWN DRUMMOND 2:03
DEVIL MIR 2:04.2
GEE DEE FRISCO 2:04.1
DIMANCHE 7 AOUT
PARC de l'EXPOSITION



TARPORT BOY b h, 7, by Tar Heel-Adios Betty, by Adios — Life Earns, $100,717 (5) 1:58 -3/4
Richelieu Farms, Inc., Quebec, Can. — VD3¾-1:58.4 1966 5 1 2 2 $3,720
Driver: Benoit Côté (136)—White-Red — Tr: P. Larente — VD3¾-2:00.1 1965 23 9 3 5 $27,586

7-22* VDJ	ft Inv3/4 m	27	56.4	1:27.4	1:58.4	5	5	4°	4°	3/2¼	1hd	1:58.4	3.10	BCote	TarportBoy,EffratHan,LyssHan
7-16* DJ	ft Inv3000 m	27.4	58.1	1:28.1	2:00	6	6	6	6	6/9½	3/4	2:00.1	7.30	GaGarnsey	LyssHan.,Waygone,TarportBoy
7- 9* DJ	ft Inv m	27.2	57.4	1:30.1	2:00	4	3	3	4	3/2	3/1¼	2:00.1	1.70	BCote	Waygone,WWSmith,TarportBoy
7- 2* VDJ	ft Inv m	29.1	1:00.1	1:29.4	1:59.3	1	2	2	3	3/2½	2/2½	2:00.1	*.70	DLarige	TrueConsel,TarprtBoy,RitzsMryMrie

Dans le monde du Sport



par LEONCE JACQUES

LA PLUS GROSSE

En regardant la liste des inscrits dans les épreuves préparées par le secrétaire Guy Cloutier en vue des deux programmes de courses à l'affiche pour ce soir et demain soir à la piste de Québec, il faut en venir à la conclusion que c'est la plus "grosse" fin de semaine de courses à Québec depuis le début de la saison... Bien entendu, c'est le derby amble "Québécois" à l'affiche pour demain soir qui soulèvera le plus d'intérêt chez les amateurs mais le fait demeure que les chevaux se disputeront un grand total de $21,025 en bourses ce soir et demain soir... Rencontré jeudi soir aux environs de six heures, un amateur de baseball s'est dit très surpris d'apprendre que le match qui devait avoir lieu le même soir à Drummondville entre les Royaux et les Indiens de Québec avait été contremandé à cause du mauvais temps... "J'arrive à peine de Drummondville" affirma notre interlocuteur, "et je peux dire qu'il a fait beau toute la journée à cet endroit"... C'est lundi que le nageur Robert Cossette, un athlète natif d'Arvida, prendra la direction de Vancouver en vue de tenter la traversée à la nage du détroit Juan de Fuca... Pour sa tentative, Cossette partira de Port Angeles, aux Etats-Unis, et tentera de se rendre jusqu'à Victoria au Canada... On a maintenant brisé la barrière de 200 jours pour ce qui est du nombre des journées à venir d'ici l'ouverture des Premiers Jeux d'Hiver Canadiens et, aujoud'hui, samedi le 6 août, il ne reste plus que 189 jours d'ici l'ouverture des Jeux...

LE PLUS GROS

C'est aujourd'hui que Cassius Clay défend son championnat mondial des poids-lourds à Londres contre Brian London... Clay est le plus gros, le plus grand, le plus jeune, le plus vite, le plus pesant et celui qui a la meilleure portée et il ne devrait faire qu'une rapide bouchée de son adversaire... Si London s'empare du titre — on ne sait jamais ce qui peut arriver — il s'agira de la plus grande surprise dans l'histoire du sport depuis la fameuse victoire remportée par un certain David contre le géant Goliath... Il est vrai que David se battait avec des pierres mais on rapporte que les poings de Clay frappent aussi durement que de la roche... Après quelques jours de repos, les Indiens de Québec se remettent à l'oeuvre pour de bon avec trois matches sur le calendrier en fin de semaine... Ils jouaient hier soir à Drummondville... Aujourd'hui, ils seront à Granby et ils recevront la visite du Granby demain après-midi au stade du Parc Victoria... Après leur match de demain, les Indiens ne reviendront pas devant leurs partisans avant dimanche prochain... Au cours de la semaine prochaine, le stade sera le site du premier tournoi de baseball pee-wee de Québec... Selon une source bien informée, la nouvelle de la signature d'un contrat professionnel par André Lacroix avec les As de Québec aurait été communiquée tout d'abord à une couple de cents personnes réunies dans une salle de la rive sud... Si c'est réellement le cas, il n'est pas surprenant que l'affaire se soit ébruitée assez rapidement... La skieuse canadienne Nancy Greene a fait une chute hier dans la deuxième épreuve du slalom spécial des championnats mondiaux de ski et cela lui a probablement coûté la victoire... Mais elle a refusé de présenter le moindre alibi... "La piste était excellente et j'ai voulu prendre une chance mais je crois que j'ai voulu aller trop vite" a-t-elle dit après l'épreuve...

NOUVEAU TREMPLIN

Félicitations à Robert Poirier, président de la division du Québec de l'Association Canadienne de Ski Amateur, qui vient d'obtenir une promotion avec la brasserie de Québec pour laquelle il travaille depuis déjà quelques années... Tout comme l'an dernier, il semble bien que les Yankees de New York devront se contenter de terminer la saison en cours en deuxième division dans la ligue Américaine... Dans la Nationale, la lutte demeure toujours très contestée et les principaux aspirants ne demeurent pas bien longtemps au premier rang chaque fois qu'ils parviennent à s'y installer... Les sauteurs de la région de Québec ont appris avec beaucoup de plaisir qu'un tremplin sera construit au Centre du Mont Sainte-Anne... Cela signifie que les adeptes du saut pourront commencer à se faire la jambe sur le tremplin du Lac Beauport, quitte ensuite à aller se perfectionner au tremplin du Mont Sainte-Anne... La construction d'un tremplin au Mont Sainte-Anne vient combler une grave lacune... La date de l'ouverture du tournoi rotation de tennis du Club des Employés Civils avance à grands pas et il est quasi impossible de rencontrer un seul amateur de tennis qui ne se promet pas d'aller voir ces grandes vedettes internationales à l'oeuvre... Après les deux premières rondes du tournoi de Cleveland, Phil Rodgers était sur un pied d'égalité au premier rang avec Gay Brewer et Bob Goalby mais il a été disqualifié parce qu'il avait oublié de signer sa carte de pointage... C'est le cas de dire que les règlements sont appliqués à la lettre dans le monde du golf...

ICI ET LA

Les Mets de New York de la ligue Nationale ont connu dernièrement une série de victoires hors de l'ordinaire et Casey Stengel a profité de l'occasion pour dire que Wes Westrum, le gérant de l'équipe, devrait être nommé immédiatement au Temple de la Renommée du baseball pour cet "exploit"... Après avoir brillé sur la scène mondiale du tennis il y a quelques années, Althea Gibson décida de se lancer dans la pratique du golf où elle réussit aussi bien que sur un court... Hier, elle a réussi une ronde de 68, six en bas de la normale, pour prendre une avance de quatre coups dans le tournoi féminin de Sutton, Mass... Le record du parcours était de 69 et avait été établi par Mickey Wright... Le prochain Tour Cycliste du comté de Portneuf sera d'une longueur de 215 milles et les concurrents participeront à deux étapes par jour durant trois jours... Au cours des trois prochaines semaines, je m'éloignerai des coulisses du monde du sport pour la bonne raison que l'heure de mes vacances a sonné.

Jerome se distingue aux VIIIe Jeux de l'Empire

KINGSTON, Jamaique (PC-AFP) — Deux coureurs canadiens ont connu des succès hier, lors de la première journée des 8e Jeux du Commonwealth.

Harry Jerome, de Vancouver, et Ed Hearn, de Toronto, sont passés en deuxième ronde des sprints de 100 verges, mais Terry Tomlinson, de Winnipeg, a été éliminé.

Jerome a enregistré un temps de 9.8 et Hearne, 9.9. Par ailleurs, les épreuves de qualification pour les 440 ont été remis à lundi.

D'autre part, tous les escrimeurs canadiens ont subi l'élimination au fleuret, John Andru, de Toronto, en semi-finale; Herbert Obst, de Montréal, et Gerald Weidel, de Toronto, dès la première ronde.

Gerry Moro, de Trail, C.-B., a connu un piètre départ dans le décathlon, se classant dernier dans les 100 mètres et septième sur 11 dans le saut en longueur.

Le stade de 33,000 sièges était pratiquement vide en matinée, sous une chaleur de 90 degrés et un vent puissant.

Après avoir présidé à la cérémonie d'ouverture, le duc d'Edimbourg a visité le village des athlètes en compagnie du prince Charles et de la princesse Anne.

PREMIERS BLESSES

Le champion au fleuret Sandy Leckie et Joseph Rorke ont dû abandonner, le premier en raison d'une blessure au genou causée par un rival et le deuxième à cause d'une foulure à la cheville.

Epreuves

Les vents ont empêché les sprinters de se justifier dans les 100 verges, les meilleurs temps enregistrés étant 9.7 secondes.

Jerome, co-détenteur du record mondial avec une fiche de 9.1, a toutefois réussi le deuxième meilleur temps à 9.8 et 12 concurrents seulement sur 49 ont amélioré le temps de 10 secondes.

Tous les qualifiés se retrouveront aujourd'hui et une dure journée les attend puisqu'elle comporte les quarts-de-finale, demi-finales et finale.

Quel sera le temps? A la fin de la matinée a la suite d'orages proches, la pluie est tombée sur Kingston faisant tomber le vent, mais ici les changements sont rapides.

Les concurrents du décathlon ne furent pas plus favorisés que les sprinters. Ils le furent même doublement, car, après avoir couru le 100 mètres face au vent, ce fut encore face à ce-lui-ci qu'ils disputèrent le saut en longueur, le sautoir ne comportant qu'une piste d'élan.

PLONGEONS

Beverly Boys, de Toronto, a causé une surprise dans les plongeons sur tremplin, se méritant le deuxième rang à la suite des cinq épreuves obligatoires avec un total de 304.9 points en comparaison de 323.3 compilés par l'Anglaise Kathleen Rowlatt.

Elle devance ainsi la championne canadienne Kathy McDonald, qui a dû se contenter du sixième rang après un début chancelant.

La jeune torontoise a maintenant de fortes chances de se mériter une médaille dans les cinq épreuves libres aujourd'hui même si le plongeon sur plongeoir n'est pas sa spécialité.

PREMIERE MEDAILLE

Cun Hon Chan, de Montréal, s'est mérité la première médaille chez les Canadiens en se classant troisième chez les haltérophiles poids coq.

Il a soulevé un total de 672 livres comparativement à 705 par le gagnant de la médaille d'or, l'Anglais Mac McKenzie, qui a ainsi devancé Martin Dias, de Guinée, à 677 1-2 livres.

NATATION

Quatre nageurs canadiens se sont mérité une place en finales des 110 verges-style libre, qui seront disputées aujourd'hui.

Marion Lay, de Vancouver, et Louise Kennedy, de London, ont triomphé dans leur essai, tandis que Sandy Gilchrist, d'Ocean Falls, et Bob Kasting, de Lethbridge, passaient également en finale.

L'équipe féminine canadienne des 440 verges style libre a remporté la médaille d'or aux Jeux du Commonwealth hier tout en établissant un record mondial.

En remportant l'épreuve pour la deuxième fois dans l'histoire des Jeux, l'équipe canadienne, composée de James Hughes, de Vancouver, Louise Kennedy, de London, Marion Lay, de Vancouver, et Elaine Tanner, de Vancouver, a établi une nouvelle fiche mondiale, améliorant ainsi celle des Australiennes enregistrée à Perth il y a quatre ans.

Hier soir, l'Australie a remporté la médaille d'argent et l'Angleterre, la médaille de bronze.

Le Canada avait remporté sa première médaille à Sydney, Australie, en 1938 en 4:48.3.

C'était la première médaille d'or remportée par l'équipe canadienne de natation, considérée comme la plus puissante jamais rassemblée au Canada. Elle a continué de briller par la suite en s'assurant la médaille d'argent dans les 880 verges-style libre à relais-chez les hommes. L'Australie a gagné la médaille d'or et l'Angleterre, la médaille de bronze.

L'équipe canadienne était composée de Sandy Gilchrist, Ralph Hutton, Ron Jacks et Bob Kasting.

Les espoirs canadiens éliminés à Vancouver

VANCOUVER (PC) — Les espoirs du Canada pour un titre en simple dans les championnats canadiens de tennis sur gazon sont tombés à l'eau hier lorsque les favoris canadiens ont subi l'élimination en semi-finales.

Le deuxième favori Bob Bédard, de Lennoxville, n'a pu conserver une avance de deux sets devant le favori étranger, l'Américain Allen Fox, qui a finalement triomphé par 8-10,7-9, 6-1,7-5,6-2.

Susan Butt, de Chicago, deuxième favorite étrangère, a causé la première surprise chez les dames en éliminant la favorite canadienne, Faye Urban, de Windsor, Ont., 4-6,6-4,6-0.

La favorite étrangère, l'Anglaise Rita Bentley, a vaincu la deuxième favorite canadienne, Vicki Berner, de Vancouver, 6-1,3-6,6-4.

Fonx affrontera l'Australien Allen Stone, qui a éliminé l'Américain Bob Petthast 6-4,8-6, 6-4, en finale aujourd'hui.

GILES BEDARD AUTO



M. Jean-Paul Poulin, à l'emploi de Giles Bédard Auto, s'est mérité le titre de meilleur vendeur du mois, pour la période de juillet. M. Poulin se fera un plaisir, chers amis et clients, de vous conseiller dans l'achat des produits: Pontiac, Buick, Acadian et Beaumont. Passez donc le voir au Rond-Point, à Lévis.

CHALET SUISSE
Fondue suisse et bourguignonne
BANQUETS — RECEPTIONS
Notre cave est ouverte. Ambiance
Tél.: 522-0006, 26 Ste-Anne Qué.

Les Indiens perdent 3-2 à Drummondville

Bob Duquet a limité les Indiens de Québec à trois maigres coups sûrs, hier soir, à Drummondville, et Claude St-Vincent a fait compter tous les points des siens pour conduire les Royaux à une victoire de 3 à 2.

St-Vincent a cogné un circuit de deux points à la deuxième manche puis a réussi un simple à la dernière strophe à la suite d'un simple et d'un double, pour faire compter le point victorieux.

Les Indiens avaient nivelé le pointage 2 à 2 à la troisième reprise grâce à un double de Fred Hill à la suite de deux buts sur balles accordés à Kolher et Desprès.

Kolher qui a donné 12 coup sûrs aux Royaux a été débité du revers tandis que Andy Occhianero, qui a remplacé Duquet à la neuvième, a été crédité de la victoire.

Drumond.	020 000 001—3	12	0
Québec	002 000 000—2	3	2

Duquet, Occhianero (9) Woolfarth; Kolher et Costentino. Lanceur gagnant: Occhianero; lanceur perdant: Lolher. Circuit: St-Vincent.

CONTRE GRANBY

Les Indiens joueront deux parties contre les Cardinaux de Granby en fin de semaine. La première aura lieu à Granby ce soir, tandis que la deuxième sera disputée au stade Municipal demain après-midi.

Le gérant Ed Lyons a décidé d'utiliser deux lanceurs droitiers contre les puissants Cardinaux, dont l'alignement fourmille de frappeurs droitiers. Reynald Bélanger sera au monticule ce soir, et Bob Woolfarth lancera demain.

Lyons a décidé de faire sortir Reynald Bélanger de l'enclos de pratique, parce qu'il croit qu'il est celui qui a le plus de chances de maîtriser les hommes de Nick Testa dans la ville des Cantons de l'Est. Marcel Sanschagrin remplacera Bélanger dans l'enclos de pratique comme premier lanceur de relève.

Même si Bob Woolfarth officiera au monticule demain, Lyons le fera quand même frapper comme "nettoyeur de buts". Lyons affirme que Bob est dans une excellente veine au bâton actuellement, et qu'il ne croit pas que le fait de frapper quatrième puisse affecter son travail au monticule.

Réponse à une lettre ouverte

Voici la réponse de Jean-Paul Massicotte, président de la Fédération de Tennis de la région de Québec à la lettre ouverte écrite dernièrement par Marc Blondeau et Jacques Hérisset.

Rédacteur Sportif,
Le Soleil,
Rue de la Couronne,
Québec, Que.

"Deux joueurs de Québec, M. Marc Blondeau et M. Jacques Hérisset, se sont plaints dernièrement de l'élimination par défaut du tournoi Rondeau, décision prise par la Fédération de Tennis de Québec.

Les faits rapportés dans la lettre l'ont été évidemment à leur avantage mais, malheureusement, plusieurs détails qui justifient la décision de la Fédération n'ont pas été mentionnés.

D'abord, les deux joueurs disent qu'ils n'ont pas eu de défense formelle de la Fédération de s'inscrire dans le double à Montréal. La Fédération n'est pas une marâtre et son rôle n'est pas de mettre des barrières à la liberté de ses joueurs. Toutefois, la Fédération par l'entremise de M. Jean Marois, président des tournois, a suggéré de ne pas participer au tournoi de double à Montréal. M. Hérisset serait très mal venu de nier ce fait car c'est à lui-même que la suggestion a été faite. Quant à M. Blondeau, il était au courant de la suggestion de la Fédération, car il a déclaré, au témoignage d'un joueur digne de foi, qu'il allait à Montréal pour jouer au tennis et que les dirigeants du tournoi n'auraient qu'à attendre son retour, montrant par là un signe évident de mauvaise volonté.

De plus, la Fédération dans ses allocations allouées aux joueurs ne leur a donné que le strict minimum pour demeurer 2 ou 3 jours à Montréal, sachant qu'ils seraient éliminés du simple après deux ou trois rondes. On invoque la raison qu'ils voulaient jouer contre Bédard et Godbout. Cette expérience ils l'ont eue dans le simple car Blondeau s'est fait éliminer par Bédard et Hérisset par Rochon.

La Fédération les a encouragés à aller à Montréal pour pouvoir se mériter un classement dans le simple. Le double n'avait aucune importance quelqu'elle soit pour le classement.

La Fédération, pour faciliter leur voyage, a même avancés le tournoi Rondeau en cédulant toute la fin de semaine, faisant même jouer deux rondes à certains joueurs le samedi précédent leur départ. La Fédération était donc prête à attendre quelques jours pour faciliter leur participation au simple de Montréal. Comme Hérisset et Blondeau se trouvaient éliminés dès mercredi, on anticipait leur retour pour jeudi. Leur absence ce jour-là a fait entreprendre des démarches pour les rejoindre à Montréal. La Fédération ne pouvant plus attendre davantage avait décidé de les éliminer du double de Québec tout en leur laissant l'avantage de jouer encore dans le simple qui se serait continué le lundi suivant. La réponse des deux joueurs en question a été la suivante: "Si vous nous éliminez du double, nous ne jouons pas dans le simple".

Il n'y avait donc qu'une décision à prendre de la part de la Fédération, c'est celle prise par les joueurs eux-mêmes, soit l'élimination du double et du simple.

Le plus élémentaire civisme exigeait leur retour après le simple de Montréal. On ne retarde pas indéfiniment 75 joueurs pour le plaisir de se faire battre par des joueurs mieux classés que soi."

La Fédération avait déjà contremandé le tournoi des seize à St-Sacrement, du 11 au 17 juillet, pour permettre aux mêmes joueurs de participer au tournoi de la coupe Montréal, privant ainsi plusieurs joueurs de Québec d'une compétition qu'ils auraient aimé avoir. Il a été malheureux que les dates des tournois coïncident, mais si on donne la présance aux tournois de Montréal et de Toronto, il n'y a plus de date disponible pour les tournois de Québec, sauf septembre.

Pour tout joueur de Québec, le tournoi Rondeau a autant d'importance que ceux de Montréal et on ne doit pas sacrifier la bonne marche de ce dernier pour le bien-être de deux joueurs seulement, et cela quel que soit le classement des deux joueurs en question. La Fédération a pris la décision en comité et poserait le même geste si elle avait à le refaire. Les joueurs ne sont pas plus grands que le sport qu'ils pratiquent et le bien commun doit toujours primer sur le bien particulier.

La Fédération de Tennis de Québec.

J.P. MASSICOTTE
Président.

CALENDRIER SPORTIF

AUJOURD'HUI

AUTOMOBILE

Autodrome Sainte-Thérèse: Programme de stock cars, 8.30 p.m.

Quebec Modern Speedway: Programme de stock cars, 8.30 p.m.

BALLE-MOLLE

Patro de Charlesbourg: Première joute hors-concours entre salon C. Marcoux-patro de Charlesbourg, 8.00 p.m.

Ligue Senior: A 8 heures, au parc Ferland, Couillard vs Robert Julien.

BASEBALL

Ligue Métropolitaine Junior: Saint-Albert vs Parc Marchand.

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de Québec: 8 heures, programme régulier du samedi soir.

CYCLISME

Union du Québec: Epreuve de 30 milles entre Deschambault et Pont-Rouge.

GOLF

Ile d'Orléans: "Field-day" pour golfeurs avec handicap de 15 et moins.

Club Lorette: Tournoi Universal Autos.

Club Lévis: Tournoi Jim Weyman.

SOCCER

Association mineure: Aigles vs Patro de Charlesbourg et Giffard à Victoriaville, junior "B", 3.00 p.m., et Club sportif au Patro de Lévis, bantam, 3.00 p.m.

DEMAIN

AUTOMOBILE

Autodrome Sainte-Thérèse: Programme de stock cars, 8.30 p.m.

Quebec Modern Speedway: Programme de stock cars, 8.30 p.m.

BALLE-MOLLE

Parc Ferland: Joute au total des points, R. Julien-restaurant Baladin, 10.00 a.m.

Patro de Charlesbourg: Deuxième joute hors-concours, salon C. Marcoux-patro de Charlesbourg, 2.00 p.m.

BASEBALL

Ligue Provinciale: A 2 heures, stade municipal, Granby à Québec.

Ligue Métropolitaine Junior: Parc Marchand à Bienville, 2.00 p.m.

COURSES SOUS HARNAIS

Piste de Québec: A 8 heures, programme régulier du dimanche soir.

SOCCER

Québec-District: A 2 heures, sur les Plaines, George T. Davie contre Roc-Amadour.

VOL MINIATURE

Ancienne-Lorette: A 10.00 a.m. Démonstration du Québec Mini Aéro-Club.

Stock-cars à Sainte-Thérèse

L'action sera à son comble à compter de 8.30 heures ce soir et demain soir à l'autodrome Sainte-Thérèse Inc., alors que plus de 35 voitures de classes sportsman et modifiée seront de la compétition sur la piste d'asphalte d'un demi-mille, la plus rapide au Canada, située à un mille de Beauport Ouest.

Samedi soir, le conducteur à surveiller sera Clément Houle qui fera un retour dans la classe modifiée avec une voiture équipée d'un moteur Buick de 401 pouces cubes. Il sera intéressant de le voir à l'oeuvre et il est à prévoir qu'il fera sentir sa présence contre d'aussi réputés conducteurs tels les Maurice Grenier, Roland Mercier, Philippe Paré, Roland Bégin, Denis Giroux, Félix Bélanger, Marcel Corriveau et plusieurs autres.

Dimanche soir, la compétition sera d'autant plus serrée, puisque les plus habiles conducteurs du Riverside Speedway de Montréal, y compris Georges Loiselle et les frères Bob et Dick Foley viendront rivaliser contre ces grandes vedettes. On se souvient que Dick Foley fut impliqué dans le spectaculaire accident de dimanche dernier à la suite duquel, Félix Bélanger se vit imposer une amende de $50.00 par la Late Model Auto Racing Association pour conduite dangereuse.

Une attraction spéciale, en plus du programme régulier, sera présentée ce soir et demain soir alors que le casse-cou bien connu, Gaston Grenier, membre de la troupe Canadian Suicide Drivers, renversera une voiture filant à plus de 60 milles à l'heure en plus d'exécuter le saut "T-Bone Crash" à 50 pieds dans les airs.

Lundquist sera l'un des grands favoris à Québec

Si l'on avait moins de nouvelles du Suédois Jan-Erik Lundquist qui avait dû subir une opération au genou le printemps dernier, les dernières reçues sont particulièrement significatives. En effet, Lundquist, l'un des six joueurs qui viendront à Québec participer au tournoi-rotation de tennis Dow, du 15 au 21 août prochain, vient d'aviser la direction du Civil de ses derniers exploits. Complètement remis de cette opération qui l'avait forcé à se retirer temporairement du jeu, Lundquist vient de remporter, à Baastad, en Suède, le premier grand tournoi depuis Wimbledon, en battant les Australiens Ken Fletcher et Fred Stolle, avant d'éliminer nul autre que l'Espagnol Manuel Santana, champion de Wimbledon, et un autre participant à la compétition du Civil.

Une telle performance de la part de l'athlète de Suède n'est pas surprenante, car il demeure l'un des quatre meilleurs joueurs de tennis européens. Il s'agit d'un autre tenant de "la manière forte" au tennis et son jeu puissant et imprévisible en fera peut-être le champion de la grande confrontation du Civil.

C'est d'ailleurs là l'un des grands attraits de ce tournoi: on ne peut prédire qui l'emportera, à cause de la fiche tellement éloquente de chacun des participants. Ils ont tous eu l'occasion de se battre tour à tour, les uns excellant sur un certain genre de surface, les autres sur un court plus lent ou plus rapide... Une chose demeure certaine, ce sera une bataille de champions, avec un Robert Bédard en grande forme qui fournira "la couleur locale".

Et ce que Wimbledon n'a pu faire, opposer Emerson à Santana, Québec le fera... et peut-être même deux fois, si ces deux joueurs se rendent à la grande finale du dimanche après-midi, après s'être d'abord rencontrés dans un de leurs cinq matches respectifs de la semaine.

Lutte mardi au Colisée

Mardi soir prochain au petit Colisée, Edouard Carpentier fera face à Wladek Kowalski dans la finale 2 de 3 à finir du programme de lutte du promoteur Allen Mitchell. La demi-finale de 45 minutes mettra aux prises Jean Rougeau et Hans Schmidt.

Les deux lutteurs masqués seront de retour pour tenter de venger leur défaite de mardi dernier. Ils auront comme adversaires l'énorme Baron Gatoni et Gus Kallas. Le spécial d'ouverture permettra aux amateurs de revoir Maurice Vachon et un nouveau venu Larry Kasoboski.

Meneurs de la Provinciale

FRAPPEURS:

	AB	CS	Moy.
Thorne, Granby	115	4	.5
Ridley, Drummond.	153	55	.359
Stonge, Lachine	120	40	.333
Klimchuck, Lach.	157	55	.350
Dion, Acton-Vale	118	41	.347
Alston, Granby	140	48	.343
Conton, Plessisville	1	1	
Waraksa, Québec	147	50	.340
Testa, Granby	124	45	.36
Hamelin, Thet.	122	43	.326
Lazoda, Plessisv.	155	42	.311
St-Vincent, Sherbr.	129	40	.310
Mentis, Sherbr.	120	37	.308
Lamboley, Sherbr.	133	47	.307
McKinley, Acton.	137	42	.307

POINTS PRODUITS:

Nagario, Plessisville 34; McKinley, Acton, et Klimchuck, Lachine, 33.

CIRCUITS

McKinley, 12; Klimchuck, 9.

Elias, Granby	17	5	5	2.52

LANCEURS

Koehler, Qué.	9	7	1	1.09
Pierirewicz, Gr.	18	11	5	1.65
Williams, Thet.	10	4	2	1.77
Occhionero, Drum.	18	9	3	2.27
Woolfarth, Qué.	10	3	2	2.56
Ghnelone, Lach.	5	3	1	2.43
Corbell, Act. Vale	15	7	5	2.43
Nolan, Granby	17	5	5	2.52

saviez vous que

. . . au début du siècle dernier les limites de la municipalité de Québec étaient comprises entre le boulevard Langelier, la rivière Saint-Charles et l'avenue des Erables?

MOLSON BIÈRE EXPORT ALE

Y a pas d'erreur MOLSON c'est la meilleure!

En effet, la Renault 8 fabriquée au Québec est une petite voiture.



Mais ainsi équipée, une grosse voiture vous coûterait une fortune.

La Renault 8. Tout équipée avec des sièges baquets rembourrés de caoutchouc-mousse, 4 freins à disques, 6 traitements anti-rouille et 5 couches de peinture canadienne, 4 portes, un système de refroidissement à circuit scellé (garanti à 40° sous zéro), une suspension entièrement indépendante, une insonorisation à toute épreuve, 45 mpg., 2 pare-soleil, un miroir de courtoisie, 2 lave-glace, un tableau de bord rembourré, des serrures de sécurité pour enfants, 2 compartiments à gants, un moteur arrière à 5 paliers, un vaste coffre avant, une boîte à 4 vitesses toutes synchronisées, une climatisation impeccable, plus d'un million et demi de dollars de pièces de rechange entreposées partout au Canada, la sécurité d'une fabrication canadienne. Ainsi équipée la Renault 8 vous est livrée pour moins de $1900. (Offerte aussi en version automatique)

RENAULT 8

Fabriquée chez nous.
Elle a la trempe du Québec.

FABRIQUÉE AU CANADA

QUEBEC
CARETTE AUTOMOBILES LTEE
2060 ouest Boul. Charest
Ste-Foy. Tél.: 681-7371.

MAISONNEUVE AUTOMOBILES ENR.
136 rue Maisonneuve
Tél.: 529-8135

ST-PASCAL AUTOS LTEE
1265 rue de la Canardière
Tél.: 529-0628

THETFORD MINES
GRONDIN AUTOMOBILES INC.
2335 Notre-Dame Nord
Tél.: 338-8558

CHICOUTIMI
CARETTE AUTOS LTEE
544 ouest rue Price
Tél.: 549-1205

LEVIS
EUGENE BEGIN AUTOMOBILES ENR.
Route Trans-Canada, St-David.
Tél.: 837-2444

MONTMAGNY
GARAGE JEAN-MARC VALOIS
Route Trans-Canada
Tél.: 248-1365

RIVIERE-DU-LOUP
ROLLAND VOYER B.A. SERVICE
175 rue Lafontaine
Tél.: 862-3263

VICTORIAVILLE
LEMAY AUTOMOBILES INC.
191 rue Laurier
Tél.: 752-9783

Inscrits avec choix commentés

CE SOIR

Course No 1 — Trot N.G. de $2,000 en 1966 — Bourse $600

6—Tanglejo, P.-E. Alain,	A impressionné	2-1
1—Belle Frost, L. St-Jacques,	Dangereux ici	5-2
3—Hoot Charm, W. Bourgon,	A perdu son charme	4-1
7—Ebby Waters, A. Bédard,	"Water tonight"	6-1
8—Kimble, M. Gingras,	Devra faire vite	8-1
5—Fair Doll, J. Aubin,	Se reprendra	10-1
4—Dolph Hanover, A. Pagé,	Trop fort pour lui	12-1
2—Armbro Earl, L. Bourgon,	Causerait surprise	14-1

Course No 2 — Amble à réclamer $1,000 — Bourse $500

3—Jeffrey Volo, $1,000, O. Morrissey,	Semble le meilleur	8-5
2—Bozo Elkington, $1,000, B. Gervais,	Sera proche	5-2
4—Sep June, $1,000, M. Giguère,	Peut faire mieux	4-1
7—Jonover, $1,000, J.-P. Courchesne,	Du chemin à faire	6-1
5—Meadowbrooke, $1,250, A. Jean,	Pas fiable	8-1
8—Express B, $1,000, J. Giguère,	Paierait gros prix	11-1
6—Dear One, $1,500, R. Bélanger,	Gardera sa position	14-1
1—Chéorio, $1,000, F. Blouin,	Serait mieux à l'herbe	14-1

Course No 3 — Trot N.G. de $5,000 en 1966, cd — Bourse $700

5—Scotty Dear, L. Bourgon,	De mieux en mieux	2-1
2—Swift Yogi, C. Watters,	Pas déclassé	5-2
3—Hard Corner, M. Gingras,	Peut tout prendre	4-1
1—Rushing Brook, M. Brosseau,	Pôle aidera	7-1
4—Josedale Scot Fve, Y. Gamache,	Impressionne pas	10-1
6—Scotch Vanity, M. Breton,	Trop de "Scotch"	14-1

Course No 4 — Amble N.G. de $1,000 en 1966, cd. — Bourse $550

3—Adios Breakeway, M. Breton,	Ce soir ou jamais	2-1
5—Rover Boy, L. Coulombe,	Si l'autre casse	5-2
1—Royal Indian, F. Leboeuf,	Le favori d'Albert	4-1
4—Tournevite, C. Watters,	Devra tourner vite	6-1
7—Shafter King, W. Bourgon,	Monte de classe	9-1
6—Ebby Hal, R. Demers,	Aime la boue	12-1
8—Jet Shadow, D. White,	Pensons-y pas	14-1
2—Candy Reed, N. Tremblay,	Bonbons chers	14-1

Course No 5 — Trot Préféré No 1 — Bourse $1,200

3—Aqua Duke, L. St-Jacques,	Dernière excellente	2-1
4—Newport Rocket, M. Gingras,	Dans la lutte	5-2
1—Hi Jet, C. St-Jacques,	A vos risques	4-1
2—Foundation, J. Cyrenne,	Dans la boue, oui	6-1
5—Dutch Dillard, O. Morrissey,	Fermera la marche	8-1

Course No 6 — Amble N.G. de $500 à vie — Bourse $500

3—Northwood Diana, G. Beauchemin,	Dans sa classe	2-1
4—Toxydo Mir, R. Bélanger,	Trop chic en Toxyde	5-2
5—Treasure Mir, M. Giguère,	Peut tout prendre	3-1
6—Brave Tag, F. Leboeuf,	Cote va baisser	6-1
2—Mi Diamond, Y. Catellier,	A rien montré	8-1
7—Blacky Ibaf, R. Gervais,	Impressionne pas	10-1
8—Jolie Mar Mic, J. Guénette,	Pas ce soir	12-1
1—Québec Bri, A. Côté,	Passera pas de Québec ce soir	14-1

Course No 7 — Amble N.G. de $500 en 1966, cd. — Bourse $500

6—Josedale Preton, M. Aubin,	Clé de la quinella	2-1
1—Jacqueline Star, G. Mallard,	Dans la photo	5-2
4—Treasure Pick, L. Bourgon,	Roulette 6-1-4	9-2
3—Wonderful Mir, M. Giguère,	Conducteur populaire	6-1
7—Connie Lori, D. White,	Vaut le risque	9-1
2—Dangerous Galvin, N. Tremblay,	Peu probable	12-1
8—Del Mar Va, L. Bolduc,	Mieux vaut attendre	14-1
5—Dot's Happy, (Pas nommé),	Bon dernier	14-1

Course No 8 — Amble N.G. de $2,500 en 1966, cd. — Bourse $700

4—D. And M., J.-G. Lareau,	Faut le choisir	2-1
2—Swamp Fever, B. Gervais,	Récent vainqueur	3-1
1—Thunder Hanover, N. Tremblay,	Dans la lutte	4-1
7—Just Joe, M. Gingras,	Un peu loin	7-1
8—Sunrise Goose, M. Giguère,	Monte de classe	10-1
6—Widower Abe, C. Watters,	A gagné dernière	12-1
3—Buzz Johnston, L. Bourgon,	De bon rapport	14-1
5—Lord Bri, A. Côté,	Brisera rien	14-1

Course No 9 — Amble Préféré No 2 — Bourse $1,000

1—King Sherry, C. St-Jacques,	Claude le connait	5-2
3—Joseph B Laird, F. Leboeuf,	Le chauffera	7-2
2—Hiland Lark, R. Bradette,	Part souvent	5-1
4—Meadow Smoky, Y. Gamache,	Fumera une "Sherry"	6-1
5—Dee's Lady, R. Barrieau,	Attelé dur	8-1
6—Commander Henry, J.-P. Courchesne,	Pas ce soir	10-1

Course No 10 — Amble à réclamer $1,500 — Bourse $550

1—Dora Harmony, $2,000, W. Bourgon,	S'il ne casse pas	2-1
3—Lusty Hal C, $1,500, A. Côté,	Renversez 1-3, 3-1	5-2
5—Victor Pick, $1,500, (Pas nommé),	Pas déclassé	4-1
7—Jet Byrd, $1,500, Y. Catellier,	Surprendrait	6-1
2—Big Jim, $1,500, J.-P. Courchesne,	Grosse exacta	9-1
4—Braids, $2,000, N. Tremblay,	Prendra les devants	11-1
6—Loulou, $2,000, Y. Breton,	Loulou n'est pas jaloux	12-1
8—Ferry Clay, $2,000, O. Morrissey,	Prochaine fois	14-1

DIMANCHE

Course No 1 — Trot N.G. de $500 en 1966 — Bourse $500

7—Flemington Volo, C. Saint-Jacques,	Avec Claude oui	8-5
8—Air Marshall, M. Gingras,	Devra faire vite	5-2
6—Bunter Way, P. Massé,	Pas impossible	4-1
1—Miss Havana Who, M. Aubin,	Dernière excellente	7-1
4—Egan C, M. Giguère,	Part possible	9-1
3—Paris Lad, E. Bradette,	Désappointe	12-1
2—Daniel Boy, R. Moreau,	Sur le bout des doigts	14-1
5—Eve'n Betts, H. Brousseau,	Battez-pas ça	14-1

Course No 2 — Amble à réclamer $1,000 — Bourse $500

4—Beau Cheval, $1,000, H. Brousseau,	Rien à battre	2-1
2—Minute Rice, $1,000, O. Morrissey,	Minute de vérité	5-2
3—Selkirk, $1,000, Y. Breton,	Manque d'expérience	4-1
8—Danny's Ben, $1,000, Ca. Miville,	Du chemin à faire	7-1
1—Mary Janice, $1,000, L. Pettigrew,	"Mary" jaunisse	10-1
5—Zero King, $1,000, Gil. Lachance,	Un gros "zéro"	12-1
6—Just Barry, $1,000, Acôté,	"Just finish"	14-1
7—Little Hawk, $1,000, M. Aubin,	Petit pas bon	14-1

Course No 3 — Trot N.G. de $500 en 1966 — Bourse $500

1—J.N.U., L. Hamelin,	Classe pour lui	9-5
4—The Marshall, M. Aubin,	Bonne mise	2-1
3—Grace Ibaf, C. Denault,	"Grace mais paf"	4-1
2—The Web, J. Cyrenne,	A hâte à sa pension	6-1
8—Patty Sterns, R. Grandmaison,	Pas à conseiller	8-1
6—Eagle Mir, Alex. Pagé,	L'aigle du maire	10-1
7—Robon Lewis, R. Barrieau,	Roule pas vite	13-1
5—Patrick Scott, A. Doré,	Bon dernier	15-1

Course No 4 — Amble N.G. de $1,000 en 1966 — Bourse $550

2—Slow Boy, Gil. Lachance,	Clé de la quinella	2-1
4—Ideal Time, M. Gingras,	A surpris dernière	5-2
1—Lilly Vonian, V. Bédard,	Sera proche	4-1
3—John Glenn, A. Bédard,	Pas une fusée	7-1
7—Regal Yates, N. Tremblay,	Reprend sa forme	9-1
6—Demonne Bel, J.-P. Courchesne,	Monte de classe	12-1
5—Casoma, R. Bélanger,	Grosse quinella	14-1
8—Imagine, Y. Gamache,	Imaginera rien	14-1

Course No 5 — Amble N.G. de $4,000 en 1966 — Bourse $700

7—Lincon Adios, M. Brosseau,	Choix logique	2-1
4—Bob Brook, R. Barrieau,	Dans la photo	7-2
2—Key Guard, D. White,	S'ennuie de Roger	5-1
1—Regret, A. Bédard,	Va-t-on le regretter?	8-1
3—More Scotch, F. Leboeuf,	Paierait gros prix	10-1
5—Highlawn Spud, B. Gervais,	Donnera sa place	14-1
6—Ensign Frost, G. Bardier,	Surprendrait	14-1

Course No 6 — Trot Préféré No 2 — Bourse $1,000

3—James Vance, Gil. Lachance,	A surpris avec Gilles	2-1
1—Rodney Frost, R. GrandMaison,	Dure à battre	3-1
2—Madam Sampson, W. Bourgon,	Pas régulière	5-1
5—Ready Mix, M. Gingras,	Va-t-il brasser la course	7-1
6—Scotch Irish, Y. Gamache,	Sensation de l'année	9-1
7—Flemington's Riddell, C. Watters,	Une autre fois	12-1
4—Major Law, A. Théroux,	Oublions-le	14-1

Course No 7 — Trot N.G. de $2,500 en 1966 — Bourse $650

3—Amigo, R. Moreau,	2 de suite	5-2
8—Success Bomb, M. Gingras,	Le chauffera	3-1
1—Doug Hanover, L. Saint-Jacques,	Roulette 3-8-1	5-1
7—Lord Claire, A. Bédard,	Fragile	8-1
5—Thistle Hill Don, H. Brousseau,	Attelé dur	10-1
6—W.T. Donlin, Gil. Lacahnce,	Causerait surprise	12-1
2—Bay Day, I. Aubin,	Fait pas le fou "Bay"	14-1
4—Armbro Nibbie, J.-P. Courchesne,	Trop fort pour lui	16-1

Course No 8 — Amble N.G. de $500 en 1966 — Bourse $525

4—Lottie Adios, M. Giguère,	L'avenir dans les jeunes	2-1
3—Flying Choice, Alex. Pagé,	Choix volant	5-2
1—Level Lady, C. Denault,	Choix d'automne	4-1
2—First Remus Jr., L. Hamelin,	Porte pas son nom	7-1
6—Leader Mir, R. Bélanger,	Part possible	9-1
7—Spitsh Splash, J.-L. Gingras,	Tout en prenant mon bain	12-1
8—Indian Creed, H. Brousseau,	Cause perdu d'avance	12-1
5—Merry Cadet, G. Labonté,	Conduit par un Cadet	14-1

Course No 9 — Amble "Derby Québécois" — Bourse $8,750

2—Golden Blend, C. Pelletier,	Cheval miracle	8-5
1—Tarport Boy, B. Côté,	Bon rapport	2-1
4—Woodlawn Drummond, K. Waples,	Jument fantastique	7-2
3—Gee Dee Frisco, J. Cyrenne,	Fera la course	5-1
5—Devil Mir, A. Côté,	Remplit la classe	8-1

Course No 10 — Amble à réclamer $2,000-$2,500 — Bourse $550

2—Galt Way Express, $2,000, N. Tremblay,	Clé de l'exacta	2-1
4—Adios Amigo C, $2,000, B. Gervais,	Dans la photo	5-2
7—Exclusive, $2,500, W. Bourgon,	Démarre rapidement	4-1
1—Lady Champ, $2,500, Y. Gamache,	Yves prend le mors aux dents	6-1
5—Little Miss Jerry, $2,000, E. Bradette,	Pas déclassée	8-1
1—Dannybee, $2,000, Y. Breton,	En a encore à apprendre	10-1
3—Senator Eric, $2,000, R. Bélanger,	Plus le même	13-1
6—Forgetful, $2,500, C. Watters,	A gagné dernière	15-1

Les skieuses françaises font brillante figure à Portillo

PORTILLO (AFP)—Triomphe des Françaises dans le slalom spécial des championnats du monde puisque trois d'entre elles sont classées dans les 6 premières, mais succès d'estime aussi pour les Américains qui ont réussi à placer leurs quatre partantes dans les huit premières. En revanche, ce slalom spécial de Portillo a été un désastre pour les Autrichiennes, dont la première, Grete Digruber, n'arrive qu'en douzième position et précède de justesse Traudl Hecher.

La double victoire des skieuses françaises n'est pas une surprise par elle-même puisqu'elles occupaient depuis des années les premières places du classement F.I.S. et qu'elles avaient également remporté les deux premières places aux jeux olympiques d'Innsbruck.

L'elément de surprise réside plutôt dans le fait que c'est Annie Famose, la petite, mais robuste spécialiste de la descente, qui a réussi à devancer sa compatriote Marielle Goitschel, la grande favorite de cette épreuve avec la Canadienne Nancy Greene.

1re EPREUVE

Le départ avait été donné à 10h20 alors que le soleil n'avait pas encore atteint la pente de la "garganta". Le temps était très beau. Très bien préparée, la piste était parfaitement damée et les skis accrochaient bien sur une neige dure.

Partant avec le numéro 4, la Canadienne Nancy Greene avait immédiatement donné le ton: négociant bien ses portes et descendant dans un style rythmé et coulé, elle réalisa 45,54". Toutefois, Annie Famose, animée d'un magnifique esprit de lutte, n'hésita pas à attaquer à son tour et elle termina à moins de 40-100 de seconde de la Canadienne.

Après Jean Saubert, qui mit 46,95", tous les yeux étaient fixés sur la suivante, Marielle Goitschel. Celle-ci fit une bonne course et se montra très sûre, mais ne réalisa que 46,52", terminant donc à près de 1 seconde de Nancy Greene.

L'Autrichienne Christl Haas qui avait fait de gros progrès en slalom spécial au cours de l'année dernière, fut malheureuse dès le départ: croyant que sa fixation s'était ouverte, elle jeta un regard sur son pied, fut déséquilibrée et tomba. Bien que relevée immédiatement, elle ne put évidemment plus faire un temps.

Mais l'Autriche avait un autre atout en réserve: Traudl Hecher. Pourtant, l'Autrichienne ne trouva jamais le rythme et termina à plus de 3 secondes de Nancy Greene.



SKIEUSES HEUREUSES — Les skieuses françaises Annie Famose, à gauche, et Marielle Goitschel manifestent leur joie après avoir appris qu'elles avaient raflé les première et deuxième places dans le slalom féminin à Portillo. (Téléphoto PA)

En revanche, les Américaines firent une excellente course d'équipe", occupant les places 3,4,5 et 8 après la première manche.

2e MANCHE

En dépit des bons temps de Cathy Allen et de Jean Saubert, la cause semblait entendue pour la seconde manche: Nancy Greene aurait à lutter surtout contre Marielle Goitschel et Annie Famose qui devaient partir toutes deux avant elle. C'est d'ailleurs probablement ce qui perdit la Canadienne, dont les nerfs craquèrent.

Partant en septième position, cette fois, Marielle Goitschel attaqua à fond et arriva très vite dans le "mur", situé à peu près à mi-parcours, dont elle franchit avec élégance les portes. Appuyant fortement dans la dernière partie plate, elle réalisa 44.56", temps qui devait constituer la meilleure performance de cette manche. Juste avant elle, l'Autrichienne Christl Haas avait terminé en 45,13", temps qui devait finalement être le quatrième meilleur temps. Soucieuse de ménager dans une certaine mesure ses chances pour le combiné, chances très compromises après sa chute dans la première manche, l'Autrichienne prit des risques et lutta vaillamment.

Jean Saubert et Penny Mac Coy réussirent ensuite deux temps très honorables puisqu'elles terminèrent en 45,42" et 45,07".

A nouveau, le silence s'établit parmi les journalistes et spectateurs lorsque le speaker annonça le départ d'Annie Famose: on la vit se détacher tout en haut de la pente, fonçant d'emblée avec rage et détermination. On tremblait un peu dans le camp des Français, car on se souvient que la petite Pyrénéenne avait tendance, dans le passé, à tomber dans le slalom spécial. Mais on fut vite rassuré: le petit diable noir progressa rapidement en direction de la vallée, attaquant ses portes au plus près et appuyant à fond pour gagner encore en rapidité. C'est sous les acclamations des spectateurs et de ses camarades de l'équipe de France qu'elle franchit l'arrivée en 44,56", soit à 13-100 de Marielle. Cependant, comme elle avait précédé celle-ci de 60-100 dans la première manche, Annie Famose avait battu sa camarade.

NANCY GREENE

Mais le suspense n'était pas terminé: Nancy Greene était au départ. Cependant, nerveuse et tendue, la Canadienne se montra peu sûre dès le début. son style parut saccadé et elle ne tarda pas à accrocher une porte et à tomber. Du coup, ses chances s'étaient envolées et elle passa la ligne d'arrivée avec plus de trois secondes de retard sur Marielle et Annie Famose.

Sur l'aire d'arrivée, Marielle Goitschel et Annie Famose tombèrent dans les bras l'une de l'autre. Si elle était déçue de sa seconde place, Marielle ne le montra pas, et elle félicita de bon coeur sa grande rivale de petite taille.

Christine Goitschel-Béranger, qui s'était assuré la sixième place en réalisant 45"67", vint se joindre à sa soeur et à la Pyrénéenne, et les embrassades n'en finirent pas devant les objectifs des photographes et les caméras. On fit monter Marielle et Annie sur un petit socle de neige pour mieux pouvoir les photographier, et les deux Françaises appelèrent à grands cris la petite Américaine Penny Mac Coy pour qu'elle prit place à côté d'elles sur "l'estrade".

La pauvre Nancy Greene qui avait battu Marielle cet hiver en slalom spécial à Badgastein, faisait peine à voir.

Souriant, bravement, elle n'hésita pas à expliquer les raisons de sa tension nerveuse: "Même après ma bonne performance de la première manche, je n'étais pas tellement rassurée. Je savais que Marielle ne se donnerait pas battue pour autant, et je me doutais bien que la surprenante Annie Famose n'hésiterait pas à courir également sa chance. Je me sentais terriblement isolée et, seule dans cette lutte que je devais soutenir contre les deux Françaises, je me sentais crispée devant l'obligation d'attaquer à mon tour, et je me rendis compte dès le départ que ça ne marchait pas comme je le désirais...".

Ici et là

BASEBALL OPTIMISTE

Les Cardinaux sont montés à 1 1-2 partie de la première position de la petite ligue "A" du Club Optimiste hier soir en triomphant des Colonels, détenteurs de la première position, par 8 à 7. De leur côté, les Pirates ont mérité une place dans les éliminatoires en battant les Braves par 8 à 2.

LIGUE SENIOR

Pour une deuxième soirée consécutive le Sherwood a remporté hier une importante victoire cette fois l'important 7-6 au parc Ferland contre la Taverne 3 Etoiles pour s'emparer seul de la quatrième position de la Ligue Senior Dow de ballemolle. Le Sherwood se joint au Nettoyeur Maguire, champion de la saison régulière, à la Taverne Gariépy et du Legrade dans les séries éliminatoires qui débuteront la semaine prochaine.

BASEBALL

Dans la ligue Pony interparcs hier soir, le Parc Marchand a triomphé des Yankees de Saint-Sacrement par 5-3 pour remporter sa 15e victoire d'affilée. Bruno Samson, le lanceur gagnant, a alloué neuf coups sûrs et retiré dix frappeurs au bâton tandis que son opposant Jacques Normand a accordé cinq coups sûrs et retiré douze frappeurs.

BALLE-MOLLE

Bien que le Giffard ait décroché les honneurs du championnat de la saison après 19 parties sur 21, la lutte n'en demeure pas moins serrée pour l'obtention des autres positions permettant la participation aux éliminatoires, dans la ligue Molson Intermédiaire de Charlesbourg. Lundi et mercredi de la semaine prochaine, les équipes reprendront les joutes remises au cours de la saison.

Pour leur part, le Courville, le Shell-Canari, le Drouin & Drouin et le Simpsons-Sears ont une seule rencontre encore à disputer. La Bijouterie Fortier, Giffard et Sapin d'Or en ont deux alors que Leduc possède une fiche dans ce domaine de trois joutes.

Avec une seule victoire, le Fortier s'assure la deuxième place. Le cas se présente également pour Sapin d'Or au sujet du troisième rang. Cette équipe a actuellement 20 points en comparaison de 23 pour Fortier. Courville détient 18 points. Le mieux qu'il puisse faire, c'est de rejoindre le Sapin d'Or. D'autre part, le Leduc avec 3 parties en main pourrait, en les remportant toutes et en escomptant que Fortier et Sapin d'Or perdent leurs joutes, terminer en 2ième.

Ce qui sera intéressant à surveiller, ce sera la lutte entre Drouin, Canari et Simpsons. Ces clubs ont respectivement 14, 14 et 16 points avec une seule joute à remplir. Si Simpsons gagne, aucun problème pour déterminer la sixième équipe pour les séries. Dans le cas contraire, il y aura triple égalité advenant des gains pour Drouin et Canari. Le président de la ligue, Louis-Jules Morin, nous a fait savoir que les séries quart de finale seraient de deux de trois. Le premier club rencontrant le quatrième, le deuxième contre le cinquième et finalement le troisième affrontant le sixième. Les semi-finales et la finale seront des séries trois de cinq.

Baseball

HIER

Ligue Provinciale
Québec 2, Drummondville 3

Ligue Nationale
Chicago 4, San Francisco 3
Saint-Louis 7, New York 1
Los Angeles 12, Houston 1
Cincinnati, Pittsburgh 3
Atlanta 9, Philadelphie 2

Ligue Américaine
Minnesota 2, Kansas City 4
Boston 0, Detroit 2
Washington 4, Baltimore 2
New York 4, Cleveland 5
New York 3, Cleveland 0

Ligue Internationale
Rochester 1, Richmond 8
Colombus 2, Buffalo 4

AUJOURD'HUI

Ligue Provinciale
Québec à Granby
Acton Vale à Lachine
Coaticook à Thetford Mines
Plessisville à Sherbrooke

Ligue Nationale
Saint-Louis à New York
Cincinnati à Pittsburgh
San Francisco à Chicago
Los Angeles à Houston (soir)
Atlanta à Philadelphie (soir)

Ligue Américaine
Chicago à Californie (soir)
Washington à Baltimore (soir)
Minnesota à Kansa City (soir)
Boston à Detroit
New York à Cleveland

Ligue Métropolitaine Junior
Saint-Albert à Parc Marchand

DEMAIN

Ligue Provinciale
Drummondville à Plessisville
Granby à Québec
Thetford à Sherbrooke
Drummondville à Coaticook
Granby à Acton Vale

Ligue Nationale
Saint-Louis à New York (2)
Atlanta à Philadelphie
Cincinnati à Pittsburgh
San Francisco à Chicago
Los Angeles à Houston

Ligue Américaine
Chicago à Californie
Minnesota à Kansas City (2)
Boston à Detroit (2)
New York à Cleveland (2)
Baltimore à Washington

Ligue Métropolitaine Junior
Parc Marchand à Bienville

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	70	38	.648	—
Detroit	58	48	.547	11
Californie	57	50	.533	12½
Cleveland	57	50	.533	12½
Minnesota	55	52	.509	15
Chicago	52	55	.486	17½
New York	49	59	.454	21
Kansas City	48	59	.449	21½
Washington	50	63	.442	22½
Boston	45	66	.405	26½

LIGUE PROVINCIALE

	G	P	Moy.	Diff.
Granby	23	13	.639	—
Sherbrooke	23	16	.590	1½
Acton Vale	21	16	.568	2½
Québec	22	18	.561	2½
Drummondville	21	19	.525	4
Thetford	17	21	.447	7
Lachine	16	23	.410	8½
Coaticook	15	23	.395	9
Plessisville	13	25	.375	10

LIGUE METROPOLITAINE JUNIOR

	G	P	Moy.	Diff.
Athlétiques	22	7	.736	—
Bienville	14	9	.609	5
Parc Marchand	15	11	.576	5½
Saint-Albert	14	11	.560	6
Montmorency	14	12	.538	6½
Beauport	13	13	.500	7½
Ville Vanier	9	14	.391	9½
Roc Amadour	7	19	.269	13½

Joutes d'hier au baseball

LIGUE NATIONALE

S. Francisco 002 000 000 1—3 7 1
Chicago 010 000 001 2—4 9 1
Bolin, Linzy (10) et Haller; Hands, Koonce (2), Jenkins (8), Earley (10) et Hundley. Gagnant: Earley (1-0). Perdant: Linzy (4-9). Circuits: Santo 2 (24e et 25e), Fuentes (3e).

Saint-Louis 000 100 213— 7 11 0
New York 000 010 000— 1 6 1
Carlton (1-0) et McCarver; Shaw, Gardner (7), Sutherland (8) et Grote. Perdant: Shaw (9-10). Circuits: Francona (4e), Javier (5e), McCarver (8e).

Cincinnati 000 301 000— 4 9 0
Pittsburgh 020 010 000— 3 7 1
Pappas, McCo (8) et Edwards; Blass, O'Dell (2), Mikkelsen (4), Face (9) et Pagliaroni. Gagnant: Pappas (9-8). Perdant: Mikkelsen (7-6). Circuits: Pagli (9e), Coleman (3e).

Atlanta 000 002 016— 9 11 1
Philadelphie 020 000 000— 2 11 0
Kelley, Abernathy (8) et Torre; Buhl, Verbanic (8), Fox (8), Herbert (9), Knowles (9) et Uecker. Gagnant: Kelley (1-2). Perdant: Verbanic (1-1). Circuits: Torre (27e), Menke (8e).

Los Angeles 425 100 000—12 18 0
Houston 010 000 000— 1 7 2
Koufax, Miller (7) et Rosebore, Torborg (1); Bruce, Sembera (2), Taylor (3), Latman (3), Owens (8) et Bateman. Gagnant: Koufax (18-5). Perdant: Bruce (2-9). Circuit: Nicholson (9e).

LIGUE AMERICAINE

(Première partie)

New York 000 001 210— 4 6 1
Cleveland 000 023 00QX— 5 9 1
Talbot, Ford (7), Peterson (8) et Gibbs; Hargan, Radatz (7), Tiant (8) et Azcue. Gagnant: Hargan (7-6). Perdant: Talbot (9-8). Ciuits: Boyer (9e), Wagner (17e).

(Deuxième partie)

New York 000 020 000— 2 9 0
Cleveland 000 000 000— 0 5 0
Hamilton (7-2) et Howard; O'Donoghue (6-8). Circuit: Tresh (14e).

Washington 300 001 000— 4 11 0
Baltimore 200 000 000— 2 2 0
Hannan, Humphreys (2), Kline (9) et Casanova; Watt, Hall (6), S. Miller (8) et Etchebarren, Roznovsky (8). Gagnant: Humphreys (4-1). Perdant: Watt (8-3). Circuits: McMullen (9e), Valentine (11e).

Boston 000 000 000— 0 5 0
Detroit 000 020 00x— 2 5 0
Bennett, McMahon (7), Wyatt (8) et Ryan; Wilson (11-9) et McFarlane. Perdant: Bennett (1-1).

Minnesota 000 100 100— 2 4 2
Kansas C. 000 210 30x— 4 9 2
Merritt, Cimino (5), Worthington (7) et Bailey, Zimmerman (7); Blanco, Sanders (7), Aker (9) et Roof. Gagnant: Blanco (1-1). Perdant: Merritt (2-10).

Willemse . . .

(Suite de la page 24)

fini plus bas que le troisième rang. Si le mauvais temps se mêle de tout cela, des favoris de la foule, il ne restera plus que ces deux nageurs canadiens ainsi que Judith de Nys et Abou Heif.

ROULOTTES
MAISONS MOBILES
• Toutes dimensions.
• Construites au Canada aux exigences de notre climat.
• Nos prix ont fait notre renommée
• Jusqu'à 7 ans pour payer.
M & M CARAVANE Liée
16 MARIE DE L'INCARNATION
TEL.: 527-4072

GRATIS
RAMBLER
1967
Il ne vous reste que 43 CHANCES
J.A. BEGIN LTEE
Automobiles
ROND-POINT — Lévis
Tél.: 837-9363
distributeur: RAMBLER - JEEP

SIMPSONS-SEARS
AU CENTRE DE L'AUTOMOBILE
LUNDI, MARDI, MERCREDI
SABOTS de FREINS
A partir de 14.90 avec échange.
Pour 4 roues! Installation incluse!
Ne prenez pas de risques inutiles. Faites faire une vérification gratuite de vos freins. Nos experts feront le réglage ou le remplacement qui s'impose. Les sabots "Allstate" sont de qualité égale ou supérieure à ceux des voitures neuves!
Vous pouvez prendre rendez-vous dès aujourd'hui: 529-9841 loc. 321
Simpsons-Sears — Accessoires d'Auto (Rayon 28) au Centre de l'Automobile.


Seriez-vous capable de commander ces hommes?
Les Forces armées canadiennes vous en offrent la possibilité grâce à leur Programme d'instruction à l'intention des aspirants-officiers, qui est ouvert aux jeunes hommes âgés de 18 à 23 ans et possédant une onzième année scientifique ou l'équivalent.
Une vie d'aventure et d'action, ainsi qu'une carrière des plus avantageuses attendent ceux qui possèdent les qualités voulues.
Pour tous renseignements s'adresser au:
CENTRE DE RECRUTEMENT DES FORCES CANADIENNES
Québec 1048, rue St-Jean, Québec 4 529-4191
Chicoutimi 200 rue Racine Est, Chicoutimi 543-1880
Rimouski 168B, rue St-Germain, Rimouski 723-5271
Trois-Rivières 1432 rue Royale, Trois-Rivières 374-3510
PROGRAMME D'INSTRUCTION DES FORCES CANADIENNES À L'INTENTION DES ASPIRANTS-OFFICIERS
VB11238P
Veuillez m'envoyer sans obligation de ma part, des renseignements sur les diverses carrières offertes par les Forces Canadiennes.
Nom..... Age.....
Adresse.....
Ville..... Tél.:.....
Dernière année d'études réussie.....
LES FORCES CANADIENNES
Soleil/OCP QC 1/8/66

SPORT JUNIOR



par Jacques Arteau

Bien qu'il ne revêt pas un caractère international, le tournoi international de baseball pee wee commençant lundi constitue néanmoins un événement nouveau sur la scène sportive québécoise et il faut souhaiter que ce premier tournoi du genre tenu au stade municipal soit accueilli avec enthousiasme.



"Nous voulons faire un succès du premier tournoi" de déclarer récemment le président André Gilbert, "pour ajouter éventuellement cet événement sportif nouveau à Québec". Avec un total de 25 équipes sur les rangs, dont quelques-unes de l'extérieur, c'est déjà un premier point d'encouragement pour les organisateurs du tournoi.

Le groupe de sportifs qui a décidé de tenter l'expérience au stade municipal, a fait preuve de beaucoup d'ambition. En plus d'endosser le coût des repas aux équipes, on offre également le logement. Les organisateurs du tournoi ont bravé des risques financiers assez élevés pour attirer le plus d'équipes possible avec un budget minimum, et bien que leur propagande ne fut pas la plus tapageuse, ils ont montré cependant beaucoup d'enthousiasme à la préparation de l'événement. Ce n'est évidemment que la première manche, mais les résultats pourraient être assez surprenants une fois le tournoi terminé.

Le tournoi d'une durée de six jours, commence lundi soir au stade alors que deux joutes y seront présentées à compter de 6.30 heures. Grâce à l'étroite collaboration des Indiens de Québec, le tournoi pourra se dérouler sans interruption toute la semaine alors que cinq joutes par jour seront disputées y compris dans l'après-midi, jusqu'à samedi alors qu'aura lieu la grande finale des classes "A" et "B".

Bon succès au tournoi pee wee !

Coup d'oeil dans le SPORT JUNIOR

Les préparatifs vont bon train en vue du 3e festival athlétique de la Fédération des loisirs de Québec. Le concours de piste et pelouse inter-parcs de l'OTJ de Québec, en vue du choix des meilleurs athlètes pour prendre part au festival, auront lieu mardi pour les filles et le lendemain pour les garçons à l'école Marie de l'Incarnation. Les éliminatoires des divers secteurs commenceront incidemment mardi également à Thetford, mercredi pour le Québec métropolitain, jeudi à Donnacona, vendredi au patro de Lévis pour les régions de Bellechasse, Lévis et Lotbinière et dimanche le 14 à Saint-Georges-Est pour les secteurs de Beauce, Dorchester et Frontenac. A Québec, l'élimination régionale aura lieu à l'Académie de Québec le mardi 16 août, et la finale à Giffard le 24 . . .

Quant au tournoi régional de balle molle de la Fédération des loisirs, un total de 25 équipes sont en lice dans les trois catégories, bantam, midget et juvénile. Le premier tournoi, dans la catégorie bantam, sera tenu au parc Saint-Mathieu le 17 août. Il ne s'agit pas d'un tournoi-rotation mais plutôt d'un tournoi éliminatoire, c'est-à-dire qu'une équipe est éliminée dès qu'elle a subi la défaite. Les tournois bantam et juvénile auront lieu respectivement le 19 à Courville et le 21 au parc Saint-Colomb. La nouvelle n'a pas été confirmée, mais on projette d'ajouter l'an prochain, un tournoi régional de baseball . . .

Paul Dumont n'a confirmé ni démenti que Len Corriveau serait l'instructeur des As juniors dans la ligue Junior "A" du Québec la saison prochaine. "Je peux dire qu'il est un excellent candidat", a-t-il dit, "et je dois soumettre le nom du candidat dans le courant de la semaine prochaine". L'addition possible de Valleyfield comme franchise dans la ligue a été écartée. Par ailleurs, la ligue considère toujours Saint-Jérôme comme faisant partie des cadres du circuit, et le cas du transfert de cette équipe dans la ligue Métropolitaine Junior sera réglé définitivement lors d'une prochaine assemblée à Sherbrooke . . .

Jouissant d'une avance de cinq joutes en tête, les Athlétiques sont assurés du championnat de la saison régulière dans la ligue de baseball Métropolitaine Junior alors qu'ils n'ont plus que trois joutes à jouer. A venir jusqu'ici, les Athlétiques ont décroché 22 victoires en 29 joutes dont 11 par voie de blanchissage. La brillante performance du lanceur gaucher Richard Lachance a aidé largement les Athlétiques de Jean-Paul Caron. Lachance, en plus de lancer deux joutes sans point ni coup sûr, a réalisé deux joutes d'un coup sûr. Il détient actuellement un dossier de 6-1. Les six premiers clubs participeront aux séries éliminatoires qui seront entamées dans une dizaine de jours . . .

Les Loisirs du parc Marchand présentent leur revue aquatique annuelle "Aquarama" dimanche, lundi et mardi soirs à 8.30 heures. De jeunes nageurs et nageuses de 5 à 18 ans, à l'entraînement depuis déjà plusieurs jours, seront les vedettes de la revue . . . Par ailleurs, les jeunes, porteurs de bâtons, qui doivent se contenter plus souvent du rôle de spectateur que celui de golfeur, auront l'occasion de faire leurs preuves cette semaine. En effet, le tournoi annuel du P'tit gars, une réalisation du club Optimiste-Saint-Laurent, se déroulera les 11, 12 et 13 août. Plus de 300 jeunes porteurs de bâtons sont attendus à ce tournoi de golf mineur . . . Dans le baseball mineur, le parc Marchand fait décidément la pluie et le beau temps dans la ligue Pony interparcs. Cette équipe a décroché hier soir sa 15e victoire en autant de joutes et il ne lui en reste plus qu'une à disputer. En parlant du parc Marchand, on a raffirmé cette semaine son retour dans la ligue Nationale Junior l'an prochain . . .

LECON DE GOLF DE GARY PLAYER — GROSSEUR DU MANCHE



Brewer et Goalby sur un pied d'égalité avec 135

CLEVELAND (UPI) — Gay Brewer a joué des birdies sur cinq trous pour finalement tourner une ronde de 68 hier et ainsi produire une égalité en tête avec Bob Goalby avec chacun 135 à la mi-chemin du tournoi de golf ouvert de Cleveland d'un enjeu total de $100,000.

Phil Rodgers, qui a joué un 68, trois coups sous la normale, ce qui lui permit de totaliser 135 également, fut disqualifié parce qu'il n'a pas signé sa carte de pointage.

Goalby fut le premier à prendre les devants en jouant une ronde de 67 en récoltant quatre birdies et un "eagle". Le professionnel de Belleville, Illinois, âgé de 35 ans, a joué son "eagle" sur le sixième trou de normale 5 et d'une distance de 530 verges. Il réussit un coup roulé de vingt pieds sur ce trou.

Julius Boros, qui a réussi un 64 pour établir un nouveau record pu parcours et obtenir la meilleure ronde de la journée, et Johnny Pott suivent les meneurs par un coup derrière avec chacun 136. Boros avait joué une ronde initiale de 72 tandis que Pott a joué 70 hier.

Neuf autres joueurs sont réunis avec chacun 137, y compris Mike Souchak, Bruce Devlin, Dick Sikes, Don January, Dave Marr, Bobby Nichols et Labron Harris qui avait pris la tête du tournoi après la première ronde. Art Wall, Tommy Bolt et Hugh Royer suivent à 138 tandis que huit autres joueurs sont égaux avec chacun 139, à quatre coups des meneurs.

Arnord Palmer et Jack Nicklaus sont parmi le groupe totalisant 140, tandis qu'une douzaine d'autres joueurs sont égaux avec chacun 141.

Bob Goalby	68-67—135
Gay Brewer	67-68—135
P. Rodgers (disqualifiée)	67-68—135
Johnny Pott	66-70—136
Julius Boros	72-64—136
Dave Ragan	70-67—137
Mike Souchak	68-69—137
Bruce Devlin	70-67—137
R. H. Sikes	69-68—137
Don January	71-66—137
Dave Marr	68-69—137
Bobby Nichols	67-70—137
Ken Still	68-69—137
Labron Harris	65-72—137
Art Wall	69-69—138
Hugh Royer	71-67—138
Tommy Bolt	67-71—138
Laurie Hammer	68-71—139
Mason Rudolph	70-69—139
Frank Beard	70-69—139
Ken Venturi	69-70—139
Dave Hill	71-68—139
Chuck Courtney	69-70—139
Tom Weiskopf	70-69—139
Dave Stockton	68-71—139
Dudley Wysong	72-68—140
Arnold Palmer	69-71—140
Jim Ferrie	69-71—140
Jack Nicklaus	74-66—140
Don Massengale	71-69—140

Visite des Bombers à Regina demain

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Roughriders de la Saskatchewan sont assurés d'un succès financier lors de leur premier match local dans la Conférence de football de l'Ouest avec les Blue Bombers de Winnipeg dimanche.

En effet, on attend une foule de 18,000 spectateurs en raison de l'addition de 3,610 nouveaux sièges lors de ce deuxième match dominical en Saskatchewan, le premier ayant été présenté à la fin de la saison dernière.

Entre - temps, les Eskimos d'Edmonton, qui comptent de nombreuses recrues, tentent de trouver aux Etats-Unis un nouveau garde offensif avant leur visite à Vancouver lundi prochain.

On sait que les Eskimos ont été déclassés lors de leurs deux premiers matches réguliers.

La première place du classement sera à l'enjeu dimanche à Regina tandis que les Lions seront en position de rejoindre les meneurs le lendemain.

Les Riders utiliseront Billy-Joe Eilers, remercié par Hamilton, et Jim McKean, congédié par Montréal, contre les Bombers dimanche.



COMME ATTRACTION SPECIALE lors du programme complet de courses en forme de 8 de dimanche soir au Quebec Modern Speedway, Jack Lessard qui a pris part aux spectacles des Hurricane Hell Drivers l'hiver dernier en floride exécutera le "high speed roll-over" à une vitesse de 60 milles à l'heure. —

Moore a raison de Frank Froehling à Glen Cove

GLEN COVE, N. Y. (UPI) — Ray Moore, d'Afrique du Sud, classé septième dans le tournoi, a causé une surprise hier en battant Frank Froehling, d'East Orange, N.J., classé troisième, en ronde quart de finale du tournoi sur gazon pour le trophée "Nassau". Moore a remporté une victoire de 7-5, 6-4.

Tony Roche, d'Australie, classé premier, a également gagné son match de la ronde quart de finale en battant Bill Lenoir, de Tucson, Ari., par 6-1, 6-3. Moore n'a que 19 ans et il a réussi à vaincre Froehling grâce à la puissance de son service.

Contre Roche, Lenoir fut lui aussi la victime du brillant service du joueur australien. Arthur Ashe et Chuck McKinley, qui sont classés premiers dans le double, ont gagné deux matches hier pour atteindre la ronde demi-finale. Ils ont battu Paul Cranis de New York et Ted Hoenn de West Point, N.Y., par 4-6, 11-9, 6-3 en quart de finale, après avoir triomphé de Gene Scott de St-James, N.Y. et de Ralph Howe d'Oyster, N. Y. par 14-12. 6-3.

Roche et son compatriote Ray Ruffles ont aussi atteint la ronde demi-finale du double en battant Lenoir et Cliff Buchholz de Saint-Louis par 8-10, 6-3, 6-2.

Moore et Peter Van Lingen, un autre joueur d'Afrique du Sud, l'ont emporté en quart de finale pa. 9-7, 9-11, 8-6 contre John Pickens de Tuscaloosa, Ala. et David Power de Fort Collins, Colo.

Froehling et Stan Smith de Pasadena, Cal. ont défait Chauncey D. Steele de Cambridge, Mass. et Keith Jenning de New Canaan, Conn. par 6-2, 6-4 également en quart de finale.

Dans la ligue Centrale

DETROIT (PC) — Jack Adams, président de la ligue Centrale Professionnelle de hockey, vient d'annoncer que les clubs de la ligue joueront un calendrier de 70 matches au cours de la prochaine saison. Le tout commencera le 13 octobre et prendra fin le 29 mars.

La ville d'Omaha sera de nouveau représentée dans la ligue après une absence de six ans. Elle remplacera la ville de Saint-Paul, Minn. Les cinq autres clubs de la ligue sont Oklahom. City, Memphis, Tulsa, Saint-Louis et Houston.

SKF
COUSSINETS A BILLES OU A ROULEAUX
EN MAGASIN A QUEBEC CHEZ
CAPITAL BEARING & TOOL SALES LTEE
175 Prince Edouard — Tél.: 529-9080



SPÉCIAL la peinture qui dure National
pour peinturage extérieur

résistance au cloquage



super latex d'extérieur National —950 blanc (sans primer) sans couche de fond
rabais $3.35
régulier $11.20
spécial $ 7.85



peinture à l'huile d'extérieur National —100 ultra-blanc
rabais $3.00
régulier $10.45
spécial $ 7.45

émail à plancher « maîtres peintres » —58 gris pâle
rabais $1.50
régulier $7.65
spécial $6.15



pour le nom du marchand NATIONAL de votre voisinage
CONSULTEZ LES PAGES JAUNES (sous la rubrique PEINTURE)

Niveau sans précédent des exportations canadiennes

Dans ses remarques sur les chiffres d'exportation publiés par le Bureau fédéral de la statistique, M. R. Winters, ministre fédéral du Commerce, a attiré l'attention sur le montant exceptionnel des exportations canadiennes au cours du premier semestre de 1966. Les exportations ont atteint un sommet sans égal, ce qui démontre l'emprise inouie des producteurs canadiens sur les marchés étrangers, a-t-il dit.

Le ministre a noté en même temps la hausse des importations et a exhorté les exportateurs à continuer de mettre tout en oeuvre pour répondre aux besoins croissants en devises étrangères que nécessite notre expansion économique.

D'après les chiffres publiés par le Bureau fédéral de la statistique, les exportations canadiennes de marchandises ont atteint 4,787 millions de dollars au cours du premier semestre de 1966 en comparaison de 4,019 millions pendant la même période de l'an dernier, ce qui constitue une hausse de 19 pour cent. Cette augmentation soutenue s'ajoute à une hausse de 25 pour cent au cours des deux années précédentes (1963-1965) et elle est d'autant plus remarquable lorsqu'on tient compte de la capacité limitée de certains grands secteurs des industries canadiennes.

LA DEMANDE AMERICAINE

La forte demande américaine a joué un rôle important dans ce nouvel essor de notre commerce d'exportation. Les dépenses des consommateurs, les immobilisations en usines et en équipement et les déboursés du gouvernement pour la sécurité nationale ont augmenté fortement outre-frontière vers la fin de 1965 et au début de 1966, alors que la capacité industrielle des Etats-Unis, surtout dans les industries fondées sur les ressources, atteignait presque son point de saturation. Cet état de choses a fortement activé les ventes de certaines grandes catégories d'exportation.

Les ventes canadiennes aux Etats-Unis se sont accrues de 594 millions de dollars (25 pour cent) au cours du semestre. Une grande part de cette hausse reflète l'accroissement rapide des échanges de produits résultant du nouveau programme pour l'industrie de l'automobile. On a également noté des hausses considérables dans les ventes de produits forestiers (surtout le papier journal), de métaux et de certains minéraux tels que la potasse et l'amiante.

LES CLIENTS D'OUTRE-MER

Malgré les effets de la grève des marins en Grande-Bretagne et de la grève des débardeurs aux ports du Saint-Laurent, en juin, le montant global des exportations vers les pays d'outre-mer pour le premier semestre de 1966 a augmenté de 10 pour cent en comparaison de la même période de l'an dernier. Les plus fortes expéditions de blé vers les pays communistes sont un facteur important. D'autre part, les ventes vers l'Europe occidentale ont progressé sensiblement et les ventes au Japon, qui avaient diminué l'an dernier, ont augmenté de nouveau.

OPTIMISME

Les grandes influences qui ont contribué à la hausse des exportations depuis le début de 1966 se manifesteront pour la plupart au cours des mois à venir. Vu la rationalisation constante de la production nord-américaine dans le secteur de l'automobile, les exportations de produits automobiles augmenteraient davantage au cours de la nouvelle année de production.

Nouvelles brèves des sociétés

Bénéfices record de l'Alcan Aluminium Limitée

L'Alcan Aluminium Limitée annonce que le produit de ses ventes et le chiffre de ses bénéfices pour le semestre clos le 30 juin 1966 sont plus élevés que jamais. Ses bénéfices nets consolidés se sont chiffrés par $39.6 millions, soit l'équivalent, après déduction des dividendes sur les actions privilégiées de la compagnie, de $1.23 par action ordinaire en cours.

Les bénéfices nets du semestre dépassent de 44 p.c. les bénéfices de 85 cents par action ordinaire annoncés pour le premier semestre 1965 ou de 20 p.c., si l'on tient compte de dépenses extraordinaires équivalant à 17 cents par actions qui avaient été prises en compte au premier trimestre 1965.

Les livraisons d'aluminium sous toutes formes au cours du deuxième trimestre se sont élevées au chiffre record de 303,000 tonnes et le tonnage des livraisons pour le premier semestre montre un total de 569,000 tonnes qui dépasse de 18 p.c. les 481,000 tonnes livrées pendant la période correspondante de 1965.

Poursuite intentée contre Lever Brothers

TORONTO (PC) — La compagnie Lever Brothers Ltd. a été hier, l'objet de la première sommation signifiée aux termes du règlement de contrôle de la pollution de l'eau dans la région métropolitaine de Toronto.

La compagnie est accusée de laisser de l'huile végétale se répandre dans la rivière Don. La cause sera portée en Cours de magistrat le 13 août, et il s'agira de la première épreuve légale du règlement.

Le règlement prévoit une pénalisation maximum de $300.00 pour chaque manquement et d'un même montant pour chaque jour où la violation du règlement se poursuit.

Bénéfices accrus de Great Lakes Paper Co.

The Great Lakes Paper Company Limited rapporte un profit net, au cours des six premiers mois de 1966, se chiffrant par $2.7 millions soit une augmentation de 6.1 pour cent par rapport à la période correspondante de 1965. Le bénéfice net par action s'est établi à $0.75 au regard de $0.71 durant les six premiers mois de l'an dernier.

Au cours du premier semestre de cette année, les ventes totales se sont élevées à $28.8 millions soit une hausse de 33.2 pour cent en comparaison de $21.6 millions durant la même période en 1965.

L'augmentation des bénéfices au cours des six premiers mois de 1966 n'a pas été proportionnelle à celle des ventes totales, d'une part en raison d'un accroissement dans la dépréciation et les frais d'intérêt s'élevant à $612,000, et d'autre part à cause d'un règlement touchant les salaires conclu l'automne dernier. Les augmentations de salaires ont réduit les profits d'opération des six premiers mois de 1966, de plus de $600,000.

Nouvelle usine de Goodyear en Allemagne de l'Ouest

AKRON, Ohio (PA) — La compagnie Goodyear Tire and Rubber a annoncé hier, son projet de construire, au coût de $14,000,000, une usine de fabrication de pneus, à Philippsburg, en Allemagne de l'Ouest. La capacité de production initiale de l'usine sera de 2,400 pneus par jour.

La nouvelle usine sera construite et administrée par Deutsche Goodyear.

"L'Allemagne de l'Ouest est le deuxième plus grand marché de véhicules moteur au monde, et de ce fait, elle est aussi le second plus grand marché de pneus" a déclaré M. R.V. Thomas, président de Goodyear International Corp.

Rolls Royce annonce des projets de fusion

LONDRES (Reuter) — Des projets de fusion, qui feraient de Rolls Royce l'un des plus grands manufacturiers de moteurs d'avion au monde, ont été rendus publics hier, par des sources financières à Londres.

Selon ces sources, la compagnie britannique, dont les moteurs à jet sont utilisés par presque toutes les lignes d'aviation du monde, est à la recherche d'un appui financier de $56,000,000 afin de pouvoir faire une offre comptant au groupe Hawker-Siddeley, pour l'achat de la part de cinquante pour cent que cette dernière compagnie détient dans British Siddeley, un autre important fabricant de moteurs britannique.

Mines hors liste

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montreal et de la Bourse Canadienne.

Titres	Off.	Dem.
Aconic	5	8
Amer Chib	6	9
Bald Mtn	4¼	9½
Beauport	12	16
Bema	20	30
Bracemac	14	17
Brosnan	4	8
Cheshar	10	15
Cuvier	1	3
Dasson	5	10
Gaspex	40	50
Gibson	8	11
Gold Star	9	12
Hucamp	23	28
Kewagama	4	6
Lan. Echo	77	80
Main Oka	5	15
Martin Bird	1	3
Muscocho	32	35
Naganta	25	45
Nat. Malartic	50	55
Nemrod	10	20
New Associated	11	16
New Insco	11	14
New Lorie	11	13
New Miller	14½	19½
Nipiron	45	55
Quejo	4	7
Rand Malartic	4	7
Tamara	—	5
Timrod	22	42
Titanium	—	3
Vercheres	—	30
Watson Lake	8	10
Young Davidson	20	21

Dividendes déclarés

(Renseignements transmis par la PRESSE CANADIENNE)

General Dynamics Corp., dividende de 25 cents, par action payable le 9 septembre, inscription le 15 août.

Calgary Power Ltd, 17 1-2 cents l'action ordinaire, 15 octobre, inscription le 15 septembre; $1.25 l'action privilégiée 5 pour cent, 1er octobre, inscription le 1er septembre.

Hinde and Dauch Ltd, 45 cents, par action, 26 septembre, inscription le 31 août.

Canadian Petrofina Ltd, 30 cents, 15 septembre, inscription le 15 août.

Trans Mountain Oil Pipe Line Co., 25 cents l'action ordinaire, 30 septembre, inscription le 2 septembre.

B-A Oil Company, dividende trimestriel de 27 1-2 cents (en argent canadien) l'action ordinaire, sans valeur au pair, payable le 1er octobre 1966, aux actionnaires inscrits le 2 septembre.

United Artists Corporation, dividende spécial de 25 cents par action ordinaire, payable le 29 septembre, 1966, aux actionnaires inscrits le 15 septembre 1966.

Les marchés des produits agricoles

On trouvera ci-dessous un aperçu des prix du beurre, des oeufs, des volailles et des pommes de terre sur le marché de Québec

PRIX DU BEURRE

Québec, 92 points en solide $0.58½
Québec, 93 points en solide $0.59½
Québec, no 1 moule d'une livre $0.62

PRIX DES OEUFS

Voici les prix des grossistes aux détaillants: catégorie A-Extra-Gros, 70 à 71 cents; A-Gros, 67 à 68; A-Moyens, 56 à 57; A-Petits, 41 à 42; catégorie B, 47 à 48. (Les prix aux détaillants représentent les prix à la douzaine et en cartons).

TABLEAU DES VOLAILLES PRIX AUX DETAILLANTS Poids vivants

POULETS

Moins de 5 lbs	21-21½
5 à 6 livres	22-23
6 à 7 livres	24-26
7 livres et plus	27-27½

POULES

Moins de 5 livres	8-12
5 à 6 livres	14-16
6 à 7 lbs	19-21
7 livres et plus	22-23

DINDONS

Moins de 12 lbs	23-25½
12 à 20 lbs	23-26
20 livres et plus	25-27

PRIX AUX DETAILLANTS Poids éviscérés

POULET

Moins de 4 lbs, cat: "A"	35½-36
4 à 5 lbs, cat. "A"	43-45
5 à 6 lbs, cat. "A"	50-53
6 lb et plus, cat. "A"	51-55

POULES

Moins de 4 lbs, cat. "A"	26-29
4 à 5 lbs, cat. "A"	40-41
5 à 6 lbs, cat. "A"	42-45
6 lbs et plus, cat. "A"	44-45

DINDONS

Moins de 10 lbs, cat. "A"	38-41
10 à 16 lbs, cat. "A"	40-43
16 lbs et plus, cat. "A"	42-44

N.-B. Les prix des volailles sont ceux de la semaine finissant le 2 août.

Prix des pommes de terre payés par les marchands de gros aux producteurs.

Québec, nouvelles, $1.70 à $1.80 les 50 livres.

MONTREAL (PC) — Voici les prix des denrées selon le rapport quotidien du ministère fédéral de l'Agriculture.

OEUFS — Prix moyens des grossistes aux détaillants en cartons d'une douzaine: A-Extra-Gros, $0.679; A-Gros, $0.636; A-Moyens, $0.548; A-Petits, $0.366.

BEURRE — Arrivages courants: prix admissible, 92 points, $0.58, 93 points, $0.59.

FROMAGE — Prix courants au niveau du grossiste, F.A.B. Montréal: Blanc du Québec, 42 cents; coloré du Québec, 42 1-4.

POMMES DE TERRE — Prix de vente en gros: Ontario: $2.65 à $2.75 les 75 livres; $0.48 à $0.50 les 10 livres; Québec, $1.00 à $1.10 les 50 livres; $0.45 à $0.50 les 10 livres.

POUDRE DE LAIT ECREME — Procédé de vaporisation, No 1, en sacs, $0.18 à $0.19 la livre; procédé au rouleau No 1 en sacs, $0.15 à $0.16½; autre catégorie pour nourrissage $0.12½ à $0.13½; poudre de lait de beurre destinée aux animaux, $0.12 à $0.12½; poudre de lait clair $0.04 à $0.04½.

MONTREAL (PC) — Les prix des oeufs et ceux du beurre étaient modérément à la hausse hier, sur les marchés de gros des produits agricoles. La demande était stable.

Les prix des pommes de terre étaient modérément à la baisse. Il n'y eut aucun arrivage par voie ferrée et il n'y avait aucun wagon sur voie.

Titres au comptoir

Cours fournis par Kippen et Co. Inc. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Adm. and T	32	34
Banque d'Econ. de Québec	6	7
Char Credit	3	3½
Corp. Foncier de Mtl (A)	3	—
Credico	2¾	3¼
Crown Life	20	21
Elec Ass	1¼	—
Gen. Trust priv.	25	26
Grenache	2.80	3.00
Ind Life	24	26
Lin Life	64	65
La Prév	15½	16½
La Stabilité	6	7
Les Prév	—	63
Nb Tel	17¼	17¾
Ns Light 4½ P	83	88
Que Nat Gas P	98¼	98¾
Pacific Gas	14	15
Paco	2.80	3.00
Permeator	8	9
SFIC	9½	10½
Supersol	3	4
Trust Gen priv.	26½	27½
Trizec	90	—
Un Cdn Assur	5	5½
Zodiak (nouv.)	1¾	2¾

Valeurs étrangères

A NEW YORK

Cours fournis par Barry & McManamy, membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Australie 3½ 1966	100	101
Bolivie 7 p.c. 1958	20¼	21¼
Brésil 3¾ p.c. 1979 (ancl.)	95½	—
Brésil 3¾ p.c. 1979 (nouv.)	96½	—
Chili 3 p.c. 1993	51½	52¼
Colombie 3 p.c. 1970	91¼	97
Cundinamarca 6½ p.c. 1958	77	—
Cundinamarca 3 p.c. 1978	77¼	—
Italie 1 2 3 p.c. 1977	84	85
Medellin 3 p.c. 1978	77¼	—
Parana 7 p.c. 1938 Stamped	64	—
Pérou 1 p.c. 1977	85½	87

Les industries en vedette à la Bourse de Toronto

TORONTO (PC) — Alcan, le plus important producteur d'aluminium du Canada a entraîné les valeurs industrielles à la hausse hier, mettant ainsi fin au mouvement de régression qui durait depuis trois jours, à la Bourse de Toronto. L'indice des valeurs industrielles a gagné .71 à 156.99. Alcan a monté de 1 3-8 à 33 3-4 sur un déplacement de 17,923 actions à la suite de l'annonce d'une hausse des bénéfices de cette compagnie au cours du dernier semestre. Parmi les autres valeurs industrielles, Toronto Iron Works a gagné 1 3-8 à un sommet de 32 1-2, Dominion Textile un point à 29 et Stelco 1-4 à 23. Parmi les métaux non ferreux, Inco a gagné 1 1-8 à 92 5-8 et Falconbridge 3-4 à 97 cependant que Denison a cédé 1-2 à 63. Le virement a été de 2,672,000 actions au regard de 2,490,000 actions jeudi.

MONTREAL (PC) — La cote a progressé hier en Place locale sous l'impulsion des valeurs Alcan, Home Oil A et B et Algoma Stee., dans le cadre d'une grande activité. L'indice des valeurs industrielles a gagné 1.04 à 156.85 Alcan a gagné 1 1-2 à 33 3-4 cependant que Home Oil A et Home B ont monté de 1 1-8 respectivement à 22 1-2 et 22 3-4. Les titres sidérurgiques ont fait bonne contenance. Algoma a gagné 3-4 à 28 1-2 cependant que les autres marquaient des gains fractionnaires. Dominion Textile a gagné 1 1-2 à 29 1-4 tandis que Molson A a cédé 3-4 à 17 et Molson B 3-8 à 17 1-4. Le virement des industries a été de 158,000 actions et celui des mines et des pétroles de 1,469,400. L'indice composé a gagné 0.69 à 149.22.

NEW YORK (PA) — La cote a légèrement progressé hier à Wall Street, prolongeant ainsi le mouvement de progression amorcé deux jours auparavant. Le virement a été de 5,500,000 actions au regard de 6,910,000 jeudi. L'indice Dow Jones des valeurs industrielles a gagné .89 à 852,39. La moyenne que la Presse Associée établit pour 60 valeurs a gagné .6 à 307.6. Dans le secteur des compagnies d'aviation, Trans World Airlines a été la valeur la plus active,accusant une perte de 2 7-8 à 81 1-8. Aux valeurs canadiennes, Alcan a gagné 1 1-8, Dome Mines 7-8, cependant que Walker Gooderham a perdu 5-8. La cote a progressé irrégulièrement à la Bourse Américaine. Le virement a été de 1,880,000 actions au regard de 2,220,000 jeudi. Scurry Rainbow a gagné 1 1-4 et Preston 1-4 tandis que Canadian Javelin a cédé 3-8.

MONTREAL (PC) — Les fonds d'Etat canadiens à long terme et les obligations des provinces ont cédé 3-8, les émissions industrielles ont baissé de 1-4, tandis que les fonds d'Etat canadiens à court terme ont perdu de 10 à 15 cents hier, sur le marché des obligations de Montréal.

Fonds mutuels

Cours fournis par A. M. Kidder & Co. et transmis par la Presse Canadienne

Titres	Off.	Dem.
Adanac	2.73	2.98
Andrea Equity	3.16	3.45
All Cdn Com	7.12	7.80
All Cdn Div	9.13	10.01
American Growth	5.61	6.13
Assoc Investors	5.58	5.64
Beaubran	38.56	41.87
Canada Equity	5.76	6.33
Canada Security	4.81	5.29
Cdn Gas Energy	9.83	10.77
Cdn Investment Fund	3.84	4.21
Cdn Trusteed	4.71	5.15
Canafund	50.42	52.94
Champion Mutual	6.87	7.47
Collective Mutual	5.90	6.41
Commonwealth Intl	9.94	10.89
Commonwealth Intl Lev	9.58	10.50
Corporate Investors	5.54	6.06
Diversified Income A	1.43	1.57
Diversified Income B	5.66	6.15
xDividend Shares	3.52	3.86
Dominion Compound	4.30	4.67
xDreyfus	12.90	14.08
Dominion Equity	5.76	5.99
Entarea Investment	14.56	14.71
European Growth	6.24	6.82
Federated Financial	4.48	4.90
Federated Growth	8.40	6.99
Fonds Collectif A	6.96	7.56
Fonds Collectif B	5.32	5.48
Fonds Collectif C	8.11	8.82
Fonds Desjardins A	4.70	——
Fonds Desjardins B	4.79	——
Fraser	10.34	10.39
Gis Inc	3.89	4.25
Gis Compound	8.11	8.86
Growth Equity	5.18	5.66
Growth Oil and Gas	12.08	—
Guardian Growth	4.94	5.37
Harvard	9.62	10.46
Investors Growth	9.06	9.84
Investors Intl Mutual	5.84	6.34
Investors Mutual	4.88	5.28
xKeystone Cust S-1	23.32	25.44
xKeystone Cust S-4	5.77	6.30
xKeystone Cust K-2	6.77	7.39
Molson M Fund	3.86	3.93
Mutual Bond	8.35	8.72
Mutual Accumulating	5.07	5.54
Mutual Income	6.10	6.67
Natural Resources	5.52	6.03
One William Street	15.71	—
Le Fonds P.E.P.	4.14	4.50
Prêt et Revenu Mutuel	6.93	7.57
Provident Mutual	5.97	6.49
xPutnam Growth	12.02	13.14
Raddison	4.55	5.00
Regent Fund	8.22	8.98
Research Investment	15.46	16.90
Exec Fund of Cda	6.70	7.34
xTV Electronics	9.85	10.72
Timed Investment Fund	6.39	6.87
United Accumulative	9.22	10.08
Universal Svgs Equity	5.15	5.61
Western Growth	5.15	5.63

(x) En monnaie américaine.

FONDS AMERICAINS

Titres	Off.	Dem.
Affil Fund	8.55	9.24
American Bus Shares	3.93	4.25
Boston Fund	9.20	10.05
Bullock Fund	14.53	15.93
Mass Inv Growth Stock	10.91	11.92
Wellington Fund	13.60	14.83

BOURSE DE MONTREAL

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
Abitibi	2975	$31	30¾	31	
Alcan	19181	$33⅞	32¾	33¾	+1½
Alcan 4¼ pr	300	$40	40	40	+ ⅜
Algoma	600	$28½	28	28½	+1
Alliance	650	160	160	160	
Alcan Pr	320	$43¼	43¼	43¼	
Ang. CP	460	$21½	21¼	21½	+ ⅛
Angt Pr	50	$48¾	48¾	48¾	
Asbestos	225	$23	22¾	23	+ ⅛
Atl Sug	425	$10½	10¼	10¼	
Bank Mont	890	$56½	55¾	56¼	+ ¼
Bank NS	65	$66¾	66¾	66¾	
Bang CN	234	$61	61	61	
Banq D Epar	582	$13	12¾	13	+ ¼
Banq PC	80	$45⅞	45½	45½	—1
Bath P	175	$29	29	29	— ½
Bath P v	100	$11	11	11	
Bell Phone	3533	$50⅝	50¾	50¾	— ⅛
BA Oil	410	$31¾	31½	31¾	— ⅛
Brinco	6250	$5⅝	5½	5½	— ⅛
CAE	250	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Cal Pow	150	$26	26	26	—1
Can Cem	665	$40¾	40½	40¾	+ ⅜
Can Cem pr	220	$24½	24½	24½	
Can Iron	1420	$21	20¾	20¾	
Cdn Brew	1825	$6⅝	6¾	6¾	
CBAL A w	300	750	750	750	—70
C Hydro	500	$22	22	22	
C Imp Bk C	160	$60⅝	60⅜	60½	+ ⅛
CIL	500	$18	18	18	+ ⅛
CI Pow	275	$28¼	28	28⅛	— ⅛
C Marconi	905	$6	6	6	
CPR	1251	$59⅝	59⅜	59⅝	
Cent Del	200	$10¼	10¼	10¼	
Chemcell	2600	$13½	13	13	— ⅛
Col Cell pr	200	$21½	21½	21½	
Cominco	928	$39⅝	39⅛	39¼	— ⅜
Con Paper	222	$38	37⅝	38	
Couvrette A	100	6	6	6	
Crain RL	50	$29½	29½	29½	
Cr Zell A	21	$25	25	25	
Denison	190	$63½	63⅛	63½	— ⅛
Dist Seag	1520	$31⅛	30⅜	31	+ ¼
D Bridge	200	$20¼	20¼	20¼	
Dofasco	800	$23	22⅝	23	+ ⅛
D Glass	600	$15½	15¼	15¼	
D Glass pr	200	$15⅝	15⅝	15⅝	
D Lime	100	190	190	190	—35
Dosco	930	$11¼	10½	11¼	+ ⅜
D Stores	1260	$20½	20⅜	20⅜	— ⅛
Dom Text	3815	$29½	27⅝	29¼	+1½
Domtar	2181	$17⅜	17½	17½	
Donohue	460	$7½	7½	7½	— ½
Du Pont	25	$40½	40½	40½	
Falcon	430	$96⅞	96½	96⅞	+ ⅜
Fraser	50	$25½	25½	25½	+ ½
Glengalt	510	165	165	165	
Gipaper	360	$28	27¾	27¾	— ¼
Hawk Sid	400	420	420	420	+5
Home A	15883	$22½	21⅝	22¼	+1¼
Home B	19055	$22⅜	21⅝	22¾	+1¼
Hud Bay	190	$78	77¾	78	
HBC	2150	$15⅝	15⅜	15⅝	+ ⅜
Husky Oil	1500	$13⅜	13⅛	13⅜	
Imp Oil	385	$54⅜	54⅛	54⅛	
Imp Tob Rd	425	$13⅞	13⅝	13⅞	
Ind Accep	430	$20¼	20⅛	20¼	— ⅛
Ind N Gas	100	$8½	8½	8½	— ⅛
Int Nickel	810	$92⅞	92¼	92¾	+1
Int Util	125	$27½	27½	27½	— ⅛
Inter pl	200	$76⅝	76⅝	76⅝	
Inv Group A	1255	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅜
Labatt	100	$17⅝	17⅜	17⅜	— ⅛
Loblaw B	200	$20	20	20	— ⅛
Loeb M	663	$14	14	14	+ ⅛
Maclaren A	350	$23	22½	23	— ⅛
Maclaren B	100	$26¼	26	26¼	+ ⅜
Maclean H	30	$33½	33½	33½	—1
Macmillan	388	$26½	26½	26½	
Mar Tel	300	$22	22	22	— ⅛
Mass F	414	$33⅜	33⅜	33⅝	+ ⅛
Mcallister	300	$8⅝	8⅝	8⅝	— ⅛
Molson A	3865	$17½	17	17	— ⅜
Molson B	300	$17⅝	17⅛	17¼	— ⅜
Moore Corp	1300	$82¾	81½	82¼	+ ¾
N Containers	100	$6⅞	6⅞	6⅞	
Nfld Light	485	$10½	10⅜	10½	+ ⅛
Noranda	648	$53⅛	53¼	53¼	
Nor Cil G	1750	$12¼	12⅛	12⅛	— ⅛
NS LP	1675	$11⅛	11¼	11¼	— ⅛
Ocean Fish	100	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Ogilvie	625	$14⅜	14⅛	14⅜	
Pac Pete	960	$11¼	11⅛	11¼	+ ⅛
Pow Corp	1105	$11¼	11⅛	11⅛	
Price	830	$14⅝	14½	14⅝	+ ⅛
QN Gas	825	$12¼	12⅛	12¼	— ⅛
Que Phone	100	$20½	20½	20½	— ⅛
Rio Algom	1486	$27⅝	27	27⅛	+ ⅛
Ronalds F	100	$11⅛	11½	11⅜	— ⅛
Rothmans	815	$29	28½	29	+ ½
Royal Bank	479	$71	70½	70½	+ ⅛
Stl Cem A	300	$33½	33¼	33¼	+ ⅛
Salada F	16020	$11	10⅞	10⅞	— ⅛
Shell Can	975	$22	21⅞	22	+ ⅛
Sicard	275	$5⅝	5½	5⅝	+ ⅛
Simpsons	706	$30¼	30¼	30¼	+ ⅛
Soc Gen D F	500	$7	7	7	— ⅛
Sogemines	225	$11⅛	11⅛	11⅜	— ⅛
Steel Can	2410	$23	22⅝	23	+ ⅛
Steinbg A	594	$22½	22⅜	22⅝	— ⅛
Texaco C	510	$57½	57	57½	— ⅛
Tor-Dom	150	$58⅞	58⅞	58⅞	
T Grp A	100	$10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Tr Can PL	700	$32⅜	32¼	32¼	
Tr C 2.80 pr	100	$48¼	48¼	48¼	
Tr Mt PL	425	$16⅝	16⅝	16⅝	— ⅛
Un Carbide	25	$25	25	25	+ ⅝
Walk GW	1643	$29¼	29⅛	29⅛	— ⅛
WCoast Tr	625	$27¼	27¼	27¼	— ⅛
Weston A	325	$18	18	18	— ⅛

BOURSE CANADIENNE

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
INDUSTRIES					
Amer Metro	400	225	225	225	—5
Blue Bon	2775	325	320	325	+10
CG Inv	100	$56	56	56	
C Int Urban	500	300	300	300	—10
Comm Holds	100	$50	50	50	
Delta Elect	800	255	250	250	
D Oilcloth	234	$22	22	22	— ⅜
Frigistors	2000	$55	50	53	—2
Furlong W	10	$75	75	75	—25
Gilchrist	100	$5⅞	5⅞	5⅞	— ⅛
Inland C	200	$9½	9½	9½	
Kodiak P	2700	180	170	175	—25
Mtl Refrig	250	$25	25	25	
Spartan	1100	$47	45	47	+3
Tor and Lond	500	365	365	365	—5
Trc Freeze	300	125	125	125	
U Towns El	100	$15¼	15¼	15¼	+ ¼
MINES ET HUILES					
Agassiz	7000	35	34	35	+1
Ajax	3000	17	16½	16½	
Alscope	5215	165	150	160	
Ang B Rel	500	24	24	24	+1
Ameran	1000	4½	4½	4½	+ ½
Anthonian	1000	21	21	21	+1
Bake	18000	12	11	12	+1
Bateman	1000	5½	5½	5½	
Black Riv	10250	19	18	19	
Bornite	2000	6	6	6	
Burnt Hill	6500	28	26	28	— ½
Cadamet	1500	7	6½	7	+ ½
Camflo	1800	365	365	365	
Carbec	51500	32	29	32	+2
Cartier	1400	10	10	10	— ½
Cessland	1900	360	345	360	+20
Chemalloy	400	105	105	105	+5
Chipman	76200	45	39½	45	+4½
Coastal M	2500	19½	17½	19	+2
Corn Oil Gas	500	34	35	35	
C Canora	1000	32	32	32	+9
C Mogador	1500	19	18	18	—2
C Que Smelt	5100	72	72	72	+2
Crbridge	3300	32	30½	31	
Devils El	7000	32	30	32	+ ½
Dolsan	56500	37	33	37	+1
D Explorer	500	15½	15½	15½	
D Lease	700	25	25	25	
East Sull	100	$45	$45	$45	+5
Emp Min	5000	17	17	17	
Equity Ex	23500	71	68	70	
Fano	9000	7	6½	6½	— ½
Fontana	1000	5	5	5	+ ½
Fundy	2500	4	4	4	
Futurity	9100	52	50	52	+1
Garney	500	29	29	29	+2
Ghislau	3500	18	16½	18	+1½
Glen Lake	3100	168	166	167	+2
Gr W MS	2100	110	101	110	+13
Int Dredg	5500	14	13	14	
Israel	1000	8½	8½	8½	— ½
James By	29000	28	26	27	
Jubilee	23720	200	180	188	+8
K Desmond	500	42	42	42	—1
Keltic	7300	20	19	20	+1
Kiena	2100	75	75	75	—3
Ladubero	10300	60	56	60	—1
Leuanna	494400	33	29½	32	+2½
McKiney	1500	11	11	11	
Mer Chip	500	7½	7½	7½	+ ½
Mid Chib	24000	18	17	17½	— ½
Midepsa	1350	375	360	370	—10
Mistango	11000	17	16	17	—1
Moly Hill	1000	21	21	21	
Mt Costigan	6500	24	23½	24	
Mt Pleasant	1000	33½	33	33½	— 1¼
N Imperial	3700	150	147	150	+3
Na Rare	51100	50	40	50	+6

BOURSE DE TORONTO

Cours transmis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chan.
MINES					
Acad Uran	1000	5	5	5	
Accra	1312	14	14	14	
Acme Gas	2600	37	36	37	+ 1
Acme rt	99000	½	½	½	
Agnico	7128	170	168	169	— 3
Akaitche	4500	69	68	68	+ 1
All Pitch	3200	20	18½	20	
Am Moly	3000	61	60	60	
Ang Ruyn	1350	185	185	185	
Ang UD	12550	93	91	93	+ 1
Ansil	2000	10½	10½	10½	+ ½
Area	9800	153	140	149	+ 4
Armore	500	23	23	23	— ½
A Arc	16500	32	31	32	+ 1
Atl C Cop	3530	145	142	144	+ 3
Atlas Yk	1000	7	7	7	+ 1
Bnkno	10420	115	110	115	+ 9
Bnkfld	10500	16	14½	15	+ ½
Barnat	1000	68	68	68	+ 4
Baska	26272	12½	12	12½	+ ½
Bethlm	900	680	675	680	+ 5
Bidcop	2000	7	7	7	— ½
Big Nama	4000	40	39	39	—3½
Black Bay	2000	12	12	12	
BL Hawk	4243	99	96	96	
Bralorne	725	299	291	291	— 8
Broul Reef	1200	16½	16½	16½	— ½
Brunswk	350	$13¼	12⅞	13¼	+ ⅛
Bunk H	12000	29	28	28	— ½
Cam Mine	6025	25½	24	24	— 3
Camflo	600	370	365	370	
Camp Chib	800	780	775	780	+ 10
Camp RL	245	$28	28	28	+ 1
C Tung	2850	150	145	145	— 5
C Dyno	2600	185	176	176	— 13
C Faraday	z8	345	345	345	
C Jamieson	200	135	135	135	
C Keely	35500	8	7½	7½	
C Lencourt	3500	18	17½	17½	
Candore	6500	12½	12	12	— 1
Can-fer	2700	73	68	68	— 4
Cantre	2500	21	19½	21	+1½
Captain	2300	18	18	18	
Cassiar	z15	$15¼	15¼	15¼	
Cent Pat	1000	175	170	170	— 3
Chest	14000	26½	26	26	
Chib Kay	6000	21	19	21	+ 3
Chimo	1800	100	100	100	
Chrom	400	188	188	188	— 7
Coch Will	700	415	410	410	+ 5
Coin Lake	3500	33½	32	32	— 4
Comb Met	1000	25½	25½	25½	+ 1
Con-Key	2000	11	10½	11	+ 1
Con Shaw	8800	39	37½	39	+ 1
C Bellek	5500	8½	8	8½	
C Callinan	2000	15	14½	15	+ 1
CG Arrow	500	25	25	25	— 2
C Hall	21300	89	87	87	+ 6
C Mogul	1400	395	390	395	+ 5
C Morian	2400	225	220	220	— 5
C Mosher	x200	83	83	83	
Con Negus	1000	13	13	13	+ ½
Con Nichol	9000	17	16½	16½	+ ½
C Rambler	1400	250	245	245	+ 2
C Red Pop	4000	17	16½	17	— ½
Conwest	1000	700	695	700	+ 5
Coprcorp	5500	79	75	79	+ 4
Cop Fields	1506	140	140	140	+ 2
Cop Man	3513	13½	13	13½	+ 1
Coulee	16100	45	40	40	— 2
Cowich	3800	74	72	72	— 1
Craigmt	425	$13¾	13⅝	13⅝	+ ⅛
Cstland	x333	26½	26½	26½	
Crowpat	2000	12½	12½	12½	
Daering	3500	16	15½	15½	— ½
D'Aragon	1000	17½	17½	17½	— ½
Deer Horn	1500	28½	26	28½	+ 2
D'Elda	60734	82	77	77	— 1
Denison	1782	$64	63	63	— ½
Dicknsn	100	475	475	475	— 5
Discovry	950	185	183	183	
Dome	279	$54	53½	54	+ ⅛
Donal	23100	18½	17½	18	+ ½
Dunraine	2200	58	57	58	
Duvan	1000	13	13	13	+ 1
East Mal	150	167	167	167	— 3
East Sull	1750	$50	$40	$45	+ 5
F'west T	2000	14	14	14	
F Mar	z80	375	375	375	
Frner	15500	14	13½	14	+ 1
Frobex	115534	155	145	147	+ 1
Genex	10950	42	40	41	+ 1
Giant Yk	100	$15¼	13⅝	13⅝	+ ⅛
Glacier	1000	9	9	9	+ ½
Glenn Exp	3500	13	13	13	
Goldray	1000	79	79	79	— 2
Goldrm	28500	65	58	61	+ 3
Gortdrm	100	210	210	210	+11
Granisle	z50	580	560	560	
Granduc	650	400	390	400	+10
Grandroy	6500	24	24	24	— 1
Gren Pnt	17800	42	40	40	+ 2
Gulch	1000	9½	9½	9½	+ ½
Gulf L	7500	11	9½	11	+1½
Gunnar	300	199	195	199	+ 4
Hasaga	300	14½	14½	14½	+ ½
Hastings	800	217	215	215	— 3
Hdway	10650	24½	23	24	— ½
Heath	2500	7½	7	7	— ½
High-Bl	100	750	750	750	—50
Hollinger	700	$23	22¾	23	+ ⅜
Huds Bay	367	$78¼	78	78	+ ¼
Hydra Ex	1030	20	20	20	— ½
Int Bibis	22350	125	108	125	+15
I Kenville	x250	14	14	14	
Irish Cop	1500	28	28	28	— 1
Iron Bay	500	240	240	240	
Iso	600	155	153	153	+ 3
Jaye	33700	32	30	31	
Jelex	15800	63	56	57	— 4
Joliet	2500	33	32½	33	
Jonsmith	500	19½	19½	19½	— ½
Joutel	2100	99	99	99	
Jowsey	1500	75	75	75	
Kam Kotia	100	395	395	395	
Kerr Add	2127	$11¼	10⅝	10⅝	— ⅛
Kelly Dsd	1000	42	42	42	
K Anacon	117	211	211	211	— 9
Kid Coper	2500	63	62	62	— 2
Kirk Twn	16000	15½	14½	15	— 1
Kopan	3500	11½	11	11½	+ ½
Lab Min	875	$27½	27½	27½	
L Dufault	1175	$11⅜	11½	11½	
Lakehead	2000	37	35½	37	+ 3
Lake Lyn	1000	25½	25½	25⅛	— 1
La Luz	1020	$22⅝	22⅝	22⅝	— ⅛
Langis	5000	51	48½	51	+ 2
Latin AM	3000	10½	10½	10½	— ½
Leitch	100	490	490	490	+ 5
LL Lac	1175	195	190	195	+ 5
Lorado	1175	120	120	120	
Louvi	15500	36	34	36	+ 1
Macdon	1000	32½	31	31	— 2
Madsen	700	163	161	162	+ 1
Malartic	500	71	71	71	
Man Bar	1308	23	23	23	
Manok MS	z300	7	7	7	
Marchant	500	180	180	180	
Martin	6500	54	54	54	+ 1
Mattagmi	600	$15¼	15	15	+ ¼
Maybrun	5000	19	17	18½	+ 1
Mc Intyre	2530	$105	103	105	
Mc Adam	1150	76	76	76	+ 1
McWat	3000	45	43	45	+ 1
Ment	11900	80	78	80	
Merrill	1100	99	77	77	—22
Meta	1000	12½	12½	12½	
Metal Min	200	140	140	140	
Midrim	2600	45	23	23	—21
Min-Ore	1500	9½	9½	9½	+ ½
Mt Wright	5000	31	30½	30½	+ ½
Multi-Mt	4785	226	222	226	+ 3
Nat Expl	7200	13½	13	13	
Nealon	1000	10	10	10	
New Ath	2000	24½	24	24½	
New Cal	9000	44	42	42	
Neonex w	1900	240	236	236	— 4
N Harri	2500	13	13	13	
N Hosco	3400	305	300	300	
New Jason	3000	5½	5½	5½	
N Kelore	1000	9½	9½	9½	— ½
Newlund	1000	17	16½	17	— ½
N Mylama	9300	24	23	24	+ 1
N Que Ragl	8756	625	580	580	—45
N Seg	16800	39½	37½	39	+1½
Nisto	31709	19	17½	18	+ ½
Norbeau	2900	130	126	127	— 3
Norgld	18000	13	12	12	— ½
Norlex	8000	18	16½	17½	+ 1
Normetal	2200	445	440	440	— 5
Norpax	6100	15½	15½	15½	— ½
N Bordu	6000	11½	11	11	— 1
N Coldstm	1000	83	82	83	— 2
N Rank	1500	31	30	31	
N Rock	6000	31	27	30	+ 4
Norcal	13700	46	44	46	+ 1
North Exp	1000	48½	48½	48½	+ ½
North Can	200	149	149	149	
Northgat	2441	620	610	620	+10
Norsp A w	1000	60	60	60	
Nudul	2000	16	16	16	
Obaska	2000	12	12	12	
O'brien	1300	120	116	118	+ 1
Openskn	4500	$10⅝	10½	10½	
Orchan	5000	293	290	290	
Pamour	400	185	185	185	+ 1
Param	11000	15	14	14½	— ½
Patino	120	$11	11	11	
Pax Int	2000	27	26	27	+ ½
Pce Expl	6000	23½	23	23	+ ½
Peerless	7580	13	12	13	+ ½
Pick Crow	1000	18	18	18	+ 1
Pine Point	422	$60	60	60	— 2
Placer	630	$25⅞	25¼	25¼	+ ¼
Preston	3038	$16¼	16	16	
Probe M	2017	26	25	25	— 2
Purdex	6000	11	11	11	
Pyramid	1580	$11¾	11¼	11¾	+ ¼
QMI	100	227	227	227	+ 1
Que Chib	1100	16	16	16	
Que Lith	500	260	260	260	— 5
Que Man	6000	35	35	35	+ 1
Q Matta	32075	56	53	55	— 1
Que Sturg	3374	35	34	35	+ 1
Quemont	250	$10⅝	10⅝	10⅝	— ¼
Radiore	4500	65	64	65	
Rayrock	2500	138	132	132	— 1
Renable	100	180	180	180	—15
Rio Alg	31464	$27⅞	26⅝	26⅞	— ⅛
Rio 5.80 Pr	190	$98½	98½	98½	— ⅝
Rio Alg c w	501	$13⅞	13½	13⅝	+ ⅜
Rix	48600	39	33	35	+ 4
Rockwin	9900	134	132	132	
Roman	3982	$15⅜	15¼	15¼	+ ¼
Rowan Cn	3500	7	7	7	— 1
Rvanor	2500	17	16	16	
Salem	5000	21	21	21	
Satellite	5350	29	28	28	— 2
Sherritt	2301	515	510	510	
Sigma	z1	490	490	490	
Sil Eureka	240	180	180	180	—10
Silvrfids	1450	375	365	365	— 5
Silmq	158750	61	57	58	
Sil Miller	2000	18	17½	17½	—1½
Sil Stand	1300	113	112	113	+ 1
Siscoe	4200	375	370	370	
Stanrck	900	216	215	216	+ 1
Steep R	1210	590	580	590	
Std C	12510	28	26½	26½	— ½
Sullivan	350	540	540	540	— 5
Sunburst	z50	7	7	7	
Teck Corp	216	525	525	525	+10
Territory	z20	20	20	20	
Texmt	80000	94	85	94	+ 7
Texore	31500	36	34	36	+ 1
Tex-Sol	4000	25	24½	25	
Tombill	3200	105	100	100	— 5
Torbit	18300	105	78	97	+19
Tormont	7000	11	10½	11	+ ½
Tribag	3600	129	127	127	— 1
Trin Chib	1000	11½	11½	11½	+ ½
U Asbestos	200	325	320	325	
U Buffad	44700	65	63	63	
U Com	11000	15	14	14	— 1
Un Reno	7650	780	760	780	+10
Un Macfie	1000	18	18	18	— 1
Utd Pore	1500	13	13	13	
Urban Q	7000	17½	17	17	
Vespar	13141	48	46	47	— ½
Wasmac	100	130	130	130	+ 6
West Mine	500	550	530	530	— 15
White Star	6300	38	37	37	+ 1
Wilco	77100	90	86	88	+ 2
Willroy	1050	150	150	150	— 3
Windfall	2600	32	31	31	
Wr Harg	500	125	125	125	+ 5
Yale	10000	19½	18½	18½	+ ½
Yk Bear	100	242	242	242	+ 2
Yukon C	7300	140	134	135	+ 3
Zenmac	4575	35	34	35	+ ½
Zulapa	3500	22	21	23	+ 2
HUILES					
All Rox	z75	13	13	13	
Alminex	550	415	415	415	— 5
A Led	18500	23	22	22	— 1
Anchor	1000	11	11	11	
Asamera	z49	320	320	320	
Banff	1628	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅜
Calvert	5500	33	32	32	
CS Pete	3400	198	195	197	+ 1
C Dehl	200	227	227	227	+ 2
C Ex Gas	7825	370	360	370	+10
C Gridoil	2460	410	395	410	— 5
C Homestd	900	225	218	220	+ 5
C Lt Pete	1300	23½	22½	23½	+ 1
Cdn Sup O	373	$19⅛	19⅛	19⅛	
Cdn Trient	300	285	285	285	
Cent Del	3122	$10⅜	10¼	10⅜	
Chater O	100	360	360	360	—40
Chieftan D	100	665	665	665	
C West P	6400	186	183	184	— 2
Dome Pete	3750	$18	16⅜	17⅜	+1⅜
Dynam	57215	410	355	405	+50
Gr Plains	400	$11¼	11¼	11¼	— ⅝
Gt COilsds	1165	$10⅝	10⅝	10⅝	
Int Helt	11600	259	255	255	— 3
Midcon	2000	59	58	59	— 1
Mill C	48700	206	185	205	+16
Nat Pete	355	205	205	205	+ 5
N Cont	5650	42	40	42	+ 2
N Dev	14500	20	16	20	+ 5
N American	1000	38	38	38	—1½
NC Oils	700	320	315	320	— 5
Numac	650	160	160	160	+ 1
Permo	10000	27	25	27	+1½
Peruv	500	225	225	225	— 5
Place G	5200	225	220	224	— 1
Prarie	10339	420	420	420	
Prov G	139369	335	300	330	+25
Scurry Rn	1164	$30¾	29½	30¼	+ ¼
Spoon	66592	110	104	105	+ 2
Stanwell	x200	25	25	25	
Triad Oil	2000	215	212	212	+ 2
Union Oil	150	$30¼	30½	30¼	— ¼
U Canso	2800	273	265	273	+ 8
Un Reef P	x125	20	20	20	
Wespac	x200	16	16	16	
W Decalta	1200	320	315	315	— 5
INDUSTRIES					
Abitibi	3608	$11	10⅝	11	+ ⅛
Acklands	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
Acklands p	x20	$22¾	22¾	22¾	
Alta Gas T	1163	30¼	29½	30¼	+ 1
Alta Gas p	175	$91½	91	91	— ½
Alta Gas w	750	755	750	755	+ 5
Alco Cent	170	$11	11	11	
Alg Cent W	160	710	700	700	
Algoma St	1696	$28½	27¾	28⅜	+ ⅝
Algonquin	500	50	50	50	— 35
Alcn Al	17723	$14¼	32¾	33⅝	+1⅝
Alumin pr	235	$19½	19½	19½	
Alumin 2p	295	$44	43¼	43¾	— ⅝
Anthes A	2120	$27¾	27	27	— ¾
Anthes C p	z9	$94	93	94	
Argus	z10	$19¼	19¼	19¼	
Argus B pr	30	$48	48	48	— 1
Argus C pr	365	$11⅞	11⅝	11⅞	— ⅛
Asbestos	267	$22⅝	22⅝	22⅝	+ ⅛
Ashdwn B	200	$5	5	5	— ⅛
Atl Sugar	9035	$10½	10	10	— ⅛
Atl Sug A	205	$22	22	22	+1½
Auto Elec	200	$5⅝	5⅝	5⅜	— ¼
Bahama	300	105	105	105	
Bank Mtl	1198	$56½	55⅝	56½	+ ⅛
Bank N S	623	$67	66	66	— 1
Bartaco	500	220	170	220	+75
Bathurst	250	$29	29	29	— ¼
Bay Mills	145	425	425	425	
Bay Mills p	120	$6½	6¼	6½	
Bell Phne	7587	$50¾	50⅜	50½	+ ⅛
Biltmore	z25	$10⅝	10⅜	10⅝	
Biltmore p	z25	$13⅜	13⅜	13⅜	
Bow Valy	100	$15	15	15	— ⅝
Bramalea	150	$6	6	6	— ⅛
Brazilian	367	$9⅝	9¼	9⅜	— ⅛
Brdg Tank	650	$7	6¾	7	+ ¼
BA Oil	1885	$31⅜	30⅞	31¼	+ ⅜
BC Forest	2315	$22	22	22	
BC Pack A	z2	$16⅞	16⅞	16⅞	
BC Pack B	z2	$17	17	17	
BC Sugar	z20	$36¼	36¼	36¼	
BC Sugar p	z25	$18½	18½	18½	
BC Phone	312	$63	62¾	63	+ ⅜
BCPh 5.15	400	$96	95	96	
BCPh 4.84	560	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
BCPh 4½ p	z15	$84	84	84	
Brooke pr	z4	$20¼	20¼	20¼	
Burns Fds	1271	$14¼	14	14	
CAE Ind	600	$8¾	8¾	8¾	
Calgary P	485	$27	26	26	— ⅝
Calvert Dle	400	150	150	150	— 5
Can Bread	z50	$14	14	14	
Can Cem	135	$40⅝	40⅝	40⅝	— ⅝
Can Cem p	z3	$23½	23½	23½	
Can Iron	310	$20¾	20⅞	20⅝	+ ⅛
Can Iron p	z5	$85⅝	85⅝	85⅝	
Can Malt	170	$18½	18½	18½	— ⅝
C Packrs A	50	$83½	83½	83½	
C Packrs B	185	$83½	82½	82½	— 1
Can Perm	612	$10½	10⅜	10½	
C Safway p	z5	$92¼	92¼	92¼	
Cdn Brew	6529	$6⅞	6¾	6¾	
C Brew Ap	250	$37¼	37¼	37¼	
CB Al A w	350	765	755	765	+10
CB Al B w	200	750	750	750	—15
Cdn Can A	100	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
C Chem w	400	560	550	560	
C Curtiss	1610	57	56	57	
C Dredge	380	400	390	400	+10
CG Invest	52	$56	56	56	— ⅜
C Hydro	600	$22	22	22	
C Imp Bnk	661	$60⅜	60½	60¾	+ ⅜
C Ind Gas	3247	$13	12⅜	13	+ ⅛
CIL	z75	$18	17⅞	18	
CIL pr	z1	$75	78	75	
C Marconi	121	$6	6	6	— ⅛
CPR	1674	$59⅞	59½	59¾	— ⅛
CPR pr	293	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
C Refract	100	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅝
Cdn Salt	135	$30¼	30¼	30¼	—3⅛
Cdn Tire	100	$16	16	16	+ ⅝
Cdn Tire A	790	$13¼	13	13¼	
C Vickers	300	$18¼	18	18⅜	+ ⅛
C Westing	100	$22⅝	22⅝	22⅝	+ ⅛
Chemcell	1320	$13¼	13	13	— ⅛
Chem 175 p	25	$33½	33½	33½	
Chrysler	296	$41	41	41	— ⅛
Clairtone	150	$9⅝	9⅝	9⅝	— ⅛
Clairton w	100	625	625	625	+26
Cmb E A p	100	$12⅛	12⅛	12⅛	
Cominco	2485	$39⅝	39	39⅛	— ⅛
C Savings	100	$14	14	14	
Columbia	1600	$7¼	7¼	7¼	
Columbi p	150	$21	21	21	— ½
Con Bldg	1000	115	105	115	+10
Con Paper	865	$38	37⅜	37⅝	
Cons Gas	2444	$15½	15⅛	15½	
Con Gas B	50	$100⅝	100⅜	100⅝	
Corby vt	250	$19¼	19	19	— ⅝
Corby B	100	$19¼	19¼	19¼	
Coronatn	1500	135	135	135	
Craig Bit	z20	225	225	225	
Crain R L	230	$29½	29½	29½	
Crow Nest	200	$15½	15½	15½	
Crush Intl	x140	$16	15⅝	15⅝	
Cygnus A	5560	35	490	495	+10
Cygnus B	170	$7½	7½	7½	— ¼
Cygnus pr	z50	$22	22	22	
Dale-Ross	400	$15	15	15	+ ⅛
Distl Seag	4280	$31½	30⅝	31	
D Bridge	z90	$20⅜	20¼	20¼	
D Electro	z75	$17	17	17	
Dofasco	1213	$23	22⅝	23	
Dofasco p	100	$94	94	94	
Dom Glass	300	$15½	15¼	15½	
D Glass pr	z25	$15⅝	15⅜	15⅝	
Dom Lime	200	160	150	160	—60
D Lime w	100	50	50	50	—10
D Scotish p	z5	$44½	44¼	44½	
Dosco	400	$11¼	11	11¼	+ ¼
Dom Store	2110	$20⅝	20¼	20⅝	— ⅛
Domtar	2365	$17⅝	17⅜	17⅝	+ ⅛
D Textile	1275	$29½	27⅝	29	+ 1
Dupont	431	$41	40½	41	+ ½
East Chrtr	91	$45	45	45	
Exquisite	600	$10¼	10¼	10¼	— ⅛
Falcon	1428	$97	96⅝	97	+ ⅜
Fam Play	200	$26⅝	26¼	26⅝	+ ⅜
Fed Grain	2450	$8⅛	8	8¼	+ ¼
Fleet Mfg	7200	69	63	69	+ 4
Fleetwd	1075	$29	29	29	
Ford Cnda	215	$155½	155	155½	— ¼
GMC	z27	$88½	87¼	87¼	
Goodyear	65	$168	168	168	— 1
Greb Ind	1040	$11	11	11	— ¼
GL Paper	1235	$28	27½	27½	— ⅛
GL Power	103	$25¼	25¼	25¼	+ ¼
Gt W Life	152	$60½	60	60	— ⅜
Greyhnd	300	$17⅝	17⅝	17⅝	
Guar Trst	310	$10⅜	10⅜	10⅜	
Hard Crp A	175	$42¼	42	42	— ½
Hawker S	1569	420	415	415	— 5
Hawker pr	65	$86	86	86	
Hayes Stl	225	$12	11⅞	11⅞	
Horne Pit	2453	265	260	265	
Ho OA	34026	$22⅞	21⅝	22⅜	+1⅛
Home B	9962	$22⅞	22	22⅜	+1⅛
Huron Eri	175	$10	10	10	
Husky Oil	1000	$12⅜	12⅛	12⅜	+ ⅛
Husky A pr	z50	$50½	50½	50½	
Husky B pr	125	$50½	50½	50½	
Husky C pr	125	$57⅛	57	57	+ ⅝
Husky D W	205	$80	580	580	+ 5
H Bay Co	700	$15⅞	15⅝	15⅞	+ ⅛
HB Oil Gas	554	$18	17⅝	18	— ⅛
Imp Oil	3439	$54⅝	54¼	54⅝	+ ⅛
Imp Tob	837	$14½	14	14	— ¼
Ind Accept	1940	$20½	20¼	20½	
Ind Adhes	z25	$6¼	6¼	6¼	
Ind Minerl	z60	$8½	8½	8½	
Ind Wire	5125	425	400	410	—10
Inglis	250	$9	9	9	— ⅛
Inland Gas	650	$8⅝	8½	8⅝	+ ⅛
IBM	z1	$367	367	367	
IMC	75	$68	68	68	
Int Nickel	3097	$92⅜	91½	92⅝	+1⅛
Int Util	718	$27⅝	27½	27½	+ ⅛
Int Util pr	530	$29½	29¾	29½	
Intpr D6lw	100	100	100	100	+95
Intpr Pipe	1717	$76⅝	76¼	76½	— ⅛
Intpr Steel	1470	$7¼	7	7¼	
Inv Grp A	185	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅛
ITL Ind	z25	$13⅛	13¼	13¼	
Jefferson	2218	$30½	30	30	— ⅝
Jeffersn w	465	$22⅜	22¼	22¼	
Jockey C	2580	455	450	455	+ 5
Kelly D A	825	490	490	490	+ 5
Labatt	877	$17⅞	17½	17⅝	
Lafarge	250	$10½	10½	10½	
Lafarge A	z50	$9⅝	9⅝	9⅝	
LOnt Cem	2125	490	480	485	—10
LOC w	10200	72	60	63	— 9
Laura Sec	1980	$13¼	13	13¼	
Lau Fin	480	$6½	6¼	6¼	— ⅛
Lau F 2.00	300	$24¼	24¼	24¾	+ ¼
Lau F 1.25	z50	$15¾	15¾	15¾	
Lau F 63w	500	97	97	97	—13
Levy	1040	$18⅝	18½	18⅝	+ ⅛
Levy B pr	100	$20½	20½	20½	
Life Invest	100	$6⅝	6⅝	6⅝	— ⅜
Life Inv wt	100	175	175	175	
Lob Co A	1385	$10	9¾	10	+ ⅛
Lob Co B	375	$10⅜	10⅜	10⅜	+ ⅛
Lob Co pr	115	$44	43¾	43¾	+ ½
Loeb M	860	$13⅜	13⅜	13⅜	
Lowney	z25	$24	24	24	
Maclarn A	100	$22½	22½	22½	— ½
Maclean H	500	$34	34	34	
MB Ltd	1042	$26⅜	26⅜	26⅜	— ⅛
Magna El	325	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
M LZ Gard	630	$22½	22½	22

A chaque heure de chaque jour, votre annonce classée rejoint des clients éventuels!

"Le Soleil", fondé en 1896, est imprimé au No 590, rue de la Couronne, à Québec, par Le Soleil Limitée, qui en est l'éditeur. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans "Le Soleil."

En plus de ses nombreux correspondants, "Le Soleil" est abonné à La Presse Canadienne, La Presse Associée, Reuters, France-Presse et United Press International ainsi qu'aux services de Téléphoto de La Presse Canadienne et de La Presse Associée.

"Le Soleil" est membre de plusieurs associations et groupements professionnels dont les principaux sont : L'Association des Quotidiens de Langue Française (AQLF), "Canadian Daily Newspaper Publishers Association" (CDNPA), "Audit Bureau of Circulation" (ABC), Union Internationale de la Presse Catholique (UIPC), "Commonwealth Press Union" (CPU), Institut International de la Presse (IIP), "Newspaper Advertising Executives Association" (NAEA) et "Institute of Newspaper Controllers and Finance Officers" (INCFO).

La direction du journal "Le Soleil" ne peut garantir la publication d'une annonce à la date exigée par le client, mais elle s'efforce toujours de se rendre à son désir. La direction du journal "Le Soleil" n'assume aucune responsabilité des ennuis, des pertes pécuniaires ou des dommages attribuables à une erreur ou à une inexactitude dans l'illustration ou le texte d'une annonce.

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

TARIF D'ABONNEMENT LE SOLEIL

Livraison par porteurs aux endroits ci-dessous : Atalante, Baie-Comeau, Beauport, Camp Valcartier, Cap-Rouge, Charlesbourg, Charlesbourg, Charny, Château-Richer, Courville, Giffard, Gros Pin, Hauterive, Lac St-Charles, Ancienne-Lorette, Les Saules, Lévis, Loretteville, N.-D. des Laurentides, Québec, Québec-Ouest, St-Romuald, Sillery, St-David, St-Emile, Ste-Foy, Village Huron, Montmorency, Région du Saguenay-Lac-St-Jean.

70c la copie (édition régulière) et 10c la copie (édition avec Perspectives), soit 45c par semaine ou $22.50 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

Sept-Iles 50c par semaine sans égard au nombre de jours de publication ou $25.00 par année, payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants.

Dans les autres centres où a distribution se fait par porteurs 35c par semaine ou $17.50 par année payable à nos bureaux ou à l'un de nos représentants. Le même tarif s'applique pour nos abonnés qui demeurent dans un des centres et qui préfèrent recevoir Le Soleil par la poste.

POUR LA POSTE

Dans les comtés du Québec suivants : Abitibi, Arthabaska, Beauce, Bellechasse, Bonaventure, Champlain, Charlevoix, Chicoutimi, Compton, Dorchester, Drummond, Frontenac, Gaspé, Kamouraska, Lac St-Jean, Laviolette, Lévis, L'Islet, Lotbinière, Matane, Matapédia, Mégantic, Montmagny, Montmorency, Nicolet, Portneuf, Québec, Richmond, Rimouski, Saguenay, Sherbrooke, St-Maurice, Témiscouata, Témiscamingue, Wolfe et les comtés du Nouveau-Brunswick suivants : Gloucester, Madawaska et Restigouche, 1 an, $12.00; 6 mois, $6.25; 3 mois, $3.25; 1 mois, $1.50.

AILLEURS au CANADA : 1 an, $22.00; 6 mois, $12.00; 3 mois, $6.00; 1 mois, $2.00.

ETATS-UNIS et PAYS ETRANGERS, 1 an, $35.00; 6 mois, $18.00; 3 mois, $9.50; 1 mois, $3.50.

"Le Soleil" est publié et imprimé coin des rues de la Couronne et Saint-Vallier par "LE SOLEIL" Ltée.

ANNONCES CLASSEES
Tél.: 529-9231

TARIF COMPTANT

Tarif local (ville et banlieue) la ligne comptée de 5 mots coût minimum	.30 $1.00
Titre individuel par insertion	$1.00
Tarif général (Soleil et L'Evénement) la ligne comptée de 5 mots Minimum	.50 $1.50
Classifications : Offres d'emploi 1 ins. la ligne comptée de 5 mots Minimum	.50 $4.50
Strictement payable d'avance Avis de décès formule régulière Services anniversaires formule régulière	2.00 $1.50
Services anniversaires avec photo	$15.00
Remerciements formule ordinaire	$1.50
Mots additionnels	$0.06
Avis dans carnet mondain	$2.50
Remerciement pour faveur obtenue même tarif que les annonces classées. Minimum	$1.00
La charge de service pour les numéros de dépt. ou de case requis dans les annonces	$1.00

Les réponses sont envoyées à tous les mardis et jeudis de chaque semaine en ville et à l'extérieur.

Bien que tous les efforts soient faits pour livrer le plus rapidement possible à l'annonceur le courrier reçu pour une ou des annonces classées à adresse départementale, nous ne pouvons en aucune façon être tenus responsables pour la perte, l'oubli, le retard, la négligence, le dommage ou pour toute autre raison que ce soit dans ce service particulier de livraison du courrier.

Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation, frais additionnels 0.25.

Les annonces classées ordinaires devront nous parvenir avant 4 hres p.m. la veille du jour de publication. Celles qui doivent paraître le lundi, devront nous parvenir avant 4 hres le vendredi.

Les annonces classées "Semi-Display" devront nous parvenir avant 3.30 hres p.m. le jour précédent leur publication.

Aucun avis de naissance, fiançailles, mariages, décès ou noces non responsable, n'est accepté par téléphone.

8 ANIMAUX A VENDRE

CHEVAL de selle avec équipement Western prix raisonnable. 849-8236, 849-4345. quo-8

CHEVAL de selle très bien dressé, poney. Tél 849-3191, 683-4933. quo-8

BERGERS Allemands, Boxers, Samoyeds, dressage, pension, lavages. Soir 872-2266. quo-10

BERGER Allemand, Cocker, Colley, petits chiens maison, vente, échange, 842-4696. quo-18

JEUNES Caniches miniatures, beaux sujets, prix raisonnable, mâles, femelles. 681-1868. quo-8

CHIENS de toutes races à vendre, achetons, échangeons. 663-4441. quo-26

BERGERS Allemands, black and tan, 1 mois, femelle pure race. Tél. 524-5624. quo-8

A sacrifier 2 magnifiques chiens de chasse Pointer et Retriever, enregistrés, pur race, valeur $1,000 chacun, meilleur offre acceptée, 842-5503. quo-6

JEUNES Caniches blancs, miniatures, mâles et femelles. Tél. 842-7015. 456-6

BERGER Allemand, 6 semaines. Tél. 623-3252, après 6 hres, 623-7839. quo-6

SERINS, canaris couleur, garanti chanteur. 653-4641. quo-6

SPECIALITE de caniches, enregistrés, très beau choix, qualité, aussi accouplement. 842-5027. quo-8

CHIEN Boxer à vendre. Tél. 842-4301. quo-6

8 PONEYS, 2 juments, poulineront bientôt, selles, harnais, voitures. 832-4172. 36-13

BERGER Allemand, 3 mois, aubaine, spéciale. 527-9236. quo-6

CHATS Siamois, mâles, femelles, 2 1-2 mois, prix raisonnable, 837-8233. quo-6

ENREGISTRES femelles Bergers Allemands, blancs, 2 mois. Caniche miniature, gris argent, 1 1-2 mois. 842-1865. quo-11

JEUNE Caniche enregistré, à vendre. Tél. 683-3826. quo-12

VENDONS chiens enregistrés, Rostons Bulls, Bergers Allemands, Cockers, autres races. Choix 70 chiens. Aussi pension pour chiens. Leboeuf Kennel's Reg'd, Saint-Casimir, Co., Portneuf. Tél. 29. quo-6

PETITE femelle Poméranien crossé avec Chihuahua $15, aussi Chihuahua mâle, couleur pâle, Boxer mâle, 837-9065. quo-6

5 PONEYS, 3 mois à 7 ans, selles Western pour poneys, chevaux. Wilfrid Houde, St-Etienne Co. Lévis, 832-8655. 6-6

8 ANIMAUX A VENDRE

TRES belle femelle caniche blanche, enregistrée, 2 ans, bridée, 19 juillet, prix à discuter. 837-9065. quo-6

CHIEN Cocker brun, 1 mois. 529-6926. quo-9

13 ARGENT A PRETER

PRETS 1ère, 2e hypothèque, prêts temporaires, taux raisonnables. André Lévesque, jour, 529-4982; soir, 626-4492. quo-8

PAR téléphone. Prêts personnels, commerciaux, $50 à $3,000 sur billet, sans endosseur. Paul Michaud, 522-4517. quo-29

1ère et 2e HYPOTHEQUE. Québec, banlieue seulement. Samson, Samson, Gascon et Mercier, notaires, 970 Avenue Cartier. quo-12

ARGENT à prêter sur 1re et 2e hypothèque, Québec et Banlieue, 683-4451. quo-15

PARTICULIER. $1,000 et plus, 1ère, 2e hypothèque, taux bancaires. 529-2706. quo-11

PARTICULIER

PREMIERE et deuxième hypothèques, prêts temporaires, taux raisonnable. Soir, 875-3741. quo-6

N'EMPRUNTEZ

PAS ailleurs, avant de nous consulter. Comparez nos conditions, notre service sur première et deuxième hypothèque, I.H.D. Inc., 466 de la Couronne, 875-3741. quo-18

N'EMPRUNTEZ

PAS ailleurs, avant de nous consulter. Comparez nos conditions, notre service sur première et deuxième hypothèque, I.H.D. Inc., 466 de la Couronne. Jour, 529-4982; soir, 875-3741. quo-1

PRETS HYPOTHECAIRES

PREMIERE, deuxième hypothèques sur propriété, résidentielle, commerciale. Québec et banlieue. Baillargeon & Carrier, notaires, 38 Desjardins, Québec. Demander André Lepage, 525-4637. quo-26

13 ARGENT A PRETER

NOUS pouvons prêter en 1ère et 2e hypothèque, sur tous genres de propriétés. G. Barrette, conseiller, courtier hypothécaire, 265 la Couronne, Chambre 401. 529-7664, 683-0614. quo-24

PARTICULIER, je serais intéressé à prêter en 1re et 2e hypothèque par tranche de $2,000.00 à $20,000.00 au taux bancaires. Je peux vous donner une réponse le même jour. Appeler en tout temps, 626-4198. quo-12

PRETS tous genres: Personnels, temporaires, pour construction. Vente, échange d'automobiles usagées. Voyez nos prix. Jour, Soir: 837-3543 — 837-4701, F. Savard. quo-27

PRETS, 1ère, 2ième hypothèques, aucun frais d'évaluation. Jour, soir, 656-1490. quo-19

1ère et 2e HYPOTHEQUE, Québec, Lévis, banlieue. Demers, Fortier et Demers, notaires, 41 1-2 d'Auteuil. 525-4969. quo-23

TAUX raisonnables, première, deuxième hypothèque. Inspection gratuite Société Immobilière Frontenac, 1535 Garnier, 681-2802, soir 523-9620. quo-1

PAYEZ MOINS CHER

EMPRUNTER est une affaire sérieuse. Confiez votre problème à des spécialistes, vous obtiendrez plus, 1ère, 2e. Nous attendons votre appel. 524-6600. Société Immobec: soir, 653-7583. quo-8

QUEBEC FINANCE

Prêts 1re, 2e hypothèque et achats de créance

Prêts	1re hyp. — 20 ans Cap.	Int.	2e hyp. — 15 ans Cap.	Int.
$ 2,000.	— $ 15.68		— $ 21.25	
$ 5,000.	— $ 39.20		— $ 53.12	
$10,000.	— $ 78.40		— $106.30	
$25,000.	— $196.00		— $265.60	

Consentis dans 48 heures

Tél.: 529-9759

6-20

Malgré les restrictions du crédit nous pouvons vous consentir des prêts avantageux

Première et Deuxième Hypothèques

Pour toutes fins valables, sur propriétés privées, maisons à revenus, commerces, projets de construction, etc.

VILLES ET CAMPAGNES

PREMIERE HYPOTHEQUE

MONTANT DU PRET	Capital et intérêt 10 ans	15 ans	20 ans
5,000	60.32	47.40	41.40
10,000	120.64	94.82	82.84
15,000	180.90	142.20	124.20
20,000	241.20	189.68	166.60
25,000	301.30	237.00	207.00

DEUXIEME HYPOTHEQUE

MONTANT DU PRET	Capital et intérêt 5 ans	10 ans	15 ans
2,900	44.20	28.36	23.64
4,000	88.40	56.72	47.28
6,000	122.60	85.08	70.92
8,000	176.80	113.44	94.56
10,000	221.00	141.80	118.16

PAS DE COMMISSION A PAYER
AUCUN FRAIS D'EVALUATION

Confiez vos problèmes financiers à une compagnie jouissant de la confiance du public. Membre du Better Business Bureau.

Nous sommes la seule compagnie à protéger votre emprunt en cas de décès, maladie, accident, chômage, grève et embarras financiers indépendants de votre volonté.

LA COMPAGNIE

THIBEAULT & ASSOCIES INC.

où des milliers d'emprunteurs ont été satisfaits !

285, ST-JOSEPH EST, QUEBEC, P. Q. TEL.: 522-6464

quo-2

14 ARGENT DEMANDE

NOUS pouvons placer votre argent à taux avantageux avec bonnes garanties, jour 683-4451, soir 681-4449 ou 626-2427. quo-15

15 ASSURANCE

AUTOMOBILE, nous assurons en bas de 25 ans, aussi permis suspendu, assurance cancelée, plusieurs accidents, premier permis, etc... Fournissons V-C. Paiements faciles. 529-4277. quo-18

24 BICYCLETTES—MOTOCYCLETTES

CONSULTEZ AUSSI "LE GUIDE"

PIECES pour Moto Jawa Cezeta, s'adresser René Falardeau, 174 Richelieu. quo-15

BICYCLETTE C.C.M., neuve, distributeur Paul Turcotte, 210, 13e Rue, Québec. Tél. 524-2650. quo-17

TRIUMPH TR-6, 1962, Norton 650 CC, parfait ordre, 50, Richelieu, 522-5078. quo-7

SCOOTER Lambretta, 200 C.C., état neuf, cause départ, 623-3740. quo-6

HONDA Super Sport 3,500 milles, état de neuf, 523-5161. quo-10

HONDA 300, 1965, pare-brise, porte-bagage, $300. Tél. 524-8034. quo-8

BICYCLETTE, 24 pouces, 1 mois d'usage, prix raisonnable, 529-2450. quo-8

SCOOTER Lambretta 1966, 3,200 milles. 523-5419. quo-6

BICYCLE avec moteur sur roue avant pour voyager chalet. 837-0816. quo-10

29 BRULEURS A L'HUILE

NETTOYAGE de brûleurs nettoyage de fournaises. Ajustement carburateur avec garantie. Huile à poêle, traitée au Kleen-Flo, huile à fournaise (service gratuit). Eug. Desroches Fils Limitée, 569 Ouest St-Vallier, 525-4946. quo-20

MISE au point, nettoyage saisonnier ou à l'année, homme licencié. R. Tremblay, 626-4626. quo-8

NETTOYAGE de brûleurs, vente-service Lynn, Hemac, Boston Breeze. Pièces assorties plus bas prix. Parent, 198—3ième Avenue, 524-4990. quo-20

NETTOYAGE de poêle, ajustement de carburateur, installation brûleur Lynn, ouvrage garanti, M. Dubois, 626-6366. quo-30

30 BUREAUX A LOUER

ST-SACREMENT, près Belvédère, 900 à 1800 pieds carrés, 683-7406, 683-4933. quo-15

BUREAUX à louer, différentes grandeurs, prêts à occuper, peut aussi louer édifice au complet si désiré, chauffé, service d'ascenseur, concierge. S'adr.: à 297 de la Couronne, Tél. 522-6053 ou 522-4214. quo-17

BUREAUX ultra-modernes, différentes grandeurs, ménage journalier, vaste stationnement privé, situés Place d'Youville, Grande-Allée, 175 St-Jean, 529-9077. quo-22

502 1ère AVENUE, 1 bureau communicant, éclairé, chauffé, $50, 529-4908. quo-25

34 Côte de la Fabrique

BUREAUX pour professionnels, près Hôtel de Ville et palais de justice, service d'ascenseurs et concierge. S'adresser 205 Boul. Charest Est. Tél. 525-4831. quo-1

30 BUREAUX A LOUER

ROND-Point Ste-Foy, rez-de-chaussée, commercial, ou bureaux, 626-6202. quo-9

BUREAUX, édifice épreuve du feu, ascenseur L. Cassulo, 1026 St-Jean. quo-23

BUREAU rue St-Jean, proximité Carré d'Youville, 300 pieds carrés, espace moderne, incluant toilette privée, $125 par mois, 529-9077, 529-7221. quo-1

CARRE Jacques-Cartier, bureaux à louer, 368 du Roi, 525-8711. quo-26

640 ST-JEAN, un secrétariat, salle de conférence, bureau privé, armoire, patenterie, libre 15 août, 524-3344. quo-8

BUREAUX modernes et salle d'attente à partager, $75. 2065 Ouest Boul. Charest, Ste-Foy, M. Hurtubise, 681-0275. quo-6

CENTRE de la ville, 2,000 pieds carrés, éclairé, chauffé, à l'épreuve du feu, avec service de réception si désiré. Idéal pour bureaux, salle de démonstration, etc... Téléphones à 522-2987, demandez R. Blanchet. 136-13

629, 3e Avenue, bureau, $35, chauffé, éclairé, eau chaude, 523-3427. quo-2

35 CHALETS A LOUER

NEUF 5 pièces, réfrigérateur, laveuse, tout meublé, lac pêche truite St-Tite des Caps. Tél. 263-2232. quo-7

MODERNE, meublé, plage à la semaine. Tél 653-5092 ou 653-2653. quo-12

LAC Beauport, chalet de luxe, près Relais à l'année, 849-3576. quo-17

10 MILLES, Québec, semaine, meublé, bord de l'eau, chaloupe, 523-4957. quo-24

PETIT chalet, bord lac St-Joseph, à la semaine, reste semaine du 7 et 14 août, 875-3634. quo-6

ST-NICOLAS, chalet meublé, près du fleuve, belle plage. Tél. 832-4423. quo-8

ST-PAMPHILE, chalet meublé, canot, pêche et plage. 839-8780. quo-6

CHALETS Nadeau, Quai Rivière Ouelle, Kamouraska, bord fleuve, 5 pièces, meublés, semaine. Tél. 856-2368. quo-2

LA Martinière, Lauzon, près grève, 5 pièces, meublé, eau courante, toilette. 837-5884, 837-6891. quo-6

ST-ANTOINE Tilly, plage, 4 pièces, meublé, Lucien Méthot. quo-9

ANCIENNE-Lorette, 4 pièces, meublé, libre 6 août, $35 semaine, 2e semaine, $30. 872-9510. quo-6

CHALETS 3-4 pièces, bord eau, pour vacances, fin semaine. 667-2100. quo-6

LAC St-Joseph, près plage, à partir du 15 août, 523-7336. quo-6

LAC St-Augustin Nord, Plage Delisle, place tranquille, toutes commodités, semaine: $50. Tél.: 524-4284. 136-20

LAC St-Augustin Nord, chalet, cabines, confortables, tout fourni. 681-9044, 524-8237. 561-8

SEMAINE ou mois, août et septembre, meublé, bain, toilette, chauffage air chaud, bord rivière Montmorency, conditions pour les deux mois. 623-2930. quo-6

LAC St-Augustin Nord, 4 pièces, meublé, semaine ou mois. 872-2239, 44, 7e Avenue. quo-6

4 PIECES, août, septembre, semaine, mois, meublé complètement, rideaux, très propre, tranquille, village 4 milles Québec. 872-7981. quo-6

MAGNIFIQUE domaine Stoneham, 4 chalets, meublés, semaine, $35, petite rotlotte, $20. 849-4550 ou 524-8347. quo-6



35 CHALETS A LOUER

LAC St-Joseph, 33, 4e Avenue, 220, réfrigérateur, 14 août. 527-3398. quo-6

12 CHALETS, mois, saison, semaine, électricité, eau courante, tranquillité. Méredé Lachance, 389 St-Ferréol, 265-2467, 263-2612. 6-3

CHALETS meublés, mois, semaine, 11 milles Pont Québec. 832-2472. quo-9

LES Saules, 4 pièces, meublé, semaine ou mois. Tél. 626-4467. quo-6

STE-FOY, chalet 3 pièces, meublé, semaine ou mois, 681-2034. quo-6

ST-FRANCOIS, Ile d'Orléans, côté Sud, porte 203, meublé, lac. 829-2728. quo-6

CHALET, 2 pièces, meublé, toilette, piscine, semaine, balance saison. 837-0816. quo-10

ST-RAPHAEL, meublés, électricité, lac privé, piscine, spécial pour août. Roland Larochelle, Honfleur, Bellechasse. Tél. 138s 2. 246-18

36 CHALETS A VENDRE

CHALETS meublés, au lac Long, par St-Raymond, à Laval, au Lac Sergent, Morel, courtiers, 527-1732. quo-6

LAC Beauport, résidence d'été, meublée, terrain aménagé, 100 x 350. 623-3468. quo-8

35 rue Nelson, Ville Bélair. Tél. 663-4026. quo-15

LAC Sergent, avec grande plage sable, très grand terrain, bien meublé, avec accessoires modernes, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, chaloupe à voile, ect. Tél. 681-8233, 525-4708. quo-26

CHALET meublé, salle bains, eau chaude, garage, situé bord lac Sergent, 513 rue Bagot. 525-6620. quo-6

PREMIERE avenue Orsainville, 500,000 pieds, terrain avec 8 chalets, place idéale pour terrain camping, colonie vacances, acompte $10,000.00, J.-A. Turmel Inc. courtier, 529-2575. quo-8

CHALET, un mille St-Raymond, 6 pièces, peu de comptant, balance facile. Tél. 527-1940 ou Donnacona, 1-285-3089. quo-6

BOISCHATEL, chalet meublé, terrain 200 x 145, foyer pierre intérieur, accès rivière. 661-4161. quo-6

CHALET 3 pièces, Ste-Thérèse-de-Lisieux. Tél. 667-2100. quo-6

LAC Bleu, chalet, 3 grandes pièces, meublé, bord lac, accessoires de parterre, chaloupe, balançoire, etc., terrain 100 x 100, $3,500. 527-6737. quo-6

NEUFCHATEL, chalet avec terrain boisé, 120 x 865. Tél. 842-5211. quo-11

LAC St-Augustin Sud, chalet neuf, laine minérale, chauffage électrique, piscine, valeur $10,000 pour $6,000. 872-1376. quo-8

LAC St-Joseph, magnifique terrain boisé, 100 x 750, pour chalet, bord eau, $5,500. Tél. 875-3328. quo-31

LAC Sept-Iles, chalet neuf, style suisse, semi-meublé, eau courante, 220, terrain 104 x 240, belle plage, cause mortalité, Mme Marcel Dorion, Case Postale 247 St-Raymond, 1337-7027. quo-6

PROPRIETAIRE, bord lac St-Charles, 7 pièces, meublé, cause départ, $49-8188. quo-2

LAC privé avec environ 125 arpents de terre à bois alentour (épinettes merisiers). Une partie n'a jamais été coupée, très bon pour chasse et pêche, 12 milles de Québec, plage de sable, 2 chalets, foyer naturel, électricité, téléphone, idéal pour club privé, colonie de vacances ou communauté, prix $40,000, $10,000, comptant, Tél. 527-9745 ou 872-9402. quo-12

LAC St-Augustin, chalet meublé sur le lac, côté Sud, Avenue Park, S'adresser C. Gilpin, sur les lieux. quo-9

LAC Marcel, route Pont-Rouge-St-Raymond, chalet 4 pièces, eau courante, électricité 220, tout meublé, réfrigérateur, bord du lac, terrain 75 pieds, face lac x 52 pieds profondeur. Tél. Donnacona, 285-3160. quo-6

ST-NICOLAS, luxueux chalet, 6 pièces, foyer, terrain 58,000 pieds, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Doré, 681-8940. quo-12

LAC Clément, fini moderne, eau courante, valeur $6,000. Tél. 653-5173. quo-12

POINTE AU PIC

CHALET sur la falaise au bord de la mer, 3 chambres à coucher, foyer en pierre, endroit tranquille et éloigné de la grande route. Appeler Marcel L. Paquet, 522-7955, Montréal Trust, courtier. quo-9

38 CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE, seulement si désiré stationnement gratuit, quartier résidentiel, Holland. 527-4237. quo-9

CHARLESBOURG Est, 1, 2 personnes, près Institut sourds-muets, 626-2961. quo-10

HAUTE-Ville, chambre et pension. Tél. 523-8908. quo-6

LORETTEVILLE, résidence pour personnes en convalescence, etc. Service d'entretien, 842-5594. quo-29

CHAMBRE double, 2 personnes, pension. S'adresser 476 rue Richelieu, 529-7720. quo-6

CHAMBRE meublée, eau froide, chaude, $8.00, pension $15.00, salon avec TV, ascenseur, ouvert 24 heures. Hôtel Québec, 359 Du Pont, 522-0842, 523-1532. 456-13

CHAMBRES modernes, avec pension, lavabo, bon chez-soi, service concierge, prix très raisonnable. 692 Est St-François, Tél. 524-1224. quo-6

CHAMBRE ou pension, pour couple, personne seule, à la campagne. 872-2142. 36-13

CHAMBRE propre, pour monsieur distingué. 7e Avenue, Limoilou, 523-6258. quo-11

PRENDRAIS enfants, jusqu'à 6 ans, journée, semaine, mois, année. 842-3343. quo-6

CHAMBRE et pension, près école Notre-Dame-de-Pitié, et centre d'apprentissage pour garçon et centre industriel St-Malo, 133 de l'Aviation, Mme Turcotte, 683-0916. quo-10

CHAMBRE, pension, pour monsieur, 377, 9e Rue, 525-5811. quo-8

CHAMBRES modernes, une ou 2 personnes, 230, 3e Avenue, 523-6945. quo-1

PRES centre d'achats, Simpson's Sears et Collisée. Tél. 623-9155. quo-8

CHAMBRE et pension pour monsieur. Tél. 523-7392, 389, 9e Rue. quo-9

8e RUE, Limoilou, chambre et pension. Tél. 522-3621. quo-8

1ère AVENUE, chambre double, moderne, pour monsieur, lavage compris. 623-3836. quo-12

TRES bon prix, près centre d'achats Ste-Foy. 656-9215. quo-9

39 CHAMBRES ET PENSIONS DEMANDEES

ETUDIANTE désire chambre et pension, près Académie de Québec. S'adresser à 656-1325. quo-8

L'efficacité des annonces classées du Soleil a été mille fois prouvée. Servez-vous-en. les résultats ne se font pas attendre.

40 CHAMBRES A LOUER

QUARTIER CHAMPLAIN

CHAMBRE-boudoir, près l'Hôtel-Dieu, droit cuisine, buanderie, conciergerie, 522-7805. quo-20

PRES Livernois, tranquillité, eau chaude, nouvelle administration. 24 Garneau, 525-9827. quo-22

ST-FLAVIEN, chambre, meublée, chauffée, réfrigérateur, permis cuisine, 1er étage, 522-0671. quo-6

QUARTIER LIMOILOU

3 GRANDES chambres à louer, balcon, 4e Avenue. Tél.: 525-8787. quo-12

ST-ALBERT, chambre-boudoir, près hôpital St-François d'Assise, droit cuisine, buanderie, conciergerie. Tél.: 626-5998. quo-20

2060 CHAMPFLEURY, chambres modernes, eau chaude, droit cuisine, 667-2848. quo-20

CHAMBRE-boudoir, neuf, tapis, literie fournie, droit cuisine, entrée privée, située près hôpital St-François d'Assise, idéal pour infirmière. 1750 Boul. Benoit-NY, appt. 1. 525-6323. quo-6

2015, 1ère AVENUE, chambre, permis cuisine, chambres régulières, $45.00. 524-4319. quo-27

BELLE grande chambre, près hôpital Enfant-Jésus, 1815 la Ronde. quo-8

GRANDE chambre, salle bains, privée, télévision, etc. Tél. 523-9123. quo-9

ST-PASCAL 1, 2 chambres, meublées, poêle, réfrigérateur, fille, dame, 525-5407. quo-9

CHAMBRE-boudoir, moderne, accessoires cuisine permise, entrée privée, près St-Michel Archange. 2207 Canardière, 661-2522, 653-3586. quo-31

CHAMBRE-boudoir, près hôpital St-François d'Assise, ainsi que permis cuisine si désiré. 623-5509. quo-6

ST-ALBERT, 2 chambres modernes, proximité 2 centres d'achats, autobus, accès cuisine, entièrement meublées, incluant télévision, grille-pain, endroit tranquille, entrée seule. 280 Est Colombière. 626-1887. quo-10

CHAMBRE propre, permis cuisine, proximité autobus, demoiselle aimant tranquillité, 323-8315. quo-6

ST-PASCAL belle chambre-boudoir, dans maison privée, près l'Enfant-Jésus et autobus. 522-4137, 1520 Goupil. quo-6

GRANDE chambre, meublée, réfrigérateur, dame seulement. 1089, 1ère Avenue. quo-11

PRES hôpital Enfant-Jésus, chambre, eau courante. 522-5523, 1535 Vitré. quo-11

10e RUE, grande chambre, 1 personne. 523-6373. quo-6

CHAMBRE à louer. S'adresser à 522-8967. quo-6

POUR monsieur, chambre seule, près autobus, stationnement. Tél. 626-1417. quo-6

PROPRE, téléphone, lavabo, eau chaude, meublé, 187, 7e Rue, 523-4600. quo-11

ENTREE seule, réfrigérateur, salle bains, permis cuisine, libre immédiatement. 623-0762. quo-6

ST-PASCAL, près Enfant-Jésus, Canardière, 2010 la Ronde. 661-5738. quo-6

PRES hôpital Enfant-Jésus, chambre-boudoir, entrée seule, libre, 522-5756. quo-9

PRES hôpital Enfant-Jésus, chambres modernes, 1926, 24e Rue, 661-9641. quo-12

CHAMBRES $8, idéal, heureux, agencement, téléphone, permis cuisine. 2450 Maufils. quo-2

CHAMBRE avec permis cuisine. 13e Rue, Tél. 529-4751. quo-12

QUARTIER MONTCALM

ST-CYRILLE, chambre-boudoir, entrée privée, lavabo, permis cuisine. 524-6710, 626-3318. quo-23

COIN Cartier, déjeuner désiré. Tél. 522-8077, 102 Aberdeen. quo-29

AVE. Cartier, grandes chambres, très propres, permis cuisine, 522-1321. quo-8

RUE Belvédère, jolie chambre, déjeuner si désiré, 681-5222. quo-6

PRES Boul. l'Entente, permis cuisine, entrée privée, téléphone, monsieur. 527-9228. quo-9

FRASER, meublé, permis cuisine, accès au réfrigérateur, 3e, $7, 525-5278. quo-16

ST-CYRILLE, magnifique chambre-boudoir, lavabo, tapis, télévision, balcon. 524-6168, 681-5002. quo-31

ST-SACREMENT, grande chambre, prix raisonnable. Tél. 527-0740. quo-6

PRES Cartier, rue St-Cyrille, grande chambre, meublée, entrée privée. 524-6760. quo-12

CHAMBRE, endroit tranquille, personne distinguée, 1449, Maréchal Foch, 681-2202. quo-31

PRES Marguerite-Bourgeois, St-Cyrille, grande chambre, entrée privée. Tél. 527-6941. quo-10

CHAMBRE pour monsieur seulement. 1385 Marie-Rollet, appt. 3. 527-3249. quo-6

ST-CYRILLE Ouest, magnifique chambre, tapis, lavabo, homme distingué. 527-6237, 875-3739. quo-11

CHAMBRE meublée, eau froide, chaude, $8.00, pension $15.00, salon avec TV, ascenseur, ouvert 24 heures. Hôtel Québec, 359 Du Pont, 522-0842, 523-1532. 456-13

CHAMBRES modernes, avec pension, lavabo, bon chez-soi, service concierge, prix très raisonnable. 692 Est St-François, Tél. 524-1224. quo-6

CHAMBRE ou pension, pour couple, personne seule, à la campagne. 872-2142. 36-13

CHAMBRE propre, pour monsieur distingué. 7e Avenue, Limoilou, 523-6258. quo-11

PRENDRAIS enfants, jusqu'à 6 ans, journée, semaine, mois, année. 842-3343. quo-6

CHAMBRE et pension, près école Notre-Dame-de-Pitié, et centre d'apprentissage pour garçon et centre industriel St-Malo, 133 de l'Aviation, Mme Turcotte, 683-0916. quo-10

CHAMBRE, pension, pour monsieur, 377, 9e Rue, 525-5811. quo-8

CHAMBRES modernes, une ou 2 personnes, 230, 3e Avenue, 523-6945. quo-1

PRES centre d'achats, Simpson's Sears et Collisée. Tél. 623-9155. quo-8

CHAMBRE et pension pour monsieur. Tél. 523-7392, 389, 9e Rue. quo-9

8e RUE, Limoilou, chambre et pension. Tél. 522-3621. quo-8

1ère AVENUE, chambre double, moderne, pour monsieur, lavage compris. 623-3836. quo-12

TRES bon prix, près centre d'achats Ste-Foy. 656-9215. quo-9

40 CHAMBRES A LOUER

QUARTIER ST-SAUVEUR

POUR dame ou demoiselle, bon chez-soi, permis cuisine. 667-2755. quo-6

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

AVE Turnbull, chambres avec lavabo et tapis, pour monsieur, 524-9504. quo-11

BON chez-soi, propre, ensoleillée, bain, douche, confortable, monsieur, 524-0950. quo-15

GRANDE, ensoleillée, avant, confortable, propre, raisonnable, central, préférence monsieur, 529-1947. quo-26

BELLE grande chambre, pour 1, 2 personnes, bel endroit. 523-7610. quo-6

BELLE grande chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude année, 729 d'Aiguillon. quo-11

PROPRE, lavabo, eau chaude, bien meublé, 671, St-Jean. S'adresser 523-4373. quo-11

GRANDE chambre, bien éclairée, non meublée, permis cuisine, eau chaude, téléphone, près église. 524-8323. quo-6

ST-CYRILLE est, près Salaberry, chambre boudoir, ensoleillée, prix raisonnable, usage téléphone, 524-9554. quo-6

BELLE chambre, avec évier, réfrigérateur, permis cuisine, près parlement, 523-1428. quo-9

CHARLESBOURG

GRANDE chambre meublée, propre, moderne, pension si désiré, stationnement 623-3030. quo-6

GRANDE chambre, accès cuisine, salon, pour monsieur, 8 minutes ville, paroisse St-Jérôme, autobus à la porte 623-4127. quo-6

SILLERY

GRANDE chambre, moderne, pour 1 ou 2 personnes, entrée seule, 1588 Chemin St-Louis, 527-2548, demander M. Bégin ou Mlle Lévesque. quo-9

POUR demoiselle, chambre, permis cuisine, accommodations, eau chaude, bain, douche. Tél. 681-1823 ou 529-8241. quo-6

STE-FOY

CHAMBRES confortables, lavabo, près Hôpital Laval, maison Marguerite D'Youville, 653-3669. quo-22

CHAMBRE-boudoir, entrée privée, permis cuisine, stationnement. 656-1952. quo-24

PRES Boul. L'Entente, bon chez-soi, place tranquille, libre. 527-0305. quo-9

2635 Quatre-Bourgeois, cuisine, salon communs, Université, hôpital Laval. 653-0996. quo-30

VOISIN hôpital Laval, 2 chambres, neuves, pour jeune fille, lavabo, accès cuisine, chauffage électrique, entrée seule. 653-3511. quo-6

2 CHAMBRES, une double, permis cuisine, entrée privée, 1292 Carswell, 656-9088. quo-6

MAGNIFIQUE chambre, meublée, 1 ou 2 personnes, Chemin Ste-Foy, 626-1369. quo-6

CHAMBRE 1 ou 2 personnes, pour monsieur, entrée privée, 653-1815. quo-10

CHAMBRE, accès cuisine, bain, entrée privée, arrière Holiday Inn. 653-9137. quo-6

GRANDE chambre, permis cuisine, conviendrait 1-2 personnes, 653-2842. quo-6

1136 LANDRY, tout près centre d'achats, téléphone, lavabo, stationnement. 653-0785. quo-1

CHAMBRE double, $16, permis cuisine, salle bains, téléphone 527-0891. quo-6

CHAMBRES, simple ou double, près Académie, Université, hôpital Laval, permis cuisine, téléphone, entrée seule. 653-3550. quo-8

JOLIE chambre, déjeuner si désiré, près Motels du Pont de Québec, centre d'achats St-Louis, 653-7577. quo-8

BANLIEUE

LORETTEVILLE, près hôpital, résidentiel, entrée téléphone, salle bains priv

Les meilleures aubaines d'autos usagées sont dans cette page !

64 DIVERS — A VENDRE

VENEER neuf, toutes sortes ou usagé, prix incomparable. 842-1911. quo-23

ÉVALUATION et expropriation bâtiment, mobilier, terrain et divers. Tél. 529-4358. quo-25

AUBAINE, balayeuses et polisseuses usagées, de toutes marques. Tél. 626-6586. quo-11

5 ESCALIERS de fer, avec marches en bois, qui tourne à droite en haut. 523-0609. quo-11

A vendre ou échanger, poêles, meubles, etc., bonnes conditions, 524-5513. quo-26

LIVRES de tous genres, achetons, vendons, échangeons. Comptoir du Livre, 29 Est St-Vallier. Tél. 525-6402. quo-26

CALORIFÈRES fonte, fournaises à eau, fournaise air chaud, aubaine 842-1911. quo-27

ENCAN, meubles, neufs, usagés, lingerie, jouets, divers. Ouvert soirs, 7-10 hres, 165 Sociale, Duberger. quo-29

ADOUCISSEUR d'eau Culligan. 268 Sociale Duberger, 527-8150. quo-6

DÉBARRAS, peintures artistiques, tapis arabe, tapis caoutchouc, 18 x 3, bancs de bar, "stools", supports à cabaret. Avant 6 hres, 524-8082. quo-6

MÉNAGE complet de 3 pièces, valeur de $1,875 pour $950, payable $40 par mois. C'est le montant qui reste à payer sur ce ménage. Cause de circonstance imprévue. 663-7243. quo-8

RÉFRIGÉRATEURS, laveuses, usagés, avec garantie, terme facile, René Dion, Réfrigération, 2854, 1ère Avenue. Tél. 623-3826. quo-29

AUBAINES, sécheuse linge, laveuse, bicyclette (garçon), vibrateur Stauffer (amaigrissant), divers meubles, 2 appareils T.V. 527-9062. quo-6

ÉQUIPEMENT de snack-bar, et ameublement de chalet. 626-1963. quo-8

8 TÉLÉVISIONS 21, sacrifier $25, 7, 23 pouces $89. Une 21 en couleur $395, garantie 1 ans si désiré. 681-3496. quo-6

TRICYCLE, carrosse, bassinette, barrière, cage, tracteur, lampe, lots d'aquariums. 524-7781. quo-6

SET salon (davenport), de chambre, cuisine, état neuf, réfrigérateur 15 pds, cause voyage d'étude. 656-6803. quo-9

100 TÉLÉVISIONS, cause d'expropriation, à partir de $19.95; aussi bureau en chêne. Tél. 683-4287. quo-6

VENTE rapide, cause départ, ameublement salon (style), salle à manger, chambre à coucher, etc., état très propre. Tél. 656-6766. quo-9

CHESTERFIELD, laveuse vaisselle Kitchen Aid. 663-0738. quo-6

REPRISE de finance, offerte pour balance de compte, payable $10 par mois. Toute marchandise pleinement garantie, 8 réfrigérateurs, 14 poêles, 3 laveuses ordinaires, 4 automatiques, 3 sécheuses, 16 sets cuisine, 11 sets chambre, 23 sets salon, 8 ordinaires, lits Continental, superposés, 16 stéréos, 8 téléviseurs, 6 machines à écrire, 5 machines enregistrer, 3 tourne-disques, 40 machines coudre, aussi ménage complet $580. Sur un simple appel téléphonique, nous allons vous chercher et reconduire gratuitement sans aucune obligation de votre part. 661-8434. quo-30

MANTEAU rat musqué, $110. Tél. 623-7178. quo-8

ACHETONS, échangeons, vendons meubles neufs et usagés de toutes sortes, 5 rue Hermine. 525-9804. quo-30

POÊLE patates frites, 2 feux, poêle hot-dog, vapeur, stainless steel, gaz propane, peleuse patates. 661-9719. quo-9

RÉFRIGÉRATEUR, remis à neuf, $45 avec garantie. Centre des Bas Prix, 1188, 1ère Avenue. 524-5513. quo-30

RÉFRIGÉRATEURS et meubles usagés. Tél. 623-5252, après 6 hres, 623-7839. quo-6

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, laveuse, divan-lit, tricycle, tapis, cause départ. 522-4874. quo-6

CHAUFFERETTE au gaz, pour Volkswagen, $50, bottines de skis, 7 1-2, avec supports $25, cabinet toilette blanc $20. Tél. 661-1135. quo-6

TERRE noire, tourbe, terrassement, estimé gratuit. 849-4463. quo-31

POÊLE blanc, combiné gaz, bois, set salon, table, rideaux. 524-9363. quo-6

FLUORESCENTS, 4 pieds, comptoirs, étagères à vendre. Tél. 623-7564, 842-1789. quo-31

CONGÉLATEUR 1963, 15 pieds, réfrigérateur 2 portes, aussi coke. Dutil Réfrigération, 3008 Du Jardin, Orsainville. quo-6

POÊLE Castel, blanc, huile, combiné 220, très propre. Tél. 524-4508. quo-6

SET chambre, salon, piano automatique, machine coudre, lit 3-4, cause départ. 523-8193. quo-6

2 TAPIS, 7 1-2 x 9, très propre. 653-4814. quo-6

SET de culture physique complet, $25. Tél. 661-7008. quo-6

CARROSSE à vendre, état de neuf, aubaine. Tél. 681-5759. quo-6

TÉLÉVISION Sparton combinée, radiophono, bonne condition, $175. 420 Est des Lilas, appt. 1. quo-6

SET de chambre, complet avec matelas, propre, aubaine, $45.00, 529-2715. quo-6

MOBILIER divers pour chalet, perruche, télévision, sommier, tête-bibliothèque, 523-5367. quo-8

ROBES, costumes, état neuf, haute couture, 9, 10 ans, 667-2116. quo-6

POÊLE 220, réfrigérateur, tapis, meubles chambre, table téléphone, etc. Après 7 hres p.m. 529-7469. quo-6

POÊLE électrique combiné à l'huile, à vendre, 620, ave des Oblats, appt. 9. quo-6

SÉCHOIR à cheveux, équipé, aussi séchoir ordinaire, manteau mouton perse gris, chaise haute. 524-3047. quo-6

ROBE mariée, 7 ans, crinoline, voile, diadème, poult-de-soie, 667-1821. quo-8

POÊLE à l'huile Bélanger, laveuse Kelvinator, table de téléphone, à vendre. Tél. 872-7694. quo-6

BALANCOIRE pour enfant avec glissade Tél. 527-9256. quo-6

LIT Continental, divan-lit, mannequin pour couturière, lit 48 pouces, bébé. Après 6 heures, 683-7338. quo-6

COMMODE, secrétaire, bureau, set cuisine, divan, table, gymnase, parc, bassinette, chaise haute, poussette, balance. 626-2014. quo-6

A sacrifier, balayeuses, polisseuses, laveuses de planchers, toutes marques. 525-6786. quo-11

POMPE à l'eau, à vendre, 31 des Lilas, Ville Bélair. Tél. 842-1304. quo-6

PLANCHE de démolition, fenêtres, portes, veneer. Téléphoner 623-1616. quo-6

SET chambre, lit double, commodes, divan, table chaises. 656-6328. quo-8

AMEUBLEMENT de salon, prélarts, 47 Est des Chênes. Tél. 623-2993. quo-8

CAISSE enregistreuse, à vendre, National, 4 clés, $300. 526-3981. quo-11

POÊLE à patates frites, au gaz, à vendre, $110. 872-9189. quo-8

CLÔTURE bois, très propre, s'enlève par section, 100 pds. 623-0640. quo-6

TRÈS beau set de salle à diner avec plate-glass et aussi lit double. 523-2579. quo-6

SET salon, divan, fauteuil, 2 tables, 2 lampes, prix raisonnable. Après 6 hres, 523-7707. quo-8

FIANCÉS, faites photographier votre mariage, $25. Réserver à l'avance. 525-5250. quo-11

ENCHERE BROCHU INC.

ACHETONS, vendons, machinerie de toutes sortes, et de tout. 905 ave Royale, Beauport. Tél. 667-0161. quo-23

ENCHERES MARCEAU ENR.

ACHETONS, échangeons, vendons, meubles neufs et usagés de toutes sortes. 110 rue St-Paul. 692-0317. quo-19

A BAS PRIX

MACHINE crème glacée molle, équipement usagé de restaurant, poêle à patates frites, etc. Les Entreprises St-Laurent, 1194, St-Jean, Québec. quo-6

A QUI LA CHANCE?

POÊLE cuisine, brûleur Lynn, carburateur, direct sur réservoir, 200 gallons, Poêle électrique 220, marque Frigidaire, 30 pcs, set chambre coucher, très propre, belle occasion. 525-8097. quo-6

ACCORDEONS

Nous avons un très beau choix d'accordéons à BOUTONS une et 2 rangées. Attention SPECIALE aux commandes venant de la campagne. Demandez liste de prix.

Conditions faciles

Aussi réparations d'accordéons

ST-CYR & FRERES

754 Est, rue St-Joseph

Tél. : 522-1233

quo-6

64 DIVERS — A VENDRE

MATELAS, sommier à lames, pour lit double. 656-6214. quo-6

VITRINE (show-case), $30, 4 x 2, piano $35. 527-1749. quo-8

AMPLIFICATEUR de basse Fender, état de neuf. Tél. 651-1434. quo-6

BICYCLE C.C.M. pour fille, commode. Tél. 523-8588 quo-6

ROBE mariée, poult-de-soie, 12 ans, voile, diadème. 842-7538. quo-6

ROBE mariée, manches courtes, traine, voile, 16 ans, laveuse Westinghouse. Après 6 hres, 683-0203, 527-1249. quo-11

ROBE mariée, 11 ans, n'a pas servi, prix modique. 529-4017. quo-6

BASSE électrique Fender, aubaine. Tél. 524-9310. quo-8

MACHINE à coudre, automatique, directement propriétaire, 523-1265. quo-6

DIVAN-LIT, "bride à bed", neuf, cause transfert. Tél. 626-6285. quo-8

MATELAS, 39", Simmons, non usagé, moitié prix. Tél. 681-8301. quo-6

MANTEAU mouton de Perse, gris, 14 ans, aubaine, 653-5632. quo-11

LAVEUSE électrique, à partir de $20, garantie 30 jours. Aussi réparations et pièces. Simard Laveuse Service, 385 13e Rue, 525-7952. quo-1

RÉFRIGÉRATEUR de marque Frigidaire, divan. Tél. 661-3438. quo-11

POÊLE R.C.A. combiné huile, électricité, bonne condition, 663-9942. quo-8

TONDEUSE gazon, $35. Tél. 681-3948. quo-6

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé. Poêle à patates frites, tables à salade, tranche-patates, silex, poêle à hot-dogs, grille-pain, mélangeurs, laveuse de vaisselle, peleuse de patates Hobart, machine à Bar-B-Q Victor Butchers' Supply Inc., 775 Côte d'Abraham, Québec. Tél. 522-4934. 613-13

POÊLE à l'huile, 2 brûleurs, connection sur baril d'huile, poêle à gaz domestique ou propane, ameublements, salle diner, chambre à coucher, établis, comptoir, bureau, bibliothèque, etc. 525-5721. 462-9

TRANCHEUSE à viande électrique Hobart, fini acier inoxydable, excellente condition. J. Polliquin, 775 Côte d'Abraham, Québec. 462-13

TÊTE de lit, cuirette beige, pour sommier, caisse. Tél. 525-8807. quo-8

POÊLE blanc avec brûleur Lynn, bonne condition, $20. Tél. 523-1561. quo-9

MOTEUR gazoline, 3 forces, 4 temps stationnaire, aussi moules à statue de plâtre, compresseur. 842-7538. quo-6

SET de salon, lit double, lit simple. 3145 St-Samuel, 661-1567. quo-6

SET de cuisine chromé, avec chaise berçeuse. Tél. 527-6584. quo-6

AUBAINE, Go-car, un boyau d'arrosage, 50 pds, état neuf, bain portatif pliant. 524-0873. quo-6

ÉCHOLETTE, état neuf, 1 mois d'usage. Tél. 524-7795. quo-6

LAVEUSE à vendre, parfaite condition, légèrement usagé. Tél. 837-7971. quo-9

CHESTERFIELD, très propre, 3 morceaux, pour chalet, $20. 623-4597. quo-9

SET cuisine, poêle électrique 30 pouces, fournaise, prélarts, tapis. 522-2479. quo-9

POÊLE marque Frigidaire, 220, set cuisine, 6 chaises, set chambre. Après 6 hres, 683-4374. quo-8

TOILETTE, lavabo, douche, le tout bon ordre, pour $35. Tél. 626-6790. quo-6

RÉFRIGÉRATEUR usagé de marque Roy, 12 pieds, très propre et fonctionnant très bien. Tél. 626-3024. quo-9

MÉNAGE de 3 pièces, complet, valeur $1,800, pour $850 pour balance de compte de finance, flancailles rompues cause maladie, paiement facile à continuer. Tél. 661-5726. quo-17

TÉLÉVISION 21 pouces, tourne-disque automatique, "Symphonie", 525-6642. quo-8

POÊLE 220 volts, 30 pouces, complètement automatique, flambant neuf, valeur $389 pour $185, payable $10 par mois, 663-7243. quo-17

POÊLE blanc à l'huile, propre, pour chalet. Tél. 525-9024. quo-6

RÉFRIGÉRATEUR Westinghouse, 9 pieds, parfaite condition. 522-1390. quo-6

2 POÊLES à l'huile, bon ordre, $20 chacun. 524-1609. quo-6

TIMBRES du Vatican et du Canada, 522-3642. quo-6

LAVEUSE Beatty, essoreuse, 3 ans, bon état. 626-5668. quo-9

VITRINE (plate) pour maison 4 pieds hauteur sur 5 pieds et plus. Tél. 661-1954. quo-6

STOCK de faillite à écouler, marchandise neuve, pleinement garantie, ameublement complet, appareils électriques, etcétéras, nous avons un grand garage rempli de marchandises à écouler, les paiements sont des plus faciles, 661-5725. quo-17

CHAMBRE froide démontable à vendre, compresseur, filage compris, $72-7514. quo-9

BUICK Invecta 1959, 330 forces de moteur, très propre, automatique, servo-freins, servo-direction, 4 pneus neufs, suspension à air, attachement de roulotte, direct du propriétaire, 837-6436 ou 837-6091. quo-6

POÊLE blanc Bélanger, $25, causeuse avec 2 fauteuils, $7.00. Tél. 842-2691. quo-6

SET chambre, bureau double, matelas, lit, bibliothèque. 681-2121. quo-9

BEAUPORT, trailer pour le camping, à vendre. S'adresser à 661-7430. quo-6

TENTE FRANCAISE (gifaco), 2 chambres pour 6 personnes, salle de séjour, état neuf, aussi équipement, remorque-trailer, (Canadian Tire), 1 mois usure. 525-9258. quo-8

ORGUE Hammond, violon, laveuse automatique, prix débarras, 523-7028. quo-8

VENTE à l'entrepôt de la Maison Canadienne, matelas $10, $15, lit $20, sets cuisine, $15, $10, $20, téléviseur, $20, $35, $50, sets chambres $40, $50, $50, sets salon $35, $50, $75, laveuses $25, $35, poêles $40, $50, pour cette vente d'entrepôt, ouvert tous les soirs, paiements faciles. 3399 Royale, Giffard, 2e étage. quo-17

BALANCOIRE neuve, avec 1 siège, 4 places, en fer forgé, avec garde-soleil, $80. 681-3924. quo-6

MACHINE à liqueurs, très bonne condition, peut contenir 8 à 12 caisses. 827-0889. quo-8

PORTE, garage, $25, fournaise eau chaude, $40, tondeuse gazon, 626-0927. e quo-6

HAVRE-SAC Lafuma, à dossier métallique et ensemble pour la pêche. 523-5419. quo-6

CONVOYEUR, courroies, 18 pds sur rouleaux à billes, parfait ordre, aussi petite remorque. 832-2059. quo-6

MAGNETOPHONE Cipher I et 5,400 pds de ruban, 27 demi-heures avec H. Guillemin, 523-3419. quo-6

SET de chambre gris, lit double avec tête bibliothèque, bureau, commode. Tél. 828-3029. quo-6

ANNEXE Bélanger, fournaise 2 brûleurs, fournaise genre pot, réservoir 270 gallons, très bon ordre, 661-1829. quo-6

TÉLÉVISION portative, $55, bicycle 28" fille, $22, garde-robe enfant $18, auvent aluminium, 663-0217. quo-6

ÉPINETTES bleues 2 à 12 pieds, pins Sylvestre 6 pieds, fleurs vivaces, Henri Laberge, 551 Notre-Dame-des-Laurentides, 849-4927. quo-6

PIÈCES de monnaie canadienne, diverses dénominations, à partir de 1882. Téléphone, 849-4927. quo-6

66 ENSEIGNEMENT

CLASSIQUE, cours privé, prospectus gratuit Institut Latin, 836 D'Aiguillon, 523-3754. quo-16

ÉCOLE commerciale Bluteau, toutes les matières, enseigne de 4e à 13e année. 473 Canardière, 524-3215. quo-24

STURTON SCHOOL

35 CRÉMAZIE Ouest. Cours commercial anglais-français, sténographie, dactylo, conversation anglaise. Inscriptions acceptées dès maintenant pour septembre. Tél. 525-9571, 683-7231. quo-18

O'SULLIVAN B. COLLEGE

CONVERSATION anglaise. Cours commercial anglais. Cours de secrétaire de sténographie et junior commercial. Diplôme aux finissants. 775 St-Eustache, Haute-Ville, 523-2505, 525-2764. Institution reconnue par le ministère de l'Education. quo-15

CONVERSATION ANGLAISE

METHODE AUDIO-VOCALE

Cours du jour ou du soir

3 mois

INSTITUT DE SECRETARIAT DE QUEBEC INC.

785 De Salaberry, ch. 206

522-6624

66 ENSEIGNEMENT

STÉNOTYPIE, cours du jour et du soir. Renseignez-vous au sujet de nos cours d'automne en écrivant ou téléphonant à l'Ecole Sténotypie de Québec. 175 rue St-Jean. Tél. 524-7619. quo-6

APPRENEZ lébosselage avec soudure gaz, peinture automobile dans même cours, représentants Ecole Richard, 451, 3e Avenue, Québec. Tél. 523-7978. quo-17

BART School, speedwriting, cours commercial complet, conversation anglaise, dactylo, sténographie. Cours de charme et de personnalité, Nancy Taylor. Jour, soir 751 Côte d'Abraham. Tél. 522-3889. quo-23

HOMMES pour être entraînés et apprendre à opérer camion pour remorque, trajets locaux ou longue distance, donnerons aide financière et aiderons à trouver position, 524-3537. quo-30

COURS spéciaux, élèves 5e, 6e, 7e années, anglais, français, arithmétique. Ecole Bluteau, 473 Canardière, 524-3215. quo-31

ÉTUDIEZ l'électrolyse, traitement pour destruction des poils superflus. Carrière nouvelle et rémunératrice que vous pratiquerez aussi bien à temps partiel que complet. Cours jour et soir. Ecole d'électrolyse, 530 St-Jean, 524-8220. Détenant permis en vertu loi écoles professionnelles privées. 6-20

MISS Allen, professeur d'anglais, cours privés ou petits groupes, conversation et composition écrites. Aucun devoir, cours d'été. 54 Ste-Ursule. 6-27

ÉLÈVES 9e, désirant suivre cours durant août, St-Sacrement, 525-9895. quo-6

LE Club des Langues internationales vous offre, une nouvelle possibilité de maîtriser une langue seconde. L'anglais, l'allemand, espagnol, français, l'arabe. L'appui de professeurs spécialisés et une atmosphère permettant le contact avec des membres de groupes ethniques rendront cet apprentissage aussi efficace qu'agréable, les activités culturelles et sociales intégrées, un autre programme de cours de septembre 1966. Inclus diner-causerie, correspondance, programme d'échange de membres, voyage. Tél. 653-2357. quo-6

Aviron (Québec) Inc.

INSTITUT Technique, méthodes accélérées, avons dû doubler locaux cause de la demande croissante. Nouvelle adresse: 515 Mgr Gauvreau, 529-9566. quo-31

COURS de DETENTE

LA détente acquise vous aidera à vaincre, timidité, peur, trac, tension nerveuse. Pour information écrivez ou adressez-vous, Cours de détente 1675 François 1er, mardi de 7 à 8 hres p.m., 529-3807. quo-15

I.C.S. INTERNATIONAL CORRESPONDANCE SCHOOLS

400 COURS différents, ingénieurs, architecte, techniciens, électricité, mécanique, plomberie, chauffage, ventilation, air conditionné, anglais, espagnol, administration, dessin, radio, T.V., électronique, industrielle, surveillance moderne, contremaître, 8, 9, 10, 11, 12e année High School. Taux $10 par mois. INTERNATIONAL CORRESPONDANCE CANADIAN SCHOOLS LTD. Tél. 653-9624.

6-13

67 ENTREPOTS A LOUER

535 PRINCE-Edouard, manufacture ou entrepôt, chauffé, Langevin, 523-0619. quo-17

LIMOILOU, 1,000 pieds, pas chauffé, accès facile, camion. Tél. 522-6825. quo-25

LIMOILOU, entrepôt non chauffé, 25 x 25, 3 étages, accès de camion facile. Tél. 623-5706. quo-31

68 ENTREPOTS A VENDRE

TERRAINS, bâtisses, centre industriel St-Malo, Ste-Foy, Duberger, Morel, courtiers, 527-1732. quo-25

ENTREPÔTS à vendre ou à louer, 3,000 à 15,000 pieds carrés, Davis & Gagnon, courtiers, 529-8938. quo-10

ENTREPOT avec terrain, Charlesbourg Est. 1463 De Tracy, 623-4232. quo-6

72 FEMMES-FILLES DEMANDEES

(VOIR AUSSI RUBRIQUE 158 SERVICE DOMESTIQUE)

FORMULES inédites et efficaces voilà ce qu'offre les cosmétiques Castilly. Devenez représentantes des cosmétiques les plus nouveaux. Système de vente facile, expérience non nécessaire, commission supérieure. Téléphonez 837-0264 ou écrire C.P. 400, Lévis. quo-6

TÉLÉPHONISTE demandée, $40 semaine. S'adresser 3222, 1ère Avenue. quo-6

FEMMES, filles demandées avec expérience dans manufacture linge d'enfant. S'adresser 51, Dorchester. quo-6

RESTAURANT China Garden, serveuse, demandée, avec expérience dans les mets chinois, Tél. 661-6988. quo-6

BEAUTY Counselors, vous offre chance unique pour surplus d'argent dans vos heures libres. Tél. 681-3983. quo-6

SERVEUSE de tables d'expérience, bonne apparence, travail régulier. Quarts jour, soir, semaine 48 heures minimum, Restaurant Elite, 54 Couillard, 522-6644. quo-10

STÉNO-Dactylo bilingue, expérience légale requises, pour bureau d'avocats. Ecrire Dépt. 131 Le Soleil. quo-6

FILLES de tables demandées. S'adresser Restaurant Italia 460 de la Couronne, de midi à 5 heures, demander M. Gréco. quo-6

PRENDRAIS dame seule qui veut un bon chez-soi, aimant les enfants, le soir 626-6517. quo-6

FEMME ou fille, pour comptoir-lunch, rue St-Jean, sachant faire cuisine. 522-2885. quo-8

JEUNE fille, travail général bureau, connaissant dactylo, S.V.P. écrire Dépt. 133 Le Soleil, mentionnant âge, qualifications, salaire désiré. quo-6

DAME sérieuse, pour entretenir 4 pièces, sera logée, nourrie. Tél. 524-2575. quo-8

GAGNEZ $23 par semaine plus garde-robe gratuite durant temps libres. Montrez vêtements Fashion Frocks aux amies. Aucun capital, sollicitation ou expérience nécessaires. North American Fashion Frocks, Ltd. 3425 Boul. Industriel, Dépt. 81952, Montréal 30. 136-12

TABAGIE dans Ste-Foy, requiert les services d'une personne compétente, références exigées, fournir détails. Ecrire Dépt. 127 Le Soleil. 346-6

CARRIÈRE lucrative, travailler à temps partiel, vendre Beauty Counselors. Tél. 661-5631. 6-13

FEMME de chambre, travail à l'heure, Château Normandie, 16 rue Laporte. quo-6

FEMMES ou filles demandées, comme commis-vendeurs, dans lingerie pour enfants, temps partiel ou régulier. S'adresser J.-M. Clément Ltée, 2797 Boul. Laurier, Ste-Foy, 653-9363. quo-8

COIFFEUSE classe "A" ou compétente pour salon, rue St-Jean, salaire selon la capacité. Tél. 527-6282. quo-8

FEMME de chambres ou aide générale, 5 à 8 p.m. Motel Colibri, Ancienne-Lorette. Tél. 872-2848. quo-9

DAME, demoiselle demandée, travail agréable, temps partiel, usage de voiture nécessaire, dactylo utile, téléphoner 525-8340. quo-6

REGINE de France, cosmétiques, vendeuses demandées, Québec, banlieue, pas territoire, commission illimitée, 2185 Desroches, 661-4929. 6-27

NOUVELLE CARRIERE

JOIGNEZ-vous à la merveilleuse industrie de la vente des cosmétiques Avon. Un excellent revenu. Expérience non essentielle, nous vous enseignons. Téléphoner 523-7706. Territoires libres dans Charlesbourg, Ville Vanier, Notre-Dame de Québec, St-Vincent de Paul, Boischatel, Ste-Brigitte de Laval. quo-6

SECRETAIRE

Bureau de Ste-Foy, requiert les services d'une sténographe bilingue, attrayante, capable de voir à la réception des clients et aux tâches courantes de secrétaire.

Salaire selon compétence.

Mademoiselle Personnel

525-4575

quo-6

72 FEMMES-FILLES DEMANDEES

(VOIR AUSSI RUBRIQUE 158 SERVICE DOMESTIQUE)

SERVEUSE d'expérience pour restaurant Wong, 19 rue Buade. quo-9

FILLE ou dame demandée, pour cafétéria, s'adresser en personne 725, 11e Rue, côté droit, aujourd'hui ou lundi après 7 hres. quo-6

73 FEMMES-FILLES DESIRENT EMPLOI

(VOIR AUSSI RUBRIQUE 158 SERVICE DOMESTIQUE)

DAME prendrait couture à domicile, pour garnitures de maison ou autres, de manufacture. Tél. 626-6098. 36-6

COUTURIÈRE, fait créations robe mariée, bal, manteaux, réparations de toutes sortes, décorations intérieures, rideaux, etc. Tél. 842-1439. quo-11

DAME bilingue avec expérience en traduction et tenue de livre faite à la maison. 653-0732. quo-8

COUTURIÈRE d'expérience, prendrait réparations et confections à domicile. Tél. 626-0662. quo-8

INSTITUTRICE, brevet "B", 4 années d'expérience primaire demande classe, préférence région Rimouski à Québec. Ecrire Dépt. 112 Le Soleil. quo-8

GARDIENNE d'enfants ou travaux légers. Tél. 523-4539. quo-6

81 GARAGES - STATIONNEMENT A LOUER

AVENUE des Jésuites, paroisse St-Sacrement, garage chauffé, et déneigé. 653-0996. quo-16

88 HOMMES DEMANDENT EMPLOI

MENUISIER d'expérience, prendrait réparation, construction, finition sous-sol. 623-2769. quo-9

MENUISIER d'expérience, 20 ans, réparation, construction, finition sous-sol. 822-1177. quo-12

PRENDRAIS contrats travaux généraux, ciment, trottoirs, planchers, murs pierre. 681-6758. quo-19

RÉPARATION plâtre, joint gyproc, peinture, ciment. Tél. 527-6645. quo-25

PEINTRE d'expérience, peinture intérieure et extérieur, réparation plâtre, posage teinture. M. Tremblay, 527-0872. quo-25

AGENT, représentant, non livreur, par catalogue, paperasse nécessaire. R. Moreau, C. P. 125, Haute-Ville. quo-8

MENUISERIE générale, réparations diverses, armoire moderne, estimé gratuit. 663-4791. quo-30

MÉNAGE tout genre, lavage planchers, plafonds, murs, tapis, 661-9881, 524-0796. quo-6

MENUISIER d'expérience, prendrait travail soir, finition générale. Tél. 842-3689. quo-8

ENTREPRENEUR menuisier, prendrait construction domiciliaire, heure, contrat, vente matériaux de toutes sortes, prix modique. 661-1932. quo-6

ENTREPRENEUR électricien, prendrait ouvrage d'installation et réparations électriques de tous genres. Spécialiste en chauffage électrique. Informations, 822-1703. 56-6

HOMME jeune diplômé cherche emploi dans installations chauffage sanitaire. 681-4286, de 2 à 6 p.m. quo-8

HOMME à tout faire, demande travail, réparations, expérience mécanique, menuiserie, licence chauffeur, honnête, références, 623-5759. quo-8

PARTICULIER prendrait contrats en excavation, remplissage, vente de terre à gazon. Tél. 623-4934. quo-8

MENUISIER d'expérience, réparations générales, spécial galeries, escaliers. 623-2317. quo-16

89 HOMMES DEMANDES

MECANICIENS (classe B)

Avec expérience pour important dépositaire "GM" de la Rive-Sud

Salaire et bénéfices attachés à la classe

POUR ENTREVUE DEMANDEZ

M. JACQUES FOURNIER

Giles Bédard Automobiles Ltée

Rond Point - Lévis - 837-5894

DESSINATEUR EN ARCHITECTURE

Société Centrale d'Hypothèques et de Logement

La Société, à son bureau de Québec, désire engager un dessinateur spécialisé dans le dessin architectural. Le candidat devra posséder une certaine connaissance de la technique de la construction et surtout une expérience prouvée du dessin architectural et de la présentation d'un plan d'architecture, mise en page, lettrage à main levée, ombres portées, etc.

Des notions d'urbanisme résidentiel et de cartographie seraient souhaitables. Le salaire sera fixé d'après les connaissances et l'expérience du candidat.

S.V.P. adresser les demandes au Gérant du bureau de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement, à 2475, Boul. Sir Wilfrid Laurier, C.P. 70, Sillery, Québec 10.

HOMMES DE METIER

Requis au service de l'Iron Ore Company of Canada à Schefferville, Québec et Labrador City, Terre-Neuve.

ELECTRICIENS — — — — — — — — $3.16 Hr.

MECANICIENS D'ENTRETIEN— — — — — $3.09 Hr.

MECANICIENS D'ENTRETIEN — USINE (Millwright) — — — — — — — — $3.09 Hr.

SOUDEURS — — — — — — — — $3.01 Hr.

TUYAUTEURS — — — — — — — — $2.94 Hr.

MONTEURS DE LIGNE (avec expérience sur lignes de transmission) — — — — — $3.30 Hr.

La semaine actuelle de travail est de 48 heures. Temps demi après 8 heures par jour et après 40 heures de temps normal par semaine. Primes de postes et du dimanche.

AVANTAGES

Vacances annuelles payées jusqu'à concurrence de 18 jours après un an de service et jusqu'à 33 jours après 4 ans de service. Des vacances additionnelles seront payées après 5 ans et 10 ans de service. Assurance groupe gratuite et caisse de retraite.

Les candidats possédant trois années d'expérience ou plus dans leur métier sont priés de rencontrer notre représentant, lequel sera au bureau du Service National de Placement à:

QUEBEC, 155 sud, rue Dorchester
le 9 août de 1:00 p.m. à 7:00 p.m.
le 10 août de 9:00 a.m. à 4:00 p.m.

RIVIERE-DU-LOUP, 204 rue Lafontaine
le 11 août de 9:00 a.m. à 4:00 p.m.

RIMOUSKI, 42 rue de la Cathédrale
le 12 août de 9:00 a.m. à 4:00 p.m.

89 HOMMES DEMANDES

DISTRIBUTEUR pour chaque comté de la province, article unique au Canada. Entrevue accordée dans votre localité. Ecrire Case Postale 473 Haute-Ville, Québec 4. 346-6

CIE produits alimentaires bien connue à Québec demande vendeur de moins de 40 ans, avec expérience alimentation gros et détail, possédant auto. Adresser demande 3olte Postale 1516, Québec. 246-16

TABAGIE dans Ste-Foy, requiert les services d'une personne compétente, références exigées, fournir détails. Ecrire Dépt. 128 Le Soleil. 346-6

ARGENT rapide! Lignes exclusives approuvées appareils feu, vol. Prospects fournis. Ecrite Dépt. 114 Le Soleil. quo-23

REPRÉSENTANTS vendeurs demandés, âgés de 25 à 40 ans pour vendre du revêtement d'aluminium, automobile fournie, salaire et commission des ventes pour information, téléphoner 524-3023 Monsieur Fiset. quo-6

VENDEUR demandé avec expérience, automobile indispensable, conditions travail, base salaire, plus commission. Ecrire au dépt : 118 Le Soleil. quo-27

COMMIS de table avec expérience. S'adresser en personne Le Voyer, 1044 St-Jean, de 8 a.m. à 4 p.m. quo-6

FABRICANT D'ARMOIRES DE CUISINE

DE haute qualité demande vendeurs. Ecrire Dépt. 136 Le Soleil, en donnant détails. Toute application sera tenue confidentielle. quo-6

NOUVEAU PRODUIT

FAISANT sensation cette année, vendeurs expérimentés demandés, qui pourront facilement gagner plus de $1,000 par mois. Il faut jouir d'expérience et posséder une auto. Bilinguisme souhaitable mais non indispensable. Pour entrevue, téléphoner au 523-0737 entre 1 et 5 h. p.m. du lundi au vendredi. quo-6

VOYAGEURS DEMANDES

OCCASION unique temps partiel ou plein temps, soyez votre patron, vendez nos produits d'éclairage comprenant fluorescents, ampoules électriques, etc., garantis de longue durée, aux marchands, hôpitaux, commissions scolaires, restaurants, motels, etc., sur base de généreuses commissions qui sont payées chaque mardi. Travail agréable et rémunérateur. Il nous faut des vendeurs sérieux pour toute la province. Les premiers auront l'avantage d'obtenir une promotion après trois mois de services satisfaisants. Voici les qualifications que nous demandons: 25 ans ou plus, honnête, actif et ambitieux, expérience dans la vente nécessaire, bilingue si possible mais non essentiel, la préférence sera donnée à un voyageur représentant actuellement une compagnie ne vendant pas des produits compétitifs et ayant une clientèle établie. Si vous avez les qualifications requises écrivez dès aujourd'hui, joignez-vous à une compagnie progressive et solidement établie, veuillez inclure dans première lettre tous les détails concernant expérience, situation antérieure, etc. René Gervais, gérant des ventes, Dominion Lighting Corp., P.O. Box: 782, Hamilton, Ontario. 6-13

VENDEUR DE BLOUSES

Réputé manufacturier de blouses pour dames recherche un vendeur consciencieux et assidu pour parcourir toute la province de Québec, sauf Montréal. Il faut jouir d'une grande expérience et de relations excellentes dans les grands magasins. Nous offrons l'un des meilleurs assortiments au pays, fort rémunérateur pour le candidat qualifié. Ne posez votre candidature que si vous êtes disposé à visiter l'ensemble du territoire. Ecrire, fournissant tous renseignements pertinents, au Dépt: 130, Le Soleil.

89 HOMMES DEMANDES

TECHNICIEN en appareils électriques Bell Service Inc., 529-0782. quo-28

ÉTUDIANTS demandés, 18 ans et plus pour emploi d'été pour faire partie d'une équipe agressive de vente industrielle. Pour entrevue, présentez-vous à 20 rue St-Jean, suite 88 12 après 7 hres p.m. quo-14

CHEF demandé, cuisine internationale, important complexe de restaurants à Ste-Foy, expérience et références exigées. Ecrire Dépt. 135 Le Soleil. quo-8

ATTENTION chauffeurs de camion, voyez notre annonce rubrique no 66, Vermont Tractor Trailer Training School quo-30

COMPAGNIE canadienne-française en expansion, demande pour la région de Québec et environs, 10 représentants à temps partiel ayant nombreuses relations et estimés de leur entourage, anglais non nécessaire. Ecrire à C.P. 1123 St-Roch, Qué., ou téléphoner à André Ferir, 653-5537. quo-9

STE-MARIE Snack-Bar, boul. Laurier demande cuisinier, (short order). S'adr. 652-9412. quo-6

BON revenu assuré, beaux spéciaux, DR N-A Sirois, Enr., 960, 3e Avenue, Limoilou. 6-27

BON commerce Rawleigh maintenant vacant dans les comtés Chicoutimi, Lac St-Jean, Mégantic, Frontenac et autres beaux districts, commerce bien établi, excellente occasion, temps plein. Ecrivez Rawleigh, Dépt. H-760-189, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. quo-6

3 VENDEURS AVEC AUTOS

PROSPECTS fournis, revenu $100 à $150 semaine. S'adresser Litterama Inc. 1100 St-Jean, sous-sol, 528-2337. quo-9

INSPECTEUR ENQUETEUR

A plein temps pour organisation éducationnelle canadienne pour la ville de Québec et environs. Rémunération selon qualification, $4,800 et plus, candidats mariés, avec automobile, 25 à 30 ans, ayant expérience du public. Téléphoner heures de bureau, 683-4577. 1248-8

REPRESENTANT de DISTRICT

UNE compagnie de liqueur douce a besoin de représentants pour Québec et environs, voici une belle opportunité pour quelques gens sérieux. Un revenu de $10 à 20,000 par année, expérience non nécessaire dans la vente car les détails sont fournis par la compagnie. Si vous avez de 21 à 55 ans et possédez un permis de conduire, et avez un capital de $4,000 comptant pour inventaire, camion et franchise et vous voulez avoir une entrevue personnelle écrivez en donnant votre description et numéro de téléphone. Inutile d'écrire si vous ne remplissez pas ces conditions. Ecrire Dépt. 140 Le Soleil. 64-11

89 HOMMES DEMANDES

VENDEURS demandés, avec automobile, travail de jour, vente sur rendez-vous seulement. Tél. 626-6511. quo-30

QUI désirerait devenir dépositeur et vendeur dans votre ville ou paroisse de notre fameuse spécialité. S'adresser C.P. 126 Beauport,

Automobiles Usagées AUBAINES



AU PAVILLON

SPECIAUX CETTE SEMAINE!

66 American, sedan $2,100

65 Comet, 2 portes $1,650

64 Ambassador, sedan, équipée $1,850

61 American, station $495

66 American, décapotable, aut. 128 c.v. ?

65 Ford, équipée $2,095

64 American, décapotable, équipée $1,650

62 American, 2 portes, aut., radio $650

66 Ambassador, décapotable ?

65 Anglia, Super, radio $1,150

65 Peugeot 404 $1,450

63 Classic, sedan, aut., radio $1,150

Voitures de $35.00 à $200.00

Pavillon Rambler

2025 Boul. Charest Ouest - Tél.: 681-4631
Québec 10

VOLVO 1966

DEMONSTRATEUR même garantie de neuf, Turmel Auto, 1385 Dorchester, 522-2703. quo-10

$50.00 OLDSMOBILE, 1956, Renault 1959, $175.00, Trailer $50.00, terrain, 623-4573. quo-8

CHEVY II, 1963, décapotable, bien propre, S.A.T.R., 524-3291. quo-8

VAUXHALL, 1959, moteur reconditionné, peinture neuve, $225. Tél. 653-8741 ou 1-8244659, Château-Richer. quo-6

OLDSMOBILE Starfire, décapotable, 1962, parfaite condition, direct propriétaire. Après 6 heures, 837-0405. quo-9

DODGE pick-up, 1957, moteur et peinture neuf, très bonne condition. Tél. 622-1693. quo-8

PONTIAC Catalina, décapotable, 1961, prix raisonnable. Entre 6 et 7 hres p.m. 623-3274. quo-11

PONTIAC 1959, décapotable, 8, automatique, changerait pour un ski-doo, ou à vendre, 681-8204. quo-9

CAMION Ford, Econoline, 1962, bonne condition. Tél. 842-2952, soir 842-3126. quo-12

CAMION 1 tonne 1951, doubles roues arrière, plate-forme, 839-9945. quo-8

CHEVROLET 1960, très propre, 4 portes, transmission ordinaire, $525. 529-1529. quo-11

GALAXIE 1962, 6, grosse transmission, automatique, équipée, occasion, particulier, 623-2558. quo-9

FORD Fairlane 500, 1962, automatique, 6, Tél. 623-2090. S'adresser 68 rue Godbout, Qué. 3. quo-6

VOLKSWAGEN 1962, bonne condition. Tél. 661-1468, 661-5798. quo-6

1962 VALIANT, automatique, $41.00 mensuellement, 1050 Boul. Des Capucins, 529-9012. quo-8

LE FEU

A BRULE NOS PRIX!

à VOUS

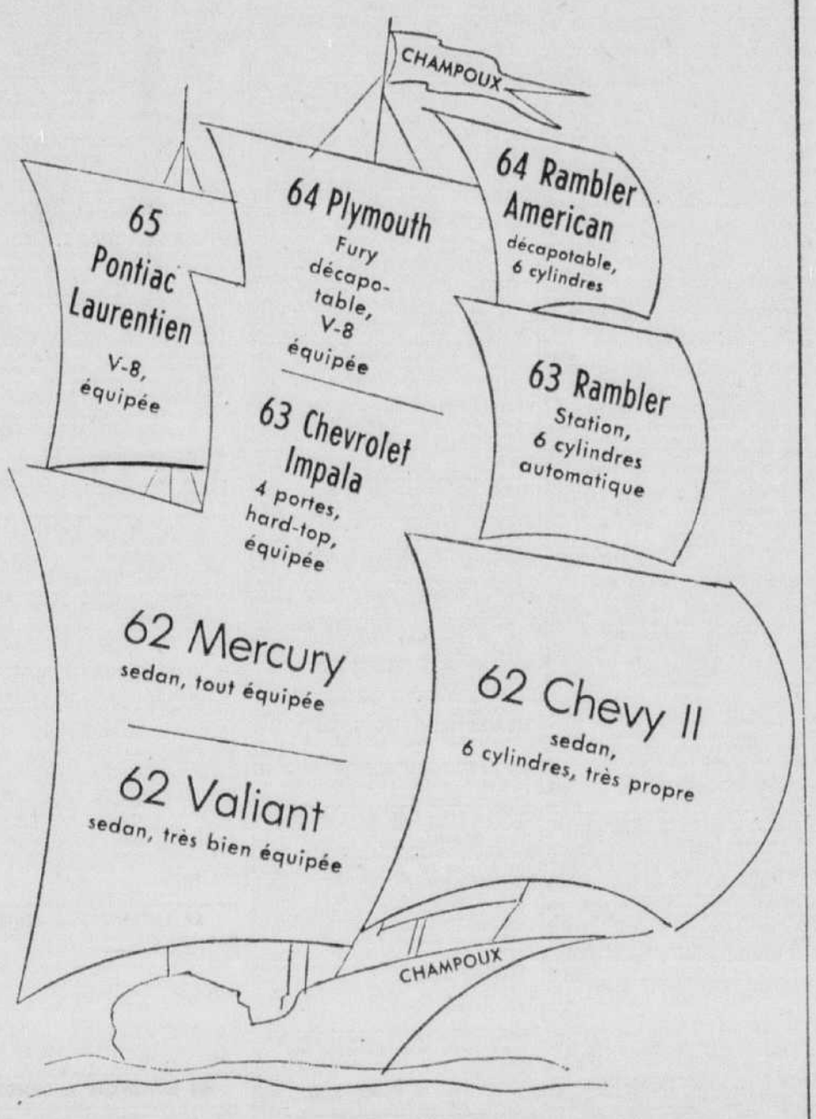
D'EN PROFITER MAINTENANT!

LUC DION

AUTOS INC.
PONTIAC — BUICK
ACADIAN — VAUXHALL
G. M. C.
RTE TRANS-CANADA
LAUZON

837-0291

VENTE D'ECOULEMENT D'ETE



Champoux AUTOMOBILES INC.

2015 boul. CHAREST O.
Tél.: 681-6076

CAMION citerne, 1,700 gallons, Dodge 1957. Tél. 623-7838. quo-6

CADILLAC 1958, 4 portes hard-top, état neuf $895. 626-6684. quo-15

CHEVROLET 1960, 8, automatique, Chevrolet 1959, 6, transmission ordinaire, propriétaire sur les lieux, samedi de 7 hres à midi, 525-9045. quo-30

FORD Galaxie XL, 1966, tout équipée, sièges baquets, stéréo, pneus Michelin, cause auto fournie par compagnie. 849-4759. quo-6

MERCURY Montery, 1962, tout équipée, 8, automatique, sedan, $1,350. 623-1821. quo-6

FAITES vérifier mes voitures usagers par "votre" mécanicien avant d'acheter, Gaston Matte, 842-2469 ou 681-4631. quo-8

1964 RAMBLER américain, Stationwagon, excellent état, 27,000 milles, propriétaire, $1,400, vente cause départ du Canada. Tél. 683-7483. quo 3

VOLKSWAGEN de luxe, 1957, très propre, 52,000 milles, $225, 667-2116. quo-8

SPORT, Austin Sprite, 1959, remis à neuf. Tél. 524-6232. quo-6

CORVETTE Stingray, 1963, 4 vitesses, 340 H.P. Chevrolet 1963, 88 327. Marc, 822-1294, 656-3494. quo-10

PICK-UP, 1-2 tonne, avec cabine, à vendre, 683-7022, 525-9090. quo-6

CAMION 1-2 tonne, à vendre. Tél. 661-3237 ou 661-8914. quo-11

AUSTIN Healy, 3,000, 1960, excellente condition, très propre, 626-1497. quo-8

ANGLIA de luxe, 1965, comme neuf, équipé, Peugeot 1965 modèle 404, prix de sacrifice, échange, conditions faciles, M. Rioux, 681-4631. quo-6

1963 CHEVROLET, 6 cylindres, Bel-Air, automatique, radio, $1,450, 523-4708. quo-11

1962 VOLKSWAGEN, $550; 1962 Pontiac Parisienne, $1,350; 1957 Oldsmobile, 523-4708. quo-11

ACADIAN Beaumont, 1965, 6 cylindres, décapotable, balance de finance, demander Mlle Henriette Pépin, 525-7240. quo-6

MERCEDES Benz, modèle sport 190 S.L. hard-top et décapotable, comme neuve, 651-1501. quo-6

LINCOLN Première, 1958, aubaine, prompt acheteur, parfaite condition, 656-0911. quo-8

CHEVROLET, décapotable, 1965, Impala. Tél. 523-1482. quo-8

METEOR 1966, S-33, hard-top, 3,000 milles, $3,500, particulier. 623-5085. quo-1

OLDSMOBILE Starfire, 1963, hard-top, équipé au complet, 837-9363. quo-6

URGENT BESOIN

d'automobiles usagées

Généreuse allocation sur voiture neuve

Jos. Bouchard Automobiles Ltée

Pontiac — Buick — Acadian —
Vauxhall — G.M.C.

Boul. Ste-Anne — Château-Richer
Tél.: 822-0571, 524-7417

46-6

EN ACHETANT VOTRE VOITURE

AU PLUS GRAND CENTRE DE VOITURES USAGEES

Vous trouvez Qualité — Bas Prix

1964 OLDSMOBILE, T-85, 2 portes, très propre $1,650.

1962 CONSUL, modèle 315, Sed. Bonne condition $550.

1963 RAMBLER, American 220, Sedan $875.

LAPORTE AUTOMOBILES LTEE

NOTEZ BIEN L'ADRESSE

565 Boul. Hamel, Tél.: 529-4561

"OU LE SERVICE DOMINE"

quo-6

CHEVROLET Biscayne, 1966, 2,000 milles, coach. Tél. 683-4695. quo-6

PONTIAC 1961, 6, automatique, vendre ou échanger. 822-1247. quo-6

VOLKSWAGEN 1200, 1964, 24,000 milles, $800. Tél. 837-8351. quo-6

VOLVO 1960, bonne condition. Tél. 681-3022. quo-6

DE SOTO 1960, parfait ordre, peinture neuve, cause transfert. 683-3189. quo-6

CAMION 2 1-2 tonnes, Ford 9,000 milles, avec boite acier, 12 pieds, raison, abandon des affaires, Boulangerie Hovington, marchand-épicier, Sacré-Coeur, Cté Saguenay, Qué. Tél. 263-4353. quo-9

MERCURY Comet, sedan, 1963. Tél. 527-0515. quo-6

CHRYSLER 1959, automatique, pneus neufs, prix $550. Tél. 524-2262. quo-9

PONTIAC 1958, très propre, 52,000 milles, $400. 626-1276. quo-6

MERCURY 1960, transmission neuve, moteur bonne condition, $600. 524-2026, 683-0372. quo-16

VENDRE ou échanger, Ford Cortina 1965, 5,000 milles, comme neuf, 2471 Père Lellèvre. quo-6

1 DESOTO, 1 Renault, $100 chacun, propre. 524-6467. quo-9

1962 CHRYSLER décapotable, équipée, terme échange, 1050 Boul. Capucins, 529-9012. quo-8

VAUXHALL 1961, radio, très propre, $450. 683-0719. quo-29

'66 METEOR Rideau, coach, V-8, automatique, radio, 10,000 milles, 522-2175. quo-8

PANEL G.M.C. 1966, état neuf, encore sur garantie, cause départ, 681-5212. quo-6

PARISIENNE 1962, bonne condition, pneus blancs, automatique, radio. Appeler entre 5 et 7 hres, 626-5906. quo-6

RENAULT 1963, parfait ordre, aubaine, directement propriétaire, 626-0071. quo-6

VOLKSWAGEN 1964, particulier, tout équipée, 30,000 milles, propre, $1000. 524-5645. quo-8

MORRIS 1959, 4 portes, propre, parfaite condition. Tél. 663-7600. quo-8

HILLMAN, 1959, parfaite condition, 663-6783. quo-6

JEEP Armée, $25 mensuellement, aucun comptant, 1050 Boul. Capucins, 529-9012. quo-11

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil

---

TRIUMPH, TR4A, 1966, O.D., I.R.S., 12,000 milles, état neuf, bonnes conditions, raison auto fournie, 656-2752, 522-3383. quo-8

CHRYSLER 1964, 2 portes, hard-top, conditions comme neuf, cause auto fournie, 1515 de la Capricieuse, 523-1714. quo-13

1965 RAMBLER American, décapotable, équipée. Garantie. 1050 Boul. Capucins, 529-9012. quo-8

1961 INTERNATIONAL, roues doubles, $50.00 mensuellement, 1050 Boul. Capucins, 529-9012. quo-8

HUDON AUTOS

AVEC garantie, 1966 Mustang Fasthack; 1966 Ford; 1965 Pontiac; 1965 camionnette Chevelle; 1964 Pontiac; 1964 camionnette Chevrolet; 1964 Buick; 1964 Pontiac décapotable; 1963 Oldsmobile, cutlass décapotable; 1963 Pontiac; 1963 Chevrolet décapotable; 1962 camionnette Pontiac; 1962 Renault; 1961 Volkswagen Panel; 1961 Gordini; 1961 Chevrolet; 1961 Fiat 1100; 1961 Hillman; 1961 Corvair; 1960 Pontiac, 8, transmission ordinaire; 1960 Volkswagen; 1960 Pontiac; 1960 Chevrolet; 1960 Oldsmobile; 1959 Vauxhall; 1959 Lark; 1958 Chevrolet; 1957 Ford; 1956 Dodge Custom Royal; 1956 Oldsmobile; 1956 Lincoln; 1956 Buick; 1956 Dodge camionnette; 1956 Ford; 1955 Dodge; 1955 Buick et plusieurs autres, 1299 Dorchester, coin Julien, 525-4769. quo-6

FALCON 1962, 4 portes, 30,000 milles, mécanique parfaite, $950, décès, manuelle. Tél. 653-9592. quo-6

OLDSMOBILE 1958, sedan, hard-top, ordre, $375, 691, 1re Rue. quo-8

VOLKSWAGEN 1959, très bon état, moteur refait, radio. Tél. 656-6328. quo-8

PRIX sacrifice, cause départ, Simca 1962, moteur neuf. Tél. 623-0628. quo-30

CHEVROLET Impala 1958, hard-top, 2 portes, aubaine, Trépanier, 529-9051. quo-6

1962, CORVAIR Monza, en très bonne condition, très propre, toute offre sera considérée, 661-4080. quo-8

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

Nash métropolitain, très bon ordre, Mme Ringuet, 653-9548. quo-6

FORD 1930, parfait état. S'adresser 533 Giguère, Ville Vanier. quo-6

VOITURE sport Triumph Spit-Fire, 1964, 21,000 milles, propre, 842-4867. quo-8

PLYMOUTH 1961, bon ordre, peinture neuve, conditions si désiré, $575. 842-5262. quo-6

FORD Galaxie 500, 1965, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, 19,000 milles, sur garantie, 522-7774. quo-6

RINFRET AUTO

1964 BUICK; 1964 Mercury Custom; 1963 Bel-Air; 1962 Pontiac hard-top; 1959 Oldsmobile, décapotable, 210 Du Pont, 523-4708. quo-8

---

2 ACCESSOIRES D'AUTOS DE CAMIONS

CONSULTEZ AUSSI "LE GUIDE"

MAURICE Poirier, pièces neuves, usagées, 589, 1ère Avenue. 529-0661. quo-15

LUDGER Ferland Enrg., parties d'automobiles neuves, usagées, vitres, 661 1ère Avenue, 524-2920. quo-15

PIECES de Harley-Davidson 74-45. Motos Harley 52-60, de police et side-car. Motos Honda, Vespa, Jawas et Pièces. Chez Benoit Bourgault, 295 Maillhot, Thetford Mines. Tél. 338-1984. 6-6

17 AUTOS — CAMIONS DEMANDES

ACHETONS voitures usagées. Léo Rinfret, 210 Du Pont, 523-4708. quo-8

ACHETONS comptant tous modèles. Aussi vente, échange Beauié Auto, 25, 3e Avenue. quo-10

ACHETONS voitures usagées, toutes marques et modèles américains, jusqu'à 1966. Payons le meilleur prix. S'adresser 34 Dorchester, 529-9051. quo-11

ACHETONS autos, argent comptant. Des Erables Automobiles, 40 Blvd. Hamel, 683-3866. quo-13

ACHETONS voitures usagées. Léo Rinfret, 210 Du Pont, 523-4708. quo-6

ACHETONS autos, argent comptant. Turmel Automobile, 1385 Dorchester. Tél.: 529-5319. quo-20

ACHETONS autos de toutes marques, argent comptant. Biron Automobile Ltée, 571 Boul. Hamel. 527-2536. quo-30

ACHETONS autos, argent comptant. Walsh Automobile, 2450, 1ère Avenue. 529-2134. quo-24

ACHETERAIS auto pour rebus. Tél. 529-2033. quo-11

ACHETERAIS Studebaker, Lark, accidenté. Tél. 822-8718. quo-1

ACHETONS comptant autos de particulier, de 1958 à 1965. 1163 Ouest Boul. Charest, Québec. quo-12

HUDON AUTOS

ACHETONS comptant tous modèles. 1299 Dorchester, coin Julien. Tél. 525-4769. quo-15

FRADET AUTOMOBILES

1966 RAMBLER, Ambassador
1965 FORD, Custom
1964 CHEVROLET
1963 PONTIAC
1964 IMPALA, décapotable
1962 CADILLAC
1961 VALIANT
1962 MERCURY

25 autres modèles, 1957 à 1966

Aucun comptant. 12 à 60 mois pour payer

Ouvert tous les soirs et samedi

105 BOUL. HAMEL — Tél.: 681-6281

Aussi entrée près du pont Marie-de-l'Incarnation

quo-6

"LAHOUD STE-FOY

1964	VOLKSWAGEN, régulier, couleur blanche —	$ 895.
1965	VOLKSWAGEN, 1500, radio, couleur bleue —	1,795.
1963	RENAULT, Caravelle, 2 toits (toile-acier) — —	900.
1963	CHEVROLET, Biscayne, 6 cyls, 4 portes, Bleu	1,295.
1962	CHEVROLET, Bel Air, 6 cyls, aut., radio, Vert	895.
1962	FALCON, sedan, 6 cyls, moteur 3,000 milles —	700.
1962	VOLKSWAGEN, rég. turquoise, peinture neuve	595.
1961	RENAULT — — — — — — — — — — — —	99.

MAURICE LAHOUD INC.

(AUTOMOBILES)

2145 Ouest, Boul Charest - 681-6311

quo-6

FORD 1959, automatique, radio, bon ordre, d'un particulier. 655-2284. quo-6

METEOR 1960, 4 portes, 8, automatique, très bon état. 623-9706. quo-6

VOLKSWAGEN de luxe, 1962, excellente condition, radio, très propre. 653-4589. quo-6

MERCURY Meteor 1963, 8, ordinaire, cause autre automobile. 623-3588, 524-6368. quo-11

PACKARD Patrician, 1955, $300. 623-2410. quo-6

MERCURY Montery, 1962, décapotable, très propre, mécanique excellente. Tél. 522-4940. quo-8

KARMAN Ghia, 1960, très propre, bonne mécanique, peut être vérifié si désiré, financer. S'adresser à Gaston Matte, 681-4631, 842-2469. quo-6

CHEVROLET Coach, 1956, très propre, moteur parfait, 1350 De Meulles. quo-8

JEEP Wagonneer, 1964, condition d'auto neuve, à sacrifier. 837-9363. quo-6

CHEVROLET 1961, sedan, très propre, particulier. 661-9633. quo-6

RENAULT Dauphine R-4, 1963, station, $350, très propre. 623-4639. quo-8

JAGUAR 1959, sedan $600, propre, bonne condition. 6275 Henri-Bourassa. quo-6

FORD Galaxie 500, 1966, décapotable, 8 cylindres, 390 pouces cubes, cause départ. Soir. 529-9071. quo-8

HILLMAN Super Minx, 1963, décapotable, prix d'aubaine, parfaite condition. 663-6783. quo-6

CAUSE de décès, Chrysler Saratoga 1964, 4 portes. Entre 6 et 8 hres, 661-6068. quo-6

CAMION International, 1 tonne, 1958, $400, bonne condition. 6275, Henri-Bourassa. quo-6

VALIANT 1965, coach, transmission manuelle, radio, 25,000 milles, $1,475. 527-5401. quo-9

CENTRE MONDIAL D'AUTOMOBILES USAGEES

DES PRIX! (de $100. à $2,000.)	DE LA QUALITE! (GARANTIE "OR")	DU CHOIX! (TOUTES LES MARQUES)
CHEVROLET Corvair Van '63	RENAULT Caravelle '64 Coupé — Beige	CONSUL CORTINA '63 Blanc — Int. cuir rouge
LARK '63 6—auto. — 4 portes	VOLKSWAGEN '63 Blanc — radio Int. cuirette	CHEVROLET '64 Tr. automatique — Turquoise
FALCON FUTURA '63 Convertible — blanc 6—auto. — radio	RENAULT R-4 '63 Rouge — Idéal pour camping, chasse et pêche	PONTIAC '63 Laurentien — Bleu — Automatique
RENAULT—8 '65 Automatique — blanche Intérieur rouge	VOLKSWAGEN '62 Blanc — Int. cuirette	RENAULT Dauphine '64 Automatique — Blanche — Intérieur rouge

Aussi : 5 démonstrateurs de l'année à CONDITIONS TRES AVANTAGEUSES...

Renault-16 (1) Renault-10 (1) Renault-8, aut. (2) Renault-4 (1)

CARETTE AUTOMOBILES LIMITEE

2060, boul. Charest Ouest - 681-7398

(DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'A 10h. P.M.)

quo-6

---

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER LIMOILOU

625, 14e RUE, 5 pièces, chauffé, $125 mois. Tél. 523-2747. quo-6

ST-FRANCOIS d'Assise, 3 pièces, salle bains, chauffage central, 220, 837-8233. quo-6

ST-PIE X, 5 pièces, chauffé, très propre, $105 mois. Tél. 529-4982, 681-1005. quo-12

1120 RUE Vitré, 4 pièces, plus salle bains, $50 mois. 529-2456. 6-13

DE la Sapinière, St-Albert-le-Grand, 3 pièces, chauffé, sous-louer, $75.00, libre, 527-4306, 527-6073. quo-6

STE-CLAIRE d'Assise, 1900 Jeanne Mance, 3 pièces, salle bains, 523-6990. quo-9

6 PIECES, 2 avec tapis mur à mur, moderne, chauffé. S'adresser 1203 Champfleury, le soir. quo-12

ST-PASCAL, 6 pièces, s'adresser sur les lieux, 1203 avé Champfleury, de 6 à 8 hres. quo-12

4 PIECES, chauffé, libre immédiatement, $75./ stationnement. 2129 Intendant. 524-1284. quo-12

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER LIMOILOU

6 PIECES, 2 salles bains, $115, 3 pièces, $60. 529-5595. quo-9

3 PIECES, meublé, chauffé, eau chaude, douche, 330, 21e Rue. quo-12

PETIT logement, 3 pièces, plus bain, chauffé, eau chaude à main, 344, 5e Avenue, 524-3224. quo-6

1er, AVEC cour, 4 pièces, non chauffé, 220, réservoir électrique, cave ciment, peut laver dans cave, $65. 1509 Languedoc, 527-3827. quo-6

2e, 4 PIECES, non chauffé, 220, réservoir électrique, $60. 1540 Languedoc, 527-3827. quo-6

4e RUE, 5 pièces, $55. Tél. 692-1030. quo-9

25e RUE, 4 pièces, bain, chauffé, très propre, libre immédiatement, $75. Tél. 525-9776 ou 322-2230. quo-12

ST-PIE X, 4 pièces, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, 1er étage, $85.00 par mois. Tél. 661-8397. quo-12

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

8 PIECES, chauffé balcon, eau chaude fournie Tél. 683-7406, 683-4933. quo-13

SALABERRY, 2-3 pièces, bains, chauffés, meublés ou non, 523-3325. quo-30

LE BELVEDERE

3 ET 5 pièces, meublés ou non, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, occupation immédiate, informations, 527-3126, 527-9088. 1105 Belvédère. quo-12

LE DAUVILLE

LUXUEUX, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2 pièces, cuisinière, réfrigérateur, ascenseur, incinérateur, buanderie, concierge, stationnement gratuit, meublés et non meublés, prix raisonnable. 681-7493. quo-2

LE CLARIDGE

TROIS à sept pièces, poêle, réfrigérateur, portier, concierge, ascenseur, stationnement. Administration location Georges-H. Couillard Inc., M. Bertrand, 522-5631; soir, 681-1984. quo-26

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

ST-SACREMENT, près Marguerite-Bourgeois, 3 pièces, meublé. Tél. 683-7406, 683-4933. quo-13

LOGEMENT, 5 pièces, 1448 rue Frontenac, visible le soir. quo-6

LES APPTS LAVALETTE

874 AVENUE Dessane, centre du quartier Montcalm, entre Chemin Ste-Foy et St-Cyrille. 3 1-2 et 6 pièces avec salles de bains et demie, accessoires électriques, ascenseur, buanderie, stationnement, garage, disponibilités immédiates et réservations. Tél. 681-2422. quo-1

PISCINE

STE-MARTYRS, 1050-1060 Raymond-Casgrain, (Coin Bégin près Hôpital St-Sacrement) 2, 3, 4, 5 et 6 pièces, avec 2 chambres de bains et laveuse de vaisselle. Ascenseur, piscine extérieure, buanderie, stationnement, garage chauffé service de concierge, poêle et réfrigérateur disponibles. Tél. jour, 681-4627, soir et fin de semaine, 681-3813. quo-17

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

MURRAY, 2 pièces, chauffé, électricité, eau chaude, bain, $80. 525-5278. quo-9

630 CHOUINARD, 3 pièces, meublé ou non, service buanderie, 527-7634. quo-30

844 AVE Murray, 5 grandes pièces, chauffé, 3 chambres à coucher, 1er septembre, repeint, $92 par mois. quo-6

CHATEAU ST-LOUIS

135 OUEST, Grande-Allée, 3 pièces, chauffé, 10e étage, vue sur le fleuve, ascenseurs, buanderie, concierge, disponible immédiatement. Trust Royal: 529-0171 soir A. Ferland: 626-0790. quo-9

LE VIMY

CHEMIN Ste-Foy, face collège Bellevue, 3, 4, 5, 1 1-2 pièces, chauffage électrique insonorisation, ascenseur, buanderie balcons, incinérateur terrasse sur le toit, garage. Informations Roger Lacroix 683-3183, 681-1237. Wilfrid Légaré Inc. quo-17

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

650 SHERBROOKE, appt 4, 4 pièces, chauffé, thermostat, moderne, demi-sous-sol, libre 1er septembre, $77. Tél. 524-4106. quo-6

APPARTEMENTS modernes, 2 1-2 pièces, meublés, 1355 Boul. de l'Entente. 527-2370. quo-11

SOUS-SOL, 6 pièces, non chauffé, plus 220, libre. 663-7692. quo-8

AVE du Parc, sous-sol, ensoleillé, 3 grandes pièces. 681-0541. quo-11

CHATEAU ST-LOUIS

135 OUEST, Grande-Allée, 3, 4 et 7 pièces. Ascenseurs, buanderie, jardin, portier et concierge. Salle à manger, stationnement. Trust Royal: 529-0171, soir A. Ferland: 626-0790. quo-9

LE LAURIER

600 AVENUE Laurier, luxueux 5 et 6 pièces, balcon, poêle, réfrigérateur, laveuse de vaisselle, buanderie, ascenseur, terrasse sur le toit, portier et concierge, stationnement, Trust Royal: 529-0171. quo-3

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER MONTCALM

4 1-2 PIECES, chauffé, meublé, 1410 de Longueil, près centre Universitaire. Jour, 527-6683; soir, 683-9695. quo-8

4 1-2 PIECES, 2 pas de l'Université, balcon, poêle, réfrigérateur, incinérateur, piscine, 681-5418, 681-3908. quo-8

REDUIT, 5 grandes pièces, moderne, stationnement, 675 Calixa-Lavallée, 681-2318. quo-1

LOGEMENT 9 pièces, chauffé, plus salles bains, 2 toilettes, face Plaines. Tél. 527-1900. quo-11

SOUS-Sol, 3 pièces, chauffé, eau chaude, 2 personnes, 681-8561. quo-8

3 PIECES, $65 mois, chauffé, eau chaude, Ave Belvédère. 681-1230. quo-12

2 1-2 PIECES, meublé, balcon, libre 1er septembre, aussi chambre, permis cuisine, Chemin Ste-Foy. Tél. 681-2938. quo-9

BELVEDERE, 4 pièces, $80. Tél. 692-1030. quo-9

Nhésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER ST-ROCH

APPARTEMENTS modernes, 1 1-2, 2 1-2, 3 1-2, meublés si désiré, chauffés, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, concierge, buanderie, garage. Visite 9 a.m. à 9 p.m. 786 Boul. Charest Est, 529-2672 ou Montréal 331-3232. quo-11

RUE St-Joseph est, 3 pièces, chauffé, eau chaude, $48.00 par mois, 754 St-Joseph est. quo-17

FLAT, 2 et 3 pièces, meublés, 220, eau chaude. S'adresser à 360 Caron. quo-23

FLAT 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, $15 semaine seulement. 326 Caron. 524-5671. quo-23

REDUIT 4 pièces, renové, repeint, bain, 220, du Roi, 522-4187. quo-9

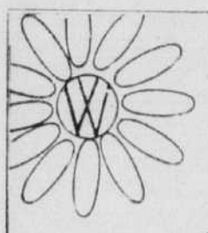
FLAT meublé, bain, réfrigérateur, poêle, 793 Est St-Joseph. quo-6

4 PIECES, salle bains, entrée laveuse, sécheuse, chauffé, $65. 524-5943. quo-6

MODERNE, 6 pièces, près centre d'affaires, libre immédiatement, adultes seulement, 846 des Prairies, 524-9993. quo-9

Automobiles Usagées AUBAINES





Achetez l'auto qui dure!

64 Volks 1500 TS, à l'état neuf 1350.

62 Volks 1500, en excellente condition 1100.

59 Volks de luxe, très bon état. 299.

63 Volks régulier, excessivement propre. 750.

64 Volks de luxe, bas millage. 995.

65 Volks de luxe, comme neuf 1290.

Une floraison de belles occasions

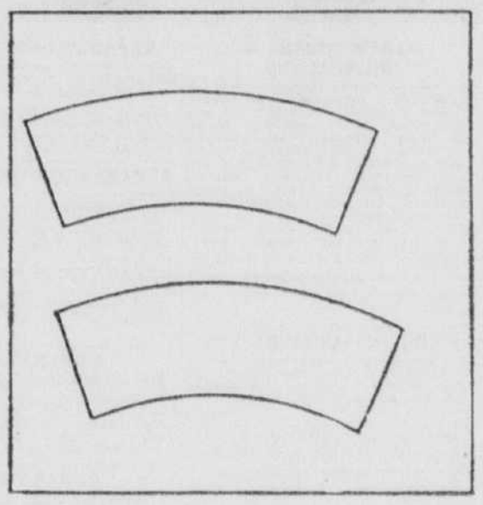
Aucun Comptant

Livraison immédiate

Autres modèles européens à partir de $100.

JOS. LAHOUD AUTOS

34 DORCHESTER - 529-9051



VOUS LE VOYEZ...
VOUS NE LE VOYEZ PAS!

Le dessin du bas est plus long que celui du haut! N'est-ce pas que vous voyez ?

Vérifiez avec une règle...Ils sont identiques. Vous voyez...Ce n'est qu'une illusion d'optique!

Il n'y a pas d'illusion d'optique lorsque vous achetez chez LEVIS AUTOS.

Vous voyez exactement ce que vous avez acheté et ce, en tout temps!

EN SPECIAL

65 Oldsmobile, décapotable, équipée au complet.

65 Chrysler Windsor, sedan, équipée au complet. 2995.

65 Epic de luxe, bas millage 1150.

63 Corvair Monza, sedan. 1275.

63 Oldsmobile 88, hard top, 4 portes, équipée. 1995.

60 Buick décapotable, équipée au complet. 975.

G.W. OK

LEVIS AUTOS INC.

Rond-Point, Lévis - Tél.: 837-3661

FAIRLANE 1963, automatique, moteur neuf, avec garantie, peinture neuve, à sacrifier, $1,200. Tél. 842-5716. quo-6

VALIANT 1965, 20,000 milles, 2 portes. Tél. 661-9033. quo-8

RAMBLER 1959, 6, manuel $200. Tél. 663-0477. quo-9

FORD Galaxie, 1962, très bonne condition. 822-0951, 529-3508. quo-12

PONTIAC Laurentien, 1962, hard-top, 2 portes, 6 automatique, échange, financement. 683-3866. quo-12

LARK 1962, très propre, bon ordre. 849-4780, demander Mlle Pearson. quo-9

COMET 1964, 6, automatique, 4 portes, parfait ordre, échange finance. 683-3866. quo-12

STATION familiale, toit coulissant, 8, automatique, 30,000 milles, parfaite condition. Tél. 626-2280. quo-6

CHEVROLET 1960, très propre, pneus blancs, radio, moteur parfait ordre. Tél. 524-1714. quo-6

FORD, Fairlane 500, XL, 1966, direct propriétaire, finance si désiré. Tél. 626-6838. quo-6

DECAPOTABLE Buick 1957, équipement complet, $275. Tél. 623-9064. quo-9

TRIUMPH Sport, 1250, 1966, 7,000 milles, état de neuf. 529-5104. quo-6

CHEVROLET Station-wagon, 1959, équipement complet, très propre, $650, il faut vendre, transfert. 849-4780. quo-9

CADILLAC et Oldsmobile, décapotable, 1959, à vendre, balance paiement. 683-4287. quo-6

CHEVROLET 1956, sedan, très propre, radio, peinture neuve, $150. 523-0372. quo-9

PONTIAC 1964, décapotable, Custom sport, état neuf, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, 25,000 milles, pneus neufs, jamais sortie l'hiver, $2,150. Tél. 652-9608. quo-6

VOLKSWAGEN 1957, moteur et transmission 1960, aubaine $200. Tél. 523-6949. quo-6

6 JEEPS Armée, à choisir, très propre, paiements faciles. 529-8476. quo-9

DECAPOTABLES M.G., Chevrolet, Ford, etc., aucun comptant. Tél. 529-8476. quo-6

CAMION Panel, Pick-up, 1-2 tonne, 1 tonne. Tél. 529-8476. quo-6

OLDSMOBILE 1963, sièges baquets, tout équipée, comme neuve, Autorama, 681-9203. quo-6

RENAULT Sport, décapotable, 1961, bon ordre, $650, échange accepté. 681-4279. quo-6

PONTIAC 1956, Station-wagon, bien chaussée, mécanique en bon ordre, $100. Tél. 525-0707. quo-8

MERCURY Monters, 1963, tout équipée, $1,150. Tél. 656-6489. quo-11

PONTIAC décapotable 1962, à vendre, en bon ordre. Tél. 522-6045. quo-6

PONTIAC Parisienne, 1958, hard-top, 2 portes, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Tél. 683-3866. quo-9

RAMBLER, Ambassador, 990, moteur 8, parfait ordre, 685-7949. quo-6

PLYMOUTH, 1963 sedan, Belvédère, 6, automatique, radio, 1620 rue Villebon. quo-8

REPRISE de finance, maladie, réelle aubaine, 1966 Comet Villager, Station-Wagon, 8 cylindres, tout équipée, 4,000 milles, très peu de comptant exigé, possibilité facile d'achat à terme. S'adresser sur semaine 994, 3e Avenue ou 522-4711. quo-9

COMET 1965, automatique, 8, garantie, échange, terme facile, Autorama, 661-8203. quo-6

CONSUL 1961, en bonne condition, très propre, radio, $525. 842-5762. quo-6

PARISIENNE 8, 1963, très propre, $1,600. Tél. 656-1072, soir, 653-0753. quo-6

CHEVROLET 1964, décapotable, 8, équipée, propre, spécial, Autorama, 681-9203. quo-6

A sacrifier, Comet 1962, bon ordre, cause départ, 524-3487. quo-6

RAMBLER Ambassador 1963, 880, 4 portes, cause départ. 681-3810. quo-9

ROGER BARRE AUTOS LTEE

VASTE CHOIX

D'AUTOS USAGEES

de différentes marques et années

Centre de l'auto et camions usagés

1095 DE LA CANARDIERE — TEL.: 529-3335

246-9

METEOR Montcalm, de luxe, 1959, 4 portes, très propre, bon état, cause autre auto. 522-5035. quo-8

CHEVROLET 1959, d'un particulier, moteur neuf, garantie, le tout est comme neuf, si désiré par paiement facile. 525-9045. quo-12

CAMIONNETTE Chevrolet 1961, Brookville, 6 cylindres, transmission ordinaire, remorque, $30. 522-7873, cause mortalité. quo-9

CHEVROLET 1955, Bel-Air, hard-top, 6, Continental, radio, $60. Tél. 623-0431. quo-6

Location d'Automobiles et Camions neufs

TOUTES MARQUES ET MODELES A LONG TERME (1 AN OU PLUS)

Prix défiant toute compétition

INFORMEZ-VOUS CHEZ

JOS. LAHOUD AUTOS Ltée

34 DORCHESTER — 529-9051

AUBAINES DE LA SEMAINE

65 MUSTANG, 4 speed, R.	SPECIAL
65 FORD, Conv., V8, A.T.R., P.B., P.S.	$2,450.
65 CORVAIR Monza, 4 speed	2,300.
63 PONTIAC, Conv., V8, A.T.R.	1,975.
65 CHEV St. Wag., V-8, A.T.R.	2,750.
61 CHEVROLET Sedan, 6 cyl. A.T.	900.

SPECIAL

CAMION USAGE DE TOUTE MARQUE

DENIS PEPIN AUTOS LTEE

2475 CHEMIN SAINTE-FOY — TEL.: 653-2861

quo-6

DODGE Phoenix, décapotable, 1960, 8, automatique, radio, équipée. Tél. 842-2766. quo-10

ACADIAN, Invader, 1964, automatique, très propre, bas millage, 842-5308. quo-6

CADILLAC décapotable, 1962, en parfaite condition direct propriétaire, 653-2376, 837-8602. quo-6

OCCASION

JAGUAR 1959, M. FIX, très propre, Pontiac 1960 Sedan, Falcon 1961, Sedan, Volve 1962-1965, Renault 1965, Volkswagen 1962-1964, Mercedès 1959, Austin 1961 $350. 1385 Dorchester 522-2792. quo-10

5 AUTOS à sacrifier, Ford 1959, Pontiac 1959, etc. 529-8476. quo-6

ACADIAN SEDAN, 1963, radio, état neuf. Tél. 683-0121. quo-6

TRIUMPH TR-4, 1964, 25,000 milles, parfaite condition. 653-8938. quo-10

DECAPOTABLE Consul 1958, très propre, bonne mécanique. 681-1857. quo-6

1965 VOLVO, construction spéciale de compétition, venant directement de Suède, Turmel Auto, 1385 Dorchester, 522-2793. quo-10

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

Grand besoin

DE VOITURES AMERICAINES

GENEREUSE ALLOCATION SUR

VOLVO 1966

TURMEL AUTO

1385 Dorchester Tél.: 522-2793

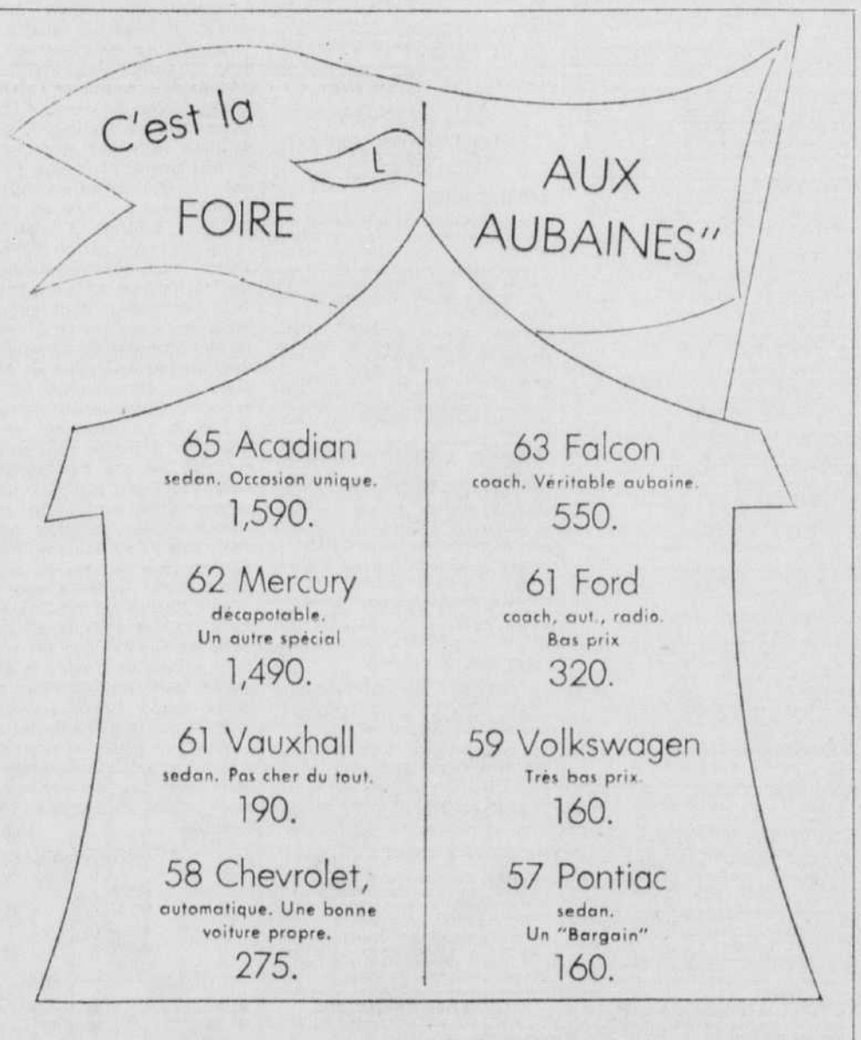
246-9

CAMION vitré, marque Commer, conviendrait orchestre. Tél. 524-9640, soir, 623-0781. 56-13

CADILLAC "Eldorado" 1959, toit vinyle, blanc, en très bonne condition. 529-2889. quo-6

STUDEBAKER 1963, automatique, parfait ordre, échange, terme, Autorama, 681-9203. quo-6

FORD Galaxie 1962, 8, custom, propre, Autorama 1880 D'Estimauville, 681-9203. quo-6



C'est la FOIRE aux AUBAINES"

65 Acadian sedan. Occasion unique. 1,590.

62 Mercury décapotable. Un autre spécial 1,490.

61 Vauxhall sedan. Pas cher du tout. 190.

58 Chevrolet, automatique. Une bonne voiture propre. 275.

63 Falcon coach. Véritable aubaine. 550.

61 Ford coach, aut., radio. Bas prix 320.

59 Volkswagen Très bas prix. 160.

57 Pontiac sedan. Un "Bargain" 160.

LAURENTIDE AUTOMOBILES INC.

Jean Champoux, prés.

25 RUE DORCHESTER - TEL.: 525-8181

VOTRE GARAGE PAR EXCELLENCE VOUS OFFRE CETTE SEMAINE

FORD, 1953	$100.00
VAUXHALL, 1960	175.00
RENAULT, 1962	175.00
TRIUMPH, 1963, décap.	750.00
STUDEBAKER 1965, autom.	1,395.00

10 DEMONSTRATEURS A PRIX COUTANT

CHARLESBOURG AUTO Limitée

DISTRIBUTEUR FIAT 750-850-1500

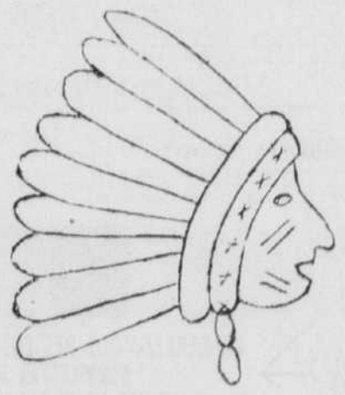
et

Dépositaire Exclusif pour Québec Métropolitain

TOYOTA — ISUZU BELLET — GAND CRUISER

7925 BOUL. HENRI-BOURASSA TEL.: 623-9843

quo-8



LE GRAND CHEF

PONTIAC

FAIT LA GUERRE

AUX PRIX

SUR 125 VOITURES USAGEES

1965 RAMBLER $1895	1963 FORD DECAPOTABLE $1795	1964 VOLKSWAGEN $895
1963 G.M.C. PICK-UP $1250	1961 VALIANT $795	1963 PEUGEOT $695
1964 VIVA $995	1963 ACADIAN $1295	1963 PONTIAC DECAPOTABLE $1795

GIGUERE AUTOS INC

CARREFOUR LAURENTIEN ET BOUL. HAMEL

Tél.: Jour: 529-1351 - Soir: 529-1354

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

QUARTIER ST-ROCH

2 PIECES, meublé, chauffé, eau chaude, réfrigérateur. 647 Est St-François. quo-6

4 PIECES, chauffé, 220, douche, $68. 524-6923. 42 du Roi. quo-6

PLUSIEURS flats à louer, chauffés, meublés. Tél. 524-4998. quo-6

4 PIECES, salle bains, 3 pièces, salle bains, 832-2456. quo-6

4 PIECES, plus salle bains, entrée 220. Tél. 523-8577. quo-6

4 PIECES, fraîchement peinturé, grenier propre, 220, 3e, libre, bas prix. 872-7981, 529-2461. quo-6

283 RUE Laberge, 5 pièces. Tél. 523-1484. quo-6

JACQUES-Cartier, 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, propre, coupie étudiant, entrée seule, sous-sol. Christophe-Colomb, pour visiter appelez. 527-7316. quo-9

550 ST-FRANCOIS Est, 2 pièces, meublé, éclairé, réfrigérateur. 522-8833. quo-9

FLAT 2 pièces, non meublé, adultes, $12. 846 Abraham, 524-4641. quo-12

QUARTIER ST-ROCH

877 EST St-Joseph, 2 pièces, plus salle bains, meublé, chauffé, eau chaude. 523-6746. quo-12

RUE de l'Eglise, 2 pièces, boudoir ou chambre, avec cuisine, réfrigérateur, toilette privée, vue sur la rue, entrée seule, libre, (téléphone publique). 523-4124 ou 849-4120. quo-12

3 PIECES, propre, $25 mois. S'adresser 34 Arago Est. 522-1083. quo-9

QUARTIER ST-SAUVEUR

92 OUEST rue St-Joseph, 4 pièces, chauffé, jour seulement, 523-0162. quo-23

3 1-2 PIECES, chauffé, 220, entrée laveuse, sécheuse. 661-5976. quo-30

4 PIECES, 320 Marie-Louise, 220, 2e étage, $38. 849-3616. quo-9

2 1-2 PIECES, neuf, insonorisé, meublé, entrée seule, stationnement. 681-9576. quo-8

4 PIECES, salle bains, 220, eau chaude, 1er étage, $35 mois, libre immédiatement. Matin, 861-7611. S'adresser rue Hermine. quo-8

QUARTIER ST-SAUVEUR

5 PIECES libre 1er septembre. 132 Ouest St-François, 525-8325. quo-10

3 PIECES, très propre, $35 par mois. S'adresser 385 St-Bernard. quo-6

PAROISSE St-Joseph, 4 pièces, fini époxy, 220, eau chaude. Tél. 681-1618. quo-6

FLAT 2 pièces, plus salle bains, meublé, fini neuf. 410 Ave des Oblats. quo-11

4 PIECES, salle bains, 220, 1er septembre, $55 mois. 522-7537. quo-11

3 PIECES, salle bains, eau chaude, 2e étage, 220, 524-8314. quo-8

2 LOGEMENTS, 3 pièces, 220, $40 mois. Tél. 849-8704. 6-6

28 OUEST St-Joseph, 4 pièces, plus salle bains, chauffé. 523-8255. quo-2

680 BAGOT, 3 pièces, salle bains, 220, frais peinturé. Tél. 683-7710. quo-6

4 PIECES, non chauffé, 3e étage, $39 par mois. 364 Marie de l'Incarnation. Jour, 529-5331. quo-13

LOGEMENT, 4 pièces, refait à neuf, entrée 220, eau chaude. Inf. 522-4270. quo-6

QUARTIER ST-SAUVEUR

5 PIECES, $60. Tél. 527-7245. quo-9

5 PIECES, salle bains, 220, 2e étage, libre immédiatement. 681-1851. quo-9

4 PIECES, très propre, $50 mois. 402 St-Germain. quo-9

3 PIECES, $35. Tél. 524-6737. quo-6

4 PIECES, salle bains, eau chaude, 220, libre. 527-9201. quo-9

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

RUE Richelieu, 2 1-2 pièces, salle bains, meublé ou non. 522-5487. quo-15

LUXUEUX, 3 pièces, $95, ameublement neuf rénové. 674 St-Jean. 523-1760. quo-15

7 PIECES, non chauffé, possibilité location chambres, 498 Richelieu. 522-7521. quo-6

RUE Lavigueur, 2 et 3 pièces, chauffés, eau chaude fournie, service de conciergerie. 525-8700. quo-27

746 ST-PATRICE, 5 pièces, chauffé, eau chaude, libre $75. 527-8311, entre midi et 1 hre; 6 hres à 8 hres. quo-8

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

2-3-4-5 PIECES, chauffé, rue St-Réal. Tél. 525-8700. quo-26

1 1-2 et 2 1-2 pièces, meublés. 784, St-Augustin. 523-6175. quo-8

884 ST-JOACHIM, 3 pièces, plus salle bains, chauffé, eau chaude, libre, $57 mois, 529-9261, 849-3067. quo-29

AVENUE Turnbull, 2 pièces, bain, chauffé, eau chaude, concierge, laveuse automatique, très propre, $65, libre immédiatement. Bureau 525-9776, 522-4179. quo-8

435 LATOURELLE, 4 et 5 pièces, salle bains. Tél. 524-3617. quo-6

LE SEJOUR

315 RUE St-Jean, 376 rue Lockwell, logements disponibles immédiatement, appartements 1 1-2, 2 1-2 pièces, $80 et plus comprenant électricité, réfrigérateur, cuisinière, eau chaude, enlèvement des vidanges et neige. Meublé si désiré. Visibles tous les jours midi à 9 heures p.m. Tél. 524-1826. Le Séjour, Agent de locations, Trust Général du Canada. Tél. 529-5311. quo-8

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

4 PIECES, tél. jour, 523-1861, soir, 527-7382. quo-6

6 PIECES, salle bains, non chauffé, libre 1er août, 661-7969. quo-6

4 PIECES, salle bains, chauffé, eau chaude, 745 Salaberry, 522-7513. quo-6

3 PIECES, meublé, très propre, cour, galerie, $11 semaine, 527-0614. quo-6

4 PIECES, non chauffé, $40 mois. 929 St-Eustache. Tél. 683-4652. quo-8

3 PIECES, plus salle bains, 2e étage, chauffé, 522-5140. quo-6

5 PIECES, chauffé, $75, libre 1er septembre. 524-1394. quo-6

73 EST St-Cyrille, 5 pièces, chauffé, 1er septembre. 522-8533, 522-7282. quo-6

4 PIECES, plus salle bains, solarium, rez-chaussée, chauffé $95. Entre 6 et 8 p.m., 529-2498. 210 Lockwell. quo-12

587 ST-OLIVIER, 5 pièces, plus salle de bains. Tél. 523-2687. quo-11

2 RUE Lockwell, 3 pièces, plus bain, chauffé, aucune taxe, $70 par mois. 525-6987, 529-5972. quo-12

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

230 DE Bernières, meublé, chauffé, éclairé, service de laveuse et sécheuse, 1 et 2 pièces, $35 à $45 3 1-2 pièces, $75. Tél. soir 522-8322. quo-23

RUE Richelieu, $90 mois, non chauffé. Tél. 525-4661. quo-8

2e ETAGE, 5 pièces, non chauffé, ensoleillé, 220, refait à neuf. Tél. 681-9707. quo-6

594 ST-PATRICE, 4 pièces, plus salle bains, propre, libre immédiatement, $50 mois. 523-8109. quo-12

FLAT, ameublement neuf, eau chaude, électricité fournie, 671 St-Jean, 523-4373. quo-12

FLAT meublé si désiré, chambre meublée, chauffée. Tél. 524-1116. quo-12

ST-JEAN, bachelor, poêle et frigidaire, $54. Tél. 692-1030. quo-9

ST-GARRIEL, 3 pièces, aux. Tél. 692-1030. quo-9

L'efficacité des annonces classées du Soleil a été mille fois prouvée. Servez-vous-en, les résultats ne se font pas attendre.

CHARLESBOURG

ST-RODRIGUE, 3 pièces, chauffé, $55, 5 pièces, eau chaude fournie, $100, 1er septembre. 623-1931. quo-8

FLATS meublés 1 1-2, 2 pièces, salle bains, entrées seules. 626-2783. quo-12

ST-RODRIGUE, 5 pièces, libre 1er octobre, $90. Tél. 626-0559. quo-11

TROIS 3 pièces, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er juillet, 1er août, 1er septembre. Tél. 623-0990. quo-12

2 PIECES, 220, eau chaude, stationnement. 623-3963. quo-8

ST-RODRIGUE, 4 pièces, chauffé, $75, libre 1er septembre. Tél. 626-0247. quo-6

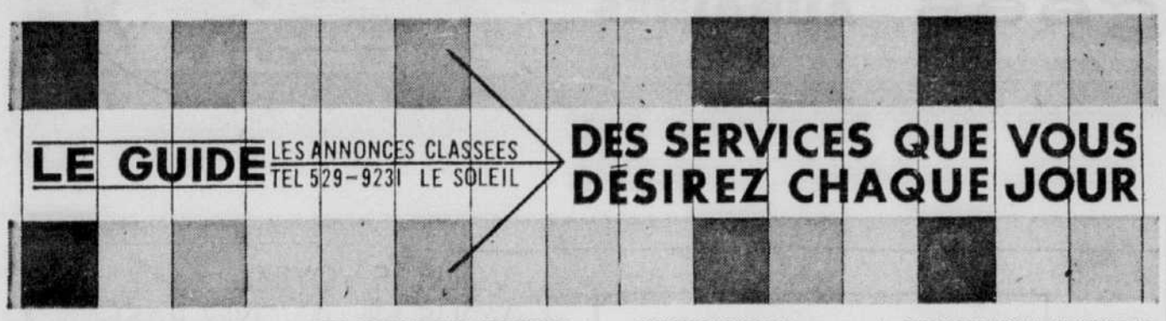
ST-RODRIGUE, 3 pièces, plus salle bains, chauffé, éclairé, semi-meublé. 623-9706. quo-8

3 PIECES, chauffé, libre 1er novembre. Tél. 842-1789, 623-7564. quo-31

3, 4, 5 pièces, près église et école. 623-1892, 623-2521. quo-30

SOUS-sol, meublé, professeur ou maîtresse d'école, place pour 4. 125, 8e Rue Ouest, Charlesbourg. quo-6

Les annonces classées du Soleil -- Tél.: 529-9231



ACCESSOIRES DE CUISINE

BATTERIES en acier inoxydable. Extracteur jus légumes. Les Ustensiles Admirables Ltée, 2195 Defondville. Tél.: 663-6537. quo-23

AGENCES MATRIMONIALES

VEUFS, veuves, garçons, filles, jeunes, moins jeunes, désirez-vous rencontrer votre idéal, trouver le bonheur? Consultez l'expert en relations matrimoniales, monsieur Parent, 1406 St-Cyrille, 683-7459, 681-4286. quo-17

VEUVES, veufs, célibataires, pourquoi rester seuls ? Consultez Mme Langlois, 390, 25e Rue, 523-7458, 523-5547, 842-5594. quo-20

POUR faire rencontres, consultez: Mme Dubord, 1772, 4 Avenue, 525-8819. quo-8

AGENCE matrimoniale licenciée, hommes, femmes qui désirez fonder un foyer ou refaire votre vie. Un grand nombre de sujets vous attendent. M. et Mme Tardif, 228, 3e Avenue. Tél. 523-6945, 522-3261. quo-30

PRIX modérés et service empressé. Club de Rencontres Normandie, Enrg., Georges Lavoie, nouveau propriétaire, 50, rue Sainte-Ursule, Tél.: 523-3279. quo-19

APPAREILS CULTURE PHYSIQUE

LOCATION, vente. Exercice Master, bains vapeur. Exercycle très compacte. Démonstration à domicile, jour, soir, 681-8746. quo-17

ASPHALTE

TERRAIN stationnement, cour, trottoir, estimation gratuite. Desrochers et Frères, 527-7337. quo-25

ECOLE DE DANSE

ECOLE de danse Yvon Martel Enr., cours privés, technique et pratique, 704 rue St-Jean, 523-3592. quo-9

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

EQUIPEMENTS EPICERIES-BOUCHERIES

EQUIPEMENTS épiciers-bouchers, neufs et usagés, comptoirs réfrigérés, congélateurs, caisses enregistreuses, moulins à hacher, scies, balances, trancheuses jambon, délicatiseurs, etc. Bonnes conditions de paiement. 626-6446. quo-22

EXTERMINATION VERMINE

MATHIEU Extermination Enr. Spécialiste extermination insectes, coquerelles, punaises, rats, souris. 582, 15e Rue, Québec. 522-1661. quo-8

HOPITAUX

HOPITAL privé, convalescents, cas chroniques, assurance-hospitalisation. 2115 Richer. 681-0558. quo-20

HUILE A CHAUFFAGE

J.-L. HARTON, 315 Latourelle. Tél.: 522-6821. Huile pour brûleurs. quo-31

IMMEUBLES

J.-E. LAMOTHE, courtier. Ventes, échanges, 2 Gabriel-Lalemont, Lorette-ville, 842-3615. quo-30

INSTRUMENTS DE MUSIQUE ET DISQUES

FRED TREMBLAY. Musique, toute réparation, etc. 448, 1ère Avenue, 524-1090. quo-8

ST-CYR & Frères, instruments de musique, 754 St-Joseph, 522-1233. quo-8

P. GAGNE Frères, vente, réparation. Spécialité accordéons. 302 Durocher. 525-8691. quo-11

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vo utilisez les annonces classées du Soleil.

MACHINES A ECRIRE

DACTYLOGRAPHES Olympia, Underwood, Royal. E. Lacouline, 330 d'Abraham. Tél. 522-1539. Location $7.50 par mois, 3 mois $18.00. quo-10

DACTYLOGRAPHES neufs à louer, modèles récents, 522-6876. Gérard Poulin 1961 Inc., 770 Côte d'Abraham. quo-16

LOUER I.B.M., Underwood ou toute autre marque de machines à écrire et calculer. Vente, réparation, location, jusqu'à 10 heures p.m. Jacques Couturier Enr., 500 Côte d'Abraham, 529-9093. quo-25

CLEMENT & CLEMENT Inc., agent exclusif d'Underwood, 555, boul. Charest Est. Téléphone 529-9244, $7.50 par mois, 3 mois $18.00. Réparations dactylographes. quo-30

DACTYLOGRAPHES louer $7.50 par mois ou 3 mois pour $18.00. Gérald Martineau, 480 Dorchester, 525-5156. quo-2

MARCHANDISES — NOUVEAUTES

ATTENTION, marchands, colporteurs, jobbers. Achetez votre stock au prix du manufacturier, paletots, habits, pantalons, chemises, lingerie dames et enfants, robes, manteaux, costumes, coupons, marchandises à la verge, chaussures. Demandez catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis. La Cie Assh Inc., 842 Est, St-Joseph, Québec. quo-17

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

MEDECINS - CHIRURGIENS

Dr CHARLES Rinfret, voies urinaires, petite chirurgie, maladies vénériennes. 885 Est, St-Joseph. Tél. 524-4061. quo-26

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

PSYCHOLOGIE

DEPRESSION, peine d'amour, nerveux, insomnie, alcoolisme, manque de confiance, mauvaise habitude. Centre de Conceptologie et psychologie, 750 Est St-Joseph, 524-5849. quo-10

RECEPTIONS NOCES, ANNIVERSAIRES, etc.

LE Château Bel-Air est l'endroit idéal. Pour réservations 828-2221. quo-27

SALLE Chevaliers de Colomb, Conseil Laval: Capacité 250 personnes, 551 Fleurie, Tél. 661-1792, soir 523-1343. quo-2

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

REPARATIONS BALAYEUSES ELECTRIQUES

REPARATIONS de toutes marques de balayeuses par experts. 213, 3e Avenue. Tél. 529-8479. quo-11

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

REPARATIONS BICYCLES

REPARATIONS et vente, Girard Bicycle, 176 Chabot, Québec-Ouest, 683-9719. quo-10

Une insertion dans les annonces classées du Soleil coûte peu et donne des résultats rapidement.

REPARATIONS DE LAVEUSES

REPARATIONS laveuses. Pièces de toutes marques. Ouvrage garanti. Foyer des Laveuses et Meubles Inc., 229 ouest rue St-Vallier. Tél.: 529-9648. quo-13

REPARATIONS DE MEUBLES

LOUIS Rousseau. Réparations meubles, matelas, etc. 560, 17e Rue. 524-1480. quo-22

REPARATIONS DE RASOIRS ELECTRIQUES

SERVICE autorisé par le manufacturier, rasoirs Philishave. Service 24 heures. Québec Electronique, 621, Saint-Jean. 529-9261. quo-30

REPARATIONS TONDEUSES, BICYCLES

REPARATIONS générales, grille-pain Presto, mixette, fer électrique, chaufferette, etc. Quincaillerie Côté, 1398 Chemin Ste-Foy. 527-4288. quo-31

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

TAPIS POSAGE ET NETTOYAGE

MONTMINY, spécialité posage de tapis, nettoyage à sec, ouvrage fait par experts. 626-0913, 842-4976. quo-11

JACQUES Garneau tapis, vente, posage, réparation, nettoyage. Estimé gratuit domicile. Centre d'Achats Nelson, Ste-Foy, 656-6560. quo-1

Vos messages sont transmis quotidiennement à des milliers de personnes avec la plus grande diligence quand vous utilisez les annonces classées du Soleil.

TOIT DE DECAPOTABLE

DUOLITE Auto Top. Vitres d'autos, housses. 215, 2e Avenue, 523-4207. quo-1

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

BANLIEUE

5 PIECES, non chauffé, 650 ave Mauriac, Les Saules, 527-5716. quo-9

NEUFCHATEL, 5 pièces, 220, 2e étage, eau chaude, $50. 683-7990. quo-8

BEAUPORT, central, grand 4 pièces, neuf, chauffé, 1er septembre. 661-4043. quo-28

BEAUPORT, 4 pièces, non chauffé. 661-6223. quo-6

VILLE Vanier, deux 3 pièces, à louer. Tél. 527-1249. quo-9

GIFFARD, 3 pièces, chauffé, propre, près église, libre immédiatement. 626-0588. quo-6

3 PIECES, salle bains, repeint à neuf, non chauffé 849-3541. quo-9

LOGEMENTS, 3 pièces, entièrement neufs, meublés ou non, occupation immédiate, 1 mois gratuit, 1er paiement 1er septembre, rue Seigneuriale, Beauport. 661-5708, 623-9403. quo-9

GIFFARD, 2, 4 pièces, repeint. Tél. 663-9036. quo-6

VILLE Vanier, 4 pièces, chauffé, bain, libre 1er septembre. 527-0801. quo-6

VILLENEUVE, 4 pièces, bain, 220, très propre. Tél. 661-3811. quo-10

LES Saules, 5 pièces, neuf, chauffage électricité, entrée laveuse, sécheuse, libre 1er septembre. 1125 Noreau, appt 2. 681-2452. quo-6

GIFFARD, 3 pièces, salle bains, septembre, $45, 220. Tél. 663-6262. quo-6

5 PIECES, moderne, chauffé, thermostat, salle bains, très propre, près école, église, autobus, 2e libre, 41 Elizabeth II, Neufchâtel. 842-3337. quo-10

DUBERGER, 4 1-2 pièces, neufs, tapis salon, prêt 1er septembre. 683-6544. quo-31

3 PIECES, non chauffé, 2e plancher, 527-2734. quo-6

VILLE Vanier, 3 pièces, 1er septembre, meublé ou non. 681-1430. quo-6

VILLENEUVE, 5 pièces, neuf, chauffé, prêt en septembre, 529-2464. quo-6

NEUVILLE, 5 pièces, rez-de-chaussée, 220, garage, 4 pièces, 2e étage, 220, garage, centre village, 876-2167. quo-6

BEAUPORT, 4 pièces, salle bains, $60 mois, 663-3243 ou 661-1779. quo-6

ORSAINVILLE, 3 pièces, très propre, pour nouveaux mariés ou couple âgé, libre immédiatement, 623-4282. quo-26

FLAT, 2 pièces, meublé, neuf, plus salle bains en céramique, entrée seule, stationnement, 527-2398, 842-1571. quo-6

LOGEMENT neuf, 3 pièces, chauffé, 220, salle bains, tuile partout, eau chaude, stationnement, $55. 663-7658. quo-13

ST-EMILE, 5 pièces, bain, tuile, installation laveuse, sécheuse, très propre, libre. 842-5262. quo-6

ORSAINVILLE, logement à louer, 3 pièces, plus salle de bains, chauffé, idéal pour couple âgé ou jeunes mariés. 623-2128. quo-6

ORSAINVILLE, flat 2 pièces, entrée seule, semi-meublé, beau terrain, tranquillité, idéal pour couple ou personne seule. Tél. 523-0702 ou 623-7070. quo-6

VILLE Vanier, 3 pièces, plus salle bains, neuf, libre. 683-9367. quo-6

3 ET 4 pièces, 82 rue St-Joseph, Lorette-ville. 842-1905, 842-4992. quo-6

BOISCHATEL, 4, 5 pièces, salle bains, chauffage électrique, près église, couvent. Tél. 661-8801 ou 822-1211. quo-6

CHAMPIGNY, Route 2, 4 pièces, plus salle bains, libre 1er octobre. Tél. 872-7920. quo-6

DUBERGER, 3 pièces, salle bains, eau chaude, 220, $40 par mois. 681-3437, 683-3866. quo-6

BEAUPORT, 5 pièces, chauffé, solarium, salle bains, près église, école, libre immédiatement. 885, 527-4187. quo-8

COURVILLE, 3 1-2 pièces, chauffé, libre 1er septembre. Tél. 661-1284. quo-11

VILLENEUVE, 1196 ave Royale, 3 pièces, salle bains. Tél. 663-3080. quo-1

GIFFARD, 5 pièces, chauffé, neuf, libre 1er septembre. 523-5408. quo-9

VILLENEUVE, Ave Royale, 5 pièces, chauffé, bain, 2e étage, $65 par mois. 529-2254. quo-6

GIFFARD, 4 pièces, remis neuf, libre, $60, non chauffé. 663-7320. Quo-8

ANCIENNE-Lorette, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée seule. 872-9405. quo-8

ANCIENNE-Lorette, 3 pièces, chauffé, plancher tuile, 220, eau chaude, salle bains, toilette. Tél. 872-2798. quo-12

$25.00 par mois et $35.00 meublé. Val St-Michel, 842-1383. quo-12

STE-THERESE Lisieux, 4 pièces, plus salle bains, $40 mois. Tél. 661-1954. quo-6

LES Saules, 4 pièces, moderne, $65.00 par mois, 626-4467. quo-6

4 PIECES, salle de bains, eau chaude, beau site, 661-6342. 56-6

GRANDE cuisine, 12 x 28, 2 chambres, propre, 220, cour galerie face fleuve, $30. Tél. 822-1692. quo-6

VILLENEUVE, logement de 5 pièces, chauffé, 220. Tél. 663-3701. quo-12

BEAUPORT, 3 grandes pièces, plus salle bains, chauffé, libre, $80 mois. 828-0013. quo-8

5 GRANDES pièces, salle bains, eau chaude, chauffé. 872-7182. quo-6

3 PIECES, plus salle bains, chauffé. S'adresser, 623-5769. quo-9

GIFFARD, près école, 4 pièces, neuf, $72 mois, libre. 663-9262. quo-15

6 PIECES, neuf, entrée sécheuse, laveuse, plancher tuiles, libre 1er septembre, 626-2701. quo-9

RIVE SUD

LOGEMENT chauffé, 4 pièces, plus salle bains, centre ville Lévis, $65, occupation immédiate. 837-1637, 837-8821 quo-15

LOGEMENT chauffé, 5 pièces, plus salle bains, centre ville Lévis, $80, occupation immédiate 837-8821, 837-5776. quo-15

ST-NICOLAS, grand logement, moderne, très propre, libre immédiatement, 832-4707. quo-6

LOGEMENT, 5 pièces, à louer. Tél: 839-6221. quo-10

ST-ROMUALD, 5 pièces, chauffage électrique. Pour informations 839-8547. quo-6

Lévis, 5 1-2 pièces, 3 chambres, chauffé, libre 1er septembre. 837-3346. quo-8

LAUZON, Ste-Bernadette, 3 pièces, chauffé, meublé ou non, 839-8557, 837-5766. quo-11

5 PIECES, chauffé, neuf, situé près école, Lauzon, 837-0714. quo-6

4 PIECES, bain, moderne, nouveaux mariés, adultes, libre octobre, 837-7584. quo-9

A Lévis, 4 pièces, plus salle bains, réservoir électrique, entrée 220, non chauffé, nouvellement rafraîchi, $65 par mois. Tél. 837-8075. 6-13

MEUBLES

REDUIT 4-5 pièces, modernes, ameublement neuf, tapis, stationnement 675 Calixa-Lavallée, 681-2318. quo-8

RUE St-Jean et St-Eustache, près Carré d'Youville et Parlement, 1 1-2 à 4 pièces, salle bains, meublé, confortable, cour ou balcon, stationnement, $12 à $24 semaine. Midi, soir, 527-9642, bureau 7 à 8.30 hres, soir, 905 rue St-Jean, 524-5031. quo-8

LE Metropolitain, 1 1-2, 2 1-2 pièces, neufs, chauffés, meublés, tapis, incinérateur, piscine intérieur, $80 et plus. 4465, 1ère Avenue. 623-193-. quo-8

PRES Gare Centrale d'autobus, 1, 2, 3 pièces, meublés, modernes. Tél. 523-5239, 524-0175. quo-9

PIECES meublé, aussi chambre lits jumeaux, près Colisée. 529-1405. quo-10

LIMOILOU, flat 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, maison neuve, entrée seule, 720, 16e Rue, appt. 2. quo-12

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé 480 est St-François. S'adresser sous-sol visible 9 a.m., 9 p.m., 522-2277. quo-12

FLAT meublé, 3 pièces, chauffé, électricité eau chaude, terrasse, buanderie, stationnement. Tél. 523-5794, 522-1182. quo-12

DEUX pièces, meublé, salle bains avec douche, 630 Fraser, 683-9555. quo-10

3116 HOCHELAGA, près Holiday Inn, 2 1-2 pièces, meublé. Tél. 653-4774. quo-11

STE-FOY, 695 Place Horizon, près Université 2 1-2 pièces, meublé si désiré. 2116 Hochelaga, 2 1-2 pièces, meublé. Tél. 653-4774. quo-6

GIFFARD, 2 pièces, meublé, salle bains, entrée seule. Tél. 663-6312. quo-26

ENTIEREMENT meublé, boudoir, cuisine, réfrigérateur, bain douche, 524-9904. quo-15

EDIFICE LINDSAY

893 ST-JEAN, coin St-Eustache, 300 pieds du Carré d'Youville, 1 1-2 pièce, complètement neuf, meublé style canadien, tapis mur à mur, cuisinette, poêle, réfrigérateur, salle bains privée, ascenseur, service de conciergerie. Information sur place ou tél.: 524-5344 et 653-9303. quo-20

107 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A LOUER

MEUBLES

GIFFARD, rue Robert, 2 pièces, meublé, éclairé, chauffé, stationnement, 663-3670. quo-10

2 PIECES, meublé, chauffé, réfrigérateur, entrée seule, 619 D'Aiguillon, 522-4583. quo-7

3-4 PIECES, modernes, ameublement neuf, stationnement gratuit. A partir $90. 2315 Boulevard Bourassa, 524-2332. quo-20

ST-ALBERT, 1 1-2 et 2 1-2 pièces, prix modique, près autobus, 623-4246. quo-24

ST-FOY Nord, 2 pièces, meublé, douche, toilette, 844 Contrecoeur. 656-0679. quo-8

STE-FOY, 3 pièces, libre, 4 pièces, 1er septembre, chauffé. 656-0161. quo-25

FLAT 2 pièces meublé, poêle, réfrigérateur. S'adresser 520 du Roi. quo-25

BOUL. Benoit XV, 3 pièces, meublé, moderne, chauffé, stationnement, $25 par semaine, 529-2279. quo-8

2 PIECES, meublé, chauffé, éclairé, réfrigérateur. S'adresser à 469 Napoléon. quo-6

STE-FOY, 3156 boul. Nelson, 2 1-2, neuf, stationnement autobus, septembre, 653-8962. quo-27

925 MYRAND, appartements l'Elysée, 3 1-2, 5 1-2, 6 1-2 pièces, meublés ou non. 525-5427. quo-27

855 D'ABRAHAM, 3, 4 pièces, meublés ou non, chauffés, 525-5427. quo-27

ST-ALBERT, 2 1-2 pièces, stationnement, $85. 2665 Bergemont, appt. 2. 626-2263. quo-6

ST-JEAN-Baptiste, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. 681-1074, 527-2267. quo-8

CANARDIERE, logements meublés, $110 par mois, 4 1-2 pièces. Tél. 667-2332 quo-8

STE-CLAIRE d'Assise, 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. 523-4317. quo-29

466 OUEST St-Vallier, 2, 3 pièces, chauffés, entrée seule, 527-0649. quo-18

192 FRASER, 3 pièces, meublé, $80. Tél. 525-7812, 529-1142. quo-8

ST-ROCH, 2 pièces plus salle bains, éclairé, chauffé, meublé, 651-1838. quo-6

BERGEMONT 2 1-2, meublé, chauffé, éclairé, très propre. 525-7423. quo-6

3 PIECES, meublé, salle bains, chauffé, eau chaude, 35 l'Espinay. quo-8

38 ST-LOUIS, 1 1-2, 3 pièces, meublés. Tél. 523-0175. quo-8

ST-PASCAL, 1 pièce, meublé, réfrigérateur, poêle, fille ou dame, 525-5407. quo-9

2 PIECES, neuf, moderne, entièrement meublé, St-Paul Apôtre. 525-9515, 525-6245 quo-30

4 PIECES, meublé, St-Pie X, $100, cause départ, étude. 661-8884. quo-6

2 PIECES, meublé, eau chaude, chauffé, $10.00 par semaine, 823-7076. quo-8

PRES Château, 3 Ste-Geneviève, appt. 101, confortable, 2, 3 pièces. quo-30

GIFFARD, 2 pièces, meublé, salle bains, entrée seule. Tél. 663-6312. quo-9

LUXUEUX 3 pièces, $95, ameublement neuf, rénové. 674 St-Jean, 522-1760. quo-30

FLAT meublé, moderne, entrée privée, $17. Ville les Saules, 683-3903. quo-9

BOULEVARD St-Cyrille, près de Belvédère, 3 pièces, meublé, chauffé. S'adresser Société Fiducie du Québec, 42 rue Ste-Anne, 529-0557. quo-9

8 COLLINS, 3-4 pièces, meublés, eau chaude fournie, ascenseur, concierge. S'adresser sur les lieux. quo-9

MAGNIFIQUE 2 pièces, meublé, 680 Joffre, propriété neuve, moderne, épreuve bruit, feu, balcon, stationnement. 527-6901. quo-30

JARDINS des Seigneurs, Ste-Foy, 2 1-2, 1 1-2 meublés, piscine, salle réception, grand parc, stationnement intérieur, extérieur, service concierge, 653-5291. quo-30

LOGEMENTS, 3 pièces, entièrement neufs, meublés, occupation immédiate, 1 mois gratuit, prix raisonnable, rue Seigneuriale, Beauport, 661-5708, 623-9403. quo-9

ST-ROCH, beaux flats, meublés, chauffés, éclairés, 656, Est St-Vallier, 529-7468. quo-6

GIFFARD, 4 1-2 pièces, meublé, chauffé, entrée laveuse, sécheuse, tapis mur à mur, près église, école, centre d'achats, 663-6767 ou 663-6753. quo-9

ST-FRANCOIS d'Assise, logement meublé, 3 1-2 pièces, pour 1er septembre, près église, à proximité hôpital, école, 26 de l'Espinay. quo-6

ST-PASCAL, 4 pièces, 220, eau chaude, salle bains, stationnement, 322-7852. quo-31

AVENUE des Erables, sous-sol, 3, chauffé, éclairé, $80. 683-8043. quo-31

APPARTEMENT meublé permis cuisine, réfrigérateur, entrée seule, pelouse, balcon, stationnement. Tél. 527-9714. quo-6

ST-THOMAS d'Aquin, 4 1-2 meublé, propre, stationnement, buanderie, septembre, $108, concierge. 2131 Chapdelaine, appt. 1. 527-7645. quo-10

FLATS meublés et non meublés, chauffés, plus chambres, 729 Côte Ste-Geneviève. Tél. 522-2569. quo-10

TRANQUILLE, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, Boulevard Langeller, 525-8445, 626-1395. quo-6

3e AVENUE, 2 pièces, meublé, moderne, salle bains, eau chaude, entrée seule, 524-9515, 844-3457. quo-6

RUE St-Jean, 1 1-2 pièces, meublé, édifice moderne, concierge, électricité incluse, $80. Tél. 529-9077, 653-2000, 529-7221. quo-31

STE-ODILE, 3 pièces, $70 mois, 1er plancher, stationnement. 626-2923. quo-8

ST-SAUVEUR, flat meublé, libre immédiatement. 523-5054. quo-8

CHATEAU D'Eau, flat moderne, chauffé, meublé, $55. Tél. 842-3862. quo-6

ST-CYRILLE, 2 1-2 pièces, meublé, eau chaude, électricité, pour septembre. 524-6710. quo-11

PRES hôpital St-Sacrement, 2 meublés, eau chaude, 745 Chouinard, 527-4244. quo-11

3e AVENUE, 1 1-2, 2 1-2 pièces, T.V., radio, 522-8676, soir 522-3322. quo-1

2025, 27e RUE, 5 pièces, chauffé, entièrement meublé, dans duplex neuf, 1er septembre au 1er janvier, $105. Tél. 661-9381. quo-11

BACHELOR meublé, 3110 Hochelaga, arrière Holiday Inn, libre immédiatement, 653-9197. quo-1

ST-SACREMENT, grande pièce meublée, eau chaude, douche, entrée privée, 527-6345. quo-6

ST-SAUVEUR, 4 pièces, chauffé, meublé, éclairé, entrée privée, 523-0634 après 6 heures. quo-11

A LOUER pour été, septembre, appartements bachelors modernes, entièrement meublés, luxueux, convenables pour 2 personnes, district résidentiel très central, 1110 ou 1080 Ave des Erables. quo-11

POUR 1 ou 2 personnes, logement meublé, quartier Belvédère, $75. Ecrire C.P. 317, Québec. quo-2

ST-SACREMENT, bachelor, libre, salon, cuisinette, chambre, entrée privée, balcon. 683-0289. quo-9

FAUBOURG St-Dominique, 3 pièces, plus salle de bains, meublé, chauffé, eau chaude. 681-6815. quo-12

BEAU grand 3 pièces, meublé, neuf, galerie avant, arrière, près hôpital Enfant-Jésus. 525-6814. quo-9

FLAT à louer, 844 Painchaud, s'adresser samedi. quo-12

RUE Dorchester, 3 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, bain, 663-4701 quo-12

3 GRANDES pièces, meublé, près Enfant-Jésus, St-Michel-Archange, 661-8401. quo-2

ST-PASCAL, 3 pièces, meublé, chauffé, $14, $18 semaine, 661-1495. quo-12

108 LOGEMENTS-APPARTEMENTS DEMANDES

COUPLE âgé sans enfants, ayant 4 ou 5 pièces, entrée 220. 527-3847. quo-6

QUARTIER Latin, environ Ste-Geneviève, Ste-Ursule, Ste-Anne, cherche appartement 4, 5 pièces, salle bains, non meublé, poêle, réfrigérateur, pour septembre. 524-9571. quo-6

109 LOGEMENTS-APPARTEMENTS A PARTAGER

FILLE demandée pour partager logement. Soir, 7 à 8. 626-1107. quo-11

110 MACHINERIES A VENDRE

1 LOADER John Deere 1010,, sur chenille, 2,000 heures d'ouvrage, à sacrifier, 623-1931. quo-8

EVALUATION industrielle pour assurance, bon de garantie, emprunt. Tél. 529-4558. quo-25

COMPRESSEUR 220 volts, avec fusil à peinturer, soir seulement. 5285, 1ère Avenue. 623-7789. quo-9

NIVELEUSE en très bonne condition. 839-9717. 406-13

D-9 G Caterpillar, série 18A, très bonne condition, échange accepté. 837-8813. quo-9

A vendre, 1 moteur Diesel G.M., 671 Marin au complet, parfaite condition. Tél. 839-8912. 456-6

OUTILLAGE, échafauds complets, pour ferblanterie, ventilation, climatisation, à sacrifier. 626-3865. quo-6

AUBAINE Winch de tracteur D8, D7, D6, D4, Caterpillar. 524-6650. quo-11

D8 CATERPILLAR hydraulique 14A, 1958; D6 Caterpillar, 1960, avec pelle Vincent arrière neuf, 2D6-9U; TD25 International treuil (winch); 2HD11 Allis Chalmer, treuil (winch) 1961; 955 Caterpillar, automatique, 1963; HD16 Allis Chalmer, loader avec fourche à billots; HD 6 G Loader, 1 1-2 verge; Drott TD9 International, 1 1-2 verge; TDC5 International tracteur 1965; TL12 National tracteur 1965; TL12 Payloader avec excavateur Case 1962; Payloader Case 2 1-2 verges, 1962, Diesel, G.M.C. 7 tonnes diesel, 10 roues Caryiff, modèle 105. P.-E. Gagnon, Machinerie, 3860 Boul. Hamel, Route 2, Ville Les Saules, 872-7251; soir, 840-5065. quo-6

SCIE pour blocs de ciment sur table, valeur $850 pour $300, 653-8741. quo-6

111 MACHINERIES DEMANDEES

SERAIS acheteur d'un souffleur de marque Sicar, junior, avec moteur Diesel arrière si possible. S'adresser Robert Létourneau, Côte Palton, Lauzon, 837-4353. 6-27

120 MAISONS A LOUER

PLAIN-PIED, 6 pièces, Loretteville, près école, église S'adresser Garage Shell J.-M. Tremblay, 1760 Boul. Masson, Les Saules. quo-8

ST-ROMUALD, sous-louer, maison seule, 7 pièces, $60. 839-9861. quo-30

MAISON seule à louer ou à vendre, banlieue, 6 minutes de la ville, $135 par mois ou $16,500 fixe. 842-7171. quo-6

VILLE Duberger, duplex, 6 pièces, $110 par mois. Tél. 681-7684. quo-6

5 PIECES, semi-meublé, foyer, terrain boisé, 100 x 400, habitable année, côté Sud, vue fleuve, 20 minutes Québec. 832-8151. quo-31

A louer, St-Antoine de Tilly Village, maison 1 1-2 étage, chauffage central, 220, très belle vue, libre immédiatement, départ. Tél. 477-2491. quo-6

MAISON seule, grand terrain, 4e Rang, St-Augustin. Tél. St-Augustin, 49-R-3. quo-6

MAISON neuve, seule, Charlesbourg Ouest, 5 pièces, salon avec tapis, libre 1er septembre, $135.00 par mois. Tél. 626-6285. quo-8

MAISONS jumelles, neuves, à louer, Ste-Foy, avenue Duchesneau, occupation 1er novembre, $165, chauffé. Wilfrid Légaré. Informations, Roger Lacroix, 653-3183, 681-1237. quo-2

LOUER ou vendre, 7 pièces, 4 chambres à Ste-Foy. 656-9797, soir seulement. quo-9

A LOUER OU VENDRE

LAUZON, bungalow, 6 pièces, loyer raisonnable ou financement facile pour achat, libre immédiatement. Tél. 837-3954. 456-6

MAISON A LOUER

ST-NICOLAS, 1,500 pds du Pont de Québec, plain-pied, 7 pièces, garage, terrasse, libre le 15 août. Tél. 832-4859. quo-6

121 MAISONS A VENDRE

NON CLASSIFIEES

Maisons à revenus

PONT-Rouge, 2 logements, 5 pièces, en très bon ordre, pour $13,500, conditions discutables. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

PROPRIETE 6 logements, pierre et brique, chauffé prix $31,500, acompte $5,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

Maisons seules

ST-ROMUALD, 2 maisons neuves, 5 pièces, modernes, direct propriétaire, 839-8622 quo-18

DESCHAMBAULT, jolie résidence, style, 11 pièces, habitable année, rivière, fleuve, semi-meublé, $11,500. 626-3648, 653-2480. 6-6

BANLIEUE, propriété neuve, 4 pièces, prix $5,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

TRUST GENERAL DU CANADA

2, Ave Chauveau, Québec
TEL.: 529-5311

RESIDENCES

LAUZON, Brotel: 8 pcs, 2 foyers, terrain fini, salle jeux, piscine. O. Allard, 529-5311.

ST-ROMUALD, Place Maupas: 8 pcs, sous-sol fini, salle jeux, système intercom, terrain paysagé, aubaine, R. Dumas, 529-5311.

QUEBEC, Chemin St-Louis: 11 pcs, salle jeux, garage, Mme M. Giguère, 529-5311 tél.: soir: 527-3596.

CHARLESBOURG, Ch. Château Bigot: 6 pcs, garage, foyer, piscine, style colonial, terrain 100 x 100, toit français, Mme M. Giguère, 529-5311, tél.: soir: 527-3596.

MAISONS A REVENUS

STE-FOY, Rue Amiens: 10 logs 1 1-2, 2 1-2, 4 pcs, tous loués, magnifique propriété, R. Turcotte, 529-5311.

ST-ROMUALD, Du Collège: 2 logs 4, 6 pcs, bon revenu, O. Allard, 529-5311.

ST-PASCAL, Maufils: 7 logs 1, 3, 6 pcs, aubaine, D. Gaumond, 529-5311.

CHARLESBOURG, 38ème Avenue: 9 logs 4, 5 pcs, bon revenu, const. 1965, terrain 150 x 100, D. Gaumond, 529-5311.

CHALETS

NEUFCHATEL, Rue Lessard: 4 1-2 pcs, situé sur le bord de la rivière St-Charles, très bien fini à l'intérieur et extérieur, R. Dumas, 529-5311.

AU DOMAINE DU CLUB DE GOLF LAC BEAUPORT: chalet suisse, habitable à l'année, 5 1-2 pcs, chauffé air chaud, réservoir eau chaude cascade 40, grand terrain, lot boisé, foyer, 15 minutes de Québec, possibilité de paiement, jusqu'à 20 ans pour payer.

MAISONS A REVENUS

QUEBEC, Des Jésuites: 6 logs 3 1-2, 4 1-2, 6 1-2 pcs, grandes pièces, magnifique propriété, en bonne condition, R. Turcotte 529-5311.

AVONS BESOIN DE MAISONS SEULES ET A LOGEMENTS, COMMERCES, DANS QUEBEC ET BANLIEUE, AVONS ACHETEURS SERIEUX.

QUARTIER CHAMPLAIN

Maisons à revenus

RUE Garneau, près St-Jean, propriété, occasion $19,000, conditions discutables. L. Hunt, courtier, 171 St-Jean, 529-5582. quo-6

PRES du Château, maison appartements, bonne rentabilité. Courtage Immobilier de Québec. Courtiers, Henri Abel, 529-8456; soir, 682-4235. 62-9

QUARTIER LIMOILOU

Maisons à revenus

AUBAINE, 12 logements, construction récente, transaction, avantageuse pour acheteur, sérieux, cause transfert. 310 4e Avenue, 687-8227 ou 849-3876. quo-22

3 LOGEMENTS, un 7, deux 4 pièces, 426 Des Saules Est, sur appointement seulement, 623-1684. quo-6

MAISON chauffée, flats, chambres meublées, revenu 17 pour cent. Morel, courtier, 527-1732. quo-24

STE-CLAIRE d'Assise, 3 logements, 5, chauffés, 6 garages, J.-A. Turmel Inc., courtier, 529-2575. quo-8

ST-FIDELE, 3 logements, 5 pièces, premier chauffé, $21,500.00, J.-A. Turmel Inc., courtier, 529-2575. quo-8

POSTE COMMERCIAL

AVEC 3 revenus, équipement, épicerie, boucherie, local louer pour 2 ans, Trust Royal, courtiers, Paul-Eugène Couët, 529-0171, soir 681-5607. quo-9

3 LOGEMENTS, $17,000.

DE la Canardière, 3 logements, 6 pièces, à liquider pour $17,000, acompte $4,000. Inf. Royal Trust, courtiers, demander Robert Blais, 529-0171; soir, 656-1524. quo-6

Le bridge contrat

5076 B-3066

NON DESARME

Alors même que les adversaires peuvent opposer la plus grande résistance et vous soumettre rudement à l'épreuve, souvent vous n'êtes pas encore désarmé, et par un véritable effort le succès peut encore être possible.

Donneur : Est

Personne vulnérable

NORD
♠ A V 5
♥ A 5 3
♦ A D
♣ 10 8 6 4 2

OUEST
♠ 8 4 3
♥ R D 10
♦ 10 9 3 2
♣ V 7 3

EST
♠ R 2
♥ 9 8 6 4
♦ V 8 5
♣ A R D 9

SUD
♠ D 10 9 7 6
♥ V 7 2
♦ R 7 6 4
♣ 5

EST	SUD	OUEST	NORD
1 ♣	1 ♠ (1)	passe	4 ♠
passe	passe	passe	

(1) Personnellement je désapprouve une telle intervention immédiate dans les enchères alors que défensivement la main peut devenir une grande déception pour le partenaire. De plus, quel sera le sort de Sud s'il rencontre faiblesse chez son partenaire ?

Entame : — roi de coeur

Le déclarant refuse la première levée et fournit le sept de coeur dans le but d'inciter l'adversaire à continuer son attaque à cette suite. Alors même qu'Est a fourni le quatre de coeur, s'il est en possession du deux il aurait ainsi invité son partenaire à continuer l'attaque à cette suite. Néanmoins Ouest ne devient pas victime du coup de Bath tenté par le déclarant et réellement déclanche l'attaque la plus effective, soit le chamgement au trois de pique. De toute évidence Est possède le roi de pique, sinon comment aurait-il pu ouvrir les enchères ? L'impasse ne représentant donc que la perte d'un tempo le déclarant appelle l'as de pique du Mort. Impossible de songer à deux coupes de la part du Mort alors que certainement les adversaires continueront l'attaque à l'atout. Le déclarant ne se tient pas désarmé pour autant et il se dit que l'affranchissement d'un trèfle pourrait encore permettre le succès. Le Mort change au deux de trèfle. Après avoir pris de sa dame de trèfle, Est encaisse son roi de pique, puis revient avec le neuf de coeur. Encore ici c'est la plus forte résistance de la part des adversaires. Le dix de coeur force le jeu de l'as et le Mort revient à trèfle

Vous avez un appartement de libre? Louez-le rapidement avec une annonce classée!

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER LIMOILOU

Maisons à revenus

STE-CLAIRE d'Assise, 6 logements, 4 pièces, chauffé, brique, acompte $8,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

4 LOGEMENTS, parfaite condition, terrain paysagé, prix $24,000, conditions faciles. Immeubles François Roy, 523-0874, 626-0397. quo-1

6 PIECES, deux 3, grand terrain paysagé, bon marché, Société Immobec, courtiers, 524-6600; soir, 626-3765. quo-8

PROPRIETE commerciale, 6 logis, rénovés, près 4e Rue, garage double. Aussi Colombière Ouest, 4 logements, 5 pièces, $31,500. Possibilité d'augmenter revenus avec sous-sol présentement libre. Jean Chevrier, 623-3002, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

ST-ALBERT, 2 logements, 4 pièces, échangerait pour bungalow, Courtage Immobilier Yves Germain Ltée, Côté, 653-4738. quo-9

Direct du propriétaire

Ste-Odile

Faites un placement qui vous rapportera 14% d'intérêt. Investissez dans maison à revenus. Près église et écoles : Location garantie. Construction neuve et luxueuse. Prix avantageux.

Tél. : 623-3948

Maisons seules

BENOIT XV, cottage 10 pièces, 4 chambres, garage. Pierre Lepage, 527-8106. Georges Paquet Enr., courtiers. quo-8

STE-ODILE, 376 Ouest des Frênes, propriété très luxueuse, 3 grandes pièces, piscine, foyer, $35,000. quo-17

STE-ODILE, 340 Ouest des Saules, style canadien, très luxueuse, 7 grandes pièces, salle de jeux, buanderie, $28,000. 626-6965. quo-6

AUBAINE, St-Paul Apôtre, 355, 20e Rue, 1 1-2 étage, 7 pièces, salle de jeux, buanderie, garage, $16,000, acompte $3,600. 626-6965. quo-6

AUBAINE, bungalow, 7 pièces, état neuf, conditions faciles, $3,000 comptant. Immeubles François Roy, 523-0874, 626-0397. quo-1

ST-PASCAL, plain-pied, 6 pièces, plus salle bains, extérieur brique, très propre, directement propriétaire. 683-6450. quo-11

DIRECTEMENT propriétaire, plain-pied, 6 pièces, brique, pierre, près école, église, terrain jeux, autobus. 623-3909. 6-6

ST-PASCAL, propriété, 6 pièces, chauffé, très bien située, prix $10,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

ST-ALBERT, près 1ère Avenue, grand cottage, 8 pièces, poste commercial pour professionnel, magasin. Jean Chevrier, 623-3002, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

$27,500.

10 PIECES, 2 salles bains, grande salle séjour, facilité de 2 logements, coin rues. 524-1254. quo-9

QUARTIER MONTCALM

Maisons à revenus

4 LOGEMENTS, parfaite condition, garage, direct propriétaire, Avenue Murray, 681-4426 quo-12

ST-SACREMENT, 6 logements, 5 pièces, libre à l'acheteur. Théo. Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-8

ST-SACREMENT, 4 logements, 6 pièces, garage. Théo. Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-8

ST-SACREMENT, Madeleine Vercheres, 2 logements, 5 et 3 pièces, chauffés, acompte $5,000.00, $23,000.00, J.-A. Turmel Inc. courtier, 529-2575. quo-8

INTERESSANT, rue des Franciscains, 5 logements, 3 étages, 7-5-4 pièces, rénové, revenu annuel $3,384, prix $40,000, Mme Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers quo-6

MAGNIFIQUE 2 logements, St-Cyrille, 6 et 8 pièces, idéale pour bureau. Mme Hardy 527-7662, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

RUE St-Cyrille, 3 logements, 6 pièces, 4 garages, Mme Bray 527-4777, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

ST-SACREMENT, 12 logements, brique, très bien située, acompte $10,000. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

STS-MARTYRS, près St-Cyrille, cottage 7 pièces, aussi 4 logements, 7 et 4 pièces, plus grand sous-sol pour bureaux professionnels. Jean Chevrier, 623-3002, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

ST-SACREMENT, 12 logements, revenu 10 pour cent net, B. Bureau, courtier, 656-0065. quo-9

L'efficacité des annonces classées du Soleil a été mille fois prouvée. Servez-vous-en les résultats ne se font pas attendre. quo-8

QUARTIER MONTCALM

Maisons seules

MAISON zone commerciale, livraison disponible, bien située, Morel, courtier, 527-1732. quo-24

ST-SACREMENT, maison seule, 4 chambres coucher, garage. Morel, courtiers, 527-1732. quo-27

RUE Garnier, maison 6 pièces, 1 1-2 étage, sous-sol. Théo. Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-8

ST-SACREMENT, maison familiale, 13 grandes pièces, 5 chambres à coucher, salle bains, 3 toilettes, salon, salle diner, salle familiale, sous-sol fini avec douche et toilette, près collège des Jésuites et couvent Bellevue, direct propriétaire, $35,000. 527-6847. quo-6

DES Erables, résidence idéale pour professionnel, rénovation récente, parfaite condition, revenus actuels environ $2,000. M.L.S. Courtage Immobilier, de Québec, courtiers. Henri Abel, 529-8456 : soir 683-4335. 62-9

IDEAL pour professionnel, spacieuse résidence, 4 chambres à coucher, 5 pièces, 2 foyers, garage. Courtage Immobilier de Québec. Courtiers. Mme Lemieux, 529-8456; soir, 681-7042. quo-9

ST-SACREMENT, beau cottage, 6 chambres à coucher, foyer, garage, tapis, laveuse et sécheuse inclus, hypothèque 6 pour cent. Courtage Immobilier de Québec. Courtiers. (Mme Lemieux). 529-8456; soir, 681-7042. quo-9

ST-SACREMENT, 8 pièces, sous-sol fini, garage, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Grenier, 656-1066. quo-9

QUARTIER ST-ROCH

Maisons à revenus

ST-ROCH, 7 logements, 4, très propre, acompte, $10,000.00. J.-A. Turmel Inc., courtier, 529-2575. quo-8

ST-ROCH, propriété, 10 revenus meublés, chauffés, rapporte $6,900.00 par année, acompte $12,500.00, $31,500.00, J.-A. Turmel Inc., courtier, 529-2575. quo-8

JACQUES-Cartier, 3 logements, 4 pièces, un libre à l'acheteur, pour $14,500, dont $800 d'acompte. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

CENTRE de St-Roch, maison 3 logements, plus salon de coiffure, il faut vendre cause maladie. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée, Gilles De Blois, 849-3159. quo-9

MAISON avec terrain de stationnement dans la partie la plus commerciale de St-Roch, prix très bon marché. Conditions, 626-4471. quo-6

PROPRIETE A REVENUS

COIN Boulevard Charest et Mgr Gauvreau, voisin de Pollack. Immeuble neuf à l'épreuve du feu ascenseur, 30 appartements, 12 de 3 1-2, 12 de 2 1-2, 6 de 1 1-2, meublés et non meublés, 3 magasins, garages sous-sol. Excellent secteur pour location. Revenus $55,000. Comptant à discuter. Prix $400,000. Tél.: Montréal, Bureau: 331-3232. Rés.: 381-2277. quo-27

QUARTIER ST-SAUVEUR

Maisons à revenus

MAISON, 8 logements, 470 rue St-Sauveur, 653-3932, 661-2327. quo-20

5 LOGEMENTS, dont trois 4 pièces, deux 3 pièces. 683-0271. quo-9

MAISON 3 étages, 3 logements, 1-5 pièces, 2-6 116 Père Arnaud. S'adresser 116 père Arnaud, entre 5 et 7 hres. soir. quo-8

121 MAISONS A VENDRE

QUARTIER LIMOILOU

Maisons à revenus

FRANCOIS 1er, logements de 5 pièces, chauffage à air chaud au premier, avec fournaise à l'huile, chauffage individuel dans les deux autres logements. Appeler Marcel L. Paquet, 522-7655, Montreal Trust, courtier. quo-9

ST-ALBERT, 6 logements, 4 pièces, chauffés, rénovés à neuf, $38,000, acompte $5,000. Tél. 626-6965. quo-6

ST-PASCAL, 3 logements, brique, plâtre, chauffage, garage, grand terrain, direct propriétaire. Tél. 822-2397, 861-2633. quo-6

FRANCOIS 1er, maison à revenus de 11 logements, très bon revenu. Mme Blackburn, 683-4809, 875-2897, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

BOULEVARD Benoit XV, 6 logements dont un 7 pièces, libre, revenus net anticipés $4,640, prix $40,000, acompte $14,000. Robert Blais, 663-9140, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

QUARTIER ST-SAUVEUR

Maisons à revenus

MAISON, 6 logements, 3 ou 4 garages, 4 logements meublés, cause santé. Tél. 522-8076. quo-6

9 REVENUS, rapportent $5,000 année, direct. propriétaire, bonnes conditions, 525-5278. quo-8

QUARTIER ST-JEAN-BAPTISTE

Maisons à revenus

MAISON, flats loués, semi-meublée, revenu 17 pour cent, Morel, courtier, 527-1732. quo-24

RUE St-Cyrille, maison 2 logements, acompte $5,000. Théo. Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-8

LAVIGUEUR, 5 logements, garages, rénovés neufs, Léo Bernier, courtiers, 523-6066. quo-9

PROPRIETE bureaux, logements, rue St-Jean, récemment rénovée, Aimé Turgeon, 527-1257, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

RUE Ste-Geneviève, maisons 4 logements, très bonne condition. Courtage Immobilier de Québec. Courtiers. Colette Fournier, 529-8456; soir, 626-3316. quo-9

REGLEMENT SUCCESSION

$12,000, 3 LOGEMENTS, brique, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Baldeau, 653-5610. quo-9

CHARLESBOURG

Maisons à revenus

ST-RODRIGUE, 5 revenus, 2 grand 5 et 3 de 2, modernes, acompte, $10,000.00, J.-A. Turmel Inc, courtier, 529-2575. quo-8

ST-RODRIGUE, 3 logements, chauffés, avec garage, direct propriétaire, 623-1018. quo-6

ST-RODRIGUE, magnifique maison de 8 pièces et un logement de 2 1-2 pièces, 2 foyers naturels. Photo M.L.S. Mme Balckburn, 683-4809, 875-2897. Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

BON PLACEMENT

6 LOGEMENTS, 4 pièces, revenu $5,832, comptant $11,000. Aimé Turgeon, 527-1257, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

Maisons seules

CHARLESBOURG Est, 6 pièces, meublé, grand terrain, lac artificiel, prix d'occasion, Raymond Bélanger, 523-5332. quo-15

JARDIN Laurentien, grand 6 pièces, plain-pied, neuf, abri d'auto, près école, $17,800, intérêt 6 1-4, conditions faciles. 8470 Chambery, 527-6823, 623-2049. quo-13

CHARLESBOURG, directement propriétaire, 225, 66e Est, 6 pièces, neuf. 626-5155. quo-26

MAISON 5, 6, 7 pièces, pierre et brique, prix à partir $15,000, acompte $300, remboursement facile. 626-3706. 626-2017. quo-29

59e RUE, 1 1-2 étage, 7 pièces, $12,500, acompte $2,000. Théo.Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-8

CAUSE transfert, faut quitter de suite, plain-pied, 6 pièces, près église, école, beau grand terrain, endroit tranquille, peu de comptant, il faut la voir, 525-6823, Les Immeubles Grande-Allée. quo-8

CHARLESBOURG, plain-pied, 6, moderne, chauffé, abri d'auto, acompte $5,500.00, J.-A. Turmel Inc., courtier, 529-2575. quo-8

6840 AVE. Trudel, 6 pièces, foyer, intérêt 6 1-4 p.c., près école, église, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

PLAIN-PIED, 4 pièces, brique, grand terrain, pelouse, arbres, balançoire, coin rues, 295 Est, 65e Rue, conditions, 623-9362, 623-9292. quo-10

MAISON, bonnes conditions, rue des Intendants, Charlesbourg Est. 653-3932, 661-2327. quo-20

A sacrifier, très grande maison, cause départ. Tél. 623-2629. quo-6

BUNGALOW, style colonial, salle familiale, 4 chambres à coucher, terrain paysagé, abri d'auto, près écoles. M.L.S. Courtage Immobilier de Québec. Courtiers. Henri Abel, 529-8456; soir, 683-4335. quo-9

CAUSE transfert, faut quitter de suite, plain-pied, 6 pièces, près église, école, beau grand terrain, endroit tranquille, peu de comptant, il faut la voir, 525-6823, Les Immeubles Grande-Allée. quo-10

PLAIN-PIED, 4 pièces, brique, grand terrain, pelouse, arbres, balançoire, coin rues, 295 est 65e Rue, conditions, 623-9363 ou 623-9292. quo-6

POUR grande famille, joli plain-pied, 8 pièces, salle jeux, près église, école, véritable aubaine, cause départ de suite, Immeubles Grande-Allée, 525-6823. quo-10

PROPRIETAIRE, 5 1-2 pièces, récente, près église, école, cause départ, 849-8188. quo-2

PES écoles, église, bungalow brique et clapboard, construction 1961, salle jeux, terrain gazonné, pour information Mme Riverin, 527-1718, Montreal Trust, courtier. quo-9

CHARLESBOURG, 7525 Doucet, bungalow, intérieur de luxe, 6 pièces, $26,500, doit être vendu pour le 1er septembre. Guy-N. Michaud, 623-4970, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

92e RUE Ouest, bungalow, 6 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, $15,000. Photo M.L.S. Guy-N. Michaud, 623-4970, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

$13,000

RUE Ampleman, grand 5 pièces, bonne construction, chauffage eau chaude, terrain 50 x 217, léger acompte, demander Raymond Moreau, Trust Royal, courtiers, jour 529-0171, soir 653-4759. quo-8

SI VOUS DESIREZ VOUS FAIRE CONSTRUIRE

APPELEZ-nous: Phil Lamontagne, constructeur, coin 65e Rue et 8e Avenue Est, 626-2616. 6-13

SILLERY

Maisons à revenus

SILLERY, 8 logements, 4 pièces, brique, chauffé, acompte $7,000, balance conditions. Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

2 LOGEMENTS, 7 1-2 pièces, garages, acompte $6,000, cause départ. Société Immobilière Québec-Métropolitain, Desrocher, 529-0047. quo-10

4 LOGEMENTS, 2 de 6, 4 et 2 pièces, acompte $5,000.00. B. Bureau, courtier, 656-0065. quo-9

Maisons seules

GRAND bungalow, plâtré, foyer, garage, aubaine, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

DIRECTEMENT du constructeur, modèles exclusifs de qualité. Considérons échange. Construction Chalifour, 681-6389. quo-17

DIRECTEMENT constructeur, modèles exclusifs de qualité. Considérons échange. Construction Chalifour, 681-6389. quo-15

10 PIECES, 2 foyers, garage, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

SILLERY Garden, 8 pièces, style canadien, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

6 PIECES, garage, prix $21,000, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

1251, WILLIAM, cottage, 6 pièces, joli terrain boisé, proche écoles et commodités. Appeler Jack Ouellet, Royal Trust, courtiers, 529-0171; soir, 527-1706. quo-6

7 PIECES, prix modique, vue fleuve, libre septembre, Mme Hardy, 527-7662, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

ST-YVES, 8 pièces, garage, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Doré 651-8940. quo-9

RUE NOURY

COTTAGE, 8 pièces, foyer naturel, multiples commodités, garage, Monique Lessard, 527-8253, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

SILLERY GARDENS

DE Samos, luxueuse résidence, 8 pièces, foyer, garage double, salon 28 pieds, Madame Lionel Bouvrette, 527-0860. Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

1700 COTE DU VERGER

CONCEPTION originale, style suisse, 6 pièces avec magnifique vue sur fleuve, Construction Chalifour Ltée, 681-6389. quo-9

121 MAISONS A VENDRE

SILLERY

Maisons seules

SIX pièces et vaste terrain, sous-sol fini, libre en septembre, Mme Hardy 527-7662, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

DICKSON, très fonctionnelle, 2 étages, 3 chambres coucher, salle jeux, garage, magnifique terrain, Mme Lionel Bouvrette, 527-0860. Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

PAROISSE St-Charles Garnier, cottage 8 pièces, plus sous-sol fini, extérieur brique. Appeler Jack Ouellet, Royal Trust, courtiers, 529-0171, soir 527-1706. quo-8

ROUSSEAU, 6 grandes pièces, bon terrain, vente privée, 525-9895. quo-8

SILLERY, plain-pied, 6 pièces, chauffé, magnifique terrain, acompte $2,000, Immeubles Belvédère Ltée, courtiers, 681-6358. quo-6

PLOERMEL, cottage brique, 9 pièces, foyer, grand terrain paysagé, possession immédiate, Courtage Immobilier de Québec. Courtiers Mme J. Terreau, 529-8456; soir, 523-6936. quo-9

2539 FALAISE, 7 pièces, sous-sol fini, foyer, garage, Immeubles Cartier, courtiers, Mme Tremblay, 527-7332. quo-9

DU BUISSON, 6 pièces, 3 chambres, prix $19,000, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Grenier, 656-1066. quo-9

CHEMIN St-Louis, 10 pièces, 2 salles bains, 2 garages, considérerais échange, 527-4306. quo-

SILLERY, Ernest Lavigne, 4 chambres, salle familiale avec foyer, abri d'auto. Mme Françoise-P. Villeneuve, 527-0420, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

JOLIE maison style canadien, 10 pièces, 3 chambres, sous-sol fini, salle de jeux, buanderie, toilette, lavabo, entrée séparée pour sous-sol. Pour information Mme Riverin, 527-1718, Montreal Trust, courtier. quo-9

JOLI petit cottage, 6 pièces au 1er étage, 3 chambres plus une autre dans sous-sol, occupation un mois d'avis. Pour information W. Laflamme, Jr. 656-0268, Montreal Trust, courtier. quo-9

1605 BOUL. Laurier, Sillery, règlement de succession, maison très propre, 7 pièces, 3 chambres, bureau dans sous-sol, près de tout, église, écoles, terrain de jeux, pour information W. Laflamme Jr, 656-0268, Montreal Trust, courtier. quo-9

DES Gouverneurs, 6 pièces, foyer, hypothèque 7 pour cent, léger comptant. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

PRES Maguire, cottage, 6 pièces, garage, comptant à discuter. Immeubles Cartier, courtiers, Mme Tremblay, 527-7332. quo-9

STE-FOY

Maisons à revenus

MAISONS jumelles neuves, Ste-Foy, 2 logements. 1 pour propriétaire, un louer $165, garanti, prix $32,000, comptant $2,000. Wilfrid Légaré Inc. Inf.: Roger Lacroix, 653-3183, 681-1237. quo-13

RUE Paradis, 2 logements, 6 pièces, plus 6 chambres au sous-sol. Théo. Genest, courtier, 522-1533, 527-8102. quo-8

8 LOGEMENTS de construction récente, proximité d'un centre d'achats, léger comptan M.L.S. Cie de Fiducie Prêts et Revenus. Jean-Guy Germain, Tél. 529-6821, soir 872-2619. quo-9

CHEMIN Ste-Foy, 5 logements, grand terrain, site commercial, directement propriétaire, très bon revenu. 527-1668. quo-6

RUE Norvège, duplex en construction, 5 1-2 pièces, salon avec tapis, 653-2443, 653-2311, 527-5936. quo-17

6 LOGEMENTS avec revenu net $6,438.34. Information Mme Denis Lachance, 681-4043, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

3 LOGEMENTS, 6 1-2 pièces, neuf, acompte $4,500, faut vendre. Société Immobilière Québec-Métropolitain, Desrocher, 529-0047. quo-10

8 LOGEMENTS, construction 12 ans, 4-5 pièces, $5,000. Société Immobilière Québec-Métropolitain, Desrocher, 529-0047. quo-10

RUE Myrand, propriété de 8 revenus, 6 logements et 2 magasins, très moderne, revenus $12,000, prix $70,000, acompte $15 à $20,000. L. Hunt, courtier, 171 St-Jean, 529-5582. quo-6

BLOC appartements, revenu $33,000 brut, construction supérieure, endroit sélect, excellent placement. Courtage Immobilier de Québec. Courtiers. André Ouellet, 529-8456; soir, 681-9066. quo-10

PRES centre d'achats, 5 pièces, revenu au sous-sol. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Bilodeau, 653-5610. quo-9

8 LOGEMENTS, revenu $9,180.00, acompte $12,000.00, B. Bureau, courtier, 656-0065. quo-9

PROPRIETE 4 logements, 3-4 pièces, 1-8 1-2 pièces. Tél. 656-9467. quo-6

Maisons seules

PLACE Général-Vanier et Bois de Vincennes, près école et centres d'achats, plain-pied et 1 1-2 étage, 6 et 7 différents styles conditions faciles. Robar Construction, 681-9155, 653-1009, 653-4041. quo-24

PARC Bellevue, direction Chemin Ste-Foy, entrée par Boul. Pie XII, 8 maisons neuves à visiter. Wilfrid Légaré Inc. Inf.: Roger Lacroix, bureau des ventes, 3470, Chemin Ste-Foy, 653-3183, 681-1237. quo-13

AVENUE Moreau, près Académie Québec, Université, maison neuve, 1 et 1 1-2 étage, aussi plusieurs terrains, construction à votre choix. Wilfrid Légaré Inc. Inf.: Roger Lacroix, 653-3183, 681-1237. quo-13

PARC Horizon, 6 pièces, neuf, style Colonial, propriétaire, constructeur, 653-9176. quo-8

DES Plaines, Parc Horizon, magnifique bungalow 6 pièces, Pierre Lepage, 527-8106 Georges Paquet Enr., courtier. quo-8

BOIS de Vincennes, magnifiques maisons neuves, 6 et 7 pièces, pierre et brique, lot boisé. Aussi plusieurs terrains, construction votre choix. Appeler Roger Lacroix, 653-3183, 681-1237. Wilfrid Légaré Inc. quo-18

BUNGALOW 6 PIECES

STE-FOY, paroisse St-Louis de France, maison à vendre, $22,000, direct du propriétaire. Tél. 653-2048. quo-6

AUBAINE $16,500

ST-LOUIS de France, 5 pièces, près centre d'achats, école, autobus, parfaite condition. Mme Marthe Métivier, 653-4884, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

$1,500 COMPTANT

SPACIEUX bungalow, 7 pièces, 4 chambres, propriétaire transféré, Monique Lessard 527-8253, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

ST-LOUIS de FRANCE

JOLI 7 pièces, en parfaite condition, plâtre, pierre, bois, abri d'auto, terrain boisé, cause transfert, demander Raymond Moreau, Trust Royal, courtiers, jour 529-0171, soir 653-4759. quo-6

7 PIECES

ST-LOUIS de France, plancher de chêne, salle de jeux, terrain boisé, abri d'auto, pour vente rapide, Trust Royal, courtiers, demander Paul - Eugène Couët, 529-0171, soir 681-8607. quo-6

CAUSE TRANSFERT

BUNGALOW, brique, 10 pièces, foyer dans salon, $24,000.00, Mme Godin, 681-9054, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

PLACE LAURIER

$17,000.00 BUNGALOW, 6 pièces, avec magnifique terrain, Mme Denis Lachance, 681-4043, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

OUVERT AUX VISITEURS

BUNGALOW, luxueux, situé 3046 de la Retraite, Bois de Boulogne, dimanche 7 août, 2 à 5 p.m. Mme Robert Guay, Davis & Gagnon, courtiers, (M.L.S.) 653-2958. quo-6

121 MAISONS A VENDRE

STE-FOY

Maisons seules

PLACE Général-Vanier et Bois de Vincennes, près école et centre d'achats, plain-pied et 1 1-2 étage, 6 et 7 différents styles, conditions faciles, Robar Construction, 681-9155, 653-1009, 653-4041. quo-22

6 GRANDES pièces, 1,500 pieds, grand sous-sol, garage, très beau terrain 7,700 pieds, arbres, arbustes, haie, beau gazon, fleurs, 1268 Belleterre, coin Beauvoir, entre Boul. Laurier, Chemin St-Louis. 527-3325. quo-23

ST-MATHIEU, 6 pièces, construction 2 ans, chauffage électrique, garage, très propre, conditions à discuter, Alexandre Hamel, 527-9181, 656-6705, Société Beauvoir Inc., courtiers. quo-6

GRANDE maison, style ranch, pierre brique, 8 pièces, patio, garage, sous-sol, 2 salles bains, foyer double, proximité, commodités, 653-0973. quo-6

MAISON modèle, style Colonial, très belle division, léger comptant requis, 828-2442, 842-1660. quo-6

BUNGALOW, 10 pièces, $25,000, petit comptant. 2607 Mont-Joli. 653-0780. quo-15

3185 VERSAILLES, maison médaillon, récente, 5 1-2 pièces, paysagé, entrée asphaltée, transfert, propriétaire. Tél. 653-5636. quo-8

STE-FOY, style canadien, 6 pièces, moderne, acompte $3,300.00. J.-A. Turmel Inc., courtier, 529-2575. quo-8

743 CARRE d'Anjou, près école, église, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

3033 DE la Seine, très joli split-level, 8 grandes pièces, foyer, garage, construction 1964. Appeler Jack Ouellet, Royal Trust, courtiers, 529-0171. quo-6

3345 RADISSON, 6 1-2 pièces, style canadien, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

OCCASION unique, magnifique terrain, avec ancienne maison, style canadien, arbres fruitiers, 653-0585, avant 11 hres a.m. et après 4 hres p.m. quo-6

3043 DE la Seine, style canadien, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

3189 CARRE Bochard, 6 pièces, libre, Claude Chalifour, courtiers, 656-9244. quo-9

RUE Montbray, split level, 6 1-2 pièces, près Université, école primaire, Académie. Tél. 653-9978. quo-30

6 PIECES, près école, église, autobus, prix $15,000, hypothèque $6,000 à 5 1-2 pour cent. 653-7392. quo-31

COTE Ross, bungalow, 6 grandes pièces, foyer, abri d'auto, Mme Garneau, 681-6992, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

PRES écoles, rue tranquille, 4 chambres coucher, 2 salles bains, sous-sol fini, Mme Bray, 527-4777, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

BUNGALOW, 6 pièces, venez visiter, faites votre offre, Aimé Turgeon, 527-1257, Antoine Morin Associés, courtiers. quo-6

$15,500.00 BUNGALOW, 5 pièces, comptant à discuter, Mme Castonguay, 527-7325, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

CONFORTABLE bungalow brique, 4 chambres coucher, terrain paysagé, libre immédiatement, Mme Godin 681-9054, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

SPECIAL de la semaine, bungalow 6 pièces, avec salle de jeux, garage, $16,000.00, Mme Denis Lachance, 681-4043, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

PRES écoles, bungalow, 6 pièces, plus salle jeux, très propre, terrain clôturé, Mme Castonguay, 527-7325, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

SPLIT level, 4 grandes cambres, salle à manger, salle jeux, terrain formidable, demande $18,000.00. Mme Robert Guay, 653-2958, Davis & Gagnon, courtiers. quo-6

ST-LOUIS France, bungalow, brique, très propre, $16,000.00, Mme Guay, Davis & Gagnon, courtier, 653-2958. quo-6

BELLE maison près des écoles, église, autobus propre, propriétaire. A voir seulement. 3197 Bellefeuille. 136-29

RUE Summerside, plain-pied, 6 pièces, salle jeux, $16,500, refinancement possible. 653-2480. quo-8

TRANSFERT, rue de la Promenade, 7 pièces, 4 chambres, brique, magnifique terrain boisé, entrée pavée, demander Raymond Moreau, Trust Royal, courtiers, jour 529-0171, soir 653-4759. quo-8

CHEMIN St-Louis, près Cap-Rouge, plain-pied, 6 grandes pièces, terrain boisé 20,000 pieds carrés, vue sur fleuve, acompte $8,000. Jacques Cantin Royal Trust, courtiers, 529-0171, soir 839-8647. quo-8

RUE Port-Royal, 7 pièces, style canadien, 2 salles bains, chauffage eau chaude, acompte $7,000, Jacques Cantin, Royal Trust, courtiers, 529-0171, soir 839-8647. quo-8

ST-LOUIS de France, style canadien, 6 pièces, pierre, 44 x 32, libre l'acheteur immédiatement. Société Immobilière Québec Métropolitain, Debeaumont, 529-0047, 849-4292. quo-10

1026 LONG Sault, 6 pièces, salle jeux, $15,800. Société Immobilière Québec-Métropolitain, Debeaumont, 529-0047, 849-4292. quo-10

7 PIECES, 45 x 31, construction 5 ans, terrain 8,100 pieds, prix $17,800. Société Immobilière Québec-Métropolitain, Debeaumont, 529-0047, 849-4292. quo-10

TRANSFERT, Parc Neilson, 6 pièces, finie plâtre, salle bains céramique, S'adresser 2106 rue Montreux, 828-2442. quo-12

COLONEL Jones, split level, moderne, 5 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, foyer, garage, terrain paysagé. Courtage Immobilier de Québec. Courtiers. Mme Lemieux, 681-7042. quo-9

BUNGALOW, neuf en pierres grises, 7 pièces, 4 chambres à coucher, abri d'auto, face à église, école. Courtage Immobilier de Québec, courtiers. Colette Fournier, 529-8456; soir, 626-3316. quo-9

PROMENADE, 7 pièces, 4 chambres, extérieur pierre et bois, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Grenier, 656-1066. quo-9

PARC Neilson, 7 pièces, plus salle jeux, foyer, garage, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Doré, 681-8940. quo-9

BOIS de Vincennes, bungalow 6 1-2 pièces, salle familiale au sous-sol. Photo M.L.S. Mme Françoise Mercier, 527-6277, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

PAROISSE ST-YVES

BUNGALOW, 7 pièces, salle jeux, garage, grand terrain boisé, piscine, 2 foyers. Appeler Jack Ouellet, Royal Trust, courtiers, 529-0171, soir 527-1706. quo-8

PROCHE UNIVERSITE

6 PIECES, garage, fenêtres et portes Rusco, frais peinte, belle apparence, finie, brique, Appeler Jack Ouellet, Royal Trust, courtiers, 529-0171, soir 527-1706. quo-8

TRES URGENT

6 PIECES, de luxe, garage portatif, 4 autos, magnifique terrain, à liquider rapidement peut être vendu avec meubles, financement fait, Trust Royal, courtiers, demander Paul-Eugène Couët, 529-0171, soir 681-8607. quo-8

UNE OFFRE S.V.P.

5 PIECES, avec abri d'auto, très bien située, c'est votre chance, Trust Royal, courtiers, Paul-Eugène Couët, 529-0171, soir 681-8607. quo-9

ST-LOUIS-de-FRANCE

5 PIECES, plus chambre et salle de jeux sous-sol, terrain boisé, abri d'auto, très propre, vente cause transfert, Trust Royal, courtiers, Paul-Eugène Couët, 529-0171, soir 681-8607. quo-9

FAITES VOTRE OFFRE

1196 PLACE Dermot, 6 pièces, 3 chambres, garage. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Bilodeau, 653-5610. quo-9

DEPART

IL faut vendre rapidement Bois Boulogne, maison jumelée, 7 pièces, garage individuel. Immeubles cartier, courtiers, 681-6389, Grenier 656-1066. quo-9

MAISONS SEULES — MAISONS A REVENUS

PRES ECOLES, UNIVERSITE, CENTRE D'ACHATS
PARC BELLEVUE A STE-FOY
Direction chemin Ste-Foy, entrée Boul. Pie XII
Plans variés, 2 étages, plain-pied — Comptant minime
Informations: Roger Lacroix, 653-3183 ou 681-1237
Bureau des ventes: 3470 chemin Ste-Foy

WILFRID LEGARE INC.

Au service du public depuis 37 ans

121 MAISONS A VENDRE

STE-FOY

Maisons seules

BOIS Boulogne, style canadien, 9 pièces, foyer, garage, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Doré, 681-8940. quo-9

CHAPDELEINE, 7 pièces, 3 chambres, foyer, abri d'auto, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Jalbert 527-6760 quo-9

GRENOBLE, 8 pièces, garage, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Jalbert, 527-6760. quo-9

ST-LOUIS France, 9 pièces, soubassement fini, foyer, garage double. Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Jalbert 527-6760. quo-9

ATTENTION, tous ceux qui ont comme projet de se faire construire une résidence à leur goût, venez visiter cette magnifique maison avant que le propriétaire en prenne possession, vous trouverez sûrement de bonnes idées. 828-2442, 681-9429. quo-12

6 PIECES, grande cuisine, sous-sol fini, 2 salles bains, grand terrain fini, arbres, près église, école, piscine. Tél. 653-5435. quo-6

COLONEL Jones, 4 chambres, abri d'autos, libre, hypothèque 6 pour cent, comptant $3,000. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

JOLI bungalow, 2 ans, près des magasins, autobus, acompte à discuter. Courtage Immobilier Yves Germain Ltée, Morand, 653-3337. quo-9

CARRE Pijart, Parc Horizon, 9 1-2 pièces, buanderie, poêle, laveuse, broyeur, $25,000. Jean Chevrier, 623-3002, Société d'Administratin et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

PARC Horizon, style canadien, 6 pièces, hypothèque 6 1-4 pour cent. Photo M.L.S. Mme Françoise Villeneuve, 527-0420, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

QUATRE-Bourgeois, bungalow, près Université, Académie, 5 grandes pièces. Mme Françoise Mercier, 527-6277, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

DU Verger, 8 pièces, sous-sol fini, tapis inclus, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389, Bilodeau, 653-5610. quo-9

747 COLLINE, 6 pièces, Immeubles Cartier, courtiers, Mme Tremblay, 527-7332 quo-9

$25,500, BELLEVUE, 10 pièces, Immeubles Cartier, courtiers, Mme Tremblay, 527-7332. quo-9

STYLE Normand, 8 pièces, buanderie, foyer, garage, chauffée, patio avec porte cochère, pierre naturel, 656-0065. quo-10

DEPART, direct propriétaire, 4 chambres coucher, terrain paysagé, pierre, brique, passer devant, venez visiter, faites votre offre, 653-2004, 3343 Place Quatre-Saisons, Ste-Foy. quo-12

URGENT, Parc Neilson, résidence 6 pièces, d'une grande propreté, plâtre, céramique, terrain boisé, aubaine, pour vente rapide, $14,200, comptant $800. Tél. 828-2442 ou 681-9429. quo-12

BANLIEUF

**

122 MAISONS DEMANDEES

SERAIS acheteur d'un plain-pied, 5 pièces, dans Charlesbourg, continuation des paiements, ne dépassant pas $110 par mois, capital, taxes, intérêt. Aurais petit comptant. M. Ouellet, courtiers, 824-8122. 46-6

127 MARCHANDISE - NOUVEAUTES

MARCHANDS, colporteurs, portez attention. Demandez notre nouveau catalogue illustré envoyé gratuitement, vous démontrant assortiment au complet de marchandises sèches, vêtements et chaussures pour hommes, dames et enfants. Aussi marchandises à la verge et coupons. Une visite vous convaincra de l'immense choix à des prix défiant toute compétition. Montréal Jobbing Limitée, 857-859 Est St-Joseph, Québec, P.Q. quo-17

122 MAISONS DEMANDEES

VOULEZ-vous vendre votre propriété rapidement, avons acheteurs intéressés. L. Hunt, courtier, 171 St-Jean. 529-5382. quo-12

129 MATERIAUX de construction

100,000 pds de soliveaux, 3 x 12, 20 à 40 pds long, 100,000 pds de planches, 1 pcs, 1 1-4, 1 3-4, 50,000 pds de 2 pcs embouveté, 50,000 pds de 5 x 12, 20 à 40 pds long. S'adresser 235 Léonard, St-Roch. 523-9609. quo-22

ATTENTION centre matériaux usagés le plus complet de la région de Québec, aussi matériaux neufs de toutes sortes, à prix d'aubaine. Tél. 842-1911. quo-23

N'hésitez pas à employer les annonces classées du Soleil pour vos transactions personnelles. C'est un moyen économique et efficace.

132 OCCASIONS D'AFFAIRES

ETES-VOUS A LA RECHERCHE
D'UNE OCCASION UNIQUE ?
ne considérez pas n'importe quoi,
JOIGNEZ VOUS A CE QU'IL Y A DE MIEUX

Il n'y a qu'une franchise DOMPRO via Dominion Provisioners Ltd. pour vous apporter un programme de publicité sans pareil, un entraînement adéquat pour vous et vos représentants, un nom établi et reconnu pour vous aider à obtenir le crédit nécessaire, le savoir faire d'un "plan d'alimentation", éprouvé par des années d'expérience.

VOUS VENDEZ CE QU'IL Y A DE MIEUX

LES RENOMMES CONGELATEURS AMANA et BLUE RIBBON, AINSI QUE LES FAMEUX ALIMENTS CONGELES DE DOMINION PROVISIONERS.

La meilleure combinaison pour réaliser des profits alléchants
DANS UN COMMERCE BIEN A VOUS

Pour de plus amples renseignements sur l'exclusive franchise DOMPRO écrivez-moi et j'irai vous rencontrer.

R. PINSKY, Gérant,
DOMPRO, 9031 Ave. du Parc, Montréal, Québec

138 PENSIONS POUR ENFANTS

PRENDRAIS fillette, 2 à 5 ans, semaine, bons soins. 842-4695. quo-6

PRENDRAIS enfants en pension, très bons soins. 683-7572. quo-6

ORSAINVILLE, dame prendrait enfants en pension, références, bons soins. 626-4568. quo-6

BEAUPORT, prendrais enfants en pension, 3 à 5 ans. 661-3202. quo-6

SI désiré allons chercher et reconduire les enfants, 872-7874, 873-2685. quo-6

PRENDRAIS enfant en pension. Tél. 683-3038. quo-12

PRENDRAIS enfants en pension. Tél. 832-4901. quo-9

PERDU mercredi 27 juillet, autobus no 1, au boul. Charest, étui noir, papiers importants, appartenant à religieuse. Tél. 683-3860. quo-6

139 PERSONNELS

ALCOOLIQUES anonymes. Ecrivez Secrétaire, Case Postale 1861 Québec. Tél. 524-6108. quo-15

POUR rencontres sérieuses, Mme Langlois, 390, 25e Rue. 623-7458, 523-5547. quo-24

144 PIANOS — ORGUES

PIANO droit, très propre et parfaite condition, $200. Tél. 626-2280. quo-6

PIANO bonne condition, $90. Livré. 837-0816. quo-9

150 PROPRIETES COMMERCIALES

PROPRIETE Commerciale à vendre ou magasin à louer, rue St-Joseph est, Centre des Affaires, magasin avec 2 vitrines modernes, plus soubassement fini, 7 flats, bon revenu. S'adresser: R. Robin, soir après 5 heures 30. Tél. 523-6746. quo-1

153 RADIOS — TELEVISEURS

VOIR AUSSI RUBRIQUES 63-64
DIVERS A LOUER - DIVERS A VENDRE
CONSULTEZ AUSSI "LE GUIDE"

A louer, télévision, argent donné déduit si désireux d'acheter. 529-3522. quo-20

INCROYABLE T.V. reconditionnées à neuf, garantie écrite, $20, vente, échange, location, argent déduit sur achat. 525-6682. quo-25

TELEVISION, louer, vendre, aussi réparation. Coulombe Télévision Service, 683-3971, 623-0306. quo-23

LOUER portative 19 pcs, semaine, mois. Royal T.V., 527-1291. quo-29

INCROYABLE! Seul atelier! Reconditionnons votre télévision, trouble de châssis (jobber), $12.00, garantie. Lampes neuves, 17, 21, 24 pouces, $18.95, garanties 12 mois. Télévisions, $30 à $190, garantie 1 an. Location $10 par mois, montant versé crédité si désireux d'acheter. Piante & Gagnon, 773 Ouest St-Vallier, 681-5496. 456-27

TELEVISIONS reconditionnées, garantie écrite. De $29 à $69. Finançons nous-mêmes. 430 Ouest St-Vallier. 529-3522. quo-26

URGENT, télévision Admiral, 23 pouces. Tél. 661-1257. quo-8

155 ROULOTTES

LOCATION roulotte de voyage, complètement équipée, Lessard Roulotte Enr., 28 St-Maurice, Charlesbourg-Ouest. 623-4255. quo-22

ROULOTTE 20 pieds, neuve, isolée, acajou et tuile, extérieur aluminium, toilette, eau courante, réservoir, grande armoire, accommode 7 ou 8 personnes. 842-2416. quo-6

TENTE-Remorque, 7 personnes, grandeur 6.4 pds x 9 fermé. 17 x 6.4 ouverte. $1,000. 681-2014. quo-9

TELEVISION, vente, échange, service, noir et blanc et couleurs, Jacques Bédard 261 Chênes Est, 623-0704. quo-30

ROULOTTE avec tente, état de neuf, cause départ. $850, 626-3281. quo-9

ROULOTTE pratiquement neuve, marque Shamrock, $1,600. 837-4927. quo-6

TENTE roulotte, toute équipée. Tél. 653-8050. quo-11

A LOUER roulotte, 16 pieds, équipée, prix spécial, exposition, 524-9762. quo-6

ROULOTTE Pyramide, 15 pieds, à vendre ou à louer, 872-9263. quo-8

ROULOTTE, neuve, 15 pieds, 2e Texaco passé Pont Québec, Route 9, M. Bertrand Blanchet, 832-2712. quo-6

ROULOTTE 38 x 10, Glendale, une chambre à coucher meublée. Visible Bertrand Blanchette, Station Texaco, Route 9, St-Nicolas, Co. Lévis. quo-9

158 SERVICE DOMESTIQUE

VOIR AUSSI RUBRIQUES
72 FEMMES, FILLES DEANDEES
73 FEMMES, FILLES DESIRENT EMPLOI

FILLE demandée, expérience, avec bonnes références, 25 ans ou plus, 529-9393, 656-0147. quo-22

FILLE de campagne, ouvrage général, pour Lac Beauport. Tél. 849-4212. quo-6

BONNE demandée, rue Poitier, Ste-Foy, 3 enfants, chambre avec télévision, congé 1-2 journée par semaine, 1 fin semaine mois, 681-1606. quo-8

JEUNE fille, femme demandée, pour maison privée, 2 enfants, 683-4069. quo-6

BONNE pour garder 2 enfants, le jour, chambre seule avec T.V. Tél. 661-5348. quo-10

AIDE ménagère responsable, pour 2 adultes, cuisine, ménage, chambre seule, Cap-Rouge, arrêt autobus, 653-5408. quo-6

DAME 40 ans et plus pour garder enfant 1 an, famille Charlebourg, légers travaux, 5 jours semaine, références demandées. 623-5034. quo-6

FILLE ou femme demandée, pour garder 1 après-midi par semaine et à l'occasion souper et soirée, 4 enfants, 1 an à 8 ans. Soir, 523-1821, Mme Paul Vézina, 133 Ouest St-Cyrille. 356-6

JEUNE fille, débrouillarde pour ouvrage général, 1 enfant. 527-8253. quo-9

JEUNE couple désire dame ou jeune fille de campagne, responsable, prendre soin garçon 2 ans, s'occuper travaux maison, chambre seule, fera partie de la famille. 653-8838. Ecrire 3128 Milleret, Ste-Foy. quo-6

PERSONNE âgée qui désire chez soi, 4 enfants. Soir. 661-3402. quo-6

FILLE d'expérience, prendre charge maison, homme seul 2 enfants, âge scolaire, devra habiter Hull, 1er septembre, références exigées. Jour, 525-9817; soir et fin semaine, charge renversée, St-Antoine, 477-2350 quo-8

BONNE POUR MONTREAL

AIDE générale, deux enfants, logée, nourrie, $25. 1075 Picardière, Laval. quo-6

158 SERVICE DOMESTIQUE

VOIR AUSSI RUBRIQUES
72 FEMMES, FILLES DEANDEES
73 FEMMES, FILLES DESIRENT EMPLOI

BONNE 18 à 30 ans, pour résidence de médecin, $25 semaine, chambre seule, 3 congés par semaine, 2 enfants, 17 et 10 ans, accessoires électriques, pas de cuisine, 1019 ave, des Erables, 522-2215. quo-6

FILLE sérieuse, prendre soin 2 enfants, soirées, fins de semaine libres. Emploi à l'année. 661-6447. quo-6

JEUNE fille de la campagne, bonne apparence, distinguée, ayant une 9e année, pour 2 personnes, ouvrage général, lavage en dehors. Soir et dimanche libres. Ecrire Dépt. 137 Le Soleil, en mentionnant no de téléphone. quo-6

AIDE domestique aimant enfants, sachant faire un peu cuisine, fin semaine libre, bon salaire. 653-5517. quo-12

CUISINIERE demandée pour une famille, bon salaire, chambre seule, 965 des Braves, 527-4348. quo-16

3 ADULTES, ouvrage général, sachant faire un peu cuisine, 626-1874. quo-12

FEMME 25 ans ou plus, cuisine, ménagère, bon salaire. 120 Ouest rue St-Cyrille. quo-12

161 TERRAINS A LOUER

50,000 PIEDS carrés, terrain commercial. Tél. rés. 663-7626, bureau 626-4513. quo-12

162 TERRAINS A VENDRE

SITUE entre Manoir St-Castin et Château du Lac Beauport. 849-3191, 683-4933. quo-8

MAGNIFIQUE terrain, 4 milles de Québec, avec service complet $72-2569. quo-6

VUE sur le fleuve, magnifique terrain 200 x 100, Ste-Foy, conditions à discuter. Tél. 527-5234. quo-10

VUE sur fleuve, magnifique terrain 200 x 100 Ste-Foy, conditions à discuter. Tél. 527-5234. quo-10

TERRAIN, Banlieue de Québec, subdivisé et cadastré. M. Roland, 527-0301. quo-13

2 TERRAINS 8,000 pieds chacun, 66e Rue Ouest, Charlesbourg. 522-7935. quo-8

VUE fleuve, 2 terrains boisés, chemin St-Louis, terrasse St-Laurent, 651-1151. quo-12

LAC St-Charles, 70 x 75, $300 chacun, $25 comptant, 839-9374, 842-2841. quo-19

ANCIENNE-Lorette, $25 comptant, $10 par mois, sans intérêt. 623-0711. quo-18

TERRAINS boisés, différentes grandeurs, Place Général Vanier, Robar Construction Inc. 623-1792, 653-4041. quo-22

AUX limites St-Pascal, 100,000 pieds entier ou partiel, avec 5 maisons, du propriétaire. 1605 D'Estimauville. 663-6292. quo-23

TERRAIN près lac privé, naturel, $1,000 et plus, condition. 842-2841. quo-19

NEUFCHATEL, aubaine, 63 x 95, $1,600, pouvant construire 2 logements. 842-1355. quo-8

STE-FOY, Carrefour, Boul. Duplessis, Quatre-Bourgeois, centre ville, terrains pour duplex, maisons à revenus, commerciaux, édifices publics, hôtel-motel. L'Habitation Familiale de Québec, 653-4021. quo-26

NEUFCHATEL, Il ne nous reste que quelques terrains, dans un développement premier choix, près église, école. Choisissez le vôtre immédiatement, très bonnes conditions, 828-2442, 842-1660. quo-6

$960, TERRAINS boisés, dans nouveau développement à St-Ambroise, près Charlesbourg Ouest, magnifique occasion de faire un placement avantageux. Projet de 250 maisons, très bonnes conditions, 828-2442, 842-1660. quo-6

FRES Boulevard Montmorency, terrain commercial, 85 x 80, coin rues, idéal commerce, maison appartements. 525-9732, 653-7912. quo-6

SILLERY Garden, rue Angers, 13,400 pieds, Claude Chalifour, courtiers, 656-9844. quo-9

TERRAIN commercial, Chemin Ste-Foy, 7,000 pds. 651-1231. quo-6

ST-REDEMPTEUR, magnifique terrain, $1,500: St-Etienne, terrain pour chalet, aubaine. 832-4371. quo-6

ST-THOMAS d'Aquin, terrain 30 x 137, rue Le Bosquet, boisé. Tél. 523-9637; rés. 828-2861. quo-6

TERRAIN 94e Rue Ouest, 69.6 x 100, service d'égout, asphalte. 623-1605. quo-31

AUBAINE, terrain à vendre, Château-Richer, 529-2883. quo-6

ST-RODRIGUE, magnifiques terrains, près église, école, différentes grandeurs, 10 pour cent comptant 1 pour cent par mois. Odilon Hamel, 623-2767. quo-31

ST-LOUIS de Courville, rue Xavier-Giroux, terrain 69 x 121. 626-1384. quo-6

COMMERCIAL et industriel, près Centre industriel St-Malo, prix: 50 cents le pied carré, Davis & Gagnon, courtiers. 529-8938. quo-10

TERRAIN résidentiel ou commercial, 100 x 120, Route 3, St-Nicolas, très belle vue sur fleuve, 3 milles ouest Pont Québec. 832-4363. quo-6

LAC St-Charles, route Bédard, plan d'ensemble, aqueduc, 849-4918, 626-2187. 561-15

LAC Beauport, avenue Montclair, plan subdivisions, magnifiques terrains, 849-4918, 626-2187. 561-15

ST-RODRIGUE, 48e Rue Ouest, 50 x 100, prix discutable. Tél. 623-4683. 561-15

TERRAIN, Banlieue de Québec, subdivisé et cadastré. M. Roland, 527-0301. 561-13

RUE Paquette, Ville Les Saules, site résidentiel, 75 x 110. 522-2124. quo-6

ORSAINVILLE 83 x 105, égout, aqueduc, $0.25 pied carré. 623-3407. quo-8

LAC St-Joseph, magnifique terrain boisé, 100 x 750, pour chalet, bord eau, $5,500. Tél. 875-3328. quo-31

SITE magnifique, très réservé sur sommet de montagne, environ 20,000 pieds carrés, boisé, 1-2 mille à l'Est Pont de Québec, Rive-Sud, au-dessus fleuve, panorama unique sur 360 degrés, à 5 minutes Ste-Foy, $4,500. 653-4707 heures d'ouvrage seulement. quo-6

ST-JEAN-Chrysostome, environ 400,000 pds carrés, de terrain solide, contenant gravier et sable, jeune boisé, excellent site pour camping ou toute autre habitation. Si désiré plan de rue accepté par l'urbaniste. A vendre en entier seulement, $0.03 du pd carré. Pour informations, 829-8039 ou 839-8585. quo-6

RIVE-SUD

TERRAIN 1,000 x 200, situé à proximité du rond-point de la route Trans-Canada sur le côté est de la Route Kennedy. Installez-y un motel dès maintenant et voyez votre investissement faire un bond dès l'année de l'Expo 1967. Appeler Marcel L. Paquet, 522-1053, Montreal Trust, courtier. quo-9

162 TERRAINS A VENDRE

51e RUE Ouest, Charlesbourg, 60 x 100, $2,900. Tél. 623-5976. quo-6

ORSAINVILLE, rue Dessureault 50 x 115, prix $1,700. Tél. 626-1552. quo-6

60,000 PIEDS, vendre ou louer, Duberger, 1-4 mille Québec. 529-0731. quo-1

ST-ANTOINE de Tilly, magnifiques terrains près du fleuve avec chemin privé. S'adresser à Henri Rousseau. Tél. 477-2315. quo-6

CHATEAU d'Eau, terrain boisé, Boul. De la Rivière. Tél. 653-1778. quo-8

TERRAIN, Place de Mérici, 12,145 pieds carrés, vue fleuve, 683-8645. quo-1

ST-FEREOL, 35 milles de Québec, 105 x 500 bord rivière, $500, bonne condition. 663-7987. quo-6

TERRAIN 100 x 92, $0.15 du pied, services rendus Tél. 661-8914. quo-11

CHARLESBOURG, terrain 70 x 150, aqueduc, égout, rue asphaltée, conditions faciles de paiement, $3,200, 623-2049, 527-6822. quo-11

JARDIN Laurentien, Charlesbourg, un léger acompte réserve votre terrain, 70 x 100, $1,950. S'adresser 8470 ave Chambéry, 623-2049, 527-1734. quo-11

JARDIN Laurentien, charlesbourg, 70 x 150, vue sur tout le Québec Métropolitain, $0.38 le pied. S'adresser 8470 Chambéry, 681-3527, 623-2049. quo-11

CENTRE de Charlesbourg, beau site, près diverses accommodations, 681-7508. quo-6

MAGNIFIQUE terrain à vendre, à Lévis, Place Delbro, vue sur fleuve. 837-2473 ou 837-7677. 6-27

VILLENEUVE, 350,000 pieds à $0.10 le pied. Tél. 663-3165. quo-13

RUE Dorchester, terrain commercial, 23,000 pieds, Immeubles Cartier, courtiers, 681-6389. quo-9

CHARLESBOURG, terrains commerciaux et résidentiels, beaux emplacements, Guy-N. Michaud, 623-4970, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

ST-FERREOL, à proximité du Mont Ste-Anne, 1,980,000 pieds carrés, $25,000 comptant, placement avantageux. Guy-N. Michaud, 623-4970. Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

48e RUE Est, St-Rodrigue, deux terrains conviendraient pour 9 logements ou deux triplex ou duplex. Mme Blackburn, 683-4809, 875-2897, Société d'Administration et de Fiducie, courtiers, 692-1030. quo-9

NEUFCHATEL, terrain résidentiel ou commercial, $0.25 pied, bonnes conditions. 842-5125. quo-9

STE-FOY, 80 x 100. Adressez-vous au propriétaire voisin à 3374 De Beauchamps. 653-7096. quo-12

10 TERRAINS résidentiels, prêt à bâtir, rés. 663-7626, bureau, 626-4513. quo-12

NEUFCHATEL, vue magnifique, près église, école, terrain 7,000 pieds carrés, rue pavée, $1,750, très bonnes conditions. Tél. 828-2442 ou 842-1660. quo-12

CHARLESBOURG, spécial, 75 x 80, voisin 223, 66e Rue Est. 626-5155. quo-2

ST-NICOLAS, 150 x 80, vue fleuve, près église, école, grève. 653-5167. quo-9

163 TERRAINS DEMANDES

ECHANGERAIS 8 logements, pour terrains, B. Bureau, courtier, 656-0065. quo-9

165 TERRES A VENDRE

TERRE à bois, 3-4 x 20 arpents, Neufchâtel, $800. Tél. 842-1237. quo-6

RIVE-SUD, Boulevard des Chutes, $83,350 pieds carrés, partie boisée, vue magnifique, sept minutes Ste-Foy, autres terrains disponibles, propriétaire, 832-4170. quo-10

TERRE pouvant faire 90 terrains, centre paroisse, prix $24,000, acompte $6,000. Tél. 842-7343. quo-6

FERME à St-Pierre, Ile D'Orléans, pour culture ou développement. 828-2824. 56-6

TERRE 125 arpents, 2 rivières, bois, 70 x 100, érables St-Damien, pêche, chasse, $3,900 comptant, Québec. 849-8620. quo-6

TERRES à vendre, paroisse St-David, 40 arpents, idéal pour centre de développement. 837-2473 ou 837-7677. 6-27

FERME d'élevage en Floride, 853 arpents, 300 arpents pâturage, 250 arpents culture, ruisseau, étang, deux maisons, vastes bâtiments, $165,000, 29 p.c. comptant. Ecrire, téléphoner, frais virés, Egbert Janes, Broker, Marianna, Fla. quo-6

VILLAGE St-Tite-des-Caps, 80 arpents, culture, dont 20 boisés, situés entre deux rivières, maison neuve, terrain idéal pour chalets, avec cours d'eau. Tél. 263-2077. 6-13

166 TERRES DEMANDEES

JE suis acheteur d'une terre à culture ou boisée, en banlieue de Québec. C.P. 133 Limoilou, Qué. 3. quo-23

169 YACHTS, CANOTS, MOTEURS

32 PIEDS, cabine Cruiser Mercury 180, accommodation 5, toilette, radio, parfaite condition, No8 Lachance, 828-2676. quo-17

PETERBOROUGH, 14 pds, équipé, moteur Evinrude, 30 forces électrique. 681-6689. quo-6

CRUISER 23 pieds, 2 moteurs Volvo, équipé. Jour, 522-1388, 527-3753. quo-9

CRUISER 32' Pacemaker, à vendre, express Sportfisherman 1964, de luxe Flying Bridge, 2 moteurs Pacemaker 185 H.P., tout équipé, heures de marche 325, excellente condition. Informations: Gilles Simard, 645 Marie-Victorin, Tracy (Sorel), P.Q. Tél. 743-7906. 456-6

BATEAU Peterborough, pour faire canot-automobile, de 6 à 7 hres, 623-7582. quo-6

BATEAU Crestliner, cabine, moteur 85 forces, remorque, 810 des Jésuites. quo-11

MOTEUR hors-bord, 1966, 6 forces, état neuf, à moitié prix. Tél. 661-9666. quo-6

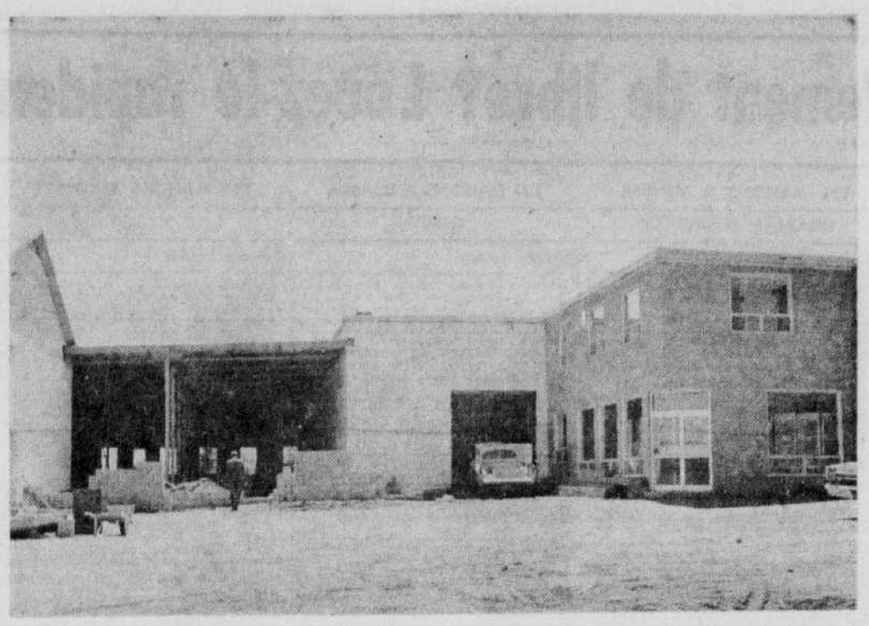
A vendre ou échanger contre chalet, bateau, 51 pieds, à voile, moteur Marin 100 H.P., accommodation 10 personnes, tout équipé. Visible en tout temps, entre 6 et 7 hres p.m. 623-3823. quo-8

YACHT 15 pieds, moteur électrique, équipement complet avec remorque, 839-8193. quo-6

YACHT en fibre de verre, 12 pieds, moteur 10 forces, en ordre. Tél. 525-8582. quo-6

YACHT 28 pds, réparé à neuf. Visible 5285, 1ère Avenue. quo-9

YACHT 18 pieds, très propre, moteur 40 forces, aubaine $400. 623-0640. quo-6



EXPANSION — Des travaux d'agrandissement ont lieu présentement à la firme P.-A. Martineau de St-Gilles, cté Lotbinière qui est spécialisée dans la construction de portes et châssis de bois en série. La nouvelle annexe aura une superficie de 7,500 pieds carrés et on y manufacturera des portes et châssis en aluminium, dont la demande semble de plus en plus forte. La firme emploi 60 personnes et fait des affaires pour un million de dollars annuellement. Avec le nouvel édifice, on compte accroître davantage la production.

Référendum pour un emprunt, à Saint-Agapit

SAINT-AGAPIT — C'est le 12 août prochain que les électeurs de Saint-Agapit décideront lors d'une séance publique tenue de 7 heures à 9 heures, si la municipalité doit préparer un règlement d'emprunt de $150,000 pour la construction du centre culturel.

Le secrétariat de la Province et le gouvernement fédéral ont approuvé le projet de construction du centre culturel pour une valeur de $75,000. Aussi, les deux gouvernements fourniront un octroi de $67,500, soit 90 pour cent du coût proposé.

Le maire George-Henri Vermette a déclaré que le conseil avait reçu et ouvert les soumissions lors de la séance du conseil du 1er août et que la plus basse soumission pour la construction s'élevait à $90,000.

LE CENTRE

L'édifice aura une longueur de 90 pieds et une largeur de 45. Il y aura également une annexe de 60 pieds de longueur par 60 pieds de largeur.

Le centre culturel sera conçu de tel façon qu'il pourra être divisé en quatre salles au moyen de panneaux coulissants.

Une des salles du fond sera plus élevée de manière à ce qu'elle puisse servir de scène à diverses manifestations artistiques.

Le coût total de $150,000 comprend l'achat du terrain ainsi que les frais de plan et devis, les travaux d'égout et la vente des obligations.

Les travaux débuteront au mois de septembre si le règlement d'emprunt est accepté et ils seront complétés pour le 1er janvier 1967.

Difficultés financières de l'O.T.J., à Ville St-Nicolas

La municipalisation des loisirs ou une aide substantielle et continue du conseil de ville est la seule et unique façon d'assurer le bon fonctionnement du terrain de jeux de Ville Saint-Nicolas.

Voilà l'opinion bien arrêtée à laquelle est arrivé M. J.-André Gingras, président du bureau de direction de l'OTJ de Ville Saint-Nicolas, qui a envoyé, en avril dernier, une demande officielle au conseil de ville afin que celui-ci municipalise les loisirs.

Le conseil s'est dit favorable en principe à la municipalisation des loisirs, mais a remis à plus tard une prise de position définitive concernant la question.

EN CINQ ANS

M. Gingras est à la tête d'un groupe de 9 membres du bureau de direction de l'OTJ qui, depuis quelque cinq ans, ont réussi, à l'aide de quêtes auprès de la population de Saint-Nicolas, de dons et surtout grâce à leur travail bénévole, à mettre sur pied une organisation de loisirs dynamique et un terrain de jeux qui attire environ 150 jeunes des deux paroisses de Saint-Nicolas, Ville Saint-Nicolas et Saint-Nicolas village.

Sur le terrain de jeux, acquis de la Fabrique, se trouvent un chalet neuf (jeux intérieurs, salle de récréation et de danse), 3 courts de tennis et une patinoire. De plus, 4 moniteurs qualifiés dirigent l'activité quotidienne sur le terrain.

"Nous avons fait ça nous-mêmes", a dit M. Gingras, "à force de bras et d'argent ramassé ici et là à la piastre." A plusieurs occasions, le bureau de direction a organisé des ventes de stylos par toute la ville, des soirées "Crésus" (genre Pouie aux oeufs d'or), des tirages pour l'obtention de paniers de provisions, etc.

MUNICIPALISATION

M. Gingras et les membres du bureau de direction ne souhaitent rien d'autre que la prise en charge par la municipalité de toute l'organisation des loisirs. Ils ont offert au conseil de remettre entre ses mains tout l'équipement qu'ils possèdent, grâce à l'aide financière de la population.

"La situation des loisirs à Ville Saint-Nicolas est très bonne", de dire M. Gingras, "mais nous devrons l'améliorer encore puisque les jeunes s'amusent fermement; cela coûtera de l'argent et nous doutons de le trouver, car les gens commencent à se lasser des quêtes, et il faut les comprendre."

C'est pourquoi M. Gingras estime qu'il revient maintenant à la municipalité de s'occuper de la question des loisirs, parce qu'elle seule peut disposer des sommes requises par le développement que connaît présentement le terrain de jeux.

Quant au conseil municipal, il n'a jamais négligé cette question des loisirs, puisqu'il a déjà voté des montants à cet effet. M. Gingras croit cependant que son devoir n'est plus de donner $100 ou $1,000 par année, mais de prendre à sa charge entière tout le problème.

LE MAIRE

Le maire de Ville Saint-Nicolas, M. Henri Genest, a déclaré que dans un avenir rapproché, il deviendra presque obligatoire de municipaliser les loisirs. "Il faudra qu'on en arrive là", a-t-il dit, "car où voulez-vous qu'ils prennent leurs revenus?"

M. Genest a expliqué, cependant, que s'il y a municipalisation, tout le monde paierait et tous n'en bénéficieraient pas. Puisque la municipalité a 12 milles de long et seulement 1 1-4 mille de large, a-t-il précisé, les enfants qui demeurent aux deux extrémités de la ville ne pourraient se rendre au terrain de jeux à moins qu'un service d'autobus spécial ne les y transporte, ce qui coûterait cher.

Pour M. Gingras, cette attitude du conseil est loin d'être assez énergique, et il croit même déceler dans cette tergiversation un refus à peine voilé de la part des édiles et du maire de ne pas vouloir municipaliser les loisirs.

"Ils sont pour ça et ils ne sont pas pour ça", a dit M. Gingras, laissant voir par là que l'attitude du conseil ne lui paraît guère rassurante.

Espoirs nouveaux à la Bourse de Londres

LONDRES (AFP) — Le moment le plus aigu de la "crise de confiance" traversée par l'économie britannique semble avoir été surmonté, déclare-t-on aujourd'hui dans les milieux financiers de Londres. Après plusieurs semaines de tension, une légère détente en effet, paraît se manifester en cette fin de semaine. La bourse a commencé hier à se réorienter vers la hausse à la faveur de la réapparition de gros acheteurs.

La fermeté avec laquelle le gouvernement s'efforce d'appliquer sa politique d'austérité a, semble-t-il, favorablement impressionné les milieux d'affaires. L'échange de vues "franc et approfondi" qui a eu lieu mercredi à Downing-Street entre le premier ministre, le chancelier de l'équier, le ministre des Affaires économiques et les dirigeants des 18 grandes banques ne serait pas étranger à la dissipation du malaise.

Ainsi, le regain de confiance devrait être encouragé également par l'amélioration de la balance commerciale. Celle-ci pourrait bénéficier en effet, d'une part de la reprise des exportations au lendemain de la grève de la marine marchande, et d'autre part du ralentissement des importations provoqué par les mesures déflationnistes, en particulier, le resserrement du crédit.

La balance des comptes devrait aussi profiter de l'accélération ces derniers temps, du règlement de certaines importations alors que celui des exportations a été différé. Le sévère renforcement des restrictions sur les opérations du marché des changes, annoncé jeudi, obligera en outre les banques à rapatrier des fonds placés à l'étranger. La livre, cependant, reste toujours très faible, ce qui ne permet pas encore d'affirmer que le "blocage" sera couronné de succès.

CONTROLE DES PRIX

Après deux nuits blanches et des délibérations pratiquement ininterrompues depuis mardi, la "commission des 25" chargée d'examiner le projet de loi sur le contrôle des prix et des revenus, s'est prononcée vendredi, aux Communes, en faveur du texte et de l'ensemble des amendements proposés par le gouvernement.

La phase finale des discussions a été marquée par le geste spectaculaire de M. Frank Cousins, ancien ministre de la Technologie et l'un des dirigeants des "rebelles" travaillistes qui, après avoir pris à partie M. George Brown, ministre de l'Economie, s'est retiré de la commission.

D'autre part, une mise au point officielle a précisé qu'aucune décision n'avait encore été prise au sujet de l'application au taux d'hypothèques sur les logements des mesures sur le blocage des prix.

Définitivement adopté en commission, le projet de loi reviendra la semaine prochaine à la Chambre des Communes pour être approuvé en troisième et dernière lecture. Après avoir été entériné par les lords, il obtiendra l'assentiment royal et prendra aussitôt force de loi.

Consignes aux pilotes allemands du F-104 Starfighter

BONN (AFP) — Le ministère de la Défense d'Allemagne fédérale a donné l'ordre à tous les pilotes de F-104 Starfighter de renoncer à certains exercices en vol.

L'interdiction formelle a été décidée, apprend-on officiellement, afin de permettre l'aménagement d'un système de contrôle automatique plus perfectionné. L'amélioration porterait essentiellement sur le gouvernail de profondeur.

Nouvelle église en construction à Parisville

PARISVILLE — Dans cette localité située à l'ouest du comté de Lotbinière, se dresse déjà la charpente d'une nouvelle église dont les travaux ont débuté le 18 mai dernier.

Le curé Florian Lemay a déclaré que la nouvelle église sera ouverte officiellement au début d'octobre car les travaux progressent à vive allure. Les plans de l'église semi-moderne ont été préparés par les architectes Laroche et Chadorey de Québec et les travaux ont été confiés à la firme Paré Construction de Plessisville.

Le curé Lemay a expliqué que la nouvelle église aura la même dimension que celle qui existait auparavant, soit 96 pieds de longueur par 66 pieds de largeur. La hauteur de l'édifice atteindra 32 pieds et le clocher surmonté de la croix s'élèvera jusqu'à 72 pieds au-dessus de la vallée. Elle logera au moins 360 personnes.

L'église a été reconstruite sur le site même de l'ancienne église et elle est érigée sur une dalle de pierre à une hauteur de trois pieds du sol. L'intérieur se conformera aux exigences de la nouvelle liturgie: l'autel demeurera à l'avant mais il n'y aura pas de jubé. L'orgue fera face aux fidèles. Le système de chauffage à eau chaude logera dans un petit sous-sol, sous la sacristie. Enfin, l'intérieur sera parachevé avec des planches de cèdre vernies et l'extérieur, en stucco.

C'est en juillet 1966 que l'ancienne église fut complètement rasée par les flammes dont on attribue l'origine à la foudre. Construite en 1900, elle avait été complètement restaurée en 1958 au coût de $20,000.

La nouvelle église devrait coûter avec l'ameublement la somme de $100,000. Elle sera défrayée comme suit: les assurances fourniront la moitié du coût, les paroisses voisines ont contribué pour un montant de $30,000 et on compte faire un emprunt de $30,000. Le curé fait cependant remarquer que le clocher risque d'être dépouillé de cloches si on dépasse le montant fixé. "Mais, ajoute-t-il, ça viendra avec le temps".

TERRAIN A VENDRE
1,200 pieds de façade sur la route 2, Ville Duberger, 3,000,000 de pieds carrés.
Tél.: 681-3571

TRUITES MOUCHETEES
pour ensemencement
Pisciculture Aulnaie & Sous-Bois Inc.
C.P. 24, Québec 3
Tél.: 661-1838

RESTAURANT TABAGIE
Rue St-Jean
Bon chiffre d'affaires. Valeur $14,800., en vente à $10,000. Comptant requis $4,000.
Tél.: 653-1036

Faits divers

Enquêtes sur des tragédies survenues à Québec

Deux enquêtes importantes seront tenues en Cour du coroner, au cours de la semaine prochaine. Lundi après-midi, Me J.-A. Drouin, c.r., présidera celle ayant trait à la mort de M. et Mme Cyrille Bisson, survenue dans la rue Saint-Vallier, près de la chapelle du cimetière Saint-Charles, il y a un mois.

Mercredi après-midi, le Dr Paul DesRuisseaux, coroner conjoint, présidera celle sur la tragédie survenue dans l'après-midi du 24 juin, alors que Mme Georges Seto et ses deux fils ont été broyés à mort dans la rue Fleurie. A chacune de ces enquêtes, une vingtaine de témoins seront entendus. "Il pourrait y avoir des surprises" a-t-on déclaré.

Deux tragédies A Cap-Chat

Deux fillettes ont été mortellement blessées, hier après-midi, dans des accidents de la circulation survenus à Champigny, près de Québec, et à Cap-Chat, en Gaspésie. Il s'agit de Chantal Larose, fille de M. Jean-N. Larose, du 299, R.N., Champigny, et de Marlène Sirois, fille de Lucien, du 29 rue Saint-Joseph, Rimouski.

A CAP-CHAT

La jeune Marlène Sirois, 5 ans, fille de Lucien, de Rimouski, a été happée par une automobile, hier après-midi, en face de la demeure de M. Albéo Landry, à Cap-Chat. Comté de Gaspé-Nord. La fillette traversait la route lorsqu'elle fut heurtée. Sa mort fut instantanée. Les agents du poste de la PP. à Sainte-Anne - des - Monts, font enquête.

A Champigny

Une fillette de 5 ans a été tuée instantanément, près de la demeure de ses parents, hier après-midi, vers 5h15. Il s'agit de la petite Chantal Larose, fille de M. Jean-N. Larose, du 299, R.N., Champigny. La bambine traversait la route du sud au nord lorsqu'elle fut happée par une voiture portant license ontarienne et circulant vers Québec.

La jeune Larose revenait de l'épicerie G. Lachance. Elle aurait soudainement laissé le côté opposé et serait venue se jeter devant l'auto. Les ambulanciers de la maison Marceau ont été mandés sur les lieux. Ils ont transporté la fillette à l'hôpital où la mort fut constatée.

Une enquête du coroner a été ouverte, hier soir, à la morgue par Me Armand Drouin, c.r. M. Larose et sa famille demeuraient à Champigny depuis une semaine seulement. M. Larose est employé de la ville de Sainte-Foy.

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CREANCIERS
dans l'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
GEORGES BESHRO,
Marchand, résidant à 746 rue Richelieu, Québec, ayant fait affaires seul sous la raison sociale de : "GEORGES LE TAILLEUR Enrg.", à 106 rue Cockburn, Drummondville, Qué.
AVIS est par les présentes donné que le débiteur sus-dit a fait une cession de ses biens le 25ième jour de juillet 1966, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15ième jour d'août 1966, à 10.30 heures de l'avant-midi, au Bureau du Séquestre Officiel, au Palais de Justice, à Québec, Province de Québec.
Daté ce 1er jour d'août 1966.
BUREAU DE:
Angers & Bellavance, Syndics,
760 Grande-Allée, Est,
Québec, Qué.
LE SYNDIC.
Grégoire Bellavance, C.A.

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CREANCIERS
DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
DERY CABINET INC.
Corps politique et incorporé ayant sa principale place d'affaires à 487 Notre-Dame, Victoriaville, Qué.
AVIS est par les présentes donné que la débitrice s

Devant le tribunal

Un appétit féroce

"Je n'avais pas un sou et j'avais besoin d'argent pour manger", a expliqué une femme de 44 ans, accusée de vol à l'étalage.

Mais là où son explication devient boiteuse, c'est lorsqu'on jette un coup d'oeil à l'acte d'accusation décrivant les objets volés dans deux magasins de Québec: un gilet de laine et . . . des poignées de portes!

'Les poignées de portes, c'est très difficile à digérer", a commenté le juge Albert Dumontier, en condamnant la femme à $20 d'amende ou, à défaut, à deux jours de prison.

"Je n'ai pas d'argent", dit l'accusée qui prit le chemin des cellules, escortée par une matrone de la police.

La chance de leur vie

Deux jeunes hommes de la région de Québec, des orphelins, ont probablement bénéficié de la chance de leur vie, hier, alors que le juge Albert Dumontier, des Sessions de la Paix, leur a accordé le profit d'une sentence avec sursis dans un cas, et d'une journée de prison dans l'autre.

Tous deux étaient accusés de vol par effraction et de possession de marchandises volées.

Les prévenus, âgés de 19 et 21 ans, ont expliqué qu'ils étaient des orphelins élevés dans la même maison d'éducation. "Nous avons été élevés ensemble", a expliqué l'aîné, "et avec mon salaire, je le nourris et l'habille pendant qu'il se cherche du travail."

Le juge Dumontier a déclaré au plus âgé qu'il ne pouvait le faire bénéficier d'une sentence avec sursis, car il avait déjà été condamné. Pour éviter qu'il ne perde son emploi, il l'a condamné à une journée de prison.

L'autre accusé, par contre, en était à sa première apparition devant le tribunal. "C'est probablement l'unique chance que vous avez de bénéficier de la clémence de la Cour", lui a dit le juge.

"Les accusations portées contre vous sont sérieuses, mais je comprends que vous n'avez pas de parents. J'espère que cette leçon vous servira dans l'avenir."

Le juge, en le faisant bénéficier d'une sentence avec sursis, lui a dit de se rendre compte que la liberté est la chose la plus précieuse qu'un être humain puisse posséder.

"Essaie de te trouver du travail. Ce n'est qu'en travaillant dur que tu pourras faire un succès de ta vie. Si tu t'engages dans la voie du crime, tu ne seras pas libre très longtemps. La meilleure façon d'obtenir de l'argent, c'est de le gagner en travaillant . . ."

Un vendeur trop zélé

Un vendeur, qui prenait son travail trop à coeur, a vu qu'il n'est parfois pas bon d'importuner les gens, lorsqu'il s'est retrouvé "les quatre fers en l'air", au bas de l'escalier de la maison de l'un de ses clients.

Celui qui l'avait reçu de cette si chaleureuse façon s'est retrouvé hier devant le juge Albert Dumontier, des Sessions de la paix, pour répondre à l'accusation d'avoir causé des blessures au vendeur.

"Je l'avais déjà averti de ne pas revenir chez nous", a expliqué le prévenu.

Le juge Dumontier est tombé d'accord pour dire que l'homme, propriétaire de sa maison, avait le droit de renvoyer les importuns, "mais je crois que vous avez fait preuve de plus de force qu'il n'était nécessaire".

Le représentant du ministère public, Me Maurice Lagacé, a révélé que le rapport médical indiquait que le vendeur, en plus d'avoir subi des coupures à la figure et autres blessures, avait également perdu conscience.

Cette visite du vendeur s'est terminée par une amende de $5 que devra payer le client, mais le représentant ne verra jamais un sou de sa commission.

Des remords de conscience

Deux adolescents de Chambly, dans la région de Montréal, étaient en visite à Québec, lorsque, attirés par des caméras se trouvant dans la voiture d'un touriste américain, ils s'emparèrent des objets.

Puis, pris de remords, ils revinrent sur les lieux de leur "bêtise" et, voyant que le propriétaire du véhicule ne voulait pas les écouter, ils abandonnèrent les objets sur un banc et prirent la fuite.

Le juge Albert Dumontier, des Sessions de la paix, leur a accordé le crédit d'une sentence avec sursis, considérant leur jeune âge et le fait qu'ils en étaient à leur première offense.

"C'est toutefois dommage..."

a-t-il commenté. "Vous êtes tous deux instruits (11e année) et vous devrez traîner le résultat de cette bêtise, votre dossier criminel, comme un boulet, au cours de votre vie."

Loi préventive

WASHINGTON (AFP)—Le sénateur Robert Kennedy (démocrate, New York) a présenté jeudi un projet de loi fédérale prévoyant l'internement provisoire ou définitif de criminels acquittés en raison de leur déséquilibre mental. Cette loi s'appliquerait aux seuls crimes fédéraux.

En cas d'acquittement, le criminel-dément serait soumis pendant soixante jours à l'observation de deux psychiatres. Sur leur rapport, le tribunal déciderait soit de les enfermer dans un hôpital psychiatrique, soit de les contraindre à se soumettre régulièrement à des contrôles psychiatriques. En cas de guérison, ils pourraient être libérés.

M. Kennedy a précisé qu'à l'heure actuelle, aucun Etat — sauf le district de Columbia, qui n'est d'ailleurs pas un Etat — ne prévoit de traitement pour les malades mentaux acquittés de crimes fédéraux: trahison, espionnage, enlèvements, meurtres commis sur terrains militaires, meurtre du président.

3 enfants sont retrouvés sains et saufs en forêt

STE-MARGUERITE (PC) — Trois enfants égarés depuis près de deux jours dans une région boisée des Laurentides ont été retrouvés aujourd'hui. Ils avaient l'air fatigués et affamés; mais ne paraissaient pas blessés, ni affectés outre mesure par leur aventure.

Ils ont été secourus par un hélicoptère de la Sûreté provinciale qui participait aux intenses recherches entreprises par plusieurs centaines de personnes. Les recherches avaient débuté mercredi soir parce qu'à ce moment là, on était déjà depuis plusieurs heures sans nouvelles des enfants partis à la ceuillette de fruits sauvages.

Les enfants retrouvés sont Carole Charbonneau, 10 ans, Sylvia Gagnon 10 ans, toutes deux de Montréal et Roger Vaillant, 9 ans, de Mont-Rolland.

Les enfants sont saufs; mais une tragédie s'est produite durant les recherches. En effet, M. Germain Leroux, de Saint-Laurent, a été tué mercredi soir quand le camion dans lequel il apportait des ravitaillements à l'intention des secouristes, a chaviré sur lui.

Le major Henri Leblanc, de Montréal a commandé un détachement de 175 membres des forces armées qui ont collaboré à la battue dans les boisées pour retrouver les enfants.

Les deux petites Montréalaises étaient en vacances chez Mme Fortunat Charbonneau, la tante de Carole Charbonneau.



FATIGUEE ET AFFAMEE — Carole Charbonneau, âgée de dix ans, de Montréal, qui s'était égarée avec deux autres enfants dans les Laurentides, au nord de Montréal, est retournée chez ses parents, M. et Mme Guy Charbonneau. Les enfants ont été retrouvés sains et saufs, mais fatigués et affamés, par un hélicoptère de la police.

Neuvaine préparatoire à la fête de l'Assomption

La neuvaine préparatoire à la fête de l'Assomption sera célébrée avec tout l'éclat habituel au sanctuaire du Montmartre canadien.

A partir d'aujourd'hui, jusqu'au 15 août, il y aura tous les soirs messe de la neuvaine à huit heures et procession aux flambeaux dans les jardins du sanctuaire, à neuf heures.

Les dimanches 7 et 14 août, la messe du soir sera cependant remplacée par une célébration de la parole.

Les Pères Assomptionistes, gardiens du sanctuaire du Montmartre canadien, proposent comme intention, de prière pour ces jours de neuvaine, les suivantes: conversion des pécheurs, le 6 août; les vocations sacerdotales et religieuses, le 7; les foyers chrétiens, le 8; les jeunes et les fiancés, le 9; l'Eglise persécutée, le 10; l'unité chrétienne, le 11; l'apostolat laïc, le 12; les malades et les pauvres, le 13; la réalisation des directives du Concile, le 14; le Canada et la paix dans le monde, le 15.

D'autres célébrations liturgiques d'importance auront lieu au sanctuaire, le lundi 22 août, en la fête du Coeur Immaculée de Marie, autre fête patronale du sanctuaire. A 2h.30 de l'après-midi, aura lieu la solennelle cérémonie du "Rosaire vivant", avec la traditionnelle" procession des fleurs" à laquelle participeront plusieurs centaines de religieuses du Québec métropolitain.

Le soir, il y aura messe en plein air (si la température le permet) à la grotte Notre-Dame de Lourdes, et procession aux flambeaux.

Mesures de sécurité pour le gouverneur de l'Alabama

Montgomery, Alabama (PA)- Une information annonçant que six jeunes gens étaient en route pour l'Alabama afin d'occire le gouverneur George Wallace, a donné lieu hier à des mesures accrues de sécurité au Capitole de l'Etat.

Ces mesures ont été prises après que le FBI eut informé la police d'Etat, jeudi soir, que, selon une indication, six jeunes gens non identifiés avait quitté Washington à destination de l'Alabama dans une voiture portant une plaque de cet Etat

Le FBI lui-même tenait l'information d'une station de télévision de Washington à la suite d'un appel anonyme reçu par un employé de la station.

La voix avait dit: "Je ne répéterai pas. Ecoutez attentivement. Six jeunes viennent de quitter Washington il y a 20 minutes pour tuer le gouverneur Wallace. Il ne s'agit pas d'une farce. Je sais de quoi je parle. Je cire les souliers avec ces gars-là."

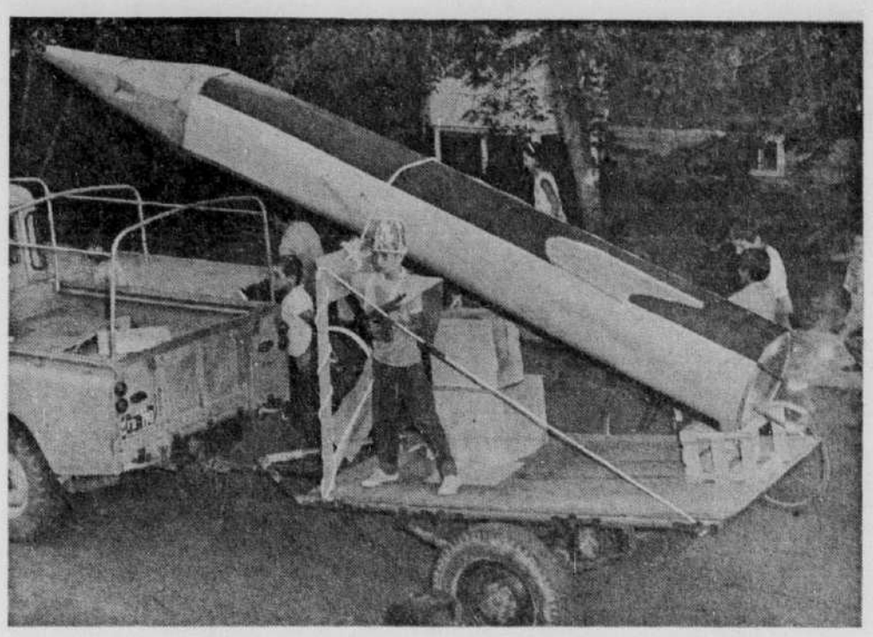
Dame heurtée par une voiture volée

Une automobile volée, ayant deux personnes à l'intérieur, a heurté Mme Joseph Gaudreault, âgée de 56 ans et domiciliée au 1470 Languedoc. L'accident est survenu vers 11h30, hier soir, aux angles de la 1re avenue et du boulevard Benoît XV. Mme Gaudreault a dû être transportée à l'hôpital de l'Enfant-Jésus pour y recevoir les premiers soins, souffrant de plusieurs contusions. Les ambulanciers de la maison Moisan ont transporté la blessée. Les deux jeunes gens se sont enfuis immédiatement après l'accident, La police est à leur recherche.

Bambin tué par un train à Val Alain

Un jeune bambin de un an et demi, Marquis St-Hilaire de Val Alain a été tué par un train alors qu'il s'amusait sur la voie ferrée en face de la demeure de ses parents.

Le décès a été confirmé par le Dr Leblanc de Lester comté de Mégantic et la dépouille de l'enfant a été transportée à la morgue de la Maison Ferland dans le comté de Lotbinière. L'enfant était le fils de M. Florient St-Hilaire de Val Alain.



DEFILE MARTIEN — Un "défilé martien du cosmos 2001" a eu lieu hier soir à Beauport, dans les cadres des activités estivales de l'OTJ. Plus de 30 chars allégoriques avaient été construits par les jeunes pour cette circonstance et ont défilé dans les rues de Beauport. Des centaines de parents et d'enfants ont assisté avec intérêt à ce défilé, agrémenté par la musique de l'Harmonie des jeunes de Beauport. Après ce défilé, une remise de trophées et de prix en argent a eu lieu au cours d'un feu de camp.

Raymond Leclerc condamné à 18 ans de pénitencier

Le juge Paul-E. Baillargeon, de la Cour des sessions de la paix, à Saint-Joseph - de Beauce, a eu des paroles sévères à l'égard de patrons "peu soucieux de leurs responsabilités envers la société et la réhabilitation des délinquants." Le juge, a eu ces remarques en condamnant un Québécois de 37 ans à plusieurs années de détention pour vols à main armée, vol avec effraction et dommages à la propriété.

Le président du tribunal a alors condamné Raymond Leclerc, marié et père de trois enfants, à 18 ans de pénitencier. Les sentences seront toutefois purgées concurremment au cours des trois prochaines années. L'inculpé a plaidé coupable aux accusations suivantes: (1) vol à main armée de $7,236 à la Caisse populaire de Sainte-Brigitte de Laval, le 18 juillet 1963; (2) vol à main armée de $6,423 à la Caisse populaire de Sainte-Brigitte de Laval, le 21 novembre 1963; (3) vol à main armée de $600 chez Alphonse Goulet Ltée, à Charny, le 25 mai 1966; (4) vol à main armée de $505 à la demeure de M. Paul Larochelle, à Saint-Elzéar de Beauce, dans la nuit du 18 au 19 mai 1966; (5) vol à main armée de $865 à la Caisse populaire de Ville Bélair, le 5 juillet 1963; (6) vol à main armée de $3,523 au motel Fleur-de-Lys, à Sainte-Foy, le 14 juillet 1966; (7) vol avec effraction de $17 chez J.-B. Brophey Inc, propriété de Gérard Bizier, à Inverness; (8) dommages à la propriété de M. Bizier, à Inverness, dommages à des machines évaluées à plus de $4,000.

En condamnant l'inculpé, le juge Baillargeon a dit que "malgré la gravité des accusations portées contre Leclerc il ne pouvait imposer un terme trop rigoureux de détention afin de ne pas décourager cet homme qui peut encore reprendre sa place parmi les honnêtes gens". Le président du tribunal a souligné que l'inculpé a coopéré avec la PP et que sans cette coopération plusieurs délits seraient restés sans solution.

Le juge Baillargeon s'en est pris au manque de responsabilité de certains patrons, qui ont congédié l'inculpé, après avoir pris connaissance qu'il avait un dossier antérieur. "En 1952" a-t-il expliqué "Leclerc avait été condamné mais il s'était réhabilité après avoir servi sa peine. Il s'était marié, a eu trois enfants et a trouvé de l'emploi comme mécanicien chez quelques employeurs qui n'ont pas fait preuve de responsabilité envers un délinquant désireux de refaire sa vie et de se tailler une place enviable dans la société."



Grande reconnaissance et remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue avec promesse de publier.

Mme R. B.

La distribution des boisés est le problème fondamental pour l'Etat

ROUYN (Spéciale) — Le ministre des Terres et Forêts, M. Claude Gosselin, a déclaré ici, hier, au cours de l'exposition régionale, que l'une des principales difficultés à surmonter pour le ministère qu'il dirige est actuellement une distribution adéquate des approvisionnements en bois entre les industriels.

"Sans une politique forestière basée sur un aménagement rationnel, a dit le ministre, nous risquons de voir nos forêts les plus accessibles surexploitées et transformées en désert d'ici quelques années.

M. Gosselin a dit que dans la distribution des approvisionnements son ministère doit tenir compte de certains critères fondamentaux qui ne sont pas établis au hasard mais sont la résultante d'études et d'enquêtes par des experts. Le plus souvent les décisions prises reposent sur des considérations d'ordre social et économique car il est bien évident que le ministère des Terres et Forêts cherchera toujours à donner la préférence à une industrie qui, avec un volume donné de matière première, paiera le plus de salaire, embauchera le plus de main-d'oeuvre et utilisera le plus intégralement le bois qui entre dans son usine.

Le ministre a mis son auditoire en garde contre tout ce qui pourrait amener un ralentissement dans l'activité de l'industrie forestière qui a toujours des répercussions fâcheuses sur la condition économique de la population, principalement dans le nord-ouest du Québec.

L'une des régions les plus riches du continent américain

ROUYN (Spéciale) — En inaugurant, hier, la 19e exposition régionale de l'Ouest du Québec, le ministre d'Etat à la Justice, Me Armand Maltais, a déclaré qu'à mesure que les prospecteurs arrachent ses secrets au sous-sol de l'ouest du Québec, cette région s'affirme de plus en plus comme l'une des riches du continent américain.

M. Maltais a félicité les directeurs de l'exposition régionale de leur merveilleuse initiative dans la poursuite du but qu'ils visent, soit la préservation des richesses naturelles de ce coin de notre province.

M. Maltais a signé le livre d'or de la ville de Rouyn et celui de la ville voisine de Noranda, en compagnie du ministre fédéral des Mines et des Relevés techniques, M. Jean-Luc Pépin, de M. Réal Caouette, chef du Ralliement des créditistes, et de M. Antonio Flamand, député UN de Rouyn-Noranda.

Pour vos Fleurs
1237 Rte de l'Eglise
Place Ste-Foy
ARCHER
FLEURISTE - 653-7284

Services funéraires de distinction
Depuis 4 générations
7 RESIDENCES FUNERAIRES
Ste-Foy - QUEBEC - Charlesbourg
Arthur Cloutier & Fils
522-4088

LA MAISON
J. BOUCHARD & FILS LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
DIGNITE COURTOISIE DISCRETION
Toujours la même — Toujours progressive
Toujours prête à répondre à votre appel.
AMBULANCE JOUR ET NUIT — Tél.: 529-9221 (Service d'oxygène à domicile)
324, 5e Rue, Limoilou — 1740 ave Bardy, St-Pascal de Maizerets
1290, 1ère ave, St-François d'Assise — 115, 80e Rue est, Charlesbourg

• dignité
• courtoisie
• discrétion
LA CIE HUBERT MOISAN
directeurs de funérailles
253 est St-Joseph
Québec 2.
524-2473

SERVICES SPECIALISES
MONUMENTS funéraires. Réductions, cause maladie. Villeneuve & Frères, 1050, Canardière, 523-5394. quo-26

Les décès

BEDARD — A Québec, le 4 août 1966, à l'âge de 70 ans et 6 mois, est décédée dame Juliette Gagnon, épouse de M. Lucien Bédard, demeurant à 2301 Des Bouvreuils, Orsainville.
Les obsèques auront lieu lundi, à 9 heures.
Départ du funérarium Germain Lépine Ltée, 300 Chemin Sainte - Foy, à 8.45 heures, pour l'église des Saints - Martyrs Canadiens et de là au cimetière Belmont.

BERGERON — A Montréal, le 3 août 1966, à l'âge de 61 ans et 1 mois, est décédé subitement M. Georges - Henri Bergeron, époux de feu dame Emerilda Roy, demeurant autrefois à Saint - Agapit, comté de Lotbinière.
Les funérailles auront lieu lundi, à 10 heures.
Départ des nouveaux salons funéraires Eugène Beaudoin & Fils, 96, rue Principale, Saint - Agapit, à 9.50 heures, pour l'église de Saint - Agapit et de là au cimetière paroissial.

BLANCHET — A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 4 août 1966, à l'âge de 56 ans, est décédée dame Gabrielle Dubé, épouse de monsieur Joachim Blanchet, demeurant au 2219 Terrasse Cadieux.
Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.
Départ des salons funéraires F.-X. Bouchard Enr., No 2290 avenue Royale à 8 heures 50 pour l'église de Courville et de là au cimetière paroissial.

COUTURE — A l'hôpital Notre-Dame de Charny, le 5 août 1966, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Alphonse Couture, fils de feu Joseph Couture et feu Dame Délima Labonté, demeurant au 399, 112e Rue, Montmorency.
Les funérailles auront lieu lundi à 10 heures.
Départ du salon funéraire à St-Raphaël, Cté Bellechasse à 9.30 hres pour l'église de St-Nérée et de là au cimetière paroissial.

FLEURY — A l'hôpital de l'Enfant - Jésus, le 4 août 1966, à l'âge de 58 ans et 6 mois, est décédée dame Juliette Lacombe, épouse de M. J.-Wilfrid Fleury, demeurant à 132, rue Saint - Pierre, Sainte - Thérèse - de - Lisieux.
Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures.
Départ de la résidence funéraire Wilbrod Robert Inc., 738, avenue Royale, Beauport, à 8.30 heures, pour l'église Sainte - Thérèse - de - Lisieux et de là au cimetière paroissial.
Le trajet se fera en automobile.

FRERIS — A Québec, le 4 août 1966, à l'âge de 75 ans et 1 mois, est décédé M. Michael Freris, époux de feu Dame Laure Ross, demeurant au 244, rue St-Jean.
Les obsèques auront lieu samedi, à 10 heures.
Départ du funérarium Léoine au no 2815, Chemin des Quatre-Bourgeois, à 9.45 hres pour l'église Ste-Geneviève et de là au cimetière Belmont.

LABBE — A l'hôpital St-François d'Assise, le 4 août 1966, à l'âge de 78 ans, est décédée Dame Alice Chenard, épouse de feu M. Irénée Labbé, demeurant au 854, 8e Avenue.
Les funérailles auront lieu lundi à 9 heures.
Départ des salons mortuaires Paul-H. Tremblay au no 698, 5e Rue, à 8.45 hres pour l'église St-Charles de Limoilou et de là au cimetière St-Charles.

LEMAY — A Kingston, Ont., le 3 août 1966, à l'âge de 19 ans, est décédé accidentellement M. Pierre Lemay, fils de M. Rosaire Lemay et de dame Yvonne Lancrêt, demeurant à 488 1-2, boulevard Père Lelièvre.
L'heure et la date des funérailles seront annoncées plus tard.
La dépouille mortelle est exposée à la résidence funéraire Sylvio Marceau Inc., 270, rue Marie - de - l'Incarnation.

LETOURNEAU — A Saint - Côme de Beauce, le 4 août 1966, à l'âge de 74 ans et 2 mois, est décédé M. Auguste Létourneau, époux de dame Emma Gagnon.
Les funérailles auront lieu lundi, le 8 août, à 10 heures.
Départ des foyers funéraires Morissette & Frères, de Saint - Côme, à 9.45 heures, pour l'église de Saint - Côme et de là au cimetière paroissial.

MORENCY — A Québec, le 4 août 1966, à l'âge de 63 ans et 7 mois, est décédé M. Adrien Morency, ex-employé du C.N.R., époux de Dame Gertrude Ménard, demeurant au 239, 8e Rue.
Les funérailles auront lieu lundi 8 août, à 9 heures.
Départ des foyers funéraires de J. Bouchard & Fils Ltée, au no 1290, 1ère Avenue, à 8.50 hres pour l'église St-Esprit et de là au cimetière St-Charles.
Le trajet se fera en automobile.

POULIOT — A Saint - Michel, Bellechasse, le 5 août 1966, à l'âge de 6 ans, est décédé accidentellement Yvon Pouliot, fils de M. Maurice Pouliot et de dame Laurette Turgeon.
La cérémonie des anges aura lieu dimanche, à 3 heures.
Départ de la résidence de ses parents, à 2.40 heures, pour l'église de Saint - Michel et de là au cimetière paroissial.

VACHON — A Saint - Raymond, le 4 août 1966, à l'âge de 49 ans, est décédée dame Suzanne Simard, épouse de M. Raymond Vachon, demeurant à la Chute Panet.
Les funérailles auront lieu lundi, à 10.30 heures.
Départ du foyer funéraire Roland-G. Cantin, 101, rue Saint - Joseph, à 10.15 heures, pour l'église de Saint - Raymond et de là au cimetière paroissial.

VILLENEUVE — A Québec, le 5 août 1966, à l'âge de 50 ans et 5 mois, est décédée subitement Mlle Jeanne Villeneuve, caissière pour la Coopérative au Ministère des Postes, fille de feu J.-Azarie Villeneuve et de feu dame Julie - Anne Dorion, demeurant à 17, Des Lilas Ouest.
Les funérailles auront lieu mardi, le 9 août, à 9 heures.
Départ des foyers funéraires J. Bouchard & Fils Ltée, 1290, 1ère Avenue, à 8.50 heures, pour l'église Saint - Albert - le - Grand et de là au cimetière Saint - Charles.
Le trajet se fera en automobile.

WANNESS — A Saint - Raymond, le 5 août 1966, à l'âge de 51 ans, est décédée Mlle Blanche Wanness, fille de feu Philias Wanness et de feu dame Marie - Louise Rivard.
Les funérailles auront lieu lundi, à 9 heures.
Départ du foyer funéraire Roland-G. Gauthier, 101, rue Saint - Joseph, à 8.45 heures, pour l'église Saint - Raymond et de là au cimetière paroissial.

M. J.-R. Fournier

MONTMAGNY — M. J.-Raoul Fournier, ex-percepteur des Douanes de Montmagny, époux en premières noces de feu dame Alida Ouellet, et en deuxièmes noces de dame Eugénie Leclerc est décédé le 30 juillet, à l'âge de 87 ans et 11 mois.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses files et belles-filles: M. et Mme Robert Fournier, de Saint-Philibert de Beauce, M. et Mme Randolphe Fournier, de Québec, J.-Alban, Denis et Aline; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Adélard Leclerc, de Montmagny, Mme Eugène Létourneau, de Montmagny, M. Joseph Lacombe, de Montmagny, M. et Mme Louis Ouellet, M. et Mme Magloire Bélanger, tous de Saint-André, comté de Kamouraska, M. et Mme Léon Leclerc, de Saskatoon, Sask., M. et Mme Philippe Tardif, de Québec, ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de Saint-Thomas de Montmagny et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Laurent Normand, rue Saint-Louis, Montmagny.

Soeur M.-Joseph-Adélard

Soeur M.-Joseph-Adélard (Léda Girard), de la Congrégation des Petites Franciscaines de Marie, fille de feu M. Théodore Girard et de feu dame Julie Duchêne, est décédée le 28 juillet, à l'âge de 79 ans et 8 mois et 49 ans de profession. La défunte était titulaire de l'Ordre du Mérite scolaire depuis 1951.

Elle laisse dans le deuil, sa soeur: Mlle Jeanne Girard, de Pointe-au-Pic; un beau-frère: M. Louis Gravel, de Québec, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.

Débrayage de 200 employés à Montmagny

MONTMAGNY — Quelque 200 des 375 employés de A. Bélanger Limitée de Montmagny ont quitté l'usine hier après - midi, présumément pour étudier une clause du contrat collectif, portant sur l'affichage des offres d'emploi disponible.

Les employés syndiqués ont débrayé sans décision officielle du syndicat, vers 1 h. 30 de l'après - midi.

Selon un dirigeant syndical, la sortie des employés serait attribuable au fait que la compagnie aurait décidé de n'afficher les emplois que dans les seuls cas ou quelque augmentation de salaire pourrait être en jeu, alors même que si les occupations à combler ne pouvaient concerner qu'une promotion éventuelle.

De sources émanant de la compagnie, le motif de la sortie des employés n'a pas été relié à l'interprétation de la clause précédemment mentionnée, mais au fait de l'engagement récent de sept employés de sexe féminin pour vaquer à certains emplois dans l'usine même.

Vers 4 heures hier après - midi, le litige semblait réglé, et les employés retourneraient au travail dès lundi matin, à moins de complications.

Service anniversaire

GINGRAS — Vendredi, le 12 août, à 9 heures, en la basilique de Québec, sera chanté le service anniversaire de feu madame Georges Gingras, née Elmire Lemieux.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Remerciements

AMPLEMAN — La famille Roland Descôteaux, de Québec, remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de madame Delphis Ampleman, née Marie - Louise Descôteaux, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

BRETON — Madame Adrienne Poulin - Breton remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de monsieur Joseph Breton, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

VALLIERE — Les membres de la famille de madame Cyrille Vallière remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de condoléances à l'occasion du décès de madame Cyrille Vallière, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, visite ou assistance aux funérailles. A tous un cordial merci.

Grande reconnaissance à Jean XXIII pour faveur obtenue, avec promesse de publier. Signé: A. W.

Remerciements, grande reconnaissance à Jean XXIII pour faveur obtenue, avec promesse faire publier.
Léo Deslauriers.

RHETOS 1915-16

Les Rhétoriciens 1915-16 du Séminaire de Québec sont priés d'assister aux funérailles de Mme Lucien Bédard, épouse de leur confrère, M. Lucien Bédard. Les funérailles auront lieu lundi matin, à 9 heures, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens.

Le secrétaire

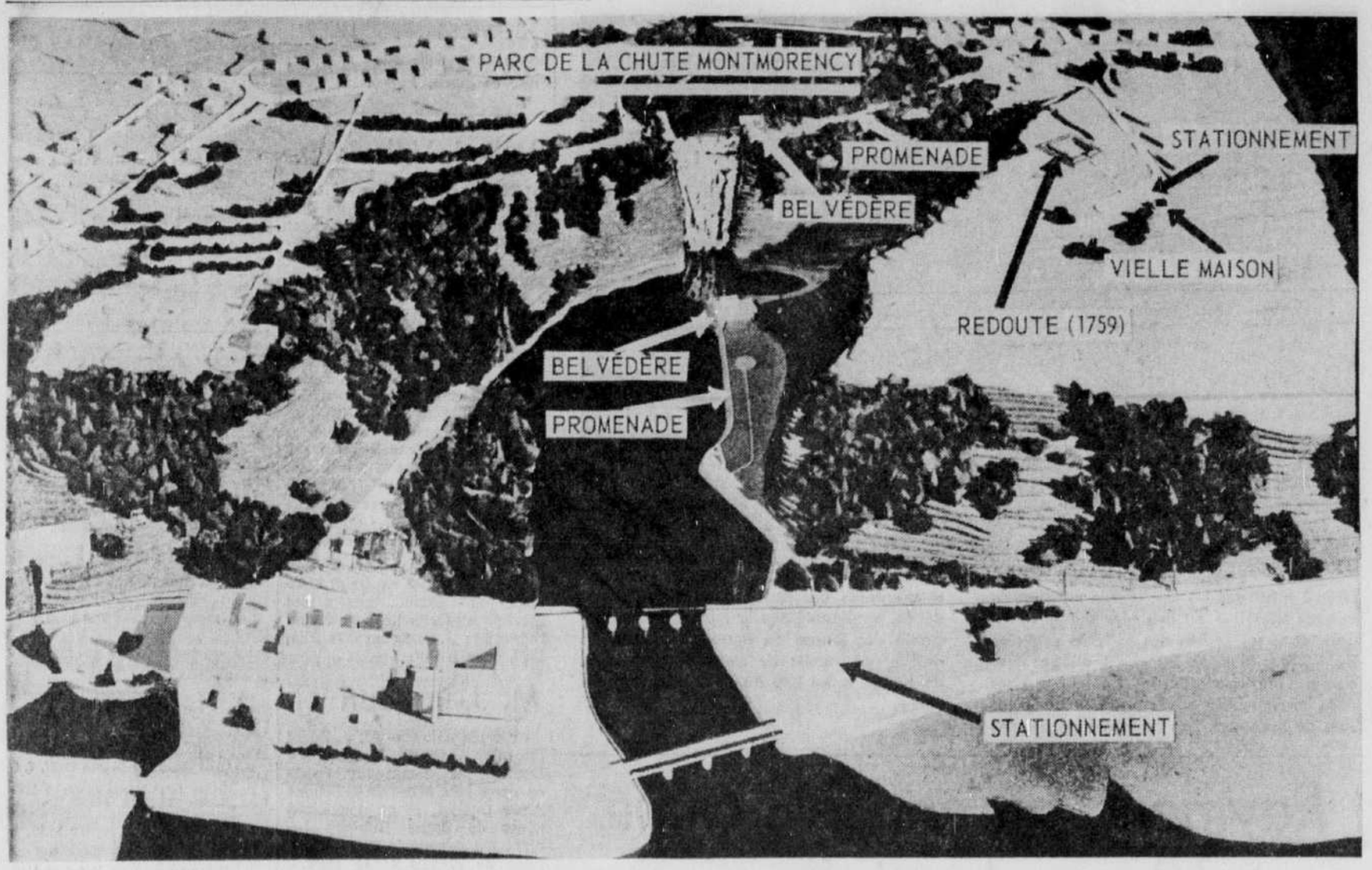
RHETOS 1948-49 1951-52

Les Rhétoriciens 1948-49 et 1951-52 du Séminaire de Québec sont priés d'assister aux funérailles de Mme Lucien Bédard, mère de leurs confrères, M. Guy Bédard, comptable, et M. Jean Bédard, ingénieur civil. Les funérailles auront lieu lundi matin, à 9 heures, en l'église des Saints-Martyrs-Canadiens.

Les secrétaires

Errata

Dans une nouvelle parue hier dans notre journal concernant le congrès de l'American Bar Association, on attribuait le poste de juge en chef de la cour supérieure à l'hon. juge Lucien Tremblay, alors que ce dernier est juge en chef de la cour d'Appel. Le juge en chef de la cour Supérieure est l'hon. juge Frédéric Dorion.



MAQUETTE DU PARC A LA CHUTE MONTMORENCY — Cette photographie représente la maquette qui a été préparée conjointement par le service des Relations publiques de l'Hydro-Québec, région Montmorency, et le bureau de l'architecte Jacques Fols-Ribas, de Montréal. Elle nous montre le parc lorsque les travaux seront parachevés. Au pied de la chute les visiteurs, une fois parvenus au stationnement longeant le boulevard Sainte-Anne, pourront traverser la voie ferrée à l'aide d'un passage pour piétons débouchant sur une promenade allant jusqu'au belvédère, érigé sur le monticule appelé "dos de cheval". A la tête de la chute, il y aura aussi une promenade sur le site de l'ancienne "route des calèches". On aura aussi accès à un autre belvédère construit tout près des piliers est de l'ancien pont suspendu. Le projet comporte également la reconstitution de l'ancienne redoute construite sous les ordres du général Wolfe durant l'été 1759. Le Gouvernement du Québec, l'Hydro et la Commission du Centenaire exécutent conjointement ce projet. Au sujet du chemin de fer, la sécurité des visiteurs sera grandement améliorée, étant donné que la seule issue pour accéder à la chute sera un passage pour piétons sous la voie ferrée.

Revalorisation de la Côte de Beaupré

Par Florent PLANTE

"Les travaux d'aménagement actuellement en cours à la chute Montmorency marquent le début d'une ère de revalorisation pour toute la côte de Beaupré".

C'est ce qu'a déclaré hier Me Adjutor Dussault, maire de Boischatel, alors qu'il commentait les récents travaux d'aménagement entrepris afin d'embellir les abords de la chute Montmorency.

J'ai sérieusement parcouru les plans des travaux actuellement exécutés près de la chute et il est encourageant de constater que la toilette que subissent les abords de la chute fera de cet endroit un des plus beaux et des plus intéressants de notre région, a poursuivi M. Dussault.

Il était inconcevable qu'un tel attrait touristique soit ainsi dépourvu de toutes les accommodations auxquelles les visiteurs ont droit, de déclarer le maire de Boischatel. Ainsi, cette initiative aura un effet bénéfique d'encouragement pour tous ceux qui prônent la revalorisation de la Côte de Beaupré.

A Boischatel, par exemple, a dit le maire, nous avons finalement réussi à éliminer toutes les roulottes qui longeaient le boulevard Sainte-Anne. La dernière doit disparaître d'ici quelques jours, et il faut considérer cette mesure comme un autre pas vers une Côte de Beaupré accueillante et plus belle.

Notre région est définitivement vouée à une vocation touristique, étant donné les nombreuses attractions tant naturelles et historiques qu'elle offre, a dit le maire, et les travaux qu'effectuent actuellement le gouvernement du Québec, l'Hydro et la Commission du Centenaire ne sont qu'une confirmation de l'importance qu'il faut donner à la revalorisation de toute la Côte de Beaupré.

Piscines privées

Le règlement de sécurité sera plus strict en 1967

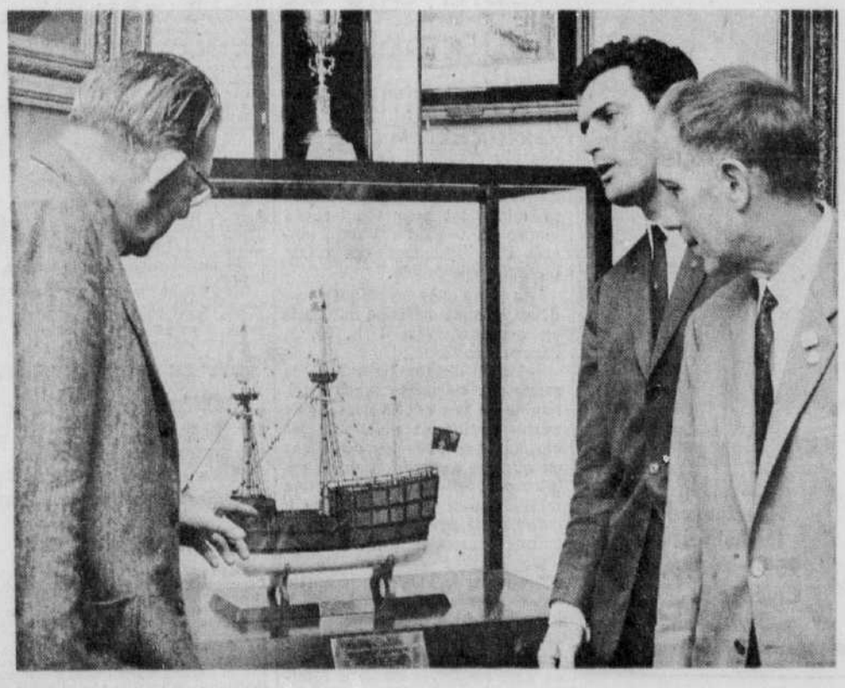
Par Lucien BOUCHARD

Sur les recommandations du président de la Ligue des citoyens de Sainte-Odile, le règlement concernant la sécurité des piscines privées sera amendé avant son adoption finale par le conseil pour permettre une hauteur de 4 pieds pour les piscines en surface déjà aménagées, mais pour cette année seulement.

Dès 1967, les propriétaires de piscines devront se conformer au nouveau règlement qui exige une clôture d'une hauteur de 6 pieds. L'amendement préparé par le service du contentieux se lit comme suit: "Toute piscine érigée en surface doit être entourée d'une clôture ou paroi d'une hauteur de 4 pieds au-dessus du sol. Tout escalier, échelle ou autre accessoire permettant l'accès à ce genre de piscine doit être enlevé entre 7 heures p.m et 8 heures a.m. la présente disposition n'est en vigueur que pour la saison estivale de 1966".

Dans son rapport au comité exécutif, Me André Leclerc dit qu'il est difficile de faire des distinctions dans le règlement pour les piscines creusées et celles en surface.

Cependant, étant donné la situation difficile dans laquelle se trouvent les propriétaires de piscines en surface, il a suggéré la solution mentionnée plus haut, c'est-à-dire permettre une hauteur de 4 pieds pour cette année. Il croit qu'il sera relativement facile pour les intéressés lorsqu'ils installeront leurs piscines l'an prochain, d'ériger un muret ou une paroi quelconque de façon à rencontrer les exigences du règlement.



Devant une réplique du navire de Champlain, MM. Jean Progneaux, Jacques Gras et Albert de Meirsman.

Touristes français à Québec

"Nous retrouvons avec émotion, en terre d'Amérique, une autre France, si belle, si attachante, que nous sentons encore chez nous".

Telle est l'impression que livrait hier après-midi le commissaire général de l'Auto camping et caravaning club de France, M. Albert de Meirsman, qui fut reçu à l'hôtel de ville de Québec avec 43 de ses compatriotes. Le Club a organisé cette excursion dans l'est du Québec et aux Etats-Unis en prévision d'un nouveau voyage qui sera organisé en 1967, à l'occasion de l'exposition universelle de Montréal.

Le groupe a quitté Paris au début de la semaine, à bord d'un appareil d'Air Canada; à Montréal, les visiteurs, qui viennent de toutes les provinces de France, ont loué l'équipement de camping et de caravaning qui leur permettra de parfaire un séjour de trois semaines dans notre province, puis aux Etats-Unis.

"Nous dirons à nos compatriotes français, a dit M. de Meirsman, qu'il vaut vraiement la peine de visiter le Québec, cette Nouvelle France qui a conservé le caractère et les traditions de la Vieille France. Nous leur dirons qu'après une viste à l'Expo, un périple jusqu'à Québec, et dans les autres belles régions de votre province, s'impose".

L'un des visiteurs, M. Jean Progneaux, était venu à Québec il y a vingt ans. "Votre capitale a conservé son charme et sa beauté tout en progressant. Nous en entendons parler chez nous comme la plus jolie ville du Canada, et nous sommes heureux de constater qu'il en est toujours ainsi".

M. Progneaux rappelle qu'il vit à Royan, d'où partit Champlain à l'occasion de son troisième voyage au Canada. "Notre devise, ajoute-t-il, est: "Ne m'oubliez pas"; la vôtre, au Québec, "Je me souviens", constitue un lien de parenté additionnel entre votre ville et son fondateur".

Le voyage, une avant-première de l'excursion de 1967, a permis aux touristes français de visiter l'emplacement de l'Expo, à Montréal. "C'est très joli, enthousiasmant même, s'exclame le commissaire général de l'Auto camping et caravaning club. Vous nous donnez le spectacle du dynamisme, de l'audace, de la réussite. Je pense que ce sera plus grandiose qu'à Bruxelles".

Le conseiller Emile Robitaille a accueilli le groupe au Salon de la mairie, puis il a reçu le fanion du Club français et la plaque distinctive de l'avant-première de l'excursion Expo '67.

Les plans du futur filtre sont prêts

(le maire Lamontagne)

Le maire Gilles Lamontagne a annoncé, hier, en réponse aux questions posées par les journalistes, qu'il dévoilera la maquette du futur filtre de l'aqueduc municipal au cours de la semaine du 15 août.

Le maire de la Capitale a dit concernant la concrétisation de ce projet: "Nous sommes prêts. Nous attendons que le gouvernement donne son accord". En effet, selon le premier citoyen de Québec les plans sont terminés, il ne reste plus qu'à procéder aux appels d'offres.

Pour ce faire, la ville de Québec doit attendre que le bill de Québec soit approuvé par la législature. Le bill prévoit en effet des dispositions pour permettre à la Capitale d'emprunter jusqu'à concurrence de $7,000,000 pour la construction de la station de filtration de l'eau potable, une réalisation dont on parle dans la Capitale comme étant une nécessité depuis des générations.

Il est peu probable que la construction du filtre soit entreprise cette année, maintenant, comme l'avait espéré le maire Lamontagne lors de la préparation du bill de Québec.

Les événements politiques survenus sur la scène provinciale ont perturbé le programme de l'équipe du Progrès civique et le maire doit ronger son frein et accepter de reporter à l'an prochain plusieurs projets importants, dont le filtre.

Il est possible que les travaux préliminaires tels que la construction de la bâtisse soient entrepris au cours de l'hiver, à la faveur du programme d'aide aux municipalités pour obvier au chômage.

Enquête préliminaire

Deux individus ont comparu hier, devant le juge Albert Dumontier, pour répondre à des accusations de vols à main armée dans les presbytères des paroisses des Saints-Martyrs et de Saint-Malo, à Québec.

Paul Vachon, demeurant au 3847 de la rue Saint-Hubert, à Montréal, et Gérard Boulanger, de Val-Barette, comté de Labelle, subiront leur enquête préliminaire le 12 août, au Palais de justice de Québec. Les prévenus sont actuellement détenus au pénitencier Saint - Vincent-de-Paul, en attendant de comparaître sous d'autres chefs d'accusation.

On se souvient que deux hommes, déguisés en religieux, s'étaient présentés, le 26 juin, aux presbytères des Saints-Martyrs et de Saint-Malo, demandant à être entendus en confession. C'est alors qu'ils avaient menacé le prêtre qui s'apprêtait à leur administrer le sacrement, et s'étaient emparé, à la pointe du revolver, de sommes de $80 et de $350.

A l'un des deux prévenus qui fit remarquer qu'il devait être présent à Montréal le 10 août pour répondre à d'autres accusations, le juge Albert Dumontier a fait remarquer: "Votre enquête préliminaire aura lieu ici le 12 août; ne vous en faites pas, nous verrons bien à votre transport".

Besoin immédiat de 500 bûcherons

Une cinquième papeterie, l'Abitibi - Sainte-Anne Limitée, autrefois la Sainte - Anne Power, de Beaupré, s'est associée au bureau d'embauchage des travailleurs forestiers du Service provincial de placement, annonce aujourd'hui M. Michel Guay, directeur du service. Cette papeterie a un besoin immédiat de 400 à 500 bûcherons auxquels elle offre un salaire moyen variant de $28 à $30 par jour. On peut s'adresser au bureau de placement, 333, rue Saint - Paul, à Québec.

La guerre des commerces à Sainte-Anne-de-Beaupré

Le Conseil se retranche derrière la prudence

SAINTE - ANNE - DE - BEAUPRE — Se retranchant derrière une attitude prudente, "dictée par le souci d'être juste avec tout le monde", a dit le docteur P. Mayrand, maire de la municipalité de Sainte-Anne-de - Beaupré, le conseil a refusé, hier soir, de donner suite à la demande de l'Association des commerçants et hôteliers de l'endroit, qui souhaitait le concours des autorités locales, à titre de médiateur, dans "l'affaire" qui les oppose à la communauté des Pères Rédemptoristes.

Porte-parole de l'Association, M. B. Paré s'est dit "renversé et fort déçu d'une telle attitude des membres du conseil" et que c'était là un manque flagrant de collaboration et même un manquement à leur devoir.

Au cours de cette séance où la discussion a été parfois fort vive et durant laquelle certains "termes forts" ont été employés, M. Paré a rappelé au Conseil la teneur d'un mémoire présenté il y a quelques mois par l'Association des commerçants, mémoire dans lequel étaient mentionnés les griefs entretenus par les hôteliers et commerçants indépendants de Sainte-Anne, à l'égard "de l'exploitation commerciale à laquelle se livrent depuis plus de dix ans les religieux du sanctuaire national".

A maintes reprises, et citant de nombreux exemples à l'appui de sa thèse, M. Paré a dénoncé "la concurrence déloyale faite par les Rédemptoristes au commerce local, alors qu'ils profitent de leur situation de force pour faire du commerce et s'enrichir aux dépens de tout le monde".

"Ils contrôlent pratiquement le quartier des affaires", s'est exclamé M. Paré, "et non contents d'exploiter leurs commerces sis sur les terrains du sanctuaire, ils s'étendent dans tous les alentours, et sous le couvert de gérants ou de prête-noms, se livrent à des négoces de toutes sortes, allant des magasins de souvenirs aux hôtels, en passant par un musée . . ."

Le représentant de l'Association des commerçants a insisté sur le fait que d'après lui et ses mandants, le clergé local ne respectait pas l'entreprise privée, et voulait tout accaparer à son profit.

"Il résulte de cette concurrence déloyale, a-t-il dit, que ceux qui essuient ce genre de compétition c'est-à-dire les commerçants locaux, doivent ou laisser les Pères continuer à s'engraisser... ou déménager".

Après que plusieurs représentations aient été faites au sujet de cette situation jugée anormale, soit aux dirigeants de la communauté soit à l'archevêché, les choses ne se sont non seulement pas améliorées mais elles ont empiré, créant une situation intenable pour les autres commerçants.

Toute tentative de discussion avec les Rédemptoristes est, paraît-il, repoussée de la plus "brusque manière" ("si vous n'êtes pas satisfaits, prévalez-vous des privilèges de la loi!") alors que les démarches faites auprès de l'archevêché, se heurtent à une attitude indécise "dont on a l'impression qu'elle résulte d'un climat de sympathie flagrant à l'égard des responsables du sanctuaire".

Plusieurs personnes qui assistaient à la séance ont tenté de plaider la cause des membres de l'Association, et l'une d'entre elles a même failli se faire expulser pour avoir dit au conseil, "Vous donnez toujours raison aux Rédemptoristes", ce que le maire a vigoureusement réfuté.

Appelé à donner leur avis, chacun des conseillers a prétendu que du fait que les religieux payent depuis trois ans des taxes municipales pour leurs divers commerces, le conseil se devait de les considérer "comme des citoyens comme les autres", et que ce serait faire preuve de discrimination que de prendre parti en faveur d'un groupe au détriment de l'autre.

Paquet
•ST-ROCH •PLACE LAURIER



Valise à perruques incluant forme pour le recoiffage. Rég. 12.50

10.

CHIGNONS
en dynel

PERRUQUES
en cheveux humains

Des postiches soigneusement et individuellement assortis à votre teinte actuelle de cheveux. La grande vogue pour le jour ou le grand chic pour le soir. Pendant que vous attendez, nos experts fabriqueront pour vous le merveilleux postique, maintenant à prix très spécial.

CHIGNONS:
Rég. 50.00 ..... 39.88
Rég. 40.00 ..... 29.88
Rég. 30.00 ..... 19.88

PERRUQUES:
Rég. 225.00 ..... 139.88
Rég. 150.00 ..... 69.88

Paquet, comptoir du chignon, rez-de-chaussée.
Aussi en vente à Place Laurier